



## Informazioni su questo libro

Si tratta della copia digitale di un libro che per generazioni è stato conservata negli scaffali di una biblioteca prima di essere digitalizzato da Google nell'ambito del progetto volto a rendere disponibili online i libri di tutto il mondo.

Ha sopravvissuto abbastanza per non essere più protetto dai diritti di copyright e diventare di pubblico dominio. Un libro di pubblico dominio è un libro che non è mai stato protetto dal copyright o i cui termini legali di copyright sono scaduti. La classificazione di un libro come di pubblico dominio può variare da paese a paese. I libri di pubblico dominio sono l'anello di congiunzione con il passato, rappresentano un patrimonio storico, culturale e di conoscenza spesso difficile da scoprire.

Commenti, note e altre annotazioni a margine presenti nel volume originale compariranno in questo file, come testimonianza del lungo viaggio percorso dal libro, dall'editore originale alla biblioteca, per giungere fino a te.

## Linee guida per l'utilizzo

Google è orgoglioso di essere il partner delle biblioteche per digitalizzare i materiali di pubblico dominio e renderli universalmente disponibili. I libri di pubblico dominio appartengono al pubblico e noi ne siamo solamente i custodi. Tuttavia questo lavoro è oneroso, pertanto, per poter continuare ad offrire questo servizio abbiamo preso alcune iniziative per impedire l'utilizzo illecito da parte di soggetti commerciali, compresa l'imposizione di restrizioni sull'invio di query automatizzate.

Inoltre ti chiediamo di:

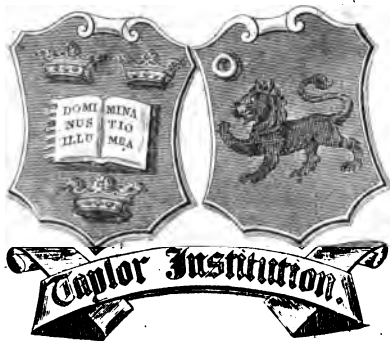
- + *Non fare un uso commerciale di questi file* Abbiamo concepito Google Ricerca Libri per l'uso da parte dei singoli utenti privati e ti chiediamo di utilizzare questi file per uso personale e non a fini commerciali.
- + *Non inviare query automatizzate* Non inviare a Google query automatizzate di alcun tipo. Se stai effettuando delle ricerche nel campo della traduzione automatica, del riconoscimento ottico dei caratteri (OCR) o in altri campi dove necessiti di utilizzare grandi quantità di testo, ti invitiamo a contattarci. Incoraggiamo l'uso dei materiali di pubblico dominio per questi scopi e potremmo esserti di aiuto.
- + *Conserva la filigrana* La "filigrana" (watermark) di Google che compare in ciascun file è essenziale per informare gli utenti su questo progetto e aiutarli a trovare materiali aggiuntivi tramite Google Ricerca Libri. Non rimuoverla.
- + *Fanne un uso legale* Indipendentemente dall'utilizzo che ne farai, ricordati che è tua responsabilità accertarti di farne un uso legale. Non dare per scontato che, poiché un libro è di pubblico dominio per gli utenti degli Stati Uniti, sia di pubblico dominio anche per gli utenti di altri paesi. I criteri che stabiliscono se un libro è protetto da copyright variano da Paese a Paese e non possiamo offrire indicazioni se un determinato uso del libro è consentito. Non dare per scontato che poiché un libro compare in Google Ricerca Libri ciò significhi che può essere utilizzato in qualsiasi modo e in qualsiasi Paese del mondo. Le sanzioni per le violazioni del copyright possono essere molto severe.

## Informazioni su Google Ricerca Libri

La missione di Google è organizzare le informazioni a livello mondiale e renderle universalmente accessibili e fruibili. Google Ricerca Libri aiuta i lettori a scoprire i libri di tutto il mondo e consente ad autori ed editori di raggiungere un pubblico più ampio. Puoi effettuare una ricerca sul Web nell'intero testo di questo libro da <http://books.google.com>



~~2603~~

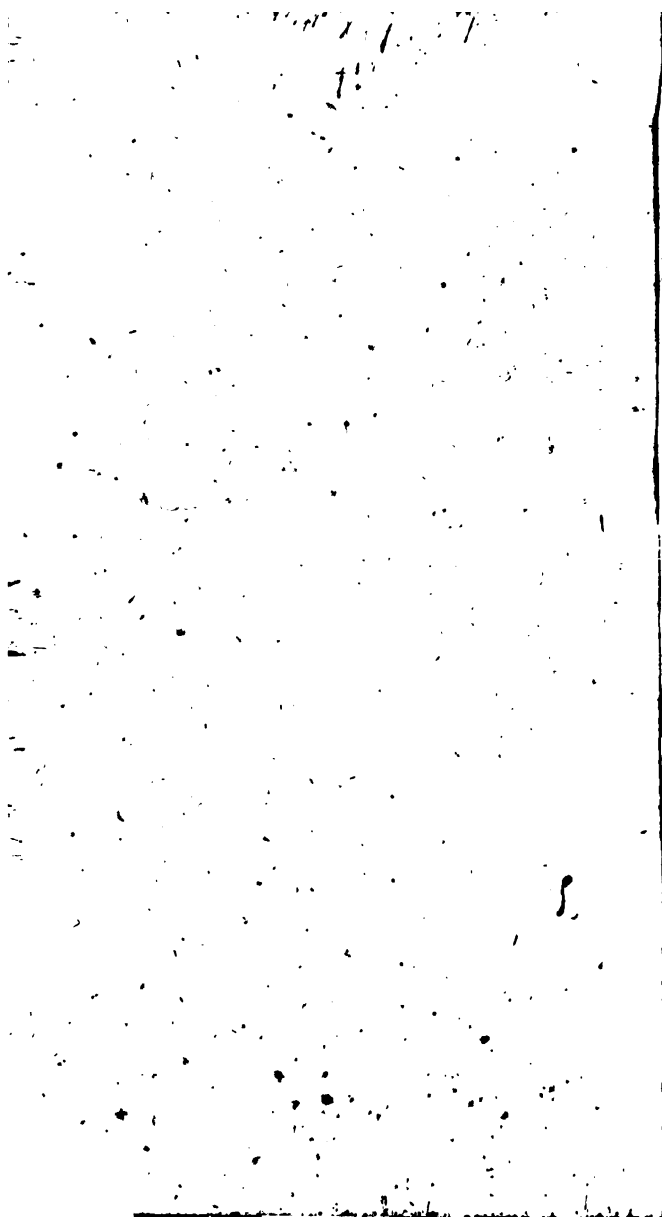


Vet. Ital. III A. 143









# **COLLEZIONE**

**DI TUTTI I POEMI IN LINGUA  
NAPOLETANA.**

**TOMO TERZO.**

---

**OPERE DEL CORTESI**

**T O M O II.**

---

THE  
LIBRARY OF THE  
MUSEUM OF NATURAL HISTORY  
NEW YORK

1000  
1000  
1000

1000  
1000  
1000

1000  
1000  
1000

1000  
1000  
1000

1000  
1000  
1000

1000  
1000  
1000

# OPERE

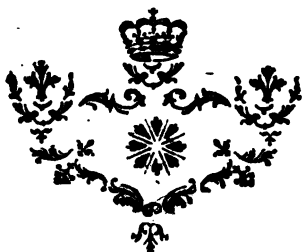
D I

GIULIO CESARE CORTESE

D E T T O

IL PASTOR SEBETO.

T O M O II.

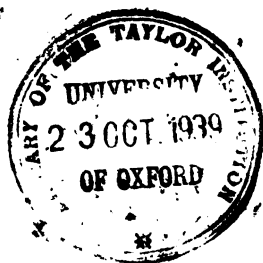


N A P O L I MDCCLXXXIII.

---

PRESSO GIUSEPPE MARIA PORCELLI

*Con Licenza de' Superiori.*



# A L O R R E

## DE L I V I E N T E.

**A** Venno lo Signore GIULIO CESARE CORTESE, dapò d'avere quarche bota nzo-perato da li studie Toscanise, e de cchiù fonnamiento, pe pigliarese quarche recro, repuoso, e stennecciamiento, compuosto no Poemma Arroico a laude de le Bajassé de Napole; e dapò d'averence te no gran-ne stimmo, e spremmiento penzoniato la notte, e lo juorno, avennolo a gran mer-zè d' Apollo scomputo, aveva fatto pen-ziero dedecarelo a quarcuno, che no le fosse scanoscente commo a li qualisse, che non tanto priesto l'aje norate co li scarta-fazie tuoie, che quanno t' affrontano fan-no nfenta de non te canoscere; io mo, perchè le songo tanto affezionato, le disse: Vi ca faie ciento arrure (frate mio) a scervellarete pe lo gente de sto munno, ca tu porrisse dedecate l'opre toie a lo prevete Janne, ca nce pierde la rasa, e quot pejo, pe ghionta de lo ruotolo, quan-to ca te vide venire ciento rotola scarze, e chi te cerca no libro da ccà, e chi n'au-tro da là, perchè quanno la casa s' arde scorfammonce tutte; e commo t'adduone, ac' avarraje refuso le legature, e le coper-

te de cuotero; e chesto non è niente, af-  
 fronte a lo nsammoramento de chille, a  
 chi se dedecano l'Opere, commo l'aggio  
 provato io cchiù de quatto voté, che pe  
 gran merzè avimmo subbeto sparentato.  
 Perzò sarria de parere, che no stampasse  
 maje, o si puro avisse da fare sto sprepo-  
 seto, sarria de penziero, che dedecasse a  
 lo Viento, pocca chisto deve essere lo cchiù  
 grann' ommo de lo Munno, ca da ogn'uno  
 lo sento mentovare, dicenno ca faticano  
 ped' isso; veccote mo chille, che serveno  
 Ncorte; sierve mo, sierve po, sierve oje,  
 sierve craje, quanto ched'è, ched'è, com-  
 m' aje fatto, e fatto, e portata l'acqua co  
 l'aurecchie a lo patrone, tocca ca t'è, not-  
 te, e datte na vota, e levate, tanto che  
 puoje dicere avere servuto a lo Viento; e  
 Dio sà quanta nce ne songo de chille, che  
 pe parte de dare sfazione, all'utemo de l'  
 utemo te ne fanno scire co na quarera de  
 furto. Lo Nnammorato perzì passeja, ra-  
 sca, sternuta, corre, suda, crepa, abbot-  
 ta, chiagne, e sospira; e quanno se pen-  
 za averene a lo mmanco n' uocchio a zer-  
 nariello, quanto ca lo poveriello s' accia  
 avere fatecato a lo Viento; e de chesto se  
 gualiaava lo Petrarca dicenno:

*Quante speranze se ne porta il Vento.*  
 Accossi puro li povere Poete: Soniette da  
 ccà, sdrusciole da llà, matricale a chisto,  
 e barzellette a chillo; commo s' addona, se  
 trova

troya la capo vacante, lo stommaco devacato, le goveja stracciate, sempe sta impede pilo, vâ sempe arreto comm'a lo funaro, e ba sempe nudo comm'a lo peducchio; e quanto fa, vace a lo viento, commo sò ghiute le cose meje. Perzò già che tutte serveno a lo Viento, dalle tu perzi le cose toje, ca da isso a lo mmanco ne pousse avere quarche servizio, che non te lo pò fare nesciun' altro de chisse, che borianano essere servute, e rengraziate. Ausolate cheste ragioni, l'ammico ch'è comprennuoteco, responnette; pocca tu (frate) ped' averelo servuto tanto aje pigliato sciatto cod' isso, dalle sto Poemma de mano soja, ca m' accatte pe schiavo ncatenato. Ora io, che non pozzo mancare de faurire l'ammico, ne vengo a fa no presiento a buje cchiù ch'azzellente, a nomme, e parte soja. Sopprecannove ad azzettarene lo buon' anemo, e ad esserve io nmemera co isso recommannate; essennoce mo cchiù che maje lo faore vuosto necessario: pocca avenno viste tanta nostre fatiche jute nfummo, e a besenterio, ne' abbotta tale guallara (parlanmo co lleverenzia) che se non ce mettite ngrazia de Scerocco, bisogna che nce facimmo na carriola, e ghiammo vennenno storie de no tornese l'una pe potè campare. De cchiù, nuje altre Poete jammo sempe nzenziglio co li vestite corim' a rezza de pe-



## VIII

scature, e lo friddo nce trase pe' fi a le  
 catamelle dell' ossa; perzò facitece na sar-  
 vaguardia azzò Tramontana non nce dia  
 fastidio comm' a serveture vuostre; e tan-  
 to cchiù ca a lo tiempo d' oje n' è possi-  
 bele farese no vestito comm' a l' osanza,  
 ca passaro chelle bone stasciune, che se  
 portavano le brache cosute co le ccosce, e  
 la cappa ch' arrivava a le tetelleche; ca  
 mo t' hanno accacciato cierte casacche co  
 le pettole fi a le denocchie, lo ferrajuolo  
 fi a li tallune, e de le manecche ne farris-  
 se no paro de vrache. Vi ca puoje trasi-  
 re a nò palazzo de quarche Signore si non  
 puorte le cresphe co la posema, ca manco  
 t' è tenuto mente; e no varva d' oro, o  
 no tenellaro si se mette no collaro de zi-  
 zena scarcioffolato, ave ciento llevenzie  
 da li Segnure; e po no Gentelommo co  
 ho collato smerzato se porria spallare a  
 salutarele, ca no n' è fatto cunto: ma las-  
 sammo ire chesto; te prego ancora Segno-  
 re Viento mio, che quanno jammo pe ma-  
 ro no nce facce assediare quinnece, o vin-  
 te juorne a quarche redduosso, perchè nu-  
 je altre Poete credennoce: *Omnia bona*  
*cum nobis portare*, nce mmarcammo asciut-  
 te comm' ossa de pruna; e quanno nce  
 ntrattenimmo niente niente, bisogna rose-  
 carence pe nfi a la pece, e lo ssivo de la  
 varca: e se puro quarche bota te vuoje  
 ncepollare, e nzirriare, non te la pigliare  
 co

co nuje autrè vassalle obedientissime tuoje , che pe non te vetare la casa nostra , tenimmo le senghe de le fenestre tanto larghe , che nce puoje venire si dentro lo letto : ma pigliatella co sti ribelle tuoje , che co bone ncerate , vetriate , vrasere de fuoco , pellicce , e panne de razza , te teneno a la cammara de miezo ; e de cchiù pe despriezzo tujo hanno asciata na mmenzione d'aurinale de vrito pe metterence le cannele quanno ciancolejano la sera : pigliatella perzi co st' uommene de doje facce , co boffune sfrattapanelle , roffiane , e st' autre de buono stommaco , ca chisse maje fanno niente pe ttene , ed ogni cosa le vene colata , e le resce a pilo , e schitto pe lloro canta lo coculo : ca ne' è ommo , che se vedesse ascievolire no veroluso , e fosse puro Orfeo Rre de l' aucielle ; se vedesse fa lo tratto a non poveriello pezzente ; e se vedesse ire a lo vordiello na povera figlia de mamma , no l' ajutarria manco de na spotazzella ; e po te le refonne co la pala a sti cannarune strogogna teniello. A chiste si falle lo ppeo che puoje , ca non te danno maje niente ; o se puro te danno quarche cosa , te danno schitto parole , ca porriano promettere mare e munte , ca tu puoje dicere co lo Petrarca :

*Ma l' Vento ne portava le parole.*

Ma che hao sopprecajno ste cose a Vost

X.

signoria? vuje, che site la cortesia de lo Munno, e t'ascie sempe prunto a tutte li besuogne de l'uommene: di ca pò fa pastune lo pasticciaro si no l'ajute tu a farele ntorzare; di ca lo vritaro te portia fa vede cose de l'auto munno senza lo faore tujo; di ca no chianchiero pò scorteca no crastato si tu mprimmo no lo faje abbottare; anze pe caosa toja fa parere na pellecchia de scianchetto grassa, e grossa, che te scionga nfacce; e si no polliero te vo fa parere no quarteciello de Crapitto quanto na coscia de Vacca, e no polecino mpastato quanto no gallo d'Innia, schitto che te dia lo signo co na cannucchia, te fa venire a fa sti spante. Commo porriano le gente darese quarche sfazione co li pallune, o pallonette? commo se porriano asseccare li pantane co li mantecce? commo se portaria l'acqua ncoppa a l'astreche co le trumme? commo se squarriano l'uorgane? dove sarria mo la Cetola, ch'è tanto gostosa, se tu non facirve cotolare li stentine de la Cestunia, da la quale Mercurio accacciaje la cetola; e senza te bisognarria fa no fuoco de tutte le zampogne, trommette, ciaramelle, sordelline, trommune, e chiuchiare, che songo a lo munno: anze aggio nuso a' altra cosa; ca site stato tanto cortese a no cierto Tizia Todisco, che l'avite mostrato commo schitto co lo sciato vnostro, senza

za autra porva, pò sparà n'artegliaria: ma chi pò dicere tutte li favure che buje fàcite a le gente? o Viento buono, o Viento liberale. Senza te farriano funce le Nave a lo Mantracchio; senza te porria aspettà buono lo ferraro, che se facesse caudo lo fierro; nè se porriano lassà le scorze d'ova sane pe tirà lo Carnevale; nè se jettarriano ventose, o se farriano serveziale senza lo sciato vostro, o viento piatuso, che quanno no poyerommo ave li butte, schitto ch' allarga no poco le gamme, tu t' allegerisce lo dolore; e quanta femmene cadute da coppa l' astreche, schitto ch' aggiano fatto campanaro de la gonnella, tu ll'aje pontellate da sotto, e fattole venire senza pericolo a basso. O Viento forte, che co li fracasse tuoje aje fatto nascere nove isole a maro; tu faje mmacenà cchiù grano a no molino, che si lo votassero ciento cavalle; tu faje mprenà le ghiommente a Spagna senza fare vescazzie.

Ora si site tanto serveziale a chi non te face faore nesciuno, quanto cchiù potimmo avè speranza nuje, che te simmo serveture, e nce puoje commannare a bacchetta? perzò te facimmo sto presiento, e co chesto t' offerimmo tutte l' altre fatiche fatte pe lo passato: pregannore pe d' utemo de chesto, che se quarch' uno ped' essere tenuto letterummecco volesse dicere

**XII**

male de chisso Poemma , o te ne porta ,  
e sparafonna le chiacchiere soje ; o le  
manna tanta porva all'uocchie , che non  
vea l'arrure , che nce songo ; e pe scom-  
petura te vaso le mmano. Da Napole duje  
mise nnanze l'Ottufro

**Trebutario Vuostro**

**GIAN' ALESIO ABBATTUTIS.**

**L'AU-**

## L' A U T O R E

## LI LEGGETURE.



**D**E cchiù de cincociento storie se pò vè-  
dere muto bene quanto songo state n' o-  
gne tiempo Llostrissemme, e Nobelissemme le  
BAJASSE; e stenga zitto Omero, chè dice  
ca li Pruoce se nnammorattero de Penelope,  
ca nne mente pe la canna, pocca se trovà  
scritto, ch' erano spantecate pe le Bajasse;  
ed Ercole avènno venciuto tanta vestie, pe  
cchiù granne grolia soja vor' essere Vajassa;  
e co le Bajasse de Jole filava tutto lo juor-  
no la lana. E chillo, che facette cacare de  
paura tutte li Trojane, non se vestette per-  
zì da femmena; e p'avere parte de le llaude  
Vajassesche, non se fece Vajassa de la bel-  
lissemma figliola de lo Rre Liccomerda? e  
Apolejo non vorè cchiù pe na cernuta de  
Lucia Vajassa de Petronio, che pe tutte li  
sfuorgie, e bellizze de Laura Bolognese? non  
boglio dicere mo de Sardanapallo, e de san-  
t' altre, che bozero puro provò tanta nobe-  
letate, e grannezza de Vajassiare, ca sarria  
lo curso de l' Uorco; vatta dicere, ca cchiù  
prieto se potariano contare a uno a uno  
tutte li pruocole, che se magnano la Qua-  
rajesema a Napèle, tutte le cerangola, che

se spremmeno, tutte le zeppole; che sguigliano, e tutte le ranonchie de lo lago d' Agnano, che dicere la manco parte de le llozo grannizze, e bellezzetudene cose; e io mo, che me songo puosto a chisso ballo de poerare sopra de chelle, aggio gran paura de fare lo sauto d' Icaro, perchè me voglio mpeccare a lo caudo sole de tanta bellezzetudene, co le scelle mpeccate co la cera: ma non aggio raggione de dobetare, perchè se Icaro cadute a maro, non comportarranno le piateose Vajasselle meje, ch' io puro me ne venga viciolanno nterra pe l' amore llozo, ma corrarranno tutte a rompecuollo co le picciole auzate pe m' aparare; accossi cadennno a lo cecchiere, non m' farraggio male: questa speranza me face anemuso, tanto che me sforzarraggio, se no ntutto, a lo manco mparte dicere quarche cosa; ma perchè l' autezza de la materia è accossi granne, che nce varria altra chieroccola, che la mia; tutta vota m' attemato a la sprofonna cortesia de vuje letture sagute, e seodarrise l' arrure, che sarranno nchisto componemiento, consideranno ca non me scappa pe le brache l' arte vettoria de Tullio, nè la grammateca pelosa; e se puro n' arciate quarche cosa da buono, datem le grazie a Febo, ca n' aso puro fu Bajaso d' Ammetà, e mo ha voluto farire la llaude de la Vajassaria; e pregandore da lo Cielo sanctate, e romise massaje, ma ve requaquiglia.

**A** Ggio paura ch' ste Dammecelle  
 Se senza ca sò quarche pacchiano,  
 O ca so nato fuorze ad Antegnano,  
 Che me fanno ogne ghiorno guattarelle.  
 Ca songo accozzate, e ca sò belle,  
 Non sanno ca io sò Napolitano?  
 Quanno le dico vase le mmano  
 A che serve sonà le ciaramelle?  
 Aggio stunto na coppola pe lloro,  
 E faccio lleverenzie co la pala,  
 Ed esse tempe co lo risariello.  
 Stongo co no golio, che me ne moro,  
 De veder' una, che pe me se cala,  
 Ma cchiù prieto avamaggio lo scariello.

## DE LO SMORFIA ACCADEMMECO

## PACCHIANO.

**F**erma, ferma Poeta, affè ch' aie tuorto  
 Le tant' suo co sti vierze tuoje.  
 Ah poveriello crociolare vuoje  
 Azzò nne chiagna Lavenaro, e Puerto.  
 Commo sò, Olesso? ah ch'avea fatto subito,  
 Manco nce veo a i' notchie de ti gruoje.  
 Tu l'andè te Bajaffè nè a l'ca puoje  
 Ire zompanno de l' Olesso, ca l' Uorto.  
 Va puoje, va Poeta, va subarnato,  
 Ca na sarma de frasche hanno cogliuto  
 Le Muse, pe te fare na corona.  
 Mo si ch'ogne Poeta è no Paputo,  
 E pò ire a strigliare lo Pegaso,  
 Ca tu si l' aie Abbate d' Alecona.



## DE LO MMEDESEMO.

**C**Anta Poeta, canta  
 Decean le Bajafette  
 A remmore de' concole, e scetelle;  
 Ed isso le respose,  
 Che me darrite po Sninfie meccose  
 Tanno disse Paciona  
 Co no trepete neapo pe corona  
 Avarraie comme Rre de la cocina  
 Na spito mmano, e nuollo na mappina.

DE LO SGUESSA ACCADEMMECO  
SMATRICOLATO.

**C**He bellizze d' Atena?  
 Cheste brache salate.  
 Belle sò le Bajasse nnamorate:  
 Ca pe lloro co' mille frezze Ammore  
 Spertosa l' arma, e smafara lo core.

DE LO CATAMMARO ACCADEMMECO  
CHIAFEO.

**O**Ra stupate Ammore la frezzella,  
 Ca le Vajasse mia  
 Dà impietto a l' ommo co' n' arrugliaria;  
 Ed eie schirto na tantamente,  
 Saglioccolata, trunono, e fuoc' ardente.

# SUONNO DE LO TARDACINO ACCADEMEGO RESOLUTO

*A LO BENIGNO LEJETORE.*

**E**RA trasuto lo Mese, che chill' Anemale  
co lo ccantare suio armonejuso, vâ  
pobbrecanno ad auta voce pe tutta la ter-  
ra, ch' Ammore l' ha cuoveto na frezzata  
nne la cchiù prencepale parte de lo pietto;  
quanno lo Sole, avenno trascurzete tutte  
li signe de lo Zodiaco, se m'era reterato  
a lo Palazzo de lo quarto Cielo; addove,  
fatto levare le briglie, e li guarnemiente a  
li cavalle de lo Carro suio, ordenaje, che  
se legassero a la mangiatora, e se le desse  
la biava soleta. Chesto vedenno, lassaie  
io perzi li necozie mieje, e ghiutommenne  
a la casarella mia, primma (venuta ll'ora  
debbeta) me faciette na manciatella auta  
auta; e pò, pe recoperare chelle forze,  
che mm'avevano debbeletato le ffatiche fat-  
te lo juorno, me nne jeze a corcare; e  
stanno dintro a le lenzola, me jette vo-  
tanno, e geranno no gran piezzo, primma  
che potesse appapagnare ll'uocchie. Ma  
Morfeo, sbottanno da le forgie de lo naso  
chill' formiente, che soleno accupare li  
sienze, facette de muodo, che li copier-  
chie dell'uocchie mme jezero serranno a  
poco a poco la virtù vesiva; ed accossi  
tenutome quatt' ora bone, all' utemo li  
spi-

XVHI

spirete votale resentennose, no' apertzeto pe forza le pparpetole. Ntanno m' addonaje, che la locerna, che sò soletto de tenere allommata tutta la notte, era stutata; e ncrescennome de tozzare chillo fierro, e chella preta, che face superbissema collana a lo Tosone de lo Re de Spagna, mme puosse accossi soppesole a stare ntra veglia, e suonno. Quanno a la mproviso fuje assautato da lo Penziero; lo quale, co la rettoreca soja natorale, e senza abbellemiento de parole, m'accommenzaje a dicere: Ecco, Messere Tardacino, ca te si affatecato tanto pe llustrare lo Poemma de la Vajasseide? Ecco, ca r'aje votato le chiocche nghire cercanno, e recercanno tant' Auture, fuorze pretennenno che lo Munno lejenno tant' autoretate, t'avesse a tenere pe grann'ommo? Che non nce fusse schiuso; o cchiù priesto chillo juorno che mammata te partorette, avesse fatto no forno de pane, ca sarria stato cchiù utele. Brutto nzemprecone; e comme non t'adduone, che mo ch'aje fornuto de t'affatecare, e de irete levanno lo cellevriello, sarraje tenuto pe pazzo, ed ognuno te nne farrà la baja, sonannote le taccolelle dereto. O t'averraje mmaggenato, che li lengute te vorranno compaterere, co dicere: Chisto ha fatta sta fatica pe l'ammore de l'Ammico, e pe fare prova de lo medullo de la capo soja senz' affennere nesciuno: ches-

chesso scondatello ; perchè s'avive sim-  
 mole penziero, de vive ncosa de cchiù con-  
 federazione re strojanno ll' uoglio , e la  
 carta : perche sebbè fatecannote ncosa cchiù  
 dotta , tu non potive satesfare ognuno , nè  
 arrevare addove songo arrevare tanti uom-  
 mene sapiente ; a lo mmanao averisse avuta  
 chesta laude , che lo ggonse t'avariano stem-  
 mato ped' ommo aspenante a cose granne .  
 Addove pe contrario, lejenno chello ch'aje  
 scritto sopra la Vajasseida , t'averranno  
 nchella stimma , c'hanno avuto chille che  
 laudaro la Mosca , l'Aurenale , la Peste , e  
 simmole freddure . Sciuosco tene , mal' ac-  
 cuorto tene , e che ardemiento nconfeder-  
 rato è stato lo tujo ? De volere mantenerè  
 ( eziamme co le regole d'Arestotato ) che  
 lo Poemima de lo Cortese , eje perfetto , e  
 maravegliuso . Ora de chesso , che te une  
 pare ? che reprenzione granne mmeretarris-  
 se , sulamente pe t'essere scappata tale co-  
 sa da vocca . Fa a muodo mio , ( non te  
 curare d' avere perduto lo tiempo , e la fa-  
 rica ) vinnela a li casadduoghie , o dalla  
 ncagno a sapone , perchè te nne tornarrà  
 cchiù cunto : pocca pe te la dicere chiara ,  
 se chessa opera comparesse pe quarche  
 capriccio tujo a la stampa , nnegricato tene ,  
 e quanta nne vorrisse sentire : nò nce  
 sarria pomtone pe Napole , addove pe lo  
 manco , se nce vedarriano cinco , o seje a  
 farete le causolelle : ognuno derria la soja  
 c ; tutte

XX

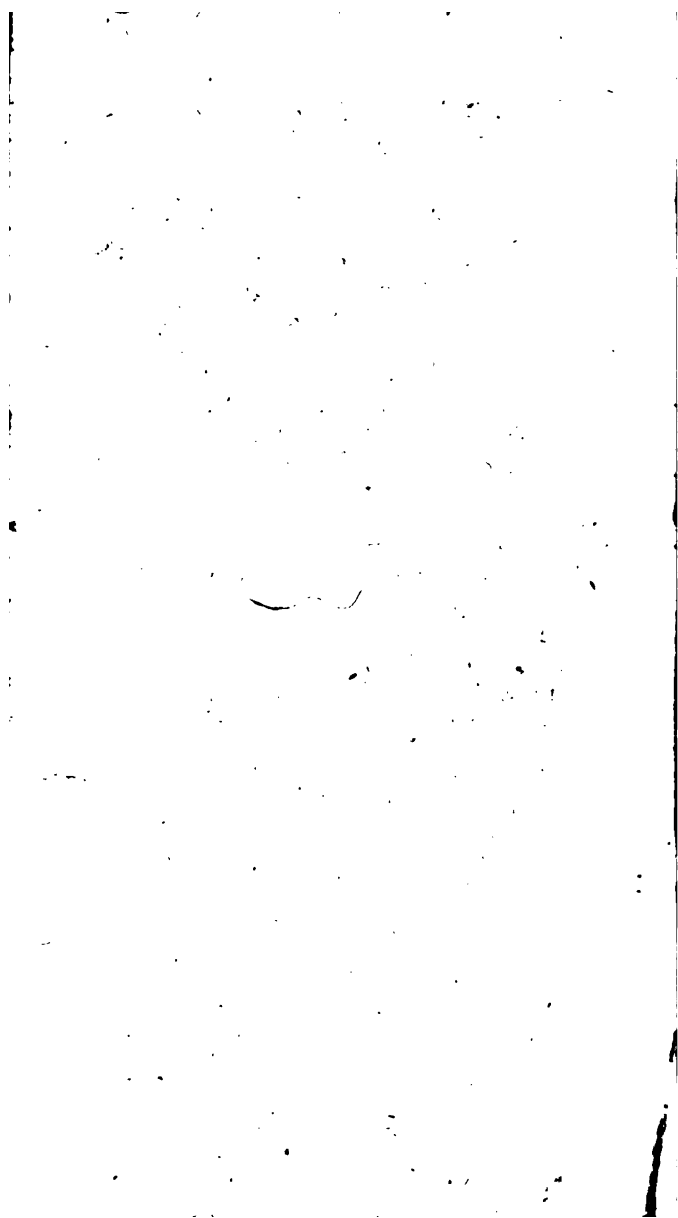
tutte se nne farriato belle; e quanta nce  
nne sarriano, che pe dellieggio jarriano a  
l'ancorrenno ad accattare no mazzo de  
lauro all' Ervajuolo pe farene na giorlanna  
pe te ncoronare commo fu ncoronato. l'Ar-  
cepoeta a Romma. Nfine io sò cosa toja,  
t' ammo, e te, conziglio pe lo buono tujo.  
Nò la fare vedere: nè che la gente sac-  
cia che nc' aje penzato a simmole pastoc-  
chia. Fanne na bella vampa, e pigliaten-  
ne gusto. Cossì tenutome lo penziero tra-  
vagliato poco manco de doje ora; ecco,  
che pe stracquetza, me torno addormire,  
resoluto già de fare chello, che isso mme  
conzigliava. Quanno nne lo cchiù bello de  
lo suonno, me veo comparire lo COR-  
TESE, tutt'affritto, e malanconeco nnante;  
e de manera colereco, che pe nullo muo-  
do me volea parlare. Io de tale cosa  
ammerato; me votaje mmierzo d' isso, e  
le dicette: CORTESE mio, Ammico mio,  
che novetate eje chesta? Che bò dicere  
che accossì colereco me viene nnanze?  
Ette soccessa quarche disgrazia? E quale  
majore disgrazia me pò soccedere (re-  
spos' isso) quanto chessa ch' aje resoluta  
de fare pe conziglio de lo penziero tujo.  
Mo sì ch' aggio canosciuto verdatamente  
ca sì leggiero de cellevriello; e se vale a  
parlare chiaro, abbesogna che te confessa  
chello ch' aggio ncore; zoè, che l' Amme-  
cizia nostra non fu maje perfetta, e che-  
sto

sto pe corpà de la nstabbetate de la natura toja; e che sia lo vero, se canosce nchesto. Che tu ped'atto d' ammecizia te st' ghiuto affatecanno pe defennere lo Poema mio de la Vajasseida, e già co tanto nore tuo ll'aje connutto affine; e mo pe na fauza mmaggenazeione, lo vuoje ardere, pe levare a te lo nore, e a me la famma aterna. Che felastroccole sò chelle che te dace a rentennere l'affettazejone de lo Penziero tujo? Che dubbie, che pontigli vaje peglianno? Quanta nce nne sò state, che pe manco accasejone de chessa, cercaro de saglire a lo monte de la mmortalitate. Era puro chillo che d'era lo Commennatore Anneballo Caro; e co tuttozò sudaje tanto pe commentare le Fico de lo Molza. L'Autore de la Zucca sapeva muto bè chello ch'aveva a la cocozza; e sientedemanco, facette quanto potte pe dichiarare le Rime de lo Borchiello. Lo Lasca Sciorentino, che non ha ditto sopra lo capitolo de la Sauciccia? nderezannolo a n'Accademmia tanto llustressema quant'eie chella de la CRUSCA. E tu ch'aje fatta na fatica accossi degnissema, sponnenno li penziere mieje; ed attale luoco aje ditto cose che maje nce penzaje; e puro co lo bello spireto gràhne tujo ll'aje dichiarato conforme se doveva; e mo vuoje perdere quant'aje fatto? Ah, che bregogna! Lassa, lassa sso penziero accossi mar-

marvaggio: Non tradire l' Ammico ; nè a lo bello jodizio tujo fare accossi gran mancamento . Fa che lo Munno s' accertefeca , che tu aje nciegno ; e che quanno te despone co chella poca abbeletate che t' ha dato la Natura , saje aggrannire le cose peccerelle , e le granne farele parere menutelle . Non perdere chello , che co tanto sodore t' aje acquistato : non pe desprizzo cagnarelo a sapone : nè pe nesciuma violenza , arderella . Tienela accossi , comme tiene tant' altre cose ch' aje fatecate , e scritte . E se puro volesse la scioria bona , mia , che pe quarche modo te scesse da mano , e comparesse a lo Munno pe misto de la stampa , non pe chesto te nne diventareare : pocca doje qualetate de perzune sò li Judece arbetre de l' azzejjune ummanezze li sapie , e li ghorante . Nquanto a ti sapie , t' assecuro io , ca cohi priesto nne sarraje laudato : caroscenno buono , che tu , co l' accasejone mia , aje voluto fare vedere , ch' ancora la belladessema lingua Napoletana eje attà a trattare d' ogne materia , e sia pur autà , e sobbrinma . Circa po' de li ghorante , no nne fare cunso , nè nne dare aureechia ; ma lassale canciare comme cantano le Cecale , che schiattano cantanno . Chesto l'abbistu . Allecordate ca te fue ammico , ed accossi ditto sparere . Quanno la gatta , volenne pegliare no sorece , facette cadere n' a ciulo ch' era restato

stato ncoppa a la tavola, co tale rommore, e fracasso, che co grà schianto mme scetaje. Ma recoperatome lo core da chella paura, accommenzaje a pensare, e descorrere ntuorno a lo suonno ch'avea fatto; pe lo che, dapo muto ire descorrenno ntra li conziglie, che mm'avea dato mprimma lo penziero, e po a le raggiune de l'Ammico; a la fine resorviette, comm'era de justo de fare, a muodo de lo CORTESE. Cossì konzervannome chesta fatica, ntra ll'autre meie, non saccio comme la Famma, che non se fa maje li fatte suoje, lo ffece sapere a paricchie Ammice; li quale, fattese vincere da la tropp'affezzejone che portano a le ccose meje, m'accommenzaro a mportonare, che nn'ogne muodo la facesse scire a la stampa: co li quale, non me valenno nè raggiune, nè calunnie; mm'è abbesognato, a desfastio mio, de darele sfazejone, e de cacciarela ncampo, mettennome a pericolo de mille dicome, e dissete. Ma dica ognuno chello che le pare, e piace, che poco me mporta, se tu benigno Lejetore, la receperraje co chill'ammore, co lo quale io te la projo, e deddeco; e Dio te dia sanetate.





# LA VAJASSEIDE

POEMA EROICO

DI GIULIO CESARE CORTESE

Arricchito di Annotazioni , e di Dichia-  
razioni a ciascun Canto

*Con una Difesa , nella quale si sostiene , che sia  
Poema perfetto , e di maraviglioso esempio  
conforme gl' insegnamenti d' Aristotile*

CONTRO LA CENSURA DEGLI ACCADEMICI  
SCATENATI

PER BARTOLOMEO ZITO

DETTO IL TARDACINO ,

Cortese Tom. II.

THE

LIBRARY

OF THE

UNIVERSITY OF

CHICAGO

1900

1901

1902

1903

1904

1905

1906

1907

1908

1909

1910

# LA VAJASSEIDE

POEMMA EROICO

DE GIULIO CESARE CORTESE

CO L' ANNOTAZIUNE, E SCHIAREFEGAZIUNE  
DE LO TARDACINO ACCADEMNECO  
RESOLUTO.

CANTO PRIMMO

ARGOMIENTO.

*Cecca fa na nfroata a lo patrone  
De Renza, ca nò l'ave mmaretata,  
Tanto, ch'isso le dace sfazione,  
E lo zito, e la zita s'è corcata:  
Ma primma fa banchetto, e ncrosiana  
Da la Sogra la zita è conigliata  
Zò d'ha da fare; e'n chasso tutto fuoco  
Zoccola vene, e sgancessa lo juoco;*

ALLEGORIA.

Nchisto primmo Cantò, co l'ammore de Renza, e Menecchiello; se n'è stopere l'ordenatissimo costummo de le qualesse Vajasse, che pe brutta, e schesenzosa che sia, sempre certa d'avere quarche Guzzo che la festeggia; pe venire a lo guateno de mmaretare. Pe lo Calabrese, che non vole acconsentire a lo mmaretamento loro, s'ademostra la mala qualità de li qualesse paguane, che dopo esser state servite co fide, e

# 4 LA VAJASSEIDE

Màrta, pagano li servemiente Horo de sgratetud-  
dene; e pe Cetta, che grida, e fa cose mamas-  
dette azzò la figlia non perda la ventura, se ne  
addenota la forza granne de lo sango; che per-  
zò se dice, *chi ha mamma, non chagne.*



1  
O canto commo belle, e bertolosa  
Sò le bajasse de chësta Cetate,  
E quanto jocarelle, e broccolose,  
Mallesma quanno stanno nnamorate:  
Dirraggio pò l'autre iste belle rose,  
Che fanno quanno songo mmasetate:  
Ma non faccio li vierze mroscanese  
Azzò me ntenga ogn' uno a sto pajese.

2  
Agge pacienza pe no poco, o Musa,  
S'io te dongo la corda, ca bisogna,  
Sore mia bella, fare commo s'usa  
Pe non effere ditto, o che bregogna!  
Oje è peo stàre co la vocca chiusa,  
Ca la zella, la gliannola, e la rognà,  
Perzò nascondo a Napole nte resta  
Che nò scache la carta co la ngresta.

Perzò mo mme ne vengo adaso adaso,  
Stipame de jeneatre na corona,  
Ca voglio tutto quante nfi a lo naso  
Nchireme de quell'acqua d'Alecona:  
Viata te, se dintro de Parnaso  
Me faie trasire co la cera bona  
Ca te mprovinzio fare pe saluto  
No piderò no sauto, e no stecuto

Ave-

CANTO, I.

4  
Aveva Renza n' anno, e miezo meso  
Fatto le ghiascovelte a Menechiello,  
Ma lo patrone, ch'era Calavrese,  
Maie nce la voze dare a lo Zitiello.  
Cecca, che l'era mamma, e chesto nteso,  
Le disse, se non cagne cellevriello  
Farraggio, che coà dinto schiù non trass,  
Ma la faccò chiavare a n' altra casa.

5  
Ca tu te la chiavasté sola sola,  
De dec'anne a sta casa la mareffa,  
Che pareva na lecora ngajola,  
E mo de le Bajasse è la vavessa,  
Ca n' ha quaranta la scura figliola;  
E la gonnella ancora è chella stessla.  
Quando disse all'esorda quarche cosa,  
Mama, ca sta materia è preciosa.

6  
Sappe dicere tanto necrosione;  
Che fu contento de la mmaretare,  
E dezele tre onze lo patrone;  
Perzò subito fecero chiammare  
Mineco, ch'era a Zoccola guarzone;  
E bello ne la fecero portare,  
Che, gueto schiù contiente, e conzolate,  
Che chillo che bà mmiezo a li Confrate.

7  
Diceva ogn' uno a la bon' ora sia,  
Ve garde neocehia sempe lo Signore;  
Era co lloro maddamma Locia,  
Femmena vertolosa, e de valore,  
E disse, zitto zitto figlia mia,  
Teccote chisto lazzo de colore,  
Ch'è buono, arraffo sia, p' ogni fattura;  
Chi sape figlia la sola ventura?

## LA VAJASSEIDE

8.

Arrevate a la casa s' affettaro  
 A la tavola , ch' era apparecchiata ,  
 Cuotto ogne cosa , e subberò mangiàro ,  
 E pe le fare hore fu cantata  
 Da no vecino llozo potecaro  
 Chesta canzonza ch' aveva accacciata  
 Uno ciérto Poeta de la Marca ,  
 Non saccio si lo Dante , o lo Petrarca .

9

Bella cocchia gentile quinci , e linci  
 Pozzate goder anco un quanco lei ,  
 Pocca tu de bellizze palle , e vinci  
 De lo Mercato tutti i semmidet :  
 E tutto questo Munno anco comprati  
 Ad auzarète chillere , e trofei ,  
 Talche da Bacco a Tife p' accellense  
 Se canta viva Menechello , e Renza .

10

Fornuta che s' avette sta canzone ,  
 Che fece tutte quante ascevolire ,  
 Ogne bajassa prega Jacobone ,  
 Che le bertute llozo voglia dire ;  
 Ed isso pe le dare sfazione ,  
 Cossi decette , stateme a sentire ,  
 Ca de vuie mo dirraggio , o vajassello ,  
 Quanto site comprite , e quanto bella .

11

Songo le bajasselle justo justo  
 Centre , e ghianche commo na rapesta ,  
 Coloritelle propio commo arrusto ,  
 E saporite cchiù che n'è l'agresta .  
 O sia de lo Jennaro , o sia d'Agusto ,  
 O juorno de lavoro , o de la festa ,  
 Le bbide cchiù attellate , e cchiù lucente ,  
 Ca nò lo Sant'Antonio le ghionnente .

Tut-

# CANTO I

12

Tutte sò sciure, e tutte panneriglie,  
E cannesche, e scioccaglie, e zagarelle;  
Se radeno lo fronte co le striglie  
Pe parere cchiù lustre, janche, e belle:  
Se vanne atonacanno po le eciglie  
De mille scotelluocce, ed arrarelle,  
Che le ppersonne teneno stipate  
Co l'acqua du conorza, e solemato.

13

Le scarpetelle (ora lloco to voglio)  
Chi vedde maie la cchiù stellata cosa?  
Dimmella a me, ch' ancora me ne doglio;  
Pecchè a ste spalle n' avetia na ntosa:  
Craja, o pecceira penza e' arretoglio,  
E n' accato no parò a Preziosa  
De sommacco piesto, co la sola  
D' unnece punte, pe mo, ch' è figliola.

14

Ma io mè me sò sciso troppa prieto,  
E n'aggio ditto de l'upchie, e lo naso;  
E de le belle vacche, e de lo riesto  
Cchiù saporito ca non è lo craso:  
Chella coranta me levaie de siesto,  
E songo naieco me friddo rommaso,  
Ajata, Musa, pe l'arma de zia  
La nova wajessica fantasia...

15

Ora le bertolose qualente  
Chi sarà chillo che le pozza dire?  
Lloro sapeno fare le finitate,  
Maccarune, e migliacci da scopire,  
Le nnobeie pignate manaritate,  
Zeppole, ed altre cose da stordire,  
Agliaia, e sussa, e mille altre sapure;  
Cose de canarute, e de signore.

A 4

Che



# LA VAVASSEIDE

16

Cheste fanno na posama rejale,  
 Che te dura pe echin de mierz mese,  
 Nè aie paura d'ire e lo spetale  
 Ca spienne poco echin de no tornese:  
 Na vota me ne 'nchiette no stivale  
 Pe paura de mastre lo frangere:  
 O vajasselle meie belle, e rompire,  
 Rosecarille commo sò l'antrite.

17

Le bajasse sò bone p'ogne cose,  
 E sempe maie te danno afazione;  
 Sò sempe frescolella comm'a rosa,  
 Sanno servire pò tutte persone:  
 Di ca nne truove maie nalla echifosa,  
 E che dica ste cose non sò bone,  
 Non se pò stare propio senza lloro,  
 Ogne bajassa vale no scuro.

18

Chi vò sapere commo sia l'ammore,  
 Una vajassa nce lo pò mmezzare:  
 Va la festeggia vò schitto doje ore,  
 E bi se non te face pazziare:  
 Subbetò se ne vene, e dice cers  
 La grazia toja me fa spasemare,  
 Che cosa è chella, chi non zuoc, e licet  
 Commo fa cola, da la franferlicca?

19

Falle quattro carizze, ammola sulo  
 Ca de mangiare non te pò mancare,  
 Schitto che tu le dinghe no cetrulo,  
 De pettorina te fa setolare:  
 De cutene te carrega no mulo,  
 E te dà quanto maie pote abbucare,  
 E te jetta da suso a la fenestra  
 Pe fì a lo vineto, e pe fì a la cenera.

Di

# C A N T O I.

20

Di ca truove nesciana vajassella  
De nomme brutto, Livia, o Catarina;  
Se chiamma ogn'una Cecca, e Ghiacovella,  
Mencia, Preziosa, e Carmosina,  
Vasta, Renza, Grannisia, ed Antonella,  
Nomme, che nne puoie nchire na cantina;  
E di ca me pò dire quarche chiaro,  
Ca songo nomme puote pcalannario.

21

O vajasse llostrisseme Signore,  
Vuie cchiù mmerdate dell' altre perzune;  
Vengano addonca pe ve fare nore  
Cicco, Cenzullo, Rienzo, e Becenzone,  
E de fauzetto, vascio, e de tencre  
Le llaude voste co lo calascione  
Ogn'uno cante, ogn'uno strille, e dica,  
Visto chi vajassa ha ped' ammicc!

22

Cedano addonca tutte Baronesse,  
La Marchesa, e la figlia de lo Duca;  
E quanta songo cchiù gran Prencipeffe,  
Nulla de lloro sarra maie che luca,  
De le boestre bellizze vajassesse,  
Vestale, mastro Guano, e mastro Luca;  
Facciano tutto chello id che sanno,  
Ca maie vajassa commo a buie sarzanno.

23

Che serve lo zibetto, e li sapune  
Moscate, che nne songo tutte chiane,  
Se chillo fiato ammorta le persune,  
E face spisso addobbi le ppene;  
Ma da voste setelle, e tallune  
Vale cchiù chillo addore che nne vane;  
Che quanto musca, ed acque sperfumate  
Portano le signore setolate.

er

A 5

Quar-

10 LA VAIASSEIDE

24

Quanno chesto cantare fu scomputo,  
Ch' ognuno fece stare a bocce aperte,  
Commo jocasse a ll' uovo cannaruto,  
De brocca se sosio maddamma Berta,  
E disse jatevenne, ch' è benuto  
Lo tiempo, che lo zito faccia certa  
La mogliere, ch' è ommo, e crac venite  
Ch' a la cammista lo nore asciarite.

25

Se ne jero le gente, e se corcuso  
Li tite, de contiente, penzatello,  
Ch' avea sete' anne che se descuruso  
Mimico disse, orsù, bene mio bello,  
Mo me ne vengo, ma pigliame a caro;  
Ca volimmo jocare tanto bello;  
Vienela viene, disse la mogliera,  
Comme se fosse juoco a cavalera.

26

Musa, contalo tu quanto se disse,  
Quanta se fece a ll' una, e ll' altra parte;  
Case da fare ascievolire Ulisse,  
E da fare sorrejere no Marte:  
Venga conca d' ammore, e guerra scisse,  
Ca non ne porria dicere na parte,  
Vasta ca se sosero sbefacchiato  
Commo se fange avessero mangiato.

27

Mostraro la cammista allegrement  
Quanto venette po lo parentato,  
Che pareva na vesa de vacante,  
Tanto che ne rommase consolato,  
Vedenno tanto nore a lo parento  
Che nullo se l' avette mai pensato,  
E se no jeto alligro: ma restaro  
Le Sogge, ch' accotti lo sguagliaro.

Mo

Mo che me l'allegando, e non me neresce  
 Te dico, figlia mia, tu nò scopare  
 La casa toia quando maritato esce,  
 E non volere stessap manco fare  
 Lo letto, nè pigliare maie lo pesce  
 Pe la capo, e se te vuole sfommecare  
 Jetta lo, ffinaso fora la fenestra,  
 Ca nullo male agurio po nca resta.

Se viene a scire prana, ed ais golio  
 De quarche cosa, tienemante a l'ogna;  
 O te tocca la nateca; saie ch'io  
 Fice a fratese nfronte na scalogna,  
 Che se ne desperaie lo figlio mio,  
 E fojette pe cellera a Bologna,  
 A la dogato falle na vassata,  
 Se nò lo minno ha la voce spaccata.

E cacciato tra bete, quando è nato  
 A la fenestra, ca sarà cojero,  
 La sera e tu la chiamma shregognato,  
 Nò la chiammà pe nome te lo beto,  
 Ca da janara non sarà quattato,  
 A la coanola mpizza de segreto  
 La fuorfeca, e po micure a la fenestra  
 Vallanara, a etate sempe afesta.

A criature nò lo fa vasare,  
 Ca po non parla, ed a lo pignatiello  
 Fa che beto, es pristo, es parlare,  
 E se, folla na poco vavosiello  
 Da quarche echiaro tu lo fa vasare,  
 E faccia mpumma, e quarche campaniello,  
 Chello che l'è mprommisso fall' avere,  
 Se nò sempe lo vide po cadere.

## LA VASSERIE

32

Voleva dire cchiù, ma se sotto  
 Chell' autra, e disse, tu che non saie l'uso  
 De li nxorate, siente che dico io,  
 Se filanno moglierata, lo fuso  
 Le cade, e tu lo piglia, figlio mio,  
 Mozzecalle la coda ca si scruso.  
 Da chello che da tutte eje tamuso,  
 Zoè, ca maie non te ferrà cornuso.

33

Ora bona pozz'essere (response)  
 Renza') maddamma sogra che decite,  
 Non serveno co mimico chelle cose,  
 Ca sapite chi songo, e bedarrite  
 Tutte l'opere meie s'are norose,  
 E sempre maie de me ve laudarite.  
 Lo creo (diss' ella) me buono è peccare  
 Chello che pò de facile accostare.

34

Stà zitto mamma (response lo zito)  
 Ca se quarch'uno adachia mente schisto  
 Le scacciarraggio n' uocchio co sto dito;  
 Nò, bene mio, chesto non sia pe ditto,  
 Tanno (response Renza a lo marito)  
 E la mamma, nò, singhe beneditto,  
 Se si geluso, e faie no sbarione.  
 Tu vaie de zepa, e pesole imprione.

35

In chesto venne Zocobia a gridare  
 Ca la taverna steva senza cuoco,  
 E ncera gente che volea mangiare,  
 Se nò ca se ne jeva a n'altre luoco,  
 Perzò scompio lo Zito de parlare,  
 E scese vrciolanno a fa lo fuoco.  
 Da dove po tornaie tutto sedunto,  
 Ma eraie scompo lo ritmo de lo canto.  
*Scompitura de lo Primmo Canto.*

ANNOTAZIUNE , E SCHIAREFECAZEJUNE  
DE LO TARDACINO ACCADEMECO  
RESOLUTO ,

Cant. I. St. 1.

*Io canto quanto belle , e bertolose  
Sò le Bajasse de chessa Cetate .*

3

**S**oleno li buone , ed eloquente Scritture (mas-  
soma chille che ssanno qual' è cchioppa , e  
qual' è separa ) nne l'accommenzaglia dell' Ope-  
re lloro chiudere nbrevis oratio , chello , che co  
echiù felastroccole , e larghétate de parole con-  
tene lo fatto che contano . Lo quale modo de  
li mastre de la Rettoreca fu chiammato Prepo-  
sizione : *Propositio est , qua breviter statim , O-  
summa totius causa comprehenditur* , dice Aresto-  
talo Arcefilosofo ( Rett. lib. 2. ). La quale bel-  
lediffima usanza cie tanto necessaria a lo buon  
Epico Poeta , che senz' ella non valerria no qua-  
glio de cane , tutto chello , che se mettesse a fa-  
re . Mpersoethè la Preposizione serve non solo  
a fare capace lo Lettore de la materia , che s'ave  
da trattare ; ma pe furelo stare cchiù assiento , e  
cann' apertò a chello che se canta ; o chesso  
anzi se vna se con effetto lo fatto corrisponne  
a la impromessa ; e co echio mezzo venga a  
scritire na' uno stillo tempo lo delianto , e l'uta-  
letato . Ma pe dare adrove none , dico , che che-  
sta cie con effetto la Preposizione de lo Poeta  
quostro : nne la quale , quanto se sia tuto avan-  
sanno co li meglio meglio , abreve , co li re-  
scapre lloro , lo ghjazzimmo mettranno 'a vero .  
E che cie accosi ; Hommame ( chillo che Aro-  
sto-

stotalo chiamma Corisco, e Precepe de li Poete ) nehesto partecipas de la Preposizione, e sgarras de muodo, che se ne trovasse fora Crapa ciento miglia, conzosia che nella Illiate soia, preponenno, face la nvocazione fora de tiempo, dicenno:

*Iram cane Deu Pelida Achillis*

*Perniciam . . . , e setate . . .*

E chello, che majoremente accrescete l' errore suo, fu, che nne la Preposizione, e nvocazione nce nommena Achille, ch' era l' Errore, pa lo quale se pose a cantare. Lo quale errore fu de muta importanza accunno li mate de la Poetica: che perzò (come cred'io) nne l' Auleceja se jeze correjano illo stillo: poeca propose lo fatto, senza nommenare nazione, ecco la proposta:

*Viram dic mihi Musa: verumque, qui velde  
multum erravit. Postquam Troja sacrum Op-  
pidum evertit.*

Deo d' illo facette Vergilio Marone: poeca pe farest tenere lo squarciamafaro de le Muse, propose lo Poemina suo de l' Eneida, se no brave abbotramiento de parole, accostadicenno:

*Ille ego, qui quondam graeci modique avena,*

*Carmen . . . , e setate . . .*

Ecco come illo Poemina promette addimistrare se vno dichiarate da l'acompino de Parnaso lo quale modo despiacete tanto a chillo uommo da bene de Vano, e de Tucca, che pensò lo jezer accostanno ca chella modesta proposta de l' Arno, rimproverasse. Ma chi la face chillo n' avverente de l'aprobato: poeca nne l' Ordine Fureto qua, jeze a: proponere tanta cose, ch' avrete a ve da sapere quate fosse proprio da intendere con precepe de cantare.

Pco.

## A LO CANTO I.

15

Pecchè pe la prima, illo nce propone na mmorra de Donne, e de Cavaliere. Appriello te fa sorrejere to la venuta de tanta Morische, che benettero secotanno lo Rre Agramante; e po te fa venire lo tremmoliccio penzanno a le terribole cose c' ha da fare no pazzo furejuso: ed all' utemo s' obbreca de cantare li gattcfelippe, che passaro ntra Ruggiero, e Bradamante; de mudo, che lo pover' ommo addonannostne isso stillo de l' errore fatto, pe no nce mettere de coscienza, diceste:

*Di varie fla la mia istoria tesso.*

Ed abbenga che a chisto proposito se nce porriano adducere na nfetata d' asempie, a nnie ac' abbastarranno li sopra zetate; già che auto non eie la ntenzione nostra, che de fare vedere, e toccare co mano lo bravo ntennemiengo de lo Poeta nostro. E che sia lo vero, da dove, e da quale buono Autore se prese maie proposta echu' nobbele, e de maiore aspettazione, quanto chesta de la Vajasside? Mpromettennose de cantare le bellezzetudene, e le bertolose qualitate de le Bajasse de chesta Cetate; e pe cchiu' ncanterire lo Lejatore, l' auspetose, dicenno, che sarranno jocarelle, e beccolose, massema quanno vanno nghicera comme a le gatte de Jennaro; nè satio de chesto, s' abbregha (senza traviarese na jota da la matoria poeusta) de dicere l' altre isce belle cose, che fanno quanno songo mmatetate. Ma rapogliammo de nuovo lo capo:

*Io canto*

Ecco comme lo Poeta nostro co la parola Io vole addemostare la sengolaritate, e la grandezza de lo Poema suo; mperachè, chill' Io vole significare a lo edicose suo, lo, e omh-  
l' au-



l'autro a lo munno , me posso avanzare , ed  
 mnota maraveglia, d' avere cantato netile Eroico  
 le ggrannizze cose de le Bajaffe; lo songo chillo  
 che porto lo premiato: pechè lo songo chillo,  
 che prima de tutte aggio cantato Eroicamen-  
 te nne la subbrema lengua Napoletana: e perzò  
 a me solo se ane deve dare lo nore. E chesto  
 eie chillo, che boza addemustrare ancor'isso Tor-  
 quato Tasso Ceratino nostro: quando pe tante  
 frosciamento che ll' era fatto da l' Accademia  
 de la Crusca, e da tant' altre de la immedese-  
 ma pentione: li quale jevano mettenno la nzeta  
 a la Gierosalemme soia lebberrata, dicenno, ch'  
 era na Storia auzata netta netta da chella de l'  
 Arcivescovo de Tiro: ch' era no parto tanto  
 piccolo, che se poteva dicere doletura; che l'E-  
 ppeoddie nevano szezcate co la sposana; e ni-  
 me mill'altre defierre le jevano apponendo. Ad-  
 dove che isso pe se lebberrate da tanta calognia,  
 che ll' erano date, jeze a refare da capo lo Poem-  
 ma suio: e dove lo primmo l' aveva netolato  
 Gierosalemme lebberrata, lo secunno chiammaie  
 Conquistata: ed accossì commo nne lo primmo  
 aveva dicto nne la Preposizione.

*Canto l' arme pietose, e l' Capisano.*

Nne lo secunno dicette:

*Io canto l' arme, e l' cavalier saviano.*

Quise volosse dicere a lengua soia: vnie Acca-  
 demmea Cruscante, che me sio jate a trovare  
 la niconne nne lo Poemmo mio, e ditume tan-  
 ta fauzetate contra: ecco ca co chesta occasione  
 io v' arresponno, e dico, che dicite, e facite  
 quante potite, e sapite, che a desfatia de li  
 menzognare: lo solo sò chillo, che nne l' Epica  
 poesia Toscana nne porto l'avanto, e però a me  
 solo s' aspetta la nora: a tale, che co sraggione  
 lo

Lo canto l' arme , e 'l cavalier sovrano , not a me  
s' accommene l' assellenzia , e prerocativa dell' E-  
peca Poesia :

*Io canto .*

Savastiano Conrado annotefecasso lo primmo  
libbro de l' Enrida , dice , ch' eie cosa propia de  
li Poeta Erroice lo ccantare : accossi comme de  
l' Oratore lo ddicere ; e de li Storiografe lo scri-  
vere , e notare .

*Quanto belle , a bertolose .*

Sapeva buono lo Poeta nuostro ( comme chillo  
eh' era spierito in omnibus ) che li capille junne  
de na bella femmena sò tanta fune , che te le-  
gano lo core ; che n' uocchio zennariello t' affat-  
tura : che na voccuza , co no labro rossolillo te  
scippa l' arma ; che na canna janca te leva de  
diestro ; che no pietto liscio , co no paro de zea-  
zelle te fanno ascievolire : accossi na bella mano  
stratta , na cintura dellecata , co n' aggarbato-  
fusto te nne fa ghire nziecolo : Ma nientedema-  
co , sapeva meglio ancora , che tutte chesse bel-  
lezzeruddene lo tiempò le guasta , e sulo rem-  
mane ncorrorta la vertute : la quale , secunno  
Arestotele ( 2. dell' Etica ) non eie autro , che  
n' abbero elettivo , che consiste nne la meddicio-  
cretate , e da chesta depenne la felecatate uma-  
na : anzé lo stillo Filosofo , nne lo primmo de  
la Rettoreca dice , ca la felecatate eie na bona  
operazione co bertute . Addonca lo Poeta co gran  
fornamiento , e sapere nee propone na bellez-  
zate accompagnata de vertute ; conformannoss  
nchesto co la penejone Pratoneca , nne la quale  
se deffenesce , che la bellezzetudene se atenne chel-  
la veramente , la quale vace accompagnata co l'  
anemo vertoloso : poeca la bellezza de la cuor-  
po , deve ascotare chella dell' armo . justo , com-  
mo

mo l'ombra secoteia lo corpo ; e tanta echè se deve' ntennere chesto , quanto che *virtus est summum bonum* ( Arist. lib. I. Ethic. cap. 4. ). E Orazio Renaudo nne lo libbro suo chiammato ( Specchio delle Scienze ) parlanno de la vertute , dice cheste parole :

*La virtù è propria disposizione , e facoltà principale dell' animo , in atto , e in pensiero , volta al bene , sotto il governo della ragione , anzi è la ragione istessa.*

E Arestoralo nne lo primmo de la Politeca dice , che la vertute cie chella , che destingue , e fa canoscere l'anemo nobbele da lo gnobbele ; e chillo de lo siervo , da l'ommo libbero :

*Virtus , & malitia ( dice isso ) determinant nobiles , & ignobiles , servos , & liberos .*

E Cicerone , ancor' isso , nne lo secundo de la legge , accossì de la vertute va parlanno :

*Virtus nihil aliud est , quam in se perfecta , & ad summum perducta natura .*

Addonca posimmo concludere , che se le Bajasse de lo Poeta nuostro sarranno belle de corpo , e nobbele d'anemo ; conzequentemente sarranno eccellente , e degne de lo nore , e de la gloria Eroica : comme meglio avimmo addemostrato nne lo defennemiento nnotato sopra la ditta Vajasseida , contra la peneione de li Segnore Accademice Scatenate ; anze posimmo sogghiongere n' altro argomienno , che tramente cheste Bajasse cantate de lo Correse , songo de tanta bontate , e perfezzione , che accossì ancora devveno essere li patrone lloro de somma azzezzienza , e de incomparabile degnerate : posca lo mutto dice :

*Dimmo co chi vaje ,*

*Cu te dica chello che faje .*

Zot ,

## A LO CANTO I.

19

Zotè, lo patrone eis granne, granne ancora\* ab-  
 besogna che siano chille che lo serveno: lo pa-  
 trone eis vertoluso, vertolusè pe fforza sarra-  
 no li serveture, che lo serveno. *Juxta illud:*

*La votta te dà*

*De chello vino che d' ha.*

«Le quale raggiune nesciano co cchello, che s'ele  
 ditto nne lo Defennemiento, che sulo lo fegne-  
 miento addemuestra, che cheste Bajasse pareno de  
 vile connezione, ma nn' effetto sò nobbelisse-  
 me; comme meglio provarrimmo quanno sarò  
 siempo.

*. . . . . de chesta Cetate.*

Brava Antonomasia eis chesta che porta lo Poe-  
 ta nostro; pocca senza nnommenare Napole,  
 vole che se nce ntenga pe azzilenzia. E la  
 dottrina soia se fonna nahento? Aveva de già  
 ditto,

*Io canto quanto belle, e bertolose*

*Sò le Bajasse:*

A chisto nomme de Vajasse, sarria stato errore  
 lo suio, se nc' avesse agghianto, Vajasse de la  
 Cetate de Napole; pechè sapennose buono che  
 a null'atra Cetate, chelle che serveno sò chiama-  
 mate Vajasse; ora ascetato granne, se illo non  
 metteva Napole: pocca facenno chesto, avaria  
 ancora guastata la Metonemia.

*E quanto jocarolle, e braccolose:*

*Massema quanno songo nnammorate.*

Avenne lo Poeta nostro nne la proposta de lo  
 Poemma suio mpromissio de cantare la perfetta  
 bellezzetuddene de le Bajasse de chesta Cetate;  
 mo, senza sorcere na jora lo filo de la tela so-  
 ia, se nne vene all' obbreco de volence sot-  
 tare chelle belle qualitate, che devono avere,  
 e massema quanno songo nnammorate; e chesto

sarò.

castranno li gnuoccole, e bruoccole fatte a tiempo, e luoco. E verdatamente cheste simmele qualitate, e geste accompagnano assaie na bellezza de na femmena, e le danno assaie grazia. Peccchè se vede spisso, che na femmena non sarà tanto bella, e nientedemanco co li gnuoccole, e bruoccole farà pazziare la gente. Ma pe meglio schiarefecate chisto luoco dico, che li gnuoccole, e bruoccole non zò autro, che chille nfignemente de cere, chille resille, chello portare la perzona cu sfarze, chille accennarielle, chello teneremente sbezzuso, lo sapere ben parlare, e mille de cheste simmele cose: cossì l'avenema Aorazio Renaudo (Specchio delle Scienze):

*Bellezza, e vivacità di gesti, e grazie, che risplende nello influsso della sua simplicità, con egualità, proporzione, ed ordine.*

Conta Gelormo Marafiotto (Cron. di Calabria) che li Sebbarite Puopote de Calavria, erano tant'ammice de li gnuoccole, e bruoccole de le femmene, che a chisto fine, pe decreto de la Repubblica loro tenevano le Majestze assalariate, le quale avevano penziero particolare de regnare co ogn'arte a le fegliole da peccioletate de portare no ciervo de capille calato sopra la ciglia: mostrare lo pierro janco: farsene vedere lo pede co na scarpa attellata: cammenare vezuso: avere l'ucchie froccecarielle: acconciarsene la vocchella: fare no bello resillo a tiempo: essere bella parlatrice, e sapere tenere na commertazione nfigsta. Lo Tasso nce la vace bravamente descrevenno mperzona d'Armida, la quale arreata a lo campo de Coffredo, cercava co chiste leocchette de fare innamorare ognuno. Ecco comme lo scrisse illo (Can. 4. St. 27.):

## A LO CANTO I.

11

87

*Usa ogni arte la Donna , onde sia colto  
Nella sua rete alcun novello amante,  
Nè con tutti , nè sempre un stesso volto  
Serba , ma cangia a tempo atti , e sembianze.  
Or tien pudica il guardo in se raccolto ,  
Ora il rivolge cupido , e vagante :  
La sferza in quegli , il freno adopra in questi  
Come lor vede in amar pronti , e lesti .*

88

*Se scorge alcun , che dal suo amor riuiri  
L' alma , e pensier per diffidenza affrene ,  
Gli apre un benigno riso , e in dolci giri  
Volge le luci in lui fiate , e serene :  
E così i pigri , e timidi desiri  
Sprona , ed affida la dubbiosa speme ,  
Ed infiammando l' amorose voglie ,  
Sgombra quel gel , che la paura accoglie .*

89

*Ad altri poi , ch' audace il seno varca  
Scorto da cieco , e temerario Duce ,  
De' cari detti , e de' begli occhi è parca ,  
E in lor timore , e riverenza induce :  
Ma fra lo sdegno , onde la fronte è carca ,  
Pur anco un raggio di pietà riluce ,  
Sì ch' altri teme ben , ma non dispera ,  
E più s' invoglia , quanto appar più altera .*

90

*Stassi talvolta ella in disparte alquanto ,  
E' l' volto , e gli atti suoi comparte , e finge  
Quasi dogliosa , e infn su gli occhi il pianto  
Tragge sovente , e poi dentro il respinge :  
E con questi atti a lagrimar' intanto  
Seco mill' alma semplicette astringe .  
E in foco di pietà strali d' Amore  
Tempra , onde pesa a sì forè arme il core .*  
Poi,

91

Poi, siccom' ella a quei pensier s'invole,  
 E novella speranza in lei si desse,  
 Ver gli amantii il piè dritza, e le parole,  
 E di gioja la fronte adorna, e vesta:  
 E lampeggiar fa quasi un doppio Sole  
 Il chiaro sguardo, e 'l bel riso celeste  
 Su le nebbie del duol oscure, e folte,  
 Ch' avea lor prima intorno al petto accolte.

92

Ma mentre dolce parla, e dolce ride,  
 E di doppia dolcezza inebria i sensi,  
 Quasi dal petto lor l'alma divide,  
 Non prima usata a quei diletti immensi.  
 Ahi crudo amor, ch' egualmente n' ancide  
 L' assenzio, e 'l mel, che in fra noi dispensi,  
 E d' ogni tempo egualmente mortali  
 Vengon da te le medicine, e i mali.

93

Fra sì contrarie tampre in ghiaccio, e in fuoco,  
 In riso, e in pianto, e fra paura, e spene,  
 In forse ogni suo stato, e di lor gioco  
 L' ingannatrice Donna a prender viene:  
 E s' alcun mai con suon tremante, e fero  
 Osa parlando d' accennar sue peno,  
 Finge quasi in amor rozza, e inesperto  
 Non veder l'alma ne' suoi detti aperta.

94

O pur le luci vergognose, e chine  
 Tenendo, d' onestà s'orna, e colora,  
 Sì che viene a celar le fresche brine  
 Sotto le rose, ondè il bel viso infiora:  
 Qual nell' ore più fresche, e matutine  
 Del primo nasser suo veggiam l'Aurora,  
 E 'l rossor dello sdegno insieme n' esce  
 Con la vergogna, e sì confonde, e mesce.

Ma

## A LO CANTO I.

25

95

*Ma se prima ne gli atti ella s' accorge  
D' uom, che tanti scoprir l' accese voglie;  
Or se gl' invola, e fugge; ed or gli porge  
Modo, ondè parli, ed in un tempo il toglie;  
Così il dà tutto in vano error lo scorge,  
Stanco, e deluso poi di speme il toglie,  
Ei si riman qual cacciator, ch' a sera  
Perda al fin l' orme di seguita fera.*

96

*Queste fur l' arti . . . . .*

Addove se vede co l' autoretate de lo Tasso, che li gnococole, e bruoocole ad la forza verdatara de l' ammore. Ma non restammo pe cchesto de dicere, che locasette, vrocococelle, e ciancioselle a Napole fanno tutte pe na regola. Lo Tascano le chiamma vezzocette, e lo Spagauolo, melyndrosas.

*Derreggio po l' autr isse belle cose,  
Che fanno quanno songo mmasetate.*

Brava ampresecatione cie chesta de lo Porta nostro nchieta suprazetate viese, nne li quale s' obbreca de volorenne portare ncampo chelle nobele, e prodente qualitate, che a na femmina mmasetata s'accompaneteno. Ma pechè lo parlare Napoletano porta nndatant'alleganza, ed one mcoosi gran forza nne li segnesecate suoir, ch' nedisce de disere, ch' ogac parola soia recussa mille dezzefetramiente, e mille schiarefecammine, pe darete lo vero ntennompiento suo: non già pechè chesto derevalle da la scurazate soia (commo porriano argomentare li maligne), ma, abbè ad la forza grannissima de di conciette che rempiunde, commo prevattimmo ncheste pparete (isse, e belle cose) accata de la d'ora: le qua-

le



le hanno accossi profunno ntennemento, che quasse gliuonmaro mpeccecato, he' abbenogarrìa de usate ogni ffatica pe' speccecarlo, e fare che lo concietto aggia la verdatara schiarefocazzione soia. Pe' tanto dico, che le ffemmine naste generalmente fore semper stemmate de gran prodenzia, e balore; e nne li governa famigliare sengolarissime; pe' lo cche posero affetto ad ogni menema cosa, e cercarò tanto a lo munale, quanto a lo bene prevenirelo, e preparance lo remmedio primma ch' abbenesse; como se vede achell' ausanza contenoata fi a lo di d', oie, de fare portare a le creature lloro li campanielle, e li sonarielle d' argiento appise ncanna; e chesto azzocchè quando accassa, che la criatura piglia quarche pontiglia, o ped' aurga occasione se metta a chiagnere, subito la mamma accorsta se lo piglia mbraccio, e sonanno chille sonarielle, le dice co mo parlare ciaciuso: Nò a te, bene mio; Nò a te: Teccote l' esce bello; Vi le belle cose? e le mostra lo sonariello. Co lo quale muodo tanto fa, e tanto rebecca, che la criatura lassa lo chianto, e s' accoieta. Ora, accossi, sapenno lo Poeta, ch' a la femmena s' accommiene lo tenere la casa cojeta; e che quann' ella stace npace, e neppcordia co lo marito suo, la robba s' aumenta, e ogni cosa abbenma: li servemiente fanno lo debbetto lloro, servenno co amore, e lianza: li figlie se crescono accrianzate, e temmorse de Dio; e nfine scioresce la casa d' ogni bertute, e prosperanza. Pe' chesto dico sotto chesta metafora (de esce, e belle cose) s' obbreca lo Poeta de mostrare ncheste Baiasse soie, quanto se contenne l'economica, e nne le bertute morale: addove è da notare la somma applicazion de le

ppet

pperzone ntradotte da lo Poeta nuostro . Chesto stesso. azzenna San Gioan Cresostomo ncheste parole :

*Quando concordia , & pax , & vinculum dilectionis cum muliere , & viro fuerit , omnia simul affluunt bona , & nullis insidiis expositi sunt : magno , & inexpugnabili quodam muro circumdari , sua juxta Dei sententiam concordia : hoc fortiores eos reddet , hoc omnibus divitiis , & abundantia magis locupletabit ; hoc supernam gloriam iis confert ; hoc Dei benevolentiam iis praefendum existimamus , sed omnia faciamus , & agamus , ita ut tranquillitas , & pax sit cohabitantibus . Tunc autem ; & filii , qui nascuntur , virtutem sequuntur ; quos imitabuntur & servi undequaque , domus virtute florebat , eritque multiplex rerum prosperitas .*

Ma tanto abbasta : pe avere addemostrato , che lo Poeta nuostro cerca sempre co la forza granne de lo linguaggio suo , a scoprire li conciette granne suoie .

*Ma non faccio li vierze ntoscanese,*

*Azzò me ntenna ognuno a sto pajese .*

Doie cose renchiude lo Poeta nuostro nne lo concetto de lo ddicere suo : la primma , e prencepale cie chesta ? che isso non borla , che pe scrivere toscanesamente , linci , e quinci : ed otta , catotta ( lingua lontana da la soia ) le ntrabbenesse comme ntrayenne a chillo Storeco : lo quale esseno Romano , e divenno scrivere Romanesamente , isso pe baggianaria screvette a lingua Greca ; nne 'la quale , pe non essere lingua soia naturale , nce fece quarche ar-  
rore , de li quale scusanose co li Lejzure , e dicenno , che se puro avessero trovato quarch'ar-

.. Cortese Tom. II.

B

rore.

rore de lengua , l' avessero pò scusato , pechè  
 isso nfine non era nato Grieco . Se dica , che  
 nce foro de `chille , che lejenno sta scusa de ma-  
 le pagatore , decettero : ed a te bello piezzo d'  
 anchione chi te nc'ha puosto a scrivere de chel-  
 la lengua , che non era toja : non era meglio  
 ch' avisse scritto nc'hella lengua ch' avive mpara-  
 ta da che zucave la zizza ? L' altra cosa notab-  
 bele eie ; che lo Poeta nuostro sapenno che la  
 lengua Napoletana eie figlia de la Greca , e po-  
 treetata da la Latina , ed accresciuta , e fattà  
 granne da la Provenzale , Spagnola , ed altre ,  
 ed altre ; e sapenno che la Cetate nostra eie  
 abbetata , e commerziata da tutte cheste scior-  
 te de nazione , pe cchesto le parze spediente de non  
 fare li vierze ntoscanese , pe mmeglio essere ntiso  
 a lo paiese suo . Ma de chesto n' avimmo par-  
 lato affaje nne lo Defennemiento nuostro .

(St.2.) *Agge pacienza pe no poco , o Musa*

*Se te dongo la corda .*

Ora chesta eie la belledissema , e tetobante Nvo-  
 cazione de lo Poeta nuostro ; nne la quale , quan-  
 to se sia juto avanzanno da l' altre ( e siano  
 puro de li prencepale ) abreve , e co le pprove  
 lo metarrimmo nverò . Ommero ( sopra de lo  
 quale Aristotale formaie le rregole poetesche )  
 nne l'Auleficia soia , ncagno de avocare , e pre-  
 gare la Musa , le face na sbravejata , dicenno :

*Virum dic mihi Musa versutum , qui valde mul-  
 tum erravit , & zetera ;*

Lo quale muodo mperiuso , e dommentante , m'  
 appresenta quanno no Jodece de la Vicaria se  
 fa saglire no delenguente a la cammara de la  
 la corda , che subito nvedevelo l'accommenza a  
 dicere co no parlare arrogante : su' priesto ,  
 dimme comu' eie passato sto delitto ? Dimme

co che le diste? quanta fustrevo? e ad istanzia de chi l'accediste? priesto d'ico? contalo pe lo filo commo è passato, se nò mo te faccio provare corde, cicere, e fonecellate. Antonio Riccobuono, dice, che chisto muodo de nvocare d'Ommero fu bravamente represso da Protagora Filosofo; pechè eie muodo mperiuso, e non muodo de pregare. Cheste sò le pparole soie: (In Poet.)

*Ac Protagoras quidem Homerum reprehendebat in principio Ulixæ, proferens illud modo imperandi; Virum dic mihi Musa; quasi Homerus Dea imperare voluisset.*

Sebbè Arestotalo, comm' appassionato, lo va defennenno, co dicere, che chisto muodo de nvocare, copziste nne la forza de lo prenzziare che face l'Issrione, lo quale co lo muodo de lo ddicere suio lo porria fare e ummele, e mperiuso. Nientedemanco Loddoico Casticellovitro fa na brava spogliatura a cauze calate ad Eustachio; comme chillo, che isso perzi vo ire defennenno chisto muodo de nvocare. Nchisto scuoglio deze de pietto Ovidio ancora, pocca nvocanno li Dei, le parla co tanta fammelejaretate, commo se propie le fossero state scrivereture: ecco lo muodo:

*Diis captis aspirate meis.*

E chesto sarria stato comporsabbole, quando non avesse nciampatato npeo; mperzocchè chiamanno li Dei pe lo grann' abbesuogno che an' aveva; e divenno trovare parole ummele, e sommessive, pe accapare la ntenzione soia; isso ncagno de chesto, le pproggiodeca; allecordanole li mancamente loro, fatte pe lo riempo passato: perchè volenno Ovidio scrivere Trasformazzjone, le dice asperateme o Drie a che

sto che sò pe ccantare; nè de chesto ve ne pegliate vregogna, pechè

..... *Nam vos mutastis.*

Bravo muodo per mia fe? che sarria stato se a lo tiempo che regnava lo Tammorlano le fosse comparzeto no pecoraro nante, e l'avesse addommannato quarche grazia, pe ccausa de le ppecore soie, e che l'avesse parlato nehisto muodo: Tammorlano, a me m'accorre la tale cosa; famme piacere ch'arriva a lo desegno mio; e sebbè chello de che se tratta sò cose de pecorare, non pe cchesto te nne vregognare; pechè sebbè mo si Rre, non se pò negare, che pe lo passato non agge guardato pecore commo a me.

..... *se te dongo la corda.*

A primma nformazione, duie arrure pare ch'apportano ste pparole: l'uno de ndecenzia, non comenenno a Dee trattarele de dare corda; ll'autro arrote forria de gnoranzia, pocca li Dei non sò capace de corda, ne de tormento, essenno lloro fora de le ppassione umane. Ma mperrò quanno jarrimmo muto bene esammenanno chisto muodo de dicere, trovarrimmo essere stato ditto co grann'arte da lo Poeta nuostro, e che sia accossì, venimmo a la schiarefecazione. Eie cosa vera, che li Napoletane quanno senteno na cosa steracchiata, o che quarcuno conta quarche boscia, pe no le fare scuorno, lo senteno; ma mperrò subbeto che chillo tale se parse; dicenno co echille che restano; oimè, e che boscie? facite cunto ca sò stato appiso a la corda ntramente Tizio ave contato chelle menzogne. Ora accossì bolenno lo Poeta nuostro cantare li gente de le Bajaffe; ed avennose de già preparato de fegnere co mmerabbete meraviglia, che le Ssignore nate de streppegna Rejale, allevate  
acorte

## A LO CANTO I.

29

ncorte de Rri, correßero nne lo Poemma suo  
pe Bajaffe ordenarie de potecare; pechè chesta  
era boscia: pe cchesto nne lo nyocare la Musa,  
le dice, ch'aggiu pacienza se la nvoca, e prega  
ad ajutarelo a cantare na boscia, pechè sà che  
le despiace, e pe muodo de parlare, sa che le  
dace la corda, tanto cchiù che

*Mendacium non solum Diis, sed etiam homini-  
bus est odiosum.* (Plat. l. 2. de Rep.)

Immeta nchesto lo Tasso, lo quale avenno au-  
terata la Storia de l'Arcevescovo de Tiro; e puo-  
sto dintro a lo Poemma suo mille boscie, nne  
cerca perduono a la Musa, dicenno:

*Tu rischiara il mio canto, e tu perdona  
S' intesso fregi al ver, s' adorno in parte  
D' altri diletti, che de' tuoi le carte.*

(S' io stesso fregi al ver) zòè s' io sfriso la fac-  
cia a la verdate, perdoname; pechè saccio, che  
cheste boscie, che biao ntrammezzanno pe din-  
tro all' opera te despiaceno, pocca a tte te pia-  
ce sulo la verdate:

. . . . . *ch'abbesogna  
Sore mia bella, fare commo s'usa;  
Pe non essere ditto, o che bregogna!*

Strabone de situ Orbis, scrive, che la Cetate de  
Napole fu addefecata da Partenope; non chella,  
che li Poete vanno fegnanno che fosse Serena:  
mà chella che fu figlia d' Eumelo Rre de' Feaci,  
la quale fu femmena castissima, e de bravo  
ntenneamento; e mparticolare fu dottissima nne  
l'Astrologia, de muodo tale, che sapeva buono  
a che ora se leva lo Sole la matina, e quanno  
se vace a corcare la sera: dove alloggia de casa  
Giove: quanta vote lo mese a la Luna le pi-  
glia lo descenzo scopiesto; e a che ora, e pun-  
zo le abatte; e anue sapeva tutte le particola-

retate de li signe celeste. A tale, che quando voze jettare le ppedamenta de Napole, accuze co la gran sapere suo, la cchiù nobbele, e prospera parte de tutta la Terra. Che perzò li con-  
 tuorne suoie sò chiammate Campagne felice, e Terra de Lavoro. Agghiugne, che nne l'adde-  
 fecare che fece accossì gentilissima Cetate, non sulo voze asservare l'acenniente felice suoie;  
 ma la setovaiè sott' a lo quarto Crimma, propio a lo dderitto addove abbeta lo Sole, chiammato da li Poete Apollo. Lo quale Chianeta secunno Metrodoro, e Crate, cie superiore de Venere, de Marte, e de Cintia ancora; ed cie de tanta benegnetate, che nfruisce ogne felecetate a li nciegne umane. Che perzò co stupore, e mara-  
 veglia grannissima s'è beduto, che la Cetate nostra ave prodotto, produce, e produciarà nn' ogne scienza, ed arte, nobbelissime, ed azzel-  
 lentissime spirete. Ma chello che agghiogne ma-  
 jore ammerazione, cie chesto? vedere, che che-  
 sta benegnetate de stelle se comparte ancora nchille nciegne, che ad altre paìse stranie foro produtte. Fede amprissima nne pò fare de che-  
 sto Vergilio Marrone, lo quale essenno nasciuto a n' aria grossa comm' cie chella de Mantoa, e pe tale causa poco abbele a le scienze, nientedemanco, non cossì priesto toccaie lo felecis-  
 simo terreno nuostro, e bennè sott' a lo pred-  
 d'ommenante Apollo, che subbero diventaie Po-  
 ta *qua pars est*. Cossì lo dechizra issò stisso nne la Georgeca soia ncheeste parole:

*Illo Virgilio me tempora dulcis aiebat*

*Partenope studiis florentem ignobilis oei*

*Carmina qui lusi pastorum audaxque juventa,*

*Tyire tu patule cecini sub tegmine phagi.*

E pecchè la felecetate de lo ppoetare ll' aveva  
 acque-

## A LO CANTO I.

31

sequestrata a Napole, pe cchosto nsigno de grateruddene, morenno a Brinnese, voze co tutto zò ( pe testamienno fatto ) essere atterrato a Napole. Cossi lo schiarefecca lo Petaffio puosto sopra la sepoltura soia, eccolo ?

*Mantua me genuit : Calabri rapuere : tenet nunc*

*Partenope, cecini pascua, rura, duces.*

Archia Poeta, essenno nasciuto ad Antiocheia; Cetà accossi errema de la Siria, e perzò poc'atto a le belle lettere, nvenenno ad abbetare a Napole, subbetto diventae Poeta; de' muodq tale, che pe li mierete granne stioie, fu fatto uno de li Cetatine de Napole; e Marco Tullio canoceano isso persi quanto l'aria Napoletana era benegna, e d'ogne feleccitate chiena, se delebberais de ne' abbetare; e pe tale affetto se nce accattae no bello palazzo, commo sonano le pparole soie, che scrovette a Papirio Peto (Epist. Fam. lib. 9.)

*Quod autem (dice isso) alteram Epistolam purgas te non dissuasurum mihi emptionis Neapolitanae fuisse.*

Nne la Cetà nostra de Napole Lucio Gilio Calidio diventae fammuso Poeta, de muodo che li Napoletane lo stemmaro tanto, che muorto che fu, lo fecero atterrare a spese pubbreche. A Napole lo Petrarcho ( pe venire a li riempe cchiù medierne ) fu faurato ancor' isso da la benegnetate de lo Cielo nnostru, tanto che nce componette lo belledissemu Poema de l' Afreca; pe causa de lo quale nne fu ncoronato de Lau-ro comm' a fecatiello a lo Campedoglio de Roma. A la Cetà nostra lo Boccaccio persi, co la prosperetate de le stelle faorevole nostre, nce accacciaie l'ottava Rimma, nne lo quale stile



compose la Teseida; ed ora de chësto, fece ancora lo Corvaccio, e dëzë l' urëma mano a lo Decammerone suio. Mperrò chi fosse corejuso, e boleffe sapere li Poete, li Storejocrafe, li Dotture de Legge, e de Mmedëcina; li Felosose, l'Astroloche, li Teoloche, e tutte li spirete azzellente nn' ognë scienzia, ed arte che foro a Napole, veale raccuovete nne l' orazejune, che hanno nmota; una de lo Patre Sgammato; e ll' autra de lo Reverenno Patre Maistro Fra Teofelo Carmeletano. Ma tiempo me pare oramaie de träsire a la schiarefecazejone de lo concetto de lo Poetä nuostro. Già isso nne la nvocazione s'aveva fatto la scusa co la Musa, e dittole ch' avësse pacienza se la nvocäva ncose de fegnemiente, e de bosche; Mo le porta la necessitate c' ha de l' ajuto suio, dicennole

. . . . . *ch' abbesogna*

*Sore mia bella* . . . . .

Che scriva, e metta ncarta, e chësto pe

. . . . . *fare comme s' usa*

Quase voleffe dicere a lengua soia: Tu già Musa mia saie buono, che pe causa de la beneguate de lo crimma nuostro ogn' uno c' ha quarche poco de talento sie obbretrato a scrivere, e fare de lo ssuio: pe cchësto le parla co fammelejaretate, dicennole (sore mia bella) famme chësta grazia; non me la sconncere; ajutame nchësta occasione: azzocchè non me sia ditto

. . . . . *o che bregogna*

Che no Napolitano c' ha quarche desposezione natorale, co la quale porria fare quarche cosa degna, isso jetta lo tiempo nmatola. Ed esagefanno la cosa, sogghigne

*Oje è pro stare co la vacca chiusa,*

*Idee*

Ideste senza scrivere ,

*Che la zella , la gliannola , e la rognà .*

Commo a dicere : Musa mia , chesta ncrenazio-  
ne benegna de le stelle ave fatta nascere chesta  
ausanza , la quale ave acquistata tanta forza ,  
che chillo che pò scrivere , e nò scrive , e se  
ne stà co la vocca chiusa , eie schefato dall' au-  
tre vertoluse , accossi commo se schifano chille  
c' hanno la zella , la gliannola , e la rognà : de  
muodo tale , che ebhisto felatiello eie de tanta  
forza , che

*Pe schesto nullo a Napole nce resta ,*

*Che nò scaca la carta co l' angresta .*

Zoè , che non metta lo nigro de l' angresta , so-  
pra lo ghianco de la carta : e faccia quarcosa o  
bona , o trista che resca . Accossi commo aggio  
fatto ancor' io , ch' aggio voluto scacazzeiare ste  
ccarte de mille penziere nzateche ; e chesto non  
già pe arbaschia , ma pechè lo munno non m'a-  
velle tacciato , e fatto me le causolelle , co ddiè-  
re , che tant' anne nò m' aggio fatto scire maie  
na cosa da le mmano , comonca se sia sia .

*Perzò mo me ne vengo adaso adaso ,*

*Stipame de jenestra na corona .*

Secotejanno tuttavia lo Poeta nuostro lo pparlare  
suio co la Musa , le face na nova nstanzia , e  
bole , che facennole la grazia de darele ajuto a  
cantare le laude Vajallesche , le stipa ntanto na  
corona de jenestra . Addoyè pare a primma nfor-  
mazione , che lo Poeta nchesta addommanua fac-  
cia no gruosso arrore , e piglia ( commo se dice )  
no grancio : pocca pare ( tommo sonano le sem-  
prece parole ) che npremmio de le fatiche soie ,  
cerca d' essere ncoronato de jenestra ; la quale  
corona nò l' accommenne ad isso , commo a buo-  
n' Epeco Poeta . Ma quanno la pegliarimmo pe  
B 5 chil-

chillo vierzo che la piglia lo Poeta , trovarrimmo , che non ha fatto ardire ; e lo concietto suo efe de granne autezza , e segnefecato. Seb-  
bè , pe schiarefecare chisto passo , sarrà de be-  
suogno , che nce facimmo no poco arreto , e che  
ghiammo recertanno le storie vecchie , pe beni-  
se a lo quatenò vero de lo concetto . E chesto  
sarrà co ghire cercanno sottile pe sottile com-  
mo , ed a che proposeto fu accatciato chisto  
modo de ncoronare ; e così benire secotanno  
de tiempo ntiempo , pe fi che s' arriva a lo  
ntiento nuostro . E pe accommenzare dico , che  
Celio Rodeghino scrive ( lib. 33. cap. 4. ) , che  
anticamente fu no cierto Giapeto , lo quale a-  
vette no figlio , che se chiammava Prommeteo ,  
lo quale era tanto sapio , e ncegnuso , che tut-  
to chello che se metteva a fare , ne resteva co  
lo norè suo . Ora a chisto Prommeteo le ve-  
nette crapiccio no juorno de fare certe cretelle ,  
ed a tale preposeto jeze a mpastare certa terra  
cretaccia co ll'acqua , e fecene certe corpecciu-  
le , che parevano justò criaturelle ; e tanto le ssa-  
pette ben fare , che se movevano , e parlavano  
commo a li mammuocciole de le bagattelle . Soc-  
cesse ntra de chesto , che Menerva , pe ccausa de  
cierte disgiuste ch' aveva passate ncielo co ll' an-  
tre Dei , trovaie lo ditto Prommeteo , e pe ben-  
necare le cose soie , lo nn' anemaie a saglire  
ncielo , e da llà arrobare lo ffuoco , e portare-  
lo nterra pe servizio de ll' ommo : iffo ch' era  
fante lesto , nò nce perdette tiempo ; ma pe la  
via che ll' era stata nsegnata , se ne sagliette  
ncielo ; e de fatto arrobbaie lo ffuoco , e scese-  
senne ; de lo quale furto essennosenne addonato  
li Dei , ne jero tutte a rommore , e tanto se fa-  
settero trasportare da là collera , che senza con-  
cede-

cederare, ch' affennavano chi non c' aveva cor-  
pa, mannaro millo male, e mille scajenze so-  
pra lo gennero ummano, de muodo, che poco  
sice mancaie, che nò restasse de lo nutro de-  
strutto: così l'azzenna Aurazio Poeta (Carm. I.):

*Audax Iapeti genus,*

*Ignem fraude mala gentibus intulit:*

*Post ignem, aeterea domo*

*Subdolum, macies, & nova febrium*

*Terris incubuit cohors.*

Nè contiente li Dei d' avere fatto tanto male a  
lo gennero ummano, vozero ancora che parte-  
tolaremente lo latro nne fosse castecato. E così  
se facettero venire nnante Mercurio, & statim  
le fecero spedire n' ampra commessione de cam-  
pagna contro de lo prelebbato Brommeteo. Se  
dice, che Mercurio se fece na brava sceveta de  
vbirre valiente, e de fatto se conferie addove lo  
delonguente jeva strafojenno, e tanto fu diestro,  
ed accorto, che nne lo zeppolejaie a mano sar-  
va, senza fare scaramuzze, e senza patere nullo  
de chille ch' aveva portate cod' illo: cossi fatto-  
le legare le mmano dereto, e postale na cappa  
nfaccia; nne lo fece portare de zeppa, e de pe-  
sole sopra de lo monte Caucasò, addove con-  
forme l' ordine che teneva, le fece mettere li  
grille a li piede, e le manette a le mmano; e  
pe majore strazio le posero accanto no gruosso  
auciello, ch' era imparato commo a farcone all'  
uorio, lo quale auciello a tiempo a tiempo le  
jeva pizzolanne te ocostate mancine, de muodo  
che lo dolore le responneva a lo cose: achesta  
pensta vita stette lo pover' ommo paricchie an-  
ne, pe' si che boze la bona sciorra soia, che da  
llà passasse Giove, lo quale, peccchè se ll' aveva  
data mallune co na bella guagnastrella, ed aven-

no appontato de irence a pernottare, l' accosaze pe ghire llà, de passare pe dove steva Prometeo mpresone, a lo quale effennole stato conferuto da le Pparche, commo li Fate s'erano abbottonate contra de Giove: isso nne lo passare che fece, nce l' avisaie; lo quale aviso Giove l' avette tant' acceso, che nguedardone le facette no decreto, libberetur in formis. Ed accossì sciuto che fu Prometeo, se nne jeze a lo paese suio, e ncignatosc tutto de nuovo, se pose nparticolare na corona nfronte. Cossì comparzeno mprubbeco ntra la gente, subbetto fu addommannato de la novetate de la corona, e che boleva segnefecare ne ll' anemo suio: alla quale addommannà deva pe rresposta, che chella se ll' aveva posta nzigno de la vittoria ch' aveva avuto contra de li Dei. E da ccà se dice, ch' avette prenzipio lo ncoronaresc pe causa de quarche nore acquistato. Ma Antreja Tenedio (lib. de Amor.) la conta de n' autra manera: pocca dice, che Bacco nne fosse lo nmentore; e lo muodo fu de chesta manera. Se dice, che a lo ditto Bacco le piaceva bravamente lo bevère, e che mpummanno gagliardamente, se solleva spisso-spisso mbrejacare: perche esto quando torasva nse, nne jeva desperato. Ma non se porteno spessare de lo vino, e cadennq sempe nne lo ammedesemo arsore, se riservette de trovarne remmedio. E cossì ntramente lo jeva cercanno, lo trovaie; pocca le fo dato pe remmedio, che pigliasse na quantetate de frunne, e ramme d' ellera, e se nne facesse na bella giorlanna, e se la mettesse ncapo, peschè chessa toccaanno la fronte, l' avversia jovato bravamente a la fommetate de lo vino. Cossì Bacco mettennolo nn'escuzione, trovaie che le jovava

terrebbilmente: pellocchè la detta Giorlanna non se la voze maie levare da capo, commo chella che l'aveva dato la vetteria contra lo fortore de lo vino; e da ecà ll' altre mbriacune pigliaro aempio de postarela lloro perzi. La stessa Storia contra Filonide Miedeco (in lib. de unguen.) confermanno, che le ffrunne d' ellera jovano grannemente a lo fortore de lo vino. Altre nce songo, che diceno che Giano propriamente nne fosse lo nmentore. Ma sia commo se voglia, da chesta bellediffema nmenzazione, ne derrevaie co lo tiempo lo muodo de ire recanoscenno li mie-rete de le perzune, pe miezo de cheste ncoronaziune. E cierto, che l' antiche tenettero gran cunto de chesta nmenzazione de ncoronare, poca ncoronavano l'Autare, li Sacerdote, da fi a li stiffe Dei: imperzocchè a Cerere la ncoronavano de spiche de grano; a Pallade de ramme d'aulive; a Giunone de pampane de vita; a Benere de mirto; a Pommona de pumma; e a le Mmuse de rose. Accossi ancora ncoronavano Giove de frugne de cerqua; Apollo de lauro; Saturno de fierro; ed altre de varie sciorre, e manere. Abbenne po, che chisto muodo de premmiare, e recanoscere chille ch' avevano fatto quarche azzione groliosa, passae a paricchie puopole: pocea li Grieco nne li juoche Pizie, li quale se facevano a nore d' Apollo, e se solavano recetare Commeddie, e Traggedie a gara: chillo lo quale era cchiù piaciuto, e che aveva fatto meglio lo componemiento suo, era ncoronato de lauro. Cossi a li juoche Stimmie, che se facevano nne la festa de Nettunno, e s'arregattavano le barche; chille che cchiù balentemente vocavano, ed arrevavano priesto a lo luore destenato, erano ncoronate de ramme de pi-no.

no . A li juochi Olimpece, nne li quale se cor-  
reva lo palio a pede, e a cavallo, pe fi co lo  
carrette; chillo' ch' era lo primmo a ghiegnere a  
la meta, aveva na corona d'aulive. E cossi che-  
sta ausanza passaiè cò lo tiempo a li Rommanes;  
li quale, commo conta lo Biunno nne la Romma  
Triunfante, solevano a chillo lo quale lebberava  
l' eserzeto da li nnemmicè, de darele na corona  
d' oro . La corona Civeca ( ch' era fatta da cer-  
qua ) la devano a chi sarvava no Cetatino . La  
Murale ( ch' era fatta a garbo de microle de tor-  
re ) la solevano dare a chillo, che primma de  
ll'autre era lo primmo a saglire sopra le mmura  
de li nnemmicè: cossi la Castrenze, ch'era fat-  
ta quase simmele a la Murale, la devano a chi-  
lo che pigliava no castiello: chella la quale era  
de mortella, s' accommeneva a chillo, che se  
none ntutte, a lo mmaneo mparte mmeretava lo  
trionfo de li nnemmicè vinte. A chillo che leb-  
berava la Patria lo ncoronavano de grammegna.  
E nfine ad ogni occasione norata la jevano re-  
canoscenno co chiesto particolare micazo de le  
Ccorune. Addove pe terare oramaie lo luongo  
descurzo a lo preposeto nostro, se vede, che  
maie nesciuno se ncoronava de jenster. Addon-  
ca lo Poeta nostro averrà fatto arrote? No,  
pechè issò sapeva buono, che la corona che s'  
aspettava ad issò doveva essere de lauro, che bè  
s' allecordava de la sentenza de lo Petrarco; lo  
quale dice parlanno de la corona de lauro:

*Arbor vittoriosa, e trionfale,*

*Onor d' Imperadori, e di 'Poeti.*

Ma lo concetto de lo Poeta nostro non se su-  
se nchesto; mperzochè avanno l'esseto issò lo  
Mattinolo vorgate, addove aveva notato parte-  
colarmente nne lo capitulo de le ghienestre, che  
quan-

## A LO CANTO I.

39.

quanno lo Mese de Majo pareno li sciure suoie,  
l'ape che le banno a zucare, eie tanto la do-  
cezza de chillo zucò, che nne zucano, che pe  
la vertute de chillo lecore, scatorisceno tanta  
abbonnanzia de mele nchillo ppoco de tiempo,  
che non fanno accossi ntutto lo riesto de l'anno  
co tutte le bariate sciorre de sciure che pareno.  
Ora accossi lo Poeta nuostro nò addommanna la  
corona de jenestra pe ncoronarese, ma dice sti-  
pame, zò apparecchiame, Musa mia, na docezza  
de stile grannissema, azzò co nova maraveglia  
pozzà cantare le bellezze cose de le Bajasse de  
Napole. E che sia accossi, lo conferma chello  
che bene appriesso:

*Ca voglio tutto quanto nfi a lo naso*

*Nchireme de chell'acqua d'Alecona.*

Commo a dicere: se tu, Musa mia, mme faie pia-  
cere d'apparecchiareme chesta vena de docezza,  
io mme ne voglio de manera tale saziare, che  
me nè voglio achire fi a lo naso; e co cchesto  
ddicere, saglie lo Poeta ntanta arroganzia, che  
se lassa a mpromettere la mmortalezzate a chel-  
la ch'era Dea, e no nn'aveva abbesuogno.

*Viata te (dice isso) se dintro de Parnaso*

*Me faie trasire co la cern bona.*

Zò, che me facce chesta grazia de core, e co  
facce allegra, pecchè se chesto faie

*Io te prommetto fare pe salute*

*Quatto cascarde a suono de liuto.*

Commo a dicere, nreconoscimiento de tanta gra-  
zia, te mprommetto fare quattro cascarde, e  
mchesto mprommette metaforecamente chello che  
de jure attoccava a la Musa; mperzocchè scrive  
Ateneo, che tutte li devore d' Apollo, e de le  
Mmuse, a no cierto tiempo de l'anno sollevano  
ire 'n Delo a farele li sacreficie: li quale faie  
che



che ll' avevano , tutte chille che se trovavano ; se solevano mettere nrota , ed a tiempo de suono jevano geranno , ed abballanno , e facenno crapejole . Lo quale modo da li Toscane se dice ( carolare ) . Addonca prommettenno lo Poeta nuostro quattro cascarde , tacetamente s' obbreca nrecanoscemiento de la grazia spettante da la Musa , de farele ceremonie , e sacrificie solenne : pocca te cascarde sò abballa che se fanno nrota , o carolanno , parlanno toscaneamente .

. . . . . cascarde

Chiste sciorte d'abballe ausavano anticamente li Napolitane nne li juorne de feste prencepale , concorrenno gran mortetuddene de gente a chillo Tempio , addove se faceva la festa : ma pechè lo munno

*Tanto peggiore più , quanto più invetera .*

Pe cchesro se sò lassate da li Cetatine nuostre cheste bone ausanze : e commo cheste tale ceremonie avessero commisso quarche delitto , sò state confenate pe li Casale , e Terre de fore . Mastro Aquilio , che fu no valent' ommo ne ll' arte de lo ballare , sapeva paricchie cascarde , commo Serenella , Cunto de l' Uorco , Donna poichè me lasse tu : Bascio de Ninfe : Spagnoletta : Roggiero vastuto : Apere ca t' è utele : Maddamma che m'addommanne : Sgueffa : Compar Vasile che faie tu da lloco : Io vao cercanno , e no nne saccio nova : Guarda de chi me jette a nnammorare : e mill' altre che nne sapeva .

St. 4. *Aveva Renza n' anno , e miezo mese*

*Fatta la ghiacovelle a Menechiello .*

De già trasimmo a la narrazione de la Favola , nne la quale jarrimmo annotefecanno l'arte grandissima de lo Poeta nuostro , Demetrio Falereo , par-

parlanno de la narrazione dice , che deve se-  
commenzare o da nommenativo , o d'accusativo ,  
comme nn' avimmo l' asempio appriessò Marco  
Tullio contra Caio Verre :

*Herius ( dice isso ) est Mamertinus omnibus  
rebus in illa Civitate ornatissimus .*

Ed appriessò lo Boccaccio chist'auto asempio:

*Tancredi Prence di Salerno fu Signore assai  
umano .*

De lo secunno mudo nce nne dace l' asempio  
l'Ariosto , lo quale avenno pigliato a secutare la  
materia de già accommenzata da lo Bojardo ; re-  
correnno a lo ditto Bojardo , accossì prencipes  
la narrazione soia :

*Orlando , che gran tempo innamorato .*

*Fu de la bella Angelica . . . e zetara .*

Addove che zetanno l'origgene de ll'ammore d'  
Angeleca , e d'Orlanno , s' obbreca de dicere  
chello che abbenne appriessò . Monzignore An-  
tonio Minturno dice , che la narrazione consiste  
o nne le ffaccene , o nne le pperzune , o nne le  
ccose attreboiscè . S' attreboisce a le pperzune lo  
nomme , la natura , lo vivere , la fortuna , l'ab-  
beto , la passione de lo corpo , la passione de  
ll'armo , li studie , li conziglie , li fatte , e li  
ditte ; e de tutte nne porta l' asempie , comme  
verbograzia , de lo nomme , isso nce zita lo Pe-  
trarco , dicenno :

*Disse , io Zetara son , questi è Antioeo .*

De la Natura :

*Ei nacque d'ozio , e di lascivia umana .*

De lo bivere :

*Nudrito di pensier dolci , e soavi .*

De la Fortuna :

*A lui fortuna fu sempre serena .*

De

De ll' abbeto :

*Quel che 'n sì signorile, e sì superba  
Vista vien prima è Cesar . . .*

De le ppaffiune de lo cuorpo :

*L' un occhio avea lasciato al mio paese,  
Stagnando al freddo tempo il fiume Tosco,  
Sì ch' egli era a vedere strano arnese.*

De le ppaffiune de ll' anemo :

*Vedilo andar pien d' ira, e di disdegno.*

De li studie :

*Pien di Filosofia la lingua, e'l petto .*

De li conziglie :

*Se del consiglio mio punto ti fidi,  
Che sforzar posso, egli è pur il migliore  
Fuggir vecchiezza, e suoi molti fastidi.*

De li fatte, de li case, e de li ditte se nne trovano mill'asempie nne lo Corteggiano d'Agostino de Sessa ( de re Aulica ); mperò restrognennoime sulo a la Narrazione de lo Poeta nostro, dico, che isso accommenza lo cunto suo da lo Fatto propio c' ha propuosto de cantare; pocca avenno nne la Preposizione mprommisso de cantare le bellizze, e bertolose qualetate de le Bajasse; mo senza scire de siesto accommenza da Renza, e Menechiello; ll' una Vajassa de lo Calavrese, e ll' altro Guarzone de Zoccola; e sebbè non destengue l'anno, puro se nne ntenne; pecchè decenno nne la proposta:

*Io canto quanto belle, e bertolose*

*So le Bajasse de chesta Cetate.*

Chisto verbo ( sò ) ie ndecativo de lo tiempo presente, zoè de quanno lo Poeta se pose a componere lo Poemmo suo, che fu l'anno 1604

*Fatto le ghiacovelle . . .*

Jacovelle, guatrarelle, e gattefelippe, songo tutte

## A LO CANTO I:

-43

te de no segnesecato , e forza ; ed acquistano chisto nomme , allora quanno vole dare quarcuno la baia a quarche ammico , ovvero a quarche nzempreconte ; ed abbene de chisto mudo : Tizio se mette dereto a no pontone de casa , e bedenno passare Folano , lo chiama ; ma co la voce auterata : Folano che se sente chiammare , se vota mmierzo dov'è sciuta la voce , e non vedennno nesciuno , s'abbia pe secotare lo cammino suio : allora Tizio caccia la capo da lo pontone , e bede che Folano se nne và , lo torna a chiammare de nuovo : Folano torna arreto , e torna a girare la capo pe bedere chi lo chiama , e tenennose burlato , fegne de se partire , e vasse votanno : ntanto Tizio caccia la capo da lo pontone addove stà acquattato : Folano se na' addona , e corre a chella via : Tizio che s'addona essere stato visto , se parte da dove steva , e bà a n'autra banna ad acquattarese , e da llà torna a chiammare ; e nfine cheste guattarelle , e ghiacovelle durano pe fi che piace a Tizio : pecchè a la fine redenno , esce da dove steva , e se fa bedere , e fenesce lo stiento che faceva Folano nvotarese , e girarese pe bedere chi lo chiammava : ed allora Folano le dice : previta de Tizio , n' altra vota non me le fare sti gattefelippe , ca mme corro . Ora accossi co chisto concietto vole lo Porta nostro esaggerare la vita penata che facettero n' anno , e miezo mese Renza , e Menechiello : pecchè Menechiello , che steva pe guarzone co Zoccola tavernaro , addove l'abbesognava assistere a mesurare lo vino , e non poteva a boglia soia ire a fare l'ammore co Renza soia : quanno puro accadeva , che la sciora lo faceva sferrare pe quarche servizio da la taverna , subito se nne jeva a l'ancorrenno addove

dove stava Renza ; e peccchè stava sospetto de lo Calavrese patrone de la Diva soia , se metteva a lo pontone de la strata , e caccianno la capo , vedeva se nc' era ; e dapò a poco a poco fescava : Renza che senteva lo fisco , subbeto correva a la gelosia , e dobbetanno de non essere vista , auzava no poco poco lo portiello de la gelosia , tanto che quase non se poteva vedere , e da llà rascanno , o facenno autro signo , dava ad extennere ch' era venuto. Ma ntra ch'esto sentenno che lo pignato , ch' aveva lassato a lo ffuoco , jeva pe fore , subbeto ( pe non avere mazze ) correva a la cucina a riparare che lo vruodo non ghiesse da fora : cossì arraffato lo pignato tornava a fare signo , e Menechiello pe vedere addove era , se gerava , e botava : ntanzo veneva lo Calavrese , e s' addonava de li gattfelippe che facevano : a Menechiello secutava ammenacciannolo , ed a Renza le faceva na bona ntosa de mazze . E de chesto nn' era trasuto ntanta collara , che pe despierto , e pe zerronia granne cecava de fare ire a l' arreto chist' amore , che perzò lo Poeta nuostro sogghigne , e dice :

*Ma lo patrone, ch' era Calavrese ,*

*Maie nce la voze dare a lo zetiello .*

Pe llo cche dovimmo nchisto luoco notare n' altra forza de lo concietto de lo Poeta nuostro , poeca chello ddicere ( ma lo patrone ch' era Calavrese maie nce la voze dare ) abbastava ch' avesse ditto ( ma lo patrone maie nce la voze dare ) senza chillo agghiuuto de Calavrese . Ma illo che parla sempre co gran fonnamiento , pe chesto nce lo pose ; mperzocchè chillo nomme non eie autro , sulo che forza granne d' esagerazione de la vita penata , che facettero Renza ,  
e Me-

# A LO CANTO I.

43

e Menechiello. E che sia accossi, da chesto se comprenne. Scrive Nicolò Perotto (Descr. d'Ital.) (zetato da Fra Liantro Alberto) che li Calavri-  
se songo pe natura capotuoste: o commo dice lo Toscano (testarde) de muodo, che quanno pigliano na proffidia, cchiù priesto se fanno tagliare a piezze, che lassare la impresa. Lo Calavrese addonca ch'aveva de già pigliato la zirria, de l'Ammore de Renza, e de Menechiello: quantonca pe causa de lo matremonio l'avevessero parlato paricchie uommene da bene, issò ch'era zerrone, e capotuosto maie nce la voze dare: de muodo, che a la fine

*Cecca che l'era mamma, e chesto ntese*  
Subbeto jeze a trovare lo Calavrese, e

*Le disse, se non cagne cellevriello,*  
Zoè, se tu no lasse sta zerronia toia natorale, io

*Farraggio che ecà dentro cchiù non trasa,*  
*E darraggiola a stare a n' altra casa.*  
E pe convencerlo majoremente, le porta le raggiune, dicenno:

*Ca tu te la chiavaste sola sola,*  
*De dec' anne a sta casa la maressa.*  
Chiavaste, zoè, te la sottomettiste a la servizute toia ntiempo che la povera Renzolla non aveva cchià de dece anne de l'aiccate soia: nne la quale era tanto graziosella,

*Che pareva na lecora ngajola,*  
*E mo de le Bajasse è la ruavessa:*  
Zoè, l'aie arreddotta a tale vecchiezza, ed an-  
ne,

*Che nn' ha quaranta la scura figliola,*  
E non bastante chello, la faie ire vestuta de  
quodo,

*Che la gonnella ancora, è chella stessa:*

E co

E co ccheste , ed altre raggiune accompnate ,

*Seppi dicere tanto ncrusione ,*

*Che fu contento de la mmaretare ,*

*E dezele tre onze . . . .*

Pe dote , ch' erano de lo salario che s' aveva stentato Renza scura : le quale onze mportavano decedotto doate , pocca ogne onza vale seie doate : uso de parlare antico , de già lassato.

*Però fecero subito chiammare*

*Micco , ch' era de Zoccola guarzone ,*

*E bello nne la fecero portare .*

Micco eie lo stizzo che Menechiello , pocca chiste demenuitive preveneno da lo parlare ciancusiello che fanno le femmene Napolitane ; massemamente quanno li figlie lloro sò peccerille . Commo appunto eie chisto nomme de Micco , che sano se dice Dommineco : po venie a Mineco , appriesso Menechiello : cossi ancora soleno dicere Micco , e Miccariello : talevota Meneuccio , e Meccuccio ; e quanno auzano lo nomme , dicono Menecone .

*. . . ch' era de Zoccola guarzone .*

Nomme de tavernaro fammuso , che se la faceva a la Rua Catalana . Chisto faceva professione de tenere li meglio vine de lo Regno , e de variate sciorre ; de muodo che la fama era spazzeta pe tutta Auropa : de manera tale , che quanno venevano a Napole o Todische , o Franzise , o Pollacche , o gente scimmola , la primma cosa che addommannavano , era de sapere addove stava Zoccola .

*Che ghiero cchiù cointente , e conzolate ,*

*Che chillo che bà mmiezo a li Confrats .*

Chesta semmeletuddene a primma ntesa pare che sia contraddezzione , pocca chillo che bà mmiezo a li Confrate se vace a mpennere ; ed uno che

bà

## A LO CANTO I.

47

bà ped' effere mpiso , non va nè contento , nè  
conzolato : ma mperrò se nuie recorrimmo a chel-  
la protesta fatta da lo Poeta nne lo prencipio de  
lo Poemina suio : subbeto trovammo la chiazze-  
zzate de chesta semmeletuddene :

*Ma non faccio li vierze ntoscanese ,*

*Azzò me ntenna ognuno a sto pajese .*

Dicette isso : commo a dicere : Avertite , ca per-  
iò scrivo lo Poemina mia nlengua Napolitana ,  
pecchè boglio che me ntemmano chille sulo , che  
nne hanno la ntelleghenzia , e che sanno li co-  
stumme de la Cetate mia . Commo appunto vo-  
le che se ntenna chesta semmeletuddene portata  
da isso ; mperocchè devese sapere , che nne la  
Cetate nostra fu eretta l'anno 1505. dintro San-  
to Pietro ad Ara , na Confrataria tutta d' uom-  
mene prencepale , e dabbene : la quale aveva pi-  
so de commercere , ed allecordare chille che se  
jevano a mpennere . Abbenne co lo riempo , che  
abbesognannoce li Confessure pe assolvere chille  
che ghievano a la morte , pigliaro pe chesto no-  
va resolutione ; e cossi trasportatala sopra l' In-  
corabbòle , la reformaro de modo , che scarta-  
ro tutte li secolare , e congregarono Canonece ,  
Teologhe , Maistre , Abbate de Commente , Pi-  
scope , Arcepscope , da si a Cardenale . Ora  
chiste tale , quanno abbene , che hanno vesture  
da Confrate a commercere quarcuno che s' ave-  
da ire a mpennere ( pecchè songo Religgiuse  
tutte de santa vita ) songo tanta le cose de Dio ,  
e de li Sante , che le diceno , e tanta asempie  
le portano , e co tanta caritate le parlano , che lo  
mpiso tutto aserato a le cose de Dio , se scor-  
da d' ogne passione umana , nè cchiù penza a le  
cose terrene ; e co cchesto tutto sollevato a le  
cose de ll' altra vita , se nne vò contento , e  
con-



consolato a recepere chella morte. Ora accossì  
 appunto ncascia lo concietto de lo Poeta nuo-  
 stro: pocca avenno ditto nne la narrazione de  
 lo Poemma, che Renza, e Menechiello avevano  
 fatte le ghiacovelle nziemme n' anno, e miezo  
 mese, zùè, che l' ammore lloro fu chino de tra-  
 vaglie, e de guaie pe corpa de la zerronia de  
 lo Calavrese, mo che se nne jevano a la casa,  
 e che lo zito co li pariente se nne la portava,  
 azzenna lo Poeta, che Menechiello (quase fosse  
 Confrate) le jèva dicenno', e allecordanno pe la  
 via nchisto muodo? Renza mia, ajone patute  
 stiente, e male notte pe me? ajene jettate la-  
 greme da ss' uocchie? attene date mazze pe l'  
 ammore mio chillo Calavresazzo tradetore? sinne  
 stata nachiavetuddene, che non t' era concieslo  
 manco de t' affacciare? Ma non te dobbetare:  
 statte allegra, e biene co gaudio a la casarella  
 mia, la quale da oie nnenante sarà la poia, e  
 stà sicura, che s' aie patuto pe lo passato, gau-  
 darraie pe l' abbenire; e se si stata schiava, mo  
 sarraie libbera; e se lo Calavrese te maletratta-  
 va peo de Vajassa; mo Menechiello tuo te te-  
 nerrà cara commo mogliera. E cossì (versa vice)  
 Renza le responneva, Menechiello mio, chello  
 ch' aggio patuto pe te, me sò state rose, e sciu-  
 re, pechè l' aggio fatto ca m' avive da essere  
 marito; e s' io t' aggio mostrato ammore pe lo  
 passato, cchiù te nne mostrarraggio pe l' abbe-  
 nire, e tu sarraie ll' uocchio mio deritto; nè  
 cercarraggio maie de daretè desgusto; ma sem-  
 pre te sarraio bona mogliere, e fedete compa-  
 gna. E cossì co cehesto ddicere ntra lloro duje,  
 se jevano confortanno, e consolanno de muodo,  
 che scordatose ogne guajo viecchio, jevano cchiù  
 contiente, e conzolate, che chillo che bà mmezo  
 a li Confrate.

## A LO CANTO I.

49

**St. 7.** *Decava ogn' uno , a la bon' ora sia ,  
Ve guarda ncocchia sempe lo Signore .*

Azzenna lo Poeta nuostro nchiste vierze chel-  
l' ausanza , che regnava anticamente a Napole :  
che quanno lo zito se portava la zita , ognuno  
pe le cehiazze addove passava ne faceva festa ,  
e diceva quarche bella parola . Ma po co lo  
tiempo cresce tanto la malizia , che ogne bo-  
na ausanza se nn' è squagliata : de chestro chia-  
gne Bellardiniello Musco cetatino nuostro nne  
la Storia de cient'anne arreto , ch' era viva va-  
va , cossi dicenno :

*O bell' ausanza , e commo si squagliata ?*

*Commo non tuorne , o doce tiempo antico :*

**E** secotanno lo lamento sogghiogne :

*Chillo non era tiempo magagnato ,*

*Le ddonne jeano a spasso pe la chiazza ;*

*Non era nullo , ch' avesse parlato ,*

*O che vernolejasse la cajazza :*

*E ll' ommo , che nchill' anno era ngorato*

*Era tenuto pe gallo de razza ;*

*Ll' uno co ll' antro lo mostrava a ditò ,*

*Chillo che passa mo , chillo è lo zito .*

**Ed esaggeranno la perdita de tanta bone ausan-  
ze , dice :**

*Tutte le bone ausanze sò lassate ;*

*Le rrose mo diventano papagne :*

*Lo vecenato nchieta , e nlebertate*

*A chillo tiempo jevano a li vagne .*

*Co la guarnaccia , e le nnuce conziate*

*Nè ne' erano nè fraude , e nè magagne ;*

*E ghievano abbracciate a otto , a dece ,*

*Cchian' ghianche , e rosse , che le mmela dece .*

**Accossi ancora nne face na brava memmotia lo  
Sannazaro :**

*Cortese Tom. II.*

C

Non

Non si poteva l' uom ver l' altro irascere:  
 I campi eran comuni, e senza termini,  
 E Copia i frutti suoi sempre fea nascere.  
 Non era ferro, il qual par ch' oggi termini  
 L' umana vita, e non eran zizanie  
 Donde avvien ch' ogni guerra, e mal si germinì.  
 Non si vedeau queste rabbiose insanie;  
 Le genti litigar non si sentivano,  
 Perchè convien che 'l mondo si dilanis.  
 E cchiù appriesso socora:  
 Ciascun mangiava a l' ombra dilestevole,  
 Or latte, e ghiande, ed or ginebri, e morole;  
 O dolce tempo, o vita sollazzevole!  
 Pensando all' opre lor non solo onorole  
 Con le parole, ma con la memoria  
 Chinata a terra, come sante adorole.  
 Ov' è 'l valor, ov' è l' antica gloria?  
 V' son, or quelle genti? oimè son cenere,  
 Delle quai grida ogni famosa istoria.  
 I diei amanù, e le fanciulle tenere  
 Givan di prato in prato rammentandosi  
 Il foco, e l' arco del figliuol di Venere.  
 Non era gelosia; ma sollazzandosi  
 Movean i dolci balli a suon di cetera,  
 E 'n guisa di colombi ognor baciandosi.  
 O pura fede, o dolce usanza vetera!  
 Or conosco ben' io, che 'l mondo instabile  
 Tanto peggiora più, quanto più invetera.

E pe cchiù esaggerare lo lamento suo, porta  
 le mmalizie, e le scelleretate de la gente de li  
 tiempie modierne, dicenno:

Nel mondo oggi gli amici non si trovano:  
 La fede è morta, e regnano l' invidie;  
 E i mal costumi ognor più si rinnovano.

Re-

## A LO CANTO I.

35

*Regnan le voglie prave, e le perfidia  
Per la roba mal nata, che gli stimola,  
Tal che 'l figliuol al padre par ch' insidia.  
Tal ride del mio ben, che 'l riso simola;  
Tal piange del mio mal, che poi mi lacera  
Dietro le spalle con acuta limola.*

Ma chesto abbasta : passammo schiù nante.

*Ve guarda ncocchia . . .*

Chesta parola ( ncocchia ) li Tossane la diceno (coppia) e cade proprio a lo preposeto de quanto se parla de marito, e moglie. Boccaccio:

*Non essere sotto le stelle una simil coppia a quella del Marchese, e della sua donna.*

*Era co lloro madamma Locia,  
Femmena vertolosa, e de valore,  
E disse zitto zitto: figlia mia  
Teccote chisto lazzo de colore,  
Ch' è buono ( arrassa sia ) p' ogne fattura;  
Chi sape figlia la mala ventura.*

Belledissima occasione è cchesta : che piglia lo Poeta nuostro ntraducenno maddamma Locia a dare no lazzo de colore contra ogne fattura a Renza ; e cchesto pe darence aempio , azzò ognuno se guarda da simmole vecchiarde scomonecate ; le quale se fanno tenere pe capozzole , e saccante ; e hanno trovanne ciste zettelle semprece , a le quale danno mille richiozole , e fattucchiarie , damole a stonnere ca so bone pe ogne fattura . Li quale remmedie songo ( comme vole Geronemo Menghi Comp. de Arte exere. lib. 3. c. 2. ) caca de lo Demmonio , pe sterarence de la toia , e che pe mullo muodo se deveno adoperare . Nè vaglia l' allegare , e dicere che pe legge civile sia lieto a le pperune usare li malificie a buona fine ; como verbograzia , pe sanarese da quarche nfer-

metate, e pe devertire quarche tempesta, commo teneno l' Ostiense, ed Azzone nne le scòmmone lloro: Pietro Erodio, Bartolomeo Saliceto, ed altre Leggiste sopra la Legge *Eorum C. de malef.* Troilo Malvizio, Grillando, ed altre. Mperzoechè li preditte se ngannano sonnanose nne la Legge de Costantino, la quale fu abrogata, ed annullata da Lione Mperatore, nne la Costituzione 65. a Stiliano, de le ppene de le Ncantature, commo bravamente assevarono Niccolò Remigio, Pietro Gregorio, e Godelmanno: addove se commanna, che se faccia morire qualonga sarrà trovato d' avere fatto quarche ncanto, sebbè l' avesse fatto affine de bene, commo s' eie ditto de sopra circa lo cconservare la sanetate, e mpedire quarche tempesta. Ecco lo testo:

*Sane vero si quis aliquo modo incantamentis usus esse deprehensus fuerit: sive id, restituenda, conservandave valetudinis, sive avertenda a rebus frugiferis calamitatis causa fecerit: is apostatarum pœnam subiens ultimum supplicium sustinet.*

Agghiongase, che quanno bèn nce fosse tale legge, con tutto xè, ncanto nesciuno se deverriano usare simmole fastucchiarie: prima e prencipalmente ped esser arrove, commo s' eie dechiarato ncoppa, e commo antora lo dechiarano le Decesione Parigine (artic. 5.) co echente parole:

*Quod libitum est uti magicis artibus: vel aliis quibuscunque superstitionibus a Deo, & Ecclesia prohibitis pro quocunque fine bono? e resolve. Error.*

E la Decisione de l' articolo sesto dice ancora:

*Quod*

*Quod licitum sit, aut etiam permittendum, maleficia maleficiis expellere: Error.*

E nne la Decisione de l'articolo settemo, sogghigne de novo:

*Quod aliquis cum aliquo possit dispensare in quocumque casu, ut talibus licite utatur. Error.*

Secondariamente le sfattucchiarie, e li ncante sono detestate da li Sante Patre, ntra li quale sie San Giovan Cresostomo: lo quale dice, che cchiù prieto deve la perzona Crestejana comportare la morte, che campare la vita pe mmieze de le sfattucchiarie (Hom. 8. sup. Apoc.)

*Citius (dice isso) mors homini Christiano subeunda, quam vita ligaturis redimenda.*

Santo Lioue dice, che li Demmuonie non ponno fare niente senza la permissione de la Divina justizia; e tuttavia la malizia diabolicca ci tanto, che fanno parere, che sia nn' arbitrio, e potestate lloro d' affennere, e fare male. E net sono de chille, che de manera restano llusa pe la fin' arte de li Diavole, che nne tremmano, e procurano de starence mpace: ma se deve avvertire, che li beneficie de li nnemmicie de Dio, sono cchiù nocive, che le ferute mortale: pechè cie cosa cchiù sicura pe lo Crestiano l'avere mmeretato la nnemmicizia de lo Demonio, che lo stare cod' isso mpace. Ecco lo luoco de lo Santo (S. Leone serm. 19. della passione del Signore)

*Cum eis (scilicet demonibus) nihil amplius liceat, quam justitia Divina permiserit: agunt tamen versutissima arte fallacia, ut ex arbitrio propria potestatis, aut perdere videantur, aut ledere; & multis (quod dolendum est) ita per nequitiam simulationis illudunt: ut qui-*

*dum illos, & timeant pati infensos, & velint habere placatos: cum beneficia dantonum, omnibus sint nocentiora vulneribus: quia tutius est homini inimicitiam diaboli moruisse, quam pacem.*

S. Agostino a cchisto proposto dice, che quando se vene a termene o d' adoperare pe necessità de remmedie le sfattucchiarie, fare cchi contra li precette de Dio, overò, non adoperandole, morire: chella tale perzona, che bene a tale termene; sebbè fosse ammenacciata da chillo che nce la propone, de fare una de le ddoie, o de fare chelle sfattocchiarie, overo de morire, che n tale caso deve ammare meglio de morire pe l' ammore de Dio, che campare co affannare Dio. Chèste songo le pparole de lo Santo Dottore (tract. 25. super S. Joan.)

*Cum ergo causa articulus venerit, ut hac proponatur conditio: aut faciendum esse contra Dei praeceptum, aut ex hac vita emigrandum: quorum horum duorum homo si cogatur alterum eligere, comminante mortem persecutore (idem est de morbo per malefium immissio) ibi eligat, Deo dilecto emori, quam Deo offenso vivere &c.*

Ma tanto abbasta contra simmole sciorte de gente fattucchiare mmardette.

St. 8. Arrevate a la casa s' assettaro

A la tavola, ch'era apparecchiata,

Cuotto ogni cosa subbito manciaro.

Se deve notare nchiste vierze la prevenzione de chille tale, ch' aspettavano li Zite: pocca furono così lleste, ed abbedute, che fecero trovare ogni cosa apparecchiato; de muodo, che no sic accorze auto, che sederese a tavolz, e mangiare. Ma non pe cchisto se lassa de norefeca-

## A LO CANTO I.

55

re, ch'è do Festa non esce da l'anza, prenzepista, e comenozza a Napole da, si a lo di d'oi: zòb de fare lo banchetto quando se porta la Zita la prima vota, e congratularesse co tutto lo Parentato. Creò, che lo prencipio de tale costume avesse origine da l'Abrieje: poeca se lese nne le sacre lettere, che se fece lo banchetto nne le nome de Giacob, e de Lia; de Suzzone co la Palestina; de Tobia co la figliola de Rachele; e nne le nome de cana de Galilea. Sebbè chesse ceremonie mangiatorie passero po ad altre pupole.

*E pe le fare nore, fu cantata,*

*Da no vicino llaro. Potecaro,*

*Chesta canzone . . .*

L'abbreviatore de Dione Cassio, (Xifilino) conta nne la vita d'Adriano Mperatore, che li Romani avevano pe ausanza, nne li banchette che facevano (e soffero pe qualescoglia occasione) subito forato ch'era de mangiare, pe ntratenere, o se mettevano a ghioicare, o proponevano quarche enigma; overo ntraducevano quarche musca, nne la quale, pe dare anemo a la gioventute, facevano cantare le pprove fatte da quarche Sommedeo: como ntra ll'altre ne fa fede Vergilio (lib. 1, *Æneid.*) tramente nne lo commito che fa Dodone ad Enea, ntraduce a cantare Joppe musco azzellente:

. . . . *Cythara crinitus Jopas*

*Personus aurata, docuit qua maximus Atlas,*

*Hic canis . . .*

Co echello che socora. Ommero conta ancor'isso, che lo Re Alcino facenno no superbissimo banchetto a paricchie uommine prencipale, nmierzo la fine de lo mangiare fece venire no certo Demodoco Musco de chilla tieppe, lo



quale cantanno l'adulterio de Marte co Benone, jere laudanno strattanto tutte li comunitate; sapennose buono, che lo canto, e lo suono songo compagne dell' uommene alliegro, e piacereno a li Dei:

*Convivi, citharam, quam Dñs fecere totalem.*

Dice Iffo, e Marco Tullio nne le Troscelano, conta che Temistocle fu stommato descortese, sulo, pechè trovannose a no commito, e sapenno sonare, pe affaie che nne fosse pregato, non vose maie connescennere a dare gusto a li commetate co sonare no poco.

*ch' aveva accacciata*

Chesta parola (accacciata) li Toscare la derraio no (inventata, o composta). Li Latine la diereno (*compositio, nis*), ma nuie pe fuisse l' equivoco, dicimmo accacciata: mpezocchè se dicessemo composta, darriamo nne lo equivoco; e chesto, pechè composta chiamammo ancora chella che se fa de li primme frutte acierva puoste dintro l' acito forte.

*Uno cierto Poeta de la Marca,*

*Non saccio si fu Dante, o lo Petrarca.*

Chisto luoco de lo Poeta me fa renovare ne la memoria no cierto Dottore Napolitano, lo quale essenno no gnorante de vintequattro cotte, vole cotuttozò essere tenuto pe berzato in *ornibus*; de muodo, che a qualonca reddurto d'uommene sapie se trova, netutte vò fare de lo usuo; ed a dispietto de la bestialetate soia, vò discorrere, e fare l'argomentanto, l'assistentie, e chiflo che nne porta tutto lo pie; gomme appunto abbenne na vota, che raggionannose de le granneze de la Raggina Creopatra, e de li superbe banchette che solea fare a Marc' Antonio:

nio; e commo na vota squagliaie dintro l' acito  
na perna, che baleva tanta megliarata de doca-  
te; subbeto lo prelebbato Dottore sautaie de  
quartiere, e conforme la natura soia, se pose  
ad esaggerare le superbe cose de la detta Reg-  
gina; e ntra ll' altre cose che contaie, disse,  
ch' aveva liesseto nn' una cierta storia antica, la  
quale se conzervava nne lo studio suo, che  
quanno Attaviano (uno de li Triumviri) la  
venze, essa ch'era cresciuta co tanta superbia,  
ad scordannose jota de le grannizze soie; sub-  
beto che lo ditto Attaviano la comparze nante,  
essa con autere parole, nchisto muodo le parla-  
je? Vi che lo diavolo te cecasse, mo che m'aie  
vinta; e che te venesse crapiccio (commo soli-  
te fare vuie altre Rommane) de me volere por-  
tare, pe signo de la vittoria, nante a lo car-  
ro tuo quanno trase triunfante dintro de Rom-  
ma? Chesso scordatello; pecchè io sò donna ta-  
le, che cchiù prieto me tagliarraggio li canna-  
sine, che acconsentire a simmole partite. A la  
quale proposta, disse, che Attaviano le respose  
nchesta manera: Reggina, cojetate; e non dob-  
betare punto de la cortesia mia, che sebbè com-  
m' a bancetore m' attoccarria tutto chello che  
dice; pe l' ammore tuo, pocca ll' aie tanto a  
desgusto, lassarraggio chessa gran grannezza da  
banna, de portate nante a lo carro mio; ab-  
bastannome lo nomme sulo d' avere vinto l' A-  
gitto. E pe te fa vedere ca sò no Romano  
comprito, te nne voglio mannare nante, a Rom-  
ma; addove pe bia de lettere, te farraggio de-  
sternare pe stanza tramente campe, la deleziosa  
Frascati: vuoi autro? Te rengrazio assai assai,  
le respose essa; e subbeto lecenziatase, s'abbiaie  
amierzo Romma; addove conforme aveva ditto

Attaviano, fu receputa comm'a Signora; ed a Frascati se nne stette allegramente pe da fi che morze. Loddovico Dommineco, conta isso perzi, che no Vellano avantanno no Procoratore suo, solevà dicere, che de legge ne sapeva echiù d'Orlanno. Concrudimmo, che co gran n' arte lo Poeta nuostro ne' appresenta chiste tale succiente, pe delectare lo benigno Lejetore; comm' appunto se vede mperzona de lo Potecaro museco, lo quale dice, che la canzone l'aveva accacciata no Poeta de la Marca, non sapenno cierto se fu Dante, o lo Petrarca; li quale tutte due foro Sciurentine.

*Bella cocchia gentile, linci, e quinci*

*Porzate gaudere anto, un quancu lei.*

Darlare sfelezzuso, ch' aurano cierte baggiane a Napole, che se piccanò de toscaniare quanno parlano, e non sanno addove se teneno le chioche; nne saècio cierte io, che se deterrano de compòhere quarche sonetto; e credenno d'essere stemate lo torzico de le Minne, vanno a mersere nne le composèziune loro chelle buce, che foro manco ausate da lo Petrarca, o da altro buono Autore; e diceno, ca chelle sò buce pellegrine, che fahho restire pellegrine li componemiente ancora.

*Pocca tu de bellizze passè, e bince*

*De lo mercato tutte i Semmidei.*

Assegna lo Poeta lo Mercato, addove resedeno lo sciore de li guarzune, nisse pe li Semmidei; ma non resta ntanto de pigliare acensione de scarrecare la coscienza soia, co ghire scoprenno la veretate de la nobbeletate de le pperzune atradotte nne lo Poemma suo; pècchè poténno dicere tu passe, e bince de lo Mercato tutte li echi à famusè guarzune; isso che sapeva de chi

par-

## A LO CANTO I.

39

parlavà, agghiogne la parola (Semmidei) li quale erano chille Erroi, che pe le balentizie granne addemstrate da lloro, erano da l' antiche stemmate, e dichiarate pe Semmidei; zoè ped uommene che devinamente avessero fatte l' azziune lloro: comme appunto erano chiste che canta lo Poeta; sebbè pe la fenzione soia, camminano sott' altra scorza, comme avimmo addemmostrato nne lo Defennemiento nostro.

*Ad amarete chillele, e trofei.*

La parola (chillele) abbraccia ogne cosa: ed assai spissa a Napolè, quaso n' ogne occasione de parlare; comme verhograzia se derrà: se ad appeccocata Nufaiò, e Ciccio, e l' uno ha pigliato na chellata, e ll' altro na commesecchiatura, e amposse acanate de modo, che se non erano spartuto, ciemo ca, accedevano. A tale, che ~~chillele~~ poteva essere leharda, spata, mazza, o altro strommientto offenzivo. Addonca li chillele de lo Poeta pòno, essere spoglie opime, statue, colonne, arche triupfale, ed altre addemmostraziune, che se facevano anticamente a li Semmidei: comme la cozequenzia de trofei la conferma majoramente.

St. 10. *Formosa, che s' aveva tra cannone.*

*Che fete tutta quante ascevolire.*

La parola (societoliro) li Toscano la dicono (vanizmano) quaso vest meno de docenza, pe l'ari monisse cantate ch' avea fatto.

*Ogne Bajasa prega Menecore.*

*Che le virtute lloro vaglia dire.*

Eie cosa naturale, all' omma granne lo sentite sancare le laude soie. Temistocle effennole addomannata, quale voce le piaceva cchiù de chella che nunciava, na lo Treato, respose: chella che canta le llaude meje, (Plut. Apot.)

Cossi ne' addemmostra, nchisto luoco l' amico  
 Erroico de le Bajasse, gustanno de sentirese  
 cantare le berture lloro.

St. II. *Songo le Bajasselle justo justo*

*Cenère, e ghianche commo na rapesta.*

La comparazione pare che patesca contraddiz-  
 zione, pocha la parola (cenéra) che li Toscani der-  
 riano (morbida) non pare che se confaccia co la  
 rapesta, essienno cchiù priesto tosta, che moc-  
 beta: ma quanno se ntennarrà commo la nten-  
 ne lo Poeta nuostro, sarrà cenéra, e consequen-  
 temente ben detta: pocha cio susanza a Napole  
 de ciert' uommene de mantese, de farese na  
 bella accattata de rapeste quann' è ghiorno de  
 mercato, e tutte mettereselle da banna; e da  
 là a due o tre ghiorne, che le rapeste son-  
 go ammosciate, ireselle mancianno; pechè tan-  
 no (commo dice lo Poeta) *songo cenere, e*  
*ghianche.*

*Colloritelle propio comà' arusto.*

Chisto luoco non ave abbesuogno de schiarifi-  
 cazione; e chi no lo ntenne, vaa a vedere li  
 spine de carne, che se votano a la taverna de  
 lo Cerriglio, ca là se nte chiarosce.

*Saporitelle cchià che n' è l' agresta:*

*O sia de lo Jennaro, o sia d' Agosto.*

*O juorno de lavoro, o de la festa.*

Ecco commo lo Poeta v' decorrenno ogni par-  
 tecolarete de le bellizze de le Bajasse soie, la  
 quale nn' ogni stagione se maneneno belledia-  
 seme: pechè, o sia ntiempo de frido, com-  
 mo lo Jennaro, o de caldo, coman' è l' Agusto  
 o facciano le maffarizze de la casa lo juorno de  
 lavoro, o stiano a spasse la festa; sia commo  
 se vòglia, sempe le nrova belle; e chello che  
 cchià mporta, che

*La*

*Le bide echià attellate , e echià lucente ,*

*Che nò lo San'Antuono le ghionmente .*

Bella semmeletuddene , e commo ncascia de eruono? e ccierto, che non se poteva dicere autra cosa , che con effetto avesse potuto portare lo costummo vero de l'adornamiente , e attellamiento de le Bajasse , quanto la simmeletuddene addotta da lo Poeta nuostro . E che sia accossi ; nò nee ncreaciarrà de dachiararela , pe chille fuorne , che non sanno l'usanze de Napule ; e parò dico , che a la Cetate nostra se trova neradotta na devozione , che ogn'anno nne lo juorno de la festevetate de lo groluso San'Antuono , tutte li Segnure , e tutte chille che hanno cavalle, asene, e buoje, le ramannano pe li servetare lloro a ntorniare tre bote la Chiesa de lo Santo ; li quale servetare se ngegna-no a chi meglio pò , de strigliare , ed allisciare l'animale, che portano : e con ordene deffordenato, le metteno na zitola de socamiello afrasce , na catenella de cascavalluocie ncapo , na nserta de taralle ncanna ; zagarelle de variate colare a li orine de lo cuollo : campanelle , e scisciote , e mille cose stravagante de muodo , che chelle cose pposte deffordenatamente , puro fanno bella vista . Appunto le Bajasse , comme, chelle che non hanno cosa propia , se son tanto, quanto da le ppaurune lloro le vene donato , e vero che lloro arrocchiano a le ppaurane : pe echesto , conforme le cose che hanno , quango ponno , se na' adornano , e fanno belle ; e cossi se mettaranno pe la capo sparzate nchià luochi zagarelle , sciure , scisciote , sciocraglie de viso , na rosa mpisteto , no jeppone de uo colore , na gonnella de n' altro de muodo , che tutta naiemmo pare na figura fatta a stabbico.

Lo

Lo quale stravagante mundo vene scritto da lo Poeta stillo :

St. 12. *Tutte sò sciure, e tutte pennesteglie,*

*E cannacche, e sciocoaglie, e zagarello:*

*Se radena la fronte f. a: lo cciglia*

*Pe pparere cchiù llusre, janche, e bella,*

*Se vanno: nonacanno a meraviglia*

*De mille scotellucca, ed amarello,*

*Che le pparunte tamora stupato*

*God' asqua: de cocozza, e solemata*

Ecco ce quanta meravigliosa meraviglia non porta lo Poeta: la stravagante commedia: de le taleffe Vajasse.

St. 13. *Le scarpetelle (ora lloco te voglio)*

*Chi vidda maie la cchiù anellata cosa*

*Dimmellà a me, ch' antona me ne deglia,*

*Pecchè a ste spalle n' aviette na nana:*

Christo eis lo luoco che nua castamente alligiamo nua la Defenemiento contra l'Accadenti mece Scatenate: addove mostramo, che lo Poeta nostro pe ccanza de chessa nroa, venece ntanta collera e adigno, che se pose a compenere lo Poemina de la Vajassida, nua lo quale (comme s'è dicto là) segna, che chelle ch' avranno un' effetto nato do scappegno Rajala, illo le intraduce nua lo dicto Poemina, pe fiamment ordenario, e Bajasse de Romase.

*Crale, e pescata*

Parole auzerate da le Llatine, che (cosa) e poss (tras) se dicono.

*E n' accorta na paro a Preziosa.*

Nomme de chella che bore bene lo Poeta, e che le facene la nroa, la quale se chiamava de n' altro nomme, che no stà bene a dicesello, già che illo lo scagno, e no lo vè dicesse pe derisorio.

St. 14.

St. 14. *Chella cornuta me levaie de siesto.*

Chesta sensazione eie fatta da lo Poeta co gran n' arte, volenno esagerare lo sdegno de la nota receptura : pe ccausa de la quale, allecordannosenne sulo, dice essere sciuto da se, che che sto denotano chelle pparole ( me levaie de siesto ). L'Arciosto proponenno de scrivere le passioni ammoroso d' Orlanno, pe la quale chillo gran Palladino ne diventie pazzo : illo co chella occasione allecordannose le passioni soie, e li despiette, che le facette la innamorata soia, esaggeranno li guai suoi, dicette :

*Se da cotai, che tal quasi m' ha fatto,*

*Che'l poco ingegno ad ora ad or mi lima.*

Quase volente dire, che poco acc vorrà, a bbo jettanno prieto, e farraggio cose de pazzo, comio mostravaggio imperzona d' Orlanno.

*Ajuta Musa, pe l'arma de tia,*

*La nova Vajassera fantasia.*

Bell' arte : gran sapere de lo Poeta : perchè se senteva levato de siesto, sconfidato de fornire lo canto ch' aveva accemmenato, recorre del nuovo a la Musa, e la cerra ajuto e faore azze porre fornire la cantilena soia. Tanto a proposito nò la sapete fare. Omero ( lib. 1. Iliad. )

*Disce nunc Musa ceteros domos habentes :*  
*Vos enim Dei estis, adestiq; socitq; omnia.*  
*Nos autem famam solum audivimus neq; scimus*  
*Qui duces Danaorum, & domini erant.*

Accossi lo Tasso ancora :

*Ma di te : Musa, come i primi danti.*

*Mandatsero a Cristiani, e da quei parti.*

( Tu 'l sai ) ma di tanti opva a noi sì lunga

*Debil aura di fama appena giunge.*

Ma tornammo a lo Poeta nostro.

St. 15. *Ora le bertolote qualitate*



Co cchello che secota pe fi a la Stanzia 19. tutte songo muode de dicere, che po lloro se fanno ntennere: subo nce resta a dicere, che da chisto luoco li Scatenate pegliaro argomento da dicere nne la censura lloro-cheste pparole (car. 216.):

*Imperciocchè qual' azion si veda opiar da queste Vajasse, onde una tanta dignità se li convenga: Forsi ch'egli con questo suo pazzo umore vorrà insegnarne, che lo affaticarsi questo stuolo di Vajasse alla cucina intorno alle pentole, e caldaje, apparecchiando vassie, e diverse vivande, siano questi quei gesti &c.*

Ma pechè nne lo Defeanemiento nostro l' avimmo data la debbeta risposta: pechè nno llà remmemmammo lo cortese Lejetore. Ma prima che passa cchiù nante, nce piace de schiarefcare no luoco de la stessa Stanzia 15. addove lo Poeta dice:

*Le unobbele pagnate mmaretate.*

Pocca pagnato mmaretato se dice a Napule cchillo che se mmarita co sta dote: se piglia no pagnato grane, e dintò se nce mette no buono piccio de carne de jenco, grassa: appricose, no capone mpastato: po na gallina oagreggia: no saucoccione de la Costa: na fella de verri-ria: quattro cape de sanciccie cervellate: no piccio de caso mostrato: olla maestra: spizie quanto abbasta: e po cotte che songo tutte stocose, se nce mette na bella torzata de foglia, le cimme cimme, e se lassano vollere soave soave: po lassate arreposare no paco, e bi che magnet Gian-Gregorio d'Arienno, chillo che faceva lo Pascariello a la Commeddia, soleva dicere, che se fosse stato a tiempo nostre, non averia por-

## A LO CANTO I.

portato la Ceolonne d'Ercole acuello pe si a ll' uteme parte de Spagna; ma s' averria puosto no pegnato mmaretato Napolitano da la dritta, e na Goglia portria a la Spagna da la sinistra, e chello portannole pe lo Munno averria potuto dicere co cchiù ragione: *Non plus ultra.*

*Fuorze ca truove nella Vajassella*

*De nomme brutto : . . e zetera.*

Marco Tullio nne lo libro de *Natura Deorum*, dice, che lo nomme cie chillo che se dace ad ogn'uno, and che sia canosciuto; e co lo nomme se destengua, e se venga a sapere chi sia. A tale che li nomme songo natorale, parte trovate da chille primm' uommene che foro a lo munno; e parte ne foro accresciute da ll' altre che bennero appriesse de siecolo siecolo, conforme le cose che accorzero. Se dice, che a Babelonia sucresse la confusione de li nomme. (Sacr. Gen. c. 11.) Cicerone nne lo libro de Bene, e Male, dice, che tutte le cose criate hanno varie, e diverze nomme, secunno le barie, e diverso nazione de gente; e sogghigne che se accaso accascasse, che la Natura proddecesse na cosa che nne cchiù fosse stata vista, nce sarrà lizeto ( anse necessario ) de trovarla lo nomme. L'Abbrize, l'Aggizze, e li Caldeiz s'avantano d'essere state llo li primme ch'aggiano avuto no nomme sulo: comme Adammo, Novè, Abbrammo, Moisé, Davitte, Salamone, e zetera. Li Grieci ancora llo avettero che sta ausanza d' avere no nomme sulo, comme Omero, Socrate, Pratone, Arestotale, Temistocle, Alcibiade, e bà scorrenno: ma po nne lo curzo de lo tiempo le cose se sò ghiute auteranno, e pe cchesto puoste a li nomme li cognomme, comme a Epaminonna nce posero

Teb.

Tebbano, pechè libberate Tebbe, e poi isse fa  
sarva, e remmase impiede. Ad Alisandro le fu  
agghianto lo Mugno, pe le cose magnaneme  
che facette. E quantonca, ohema occasione re-  
cercatria, che se distorresse de li pronomme, e  
de l' agnomme, essendo materia non appartenen-  
te a cchello, pechè ne-simma abbiene, la las-  
sarrimmo; e tanto celiù, che Tommaso Por-  
cacchi n' ave scritto diffusamente ne le Gioie  
Storeche soie. Mperò tornammo a nuie, dico,  
et lo nomme eie tanto necessario, che Demetrio  
Falerio dà pe nsegnamento a li componeture di  
Epeca poesia, ed a chille che componeno Com-  
medie, e Novelle, che cristiane muto b' avvertu-  
te a lo trovamento de li nomme, e particolara-  
mente de chille, che traducco a parlare ne  
li Poemina florè. Lo quale nsegnamento fu ma-  
to b' avvertuto da lo Bajardo, lo quale co tanta  
maraveglia trovaie li nomme de Mändreca-  
do, Gradasso, Ruggiero, Rodomonte, Sacre-  
pante, Bradamante, Marfisa, ed altre: così li  
Arejosto trovaie Marganorre, Bireno, Olimpia,  
Ariodante, ed altre. E lo Boccaccio ne la  
Novella d' Antrejuccio da Peroncia, trovaie lo  
nomme a chillo mancia mancia de le Cortesia-  
na, chiammannolo Scarabeo Buttafuoco, che de  
notte faceva sorrejere le gente mantirelo. Ma  
tornammo a nuie: lo Poeta nostro vole addo-  
mostrare nchisto luoco, ca le Bajasse soie non  
songo de sti nomme foriestreche, e brutte, ma  
nomme belle, digne d' ogne subbrementate,  
comm' isso immedesimo nne face lo catalogo ap-  
priello; leggase la mania tutta:

*O Bajasse Illustrissime Signore.*

La causa pechè lo Poeta nostro date chiseu  
titole de tanta degnerate a le Bajasse soie, s' eie  
da

## A LO CANTO I.

87

de già allegittà nne lo Defennemiento contra li  
Seg. Acc. Stasenato, llà remettimmo lo curiuso  
Lejetore .

*Cha serveno li zibbette ,*  
Descrive l' addore granne ch' esce da le ccarne  
addorose de le Bajasse tale, e quale comme son-  
go cheste de la Vajassida .

*Ma de vostre tetelleche, e tallane .*  
Chiste songo li luochi cchiù particulase de na  
perzona, da dove chi non eie polica, anne sofe  
acire na certa muffa, che sape de tanto de stru-  
fa, e quarchè bora pee . Tetelleca, eie chillo  
luoco, che li Toscane lo diecno (sotto l'ascelle)  
Tallane, sò li carcagne, o ( calcagne ) comme  
dice lo Boccaccio .

*Sabbeto se sorio maddamma Berta,*

*E disse jatevenne, ch'è benuto*

*Lo tempo, che lo zito faccia certa*

*La mogliere ch'è omno . . . .*

Bello parlare modesto? norato costummo de lo  
Poeta nuostro.

*. . . . crue venite,*

*Ch'a la cammisa lo nore astiarrite.*

Pecchè li Napolitane ausano d'asciare lo nore a  
la cammisa de le ffemmene, quanno la primma  
notte consummano lo matremmonio: apprieffo  
lo derrimmo .

*Cossì parlò la gente, e se corcero*

*Li zite . . . .*

Zite, se diceno a Napole li Spuse novielle. Reb-  
lardiniello Mùseco ( Storia de ciente'anne arreto )

*Ll'uno co ll'altro lo mostrava a dito ,*

*Chillo che passa mo, chillo è lo zito.*

Ideste lo sposo. Mostra de sopra lo Poeta nuo-  
stro lo desederio ch'avevano li zite de se con-  
ghiognere azienuma; che perzò Menechiello rure

to lesto pe consummare lo matremmonio, chiama ma Renza soia co duce muode, e co gustose parole, dicenno

*. . . . orzù, bene mio bello,*

*Famme a bedere ca mme piglie a caro,*

*E ca lo core sujo è Menechiello:*

*Vienela viene disse a la moglie,*

*Ca volimmo jacare a covalera.*

Co che bella fogura metamorfosca scopere lo Poeta lo bello concetto de l' armo suio: mperzocchè lo juoco de covalera l' ausano a Napole li figliule grannecielle, e se face de chisto muodo: s' acchiertano otto, o dece figliule, li quale mprimma jocano a lo tuocco, a chi de lloro deve attoccare a covare; ed a chillo che attocca, se le fa fare juramento de non vedere addove se vanno ad accovare; e cossì accovate che sò, gridano nmierzo chillo che cova; e le dicenno vienela viene? Allora chillo che cova se parte da lo luoco addove steva, e bà cercanno chille che stanno accovate; e s' abbene che nne trova quarcuno, subbetto l' abbraccia stritto, e dice auciello, auciello; e tanno chillo ch'è pegliato l' attocca a covare ad illò. Ora accossì, de già Menechiello s' era juto a corcare, e steva accovato sott' a la lenzola, despiacennole fuorze la demmora che faceva Renza; la chiama sotto chisto muodo de juoco, volenno dicere a lengua soia: Renza core mio, io già sono accovato sott' a la lenzola; vienela, viene, soè viene, pigliame, ed abbracciamme, e dimme auciello auciello, idest, famme carizze, e ce remmonie: Addove se comprenae, che sebbè Renza nn' era desedderosa de s' abbracciare co Menechiello, puro faceva la contegnosella commo a sita novella, pe ffarese tenere pe zecella

zonne

## A LO CANTO I.

69

aonesta, sapia, e descreta. Chesta natura schefosella de la donna, l'azzenna l'Ariosto ancora co ceheste parole (Can.I. St.58.)

*Corrò la fresca, e matutina rosa,  
Che tardando stagion perder potria,  
Sò ben, ch'a donna non si può far cosa;  
Che più soave, e più piacevol sia,  
Ancor, che se ne mostri disdegnosa,  
E talor messa, e flebil se ne stia.*

E zetera. Ma sentimmo lo riesto.

St.26. *Musa contalo tu quanto se disse.*

Co tutto chello che secota nne la detta stanza. Addove se vede con quanto decoro, ed aonestate esaggera lo Poeta le cose soie, senza trassire nne le cose oscene, ed esprofesse. Chisto avvertimiento nò l'avette l'Arejoso, quando volenno descrivere lo conghiognimiento tanto addessedderato de Scioresespina, e de Recciar-detto, co poca aonestato dicette:

*Non rumor di tamburri, o suon di stombe  
Furon principio a l'amoroso assalto.*

Co chello che secota: descrezzione tanto assorda, che nò starria bona a sentirese a no vordiello prubbeco.

*Mostraro la cammisa allegramente  
Quando venette po lo parentato.*

Chesta cerimonia de mostrare la cammisa a li pariente subbetto che bene la matina, che soccede a la notte chè li zite se corcano nziemma, eie antechiffema; mperrò eie de tanta mportanza, che a chesta, cchiù che a null' altra cosa stanno ncellevriello li pariente de lo zito: perzoechè da lo sango che s'è vede nne la cammisa de la zita, se comprenne lo nore conservato da la zetella; e quanto cchiù sango se nce vede, cchiù gròlia eie de la giovane; de modo che

che tutte ne fanno allegrezza grannissima. Pe-  
rchesto lo Poeta nuostro volenno mostrare lo no-  
re granne de Renza, dice, che la cammisa se-  
ia steva nzanguenata de maniera,

*Che pareva na veste de valente,  
Tanto che nne rommase concolato,  
Vedenno tanto nore a lo parente,  
Che nullo se l'aveva maie penzato.*

Concrudase addonca, che granne cie lo costum-  
mo de la Vajasseida.

St. 28. *Mo che me l'allegordo, e non me accresce,  
Te dico figlia mia . . .*

De le quale supersteziosè cose nn' avimmo de  
già parlato poco primma; llà remettimmo lo  
Lector.

St. 29. *Se viene a scire prena, ed aie golio  
De quarche cosa: tienemente a l'ogna,  
O se tocca la nateca: saie ch'io  
Fice a fratesto ncapo na scalogna.*

Quanto cchiù cie premiso lo lecore, tanto cchiù  
se deve tenere conzederazione de lo vaso addo-  
ve se conserva: voglio dire, che esseno la  
criatura lecore preziosissimo, tanto rispetto a la  
mamagene che porta de lo Criatore suo, quan-  
to ancora a l'arma, che bace unita cod' essa.  
Pe chesto, quanno accaso la gente, se trovano  
addove songo femmene, prene, se deve stare  
muto bè avvertute de no le dare occasione de  
farele dolire, o desperdere tomme dice lo To-  
scano. Pecchè li Sapie danno pe consiglio, che  
pratrecanno addove, sò donne gravete, de no  
lle ire allecordanno cierte cibbe, che pò adde-  
siannole la prena, nò le pposesse avere, e con  
chesto dolirase; ovvero, che desiancole essa, e  
nò le ceciscanno pe quarche rispetto, se toccas-  
se a quarche luogo, e benesse segnata la criatu-  
ra.

## A LO CANTO I.

73

22. Ippocrate Prencepe de li Miedece (Aphor.) attreboisce tale accedente a la forza de la mmaggenativa: cossì lo conferma Avicenna (Paraph.). E S. Agostino (lib. 2. de Civit. Dei) ancor'isso trattanno de la mmaggenativa ntensa de la femmena prena, dice, che la mmaggenazione nchillo caso e' causa potentissima de fare che la criatura esca co le qualitate de la cosa mmaggenata. Conta Marco Damasceno, che a li confine de Pisa, na femmena partorette na figliola co li pile de Gammillo; e fu pechè ne l'atto de lo ngennerare contemprava la mmaggene de n'ommo sarvateco, che steva pinto a la camera soia (Sal. de var. lect.). Ma chi fosse curioso de chist' asempie, cercate a Pietro Mesia (Giard. de' fiori cur.), e ad Antonio Torquemada.

*E caccialo tre bore a la fenestra.*

B-zetera: de, già n'avimmo parlato de cheste soprestezziune, le quale sò tutte dannate da la S. Madre Ecclesia Rommana.

*A la consola mpizza, de secreto*

*La fuorfece . . . . .*

Co cehello, che accora: tutte cose de gente be-  
male, - e poco remmorate de Dio, che perah  
lo Poeta le mette pe dorazione de simbole gen-  
taglia. Pocca ncagno de le ffuorfece, e de la  
vallariana, la sera, e sempe quando la criatura  
stace dintro la consola, a lo lierto, se deve  
armare co lo signo de la S. Croce, ca accossì  
sò le pò sullo maligno spireto. Conta Barto-  
lomeo Spina: (zetato da Martino Delirio l. 2.  
q. 13.), che na Stacca fu portata celiu de, so-  
niglia lontano paricchie, e paricchie vate, co  
ntenacione d' accidere na criatura de la zizza.  
ma no le pò fare niente: pechè la mamma  
l'ar-



l'armava sempe co lo signo de la S. Croce, e co le sante aoraziune.

St. 31. . . . e a lo campaniello

*Fa che beva, se vò priesto parlare.*

Devozione ch'anno le femmene Napolitane de fare vevere le criature loro, quanno sò peccerelle, a lo campaniello, che portano ehille che banno cercanno la lemmosena pe S. Antonio. La causa l'allega lo stisso Poeta. Lo riesto de la stanza songo cose poste cchiù pe ridere, che ped' altra cosa.

*Se filanno mogliereta lo fuso*

*Le cade, e tu lo piglia figlio mio,*

*E mozzeca la coda . . . .*

Pastocchie, e chiacchiere de vecchiarde.

. . . . ca' si escuto

*Da chello, che da tutte cie temuto,*

*Zoè, ca' maie non te farà cornuto.*

Arte granne de lo Poeta nuostro, pocca danno la vecchia chist' allecuorde a Menechiello, vene a fare pe una, e pe doie, e donna; pechè ad isso le vene a dicere, che faccia lo dovere, e che stia attiento a lo noie suo; ed a Renza, che deggia essere femmena dabbene. A Napoli chistè tale, che le sò fiate le tassa torto da lo mogliere; se soleno chiammare becco, pecorone, cornuto. Becco se dice a chillo, che sa ca la moglie fa imbroglie, e isso mangia, e commetza co ehille, che ne pratticano cod esca; e cchesto, conforme la natura de l'anemale chiammato becco. Pocca lo becco, commo scrive Aristotale (de nat. Anim.), comporta, che li' altre becche impenenza sia stisso co chello pecora ch'è star' isso. Pecorone disse a chillo, che la moglie le fa tuorte, ed isso non se ne pò defannere; alleganno, che lo pecore non se de-

defenne da li tuorte, che le sò fatte da la mmedesima spezie pecoresca soia. E cossì chiammano cornuto a chillo, lo quale ave mogliera, che le fa vregogna. E cchesto non perchè portasse le ccorna nfronte, ma perchè chella nfammia, e dessionore è pubbreco; accossi commo se pubbreavano li banne anticamente a suono de cuorno; ed accossi commo s'ausa oie lo juorno de pubbrecaresc ncierte pparte de lo Regno de Napole. Ma sia commo se voglia, l' adulterio cie gravissimo peccato, commo tene S. Tommaso (in 2. 2. q. 159.), perchè cie derettamente oppuosto contra lo Sacramento de lo Matremmonio, che perzò da li Sacre Canone cie chiamata opera nefanna, perchè ntale caso se commettono duie grave atture: lo primmo cie lo impedimento de la proggenia de lo povero marito: lo secunno chillo de crescere li figlie, che non sò li suoie. Addonca li conziglie date da la vecchia foro de granne prodenzia. A li quale allecuorde, Renza canoscenno quanto mportavano, tesponne (stanno sicura de l' anemo buono suo) de chisto muodo:

*Ora bona pozz' essere (respose  
Renza) maddamma sogra, che decite  
Non besogna co mmico cheste cose,  
Ca sapite chi songo, e bedarrite  
Tutte l' opere mie fare nporose,  
E sempe maie de me ve laudarrite.*

A lo cche la sogra reprecaie,

*Lo creò (diss' essa) ma buono è penzare  
Chello che pò de facce accascare.*

Ma perchè lo ssopierchio rompe lo copierchio, se vede che la vecchia volenno troppo stare sopra la severetate, e contrenovare l' allecuorde, fuorze troppo affettate: Menechiello vedенno,

*Cortese Tom. II.*

*D*

*che*

che già ne poteva nascere quarche desgusto, e gran prodenzia se mette mmiezo, e co doce parole le vâ dicenno,

St. 34. *Sia zitto mamma . . . e secota*

*Ca se quarcuno la mmerasse schitto,*

*Le cacciarriâ chill' uocchie co sto dito.*

Addove se vede, che bà secutanno la satesfazione de ll' una, e de ll' altra partita. Pellochè tutta sorresseta la Zita dice,

*Nò, bene mio, chesto non sia pe ditto,*

*Tanno (respose Renza a lo marito)*

A la quale cosa, canosciuto l'arore de lo ttropo parlare la vecchia, pe remmediare respose:

*. . . . nò, singhe beneditto,*

*Se sî geluso, e faie no sbarione,*

*Tu vaie de zeppa, e pesole mpresone.*

Ma mente steva descordenno

*Nchesto vanette Zoccola a gredare,*

*Ca la taverna steva senza cuoco.*

Pe lo quale gredare se cojetaie lo contrasto llo-ro; e perchè lo Zito canosceva ca Zoccola aveva raggione de gredare, subbeto a la ncorza se nne jeze a la taverna a fare lo ffuoco, e chello ch' era obbreco suio: da dove po se nne tornaie a la casa spia tutto sedunto, commo soleno tornare chi tene tale aserzizio. Mpetrò ntramente durano chiste stiente, nuie aversimmo tiempo de ne' arreposare. pe fî a craie, già che tanno s' obbreca lo Poeta de fornire lo cunto.

# CANTO II.<sup>75</sup>

## ARGOMENTO.

*Figliaie Renza, e facette na figliola,  
Che lo marito n'appe a spantecare;  
Ogne Bajassa n'ave cannavola,  
E se ne sbigua pe se sgoliare.  
Vace lo banno, Preziosa sola  
Scrive a Cienzo, e se vole mmarciare;  
Nce la dà lo patrone, e Carmosina  
Non pò finire, e posta è a na cantina:*

## ALLEGORIA.

Pe le Bajasse, che beduteas maltrattate da li Patrone, e tenute pe schiave, resorveno la fuga; s'addenota, che la justa disperazione pote assaie ne ll'anemo ummano. Nquanto a Preziosa, che sebbè stà nchiusa, ausa tanta delegenzia pe scrivere a Cenzullo suo, se nce vede la gran possanza d'Ammore, e quanto pozza nne no pierro de na perzona nnammorata; e nfine, pe Cienzo, che bace mperzona a cercare chella, che ll'avèva da essere mogliere, a lo patrone; se con crude, che nò nce meglio misso, che se stisso.

I

**R**Enza campaje commo na signora,  
E scette prena ncapo de no mese:  
Ogn' uno le diceva a la bon' ora,  
Te vea mamma de Conto, e de Marchese;  
A Mineco parca mill' anne ogn' ora,  
Che la mogliere trasesse a lo mese.  
Pad' avere no ninao, o na nennella,  
Che la portasse a mamma nosella.

D 2

Ven.

2

Venne chiss' ora, ma la criatura  
 Poco mancaie, che non moresse nfoce,  
 Ma la mammana, che nn' avea paura,  
 La capo le ntronaje ad auta voce;  
 Spriemmete figlia, spriemme, ca non dura  
 Troppo st' amaro, e benarrà lo ddoce;  
 Spriemmete, bene mio, stà ncellavriello,  
 Ajutate: te, scioscia st' agliariello.

3

Puro figliaje, e scette a sarvamiento,  
 Ca jonze l' ora, e fece na figliacca,  
 Che bessica pareva chiena de viento,  
 E subbetto, che scie fece la cacca;  
 E Menechiello prejàto, e contiento,  
 Disse, anna a Tata, figlia de na Vacca,  
 Ca chillo, ch' ave bella reda a fare,  
 Besogna da na squacquera ncignare.

4

Ma la mammana disse, mo, compare,  
 La mecco nterra, e po tu pigliatella;  
 Ma lassamella nnanze covernare,  
 Ca piglia friddo po la pacionella:  
 Cossi pigliaie lo filo pe legare  
 Lo vellicolo, e po la forfecella,  
 E legato che l' appe lo tagliaje  
 Quanto parette ad essa ch' abbastaje.

5

E de lo sango, che sghizzato nn' era,  
 Le tegnette la facce, azzò che fosse  
 La nenna po cchiù rossolella ncera,  
 Perzò nne vide ciette accossi rosso:  
 E po la steso ncoppa la lettera,  
 E conciasiele le braccie, gamme, e cosse,  
 Lo filo de la lengua po rompette,  
 E zuccaro, e cannella nce mettette,

6

Po saliaje dinto la sportella  
 No pocorillo de sale pesato,  
 Dicenno, te, ca cchiù saporetella  
 Sarrà quann' aie po lo marito a lato;  
 E le mettette la tellecarella  
 Dapò che lo nasillo appe affilato,  
 Co lo cotriello, e co lo fasciaturo  
 L' avogliaie, che parze pesature.

7

Po pesaie majorana, e fasolara,  
 Aruta, menta, canfora, e cardille;  
 E n' erva che non saccio, puro amara,  
 Che se dace pe bocca a peccerille,  
 E disse, te, se la tenite cara  
 A bere le date sti zuchille.  
 Ca n' averrà de ventre maie dolore;  
 E se farrà commo no bello sciore.

8

Pestala nterra po, disse, ora sùffo  
 Auzala mo compare allegramente,  
 E benedicetella, e chillo musso  
 Le vasa, e po la mostra a ss'altre gente;  
 Issò lo ffece, e se facette ruffo  
 De priejo, e po la deze a no parente,  
 E cossì l'uno a l'altro la mostraro,  
 Che commo palla la pallottiaro.

9

Ora mo la mammàna vertolosa  
 Redenno se nzeccaie co la figliata;  
 E disse, non me stare regnolosa,  
 Ca cchiù fatica è fare na colata:  
 Non dicere commare tale cosa,  
 Ca tutta quanta me sento schiattata  
 (Essa respose) e tengo ncellevriello  
 De nò nce stare cchiù co Menechiello;

D 3

De

## 73 LA VASSASSEIDE

10

De chesto me ne rido, la mammana  
 Respose tanno, ca non tanto priesto  
 Passarrà figlia mia chesta settimana,  
 Che farraie co mariteto lo riesto;  
 Tu dice chesso mo, ca nò staie sana,  
 E lo dolore te leva dé siesto,  
 Ma nuanze de pescruozzo te ne piente,  
 E farraie commo n' altra, ora mo siente;

11

Dice ch' era na vota na zitella,  
 Ch' avea le ddoglie, e non potea figliare;  
 E strillanno chiammava chesta, e chella,  
 Che benefessero priesto ad ajutare:  
 Che me venga, dicea, ncapo la zella,  
 Se cchiù nce ncappo a fareme mprenare,  
 Marito tradetore, e che m' aie fatro  
 Ca me sento morire, e crepo, e schiatto;

12

A chille strille corze la Voccera,  
 E tutte le becine de la strata,  
 Mettertero na cosa a la spallera;  
 Tanto che nquatto doglie fu figliata;  
 Ma manco la seconna sciuta l'era  
 Quanno effa disse a chi l' avea ajutata;  
 Stripame, sore mia, sta chella; ascota,  
 Pe quanno figliarraggio n' autà vota.

13

Voglio dicere io mo, ca buono saccio  
 De vuje aue zitelle l' appetito,  
 Ca tutte pagarrissevo no vraccio  
 Pe no morzillo schitto de marito;  
 E cchiù priesto volite quarche abbraccio,  
 Che ve ncignare no nuovo vestito,  
 Uh mara me, quann' era giovene io  
 Quanta carizze fece a Fonzo mio.

Gau-

14

Gande mo figlia, che gaudere puoje;  
 Ca commo po si becchia non porraje,  
 Giovene tu puoje fare zò che buoje,  
 Ma vecchia nò, ca si chiena de guaje:  
 Se na vecchia vò dire li guaie suoje,  
 Uh negra me, ca nò la scòmpe maje;  
 Ma lassammo da banna sso parlare,  
 Ca passa l'ora de te governare.

15

Ora pruoje me ccà chill' arvariello  
 Addove stace chello mmetredato;  
 E damme puro sso fiaschetiello,  
 Co cchello grieco, che non è adacquato,  
 E sta grasta co ll'uoglio de lauriello  
 Co ll'aute ccose ch'aggio apparecchiato,  
 Acqua, ed uoglio de sciuse, e lo cemmino,  
 E n'onza e meza de zuccaro fino.

16

Subbeto tutto chesto te portaje  
 Maddamma Vasta, e dezele pe bocca  
 Lo mmetredato, e grieco, e po l'onraje  
 Co cchelle ogliate, e disse, mo te tocca  
 La torta, e lo picciane pocca l'aje,  
 E magna a la bon'ora, e po te cocca;  
 E se purgasse fuorze pocorillo,  
 Mpizzate (a tu saie mo) chisto penillo.

17

Ma lassammole mo co li guaie lloro,  
 E decimmo de Zeza, e de Grannixia;  
 De Menesa, de Ciancia, e quanta foro,  
 Che contra amore gridano justizia;  
 Ogne Bajassa face concestoro  
 De chelle che trasettero a malizia,  
 Pocca primmo de lloro mmaretata  
 S'è Renza tutta scura, e sciallacquata.

D 4

Meo



80 LA VAIASSEIDE

18

Meneca fu la prima, che parlaje,  
E co n' arraggia, che ghiettava fuoco;  
E l' uocchie pisciarielle, accommenzaje  
Avite visto Renza co lo cuoco?  
Comme se gaude, e nuie stammo a li guaje;  
E commo cionche maie cagniammo luoco:  
Ora sùffo facimmo de manera,  
Ch' ogn' una gauda nnanze craje a sera.

19

Mo m' allisto, Grannizia le respone,  
E tanto me strelliccho, e po me nchiacco;  
Che faccio cheste masche comm' a rose,  
E propio pararraggio la Dea Bacco:  
Nulla de vuie me passa de sse cose,  
Respose Ciancia, io mo tutte ve smaccò;  
Me faccio schitto quarto ricce nfronte,  
E pararraggio po la Dea Caronte.

20

Ah ah, che riso, ma non n' aggio voglia;  
Chi è sto Caronte, e Bacco che decite?  
Le disse Rosa, fosse uorto de foglia?  
Respose Caradonia, te, sentite!  
Eje no sanguinaccio, eje na nnoglia,  
Ente menzogne, e chesto non sapite?  
Mara me che bregogna, che sciocchezza!  
Chesse songo le Ddeie de la bellezza.

21

Ma parlammo de chello che nee importa,  
Ogn' una parla mo co lo signore,  
O pe lo fenestriello, o pe la porta,  
E le faccia a sapere lo so' ammore;  
E pe mostrare ca ped' isso è morta,  
Le faccia no presiento, o no faore,  
Zoè no moccaturu lavorato  
De pede mosca, o d' afreco perciato.

Man.

22

Manco essa avea scomputo de parlare;  
 Che tutte quante nzembra s' accordaro;  
 Quanno lo Sole stracquo de trottare  
 Pe ffare de lo cuorpo scenne a mare,  
 De ire tutte quante ped' asciare  
 Chille pe chi cchiù bote spantecaro;  
 Cossì concruso, ogn' una s' abbiaje  
 Decenno, pò nce vedarrimmo craje.

23

Ma Preziosa, che non potea scire,  
 E se sentea schiattare de martiello  
 Pe non volere ntutto ascievolire  
 Da lo puzzo chiammaie no scolariello;  
 Che le screvette quanto seppe dire,  
 Ch' avea no bello nciegno, e cellevriello;  
 E fecero na lettera ammorosa,  
 Beste mio bello, e che pentata cosa!

24

Magnifico (dicea) muto llostrissemmo,  
 Che me faie spantecare, e ghire nzuoccola  
 Segnò Cenzullo mio caro, e bellissemmo,  
 Cchiù saporito che non sò li vruoccole;  
 Deh bienem' a trovare, ca certissemmo  
 Aie tuorto a non me fare tanta gnuoccole;  
 Viene, musso mio d' oro a conzolareme,  
 Se nò sò resoluta de sbentrareme.

25

Subbeto la chiudette, e segellaje  
 Co pane mazzecato, e lo scolaro  
 Pe farele piacere la portaje  
 A Cienzo suio moscoliato, e caro:  
 Ntra tanto ogne Bajassa se trovaje  
 Lo Guzzo, e già contente ne restaro;  
 Ma la Vajassa ogne patrone aspetta,  
 Nò la vedeano vace a lo Tròmmetta.

D 5

Jeze

## 82 LA VAJASSEIDE

26

Jeze lo banno mo pe' la Cetate ,  
 E se jettaje a lo Mercato , a l' Uorte  
 De lo Conte , perzi a la Carètate ,  
 A la Rua Catalana , e mmiezo Puorto ,  
 Nè maie da li patrune foro asciate ,  
 Ed era lo trommetta miezo muorto ,  
 Decenno ogne patrone eje cortese ,  
 Ed a chi l' ascia dace no tornese .

27

Ma lassammole ghire a la bon' ora ,  
 E parlammo no poco de Cenzullo ,  
 Che la lettera avio de la signora ,  
 E disse , aimmè sò cuorto co no vullo ,  
 E no juorno me parze ogne mez' ora ,  
 Che siammo nzembra , e no nce vega nullo ;  
 Pe ffare co le ghiedeta lo cunto  
 De quanta vote m' aie co st' uocchie pinto .

28

E ghezze de cortera a lo Segnore  
 Patrone de la bella Preziosa ,  
 E le dicette , io sbisciolato aimmore  
 Porto a sta toa Zitella vroccolosa ,  
 E ped' essa aggio mo no crepa core ,  
 Che ne pozzo morire , e non è cosa  
 Ca vago ( arraffo sia ) co lo Demmonio ,  
 Però facimmo mo sso matremmonio .

29

Lo patrone ch' avea buono judizio ,  
 E sapea ca lo Munno era mbropliato ,  
 E de chelle fojute avette anizio  
 Subbeto se fu bello contentato ;  
 E chiammanno essa co Notà Frabizio ,  
 Se conradette llà lo parentato ,  
 E s' appuntaie , che po ll' anta settimana  
 S' abbellaie , e corresse la quintana ,

Ma

30

Ma mentre se concerta pe la danza;  
 Tornammo a cchelle, che se ne fojero;  
 Pe farese vajasse a Rre de Franza,  
 Ora chi penzarria si dove jero?  
 Chi jezè a la Chiazza, e chi pe stanza  
 Pigliaie la Caglientescia, o lo Quartiero:  
 Vasta ca pe lo primmo carnevale  
 Tutte jero a morire a lo spetale.

31

Ma Carmosina nò, perchè l'asciaro  
 Quanno fojea mmiezo li scantrune;  
 Perzò li tute buone le menaro  
 Sempe a cuorpo de tutare, e sgroggnare;  
 E a bascio la cantina la chiavaro,  
 Che stexè sempe ncoppa li cravune  
 Commo a gatta frostera; ma dirraggio  
 Craie commo scette, e de lo mmaretaggio.

*Scompertura de lo Secunno Canto.*

ANNOTAZEJUNE , E SCHIAREFECAZEJUNE  
A LO SECUNNO CANTO .

- St. I. *Renza campaje commo na signora ,  
E scette prena ncapo de no mesa .*

**N**Zegnano li buone Auture , che l'ottava rim-  
ma ricerca materia longa , e contenovara ,  
o sia d' Ammore , commo songo le 50. stanze  
che facette Monzegnore Bemmo , la primma de  
le quale accommenza

*Ne l' odorato , e lucido Oriente .*

Overò sia contenente fatte groliose , qual' eie la  
Tescida de lo Boccaccio , che fu lo primmo che  
Epecamente screvette nn'ottava rimma. Lo qua-  
le Boccaccio , secotanno fuorze Ommero , e Bir-  
gilio , scompartette lo Poemma suio nlibbre. Ma  
a li tiempe cchiù modierne , lo Bojardo , e l'A-  
rejosto spartettero li Poemme lloro ncante : a li  
quale ausaro ad ogne accommenzaglia de Canto,  
proemmie , degressiune , e quarche bota tutte  
cheste spezie nziemma . Mperrò Torquato Tasso,  
che cchiù regolatamente se covernaie , senza  
nterrompere jota lo filo de la narrazione , at-  
tenne a secotare lo cunto propuosto : commo se  
vede che fa , quando lassanno nne la fine de lo  
primmo Canto , che Aladino aveva de già sen-  
tuto la venuta de lo campo Crestiano pe assau-  
tare la Cetate de Gerosalemme , che diceva lo  
Rre Pagano ch' era soia , se rasorve de remme-  
diare a lo periculo che le veneva ncuello ; e  
cossì subbetto fornuto lo canto , repiglia nne lo  
prencipio de lo secunno de chesta manera :

*Mentre il Tiranno s'apparecchia a l' arme .*  
E zetera . Lo quale muodo quanto devinamente  
sia

## A LO CANTO I.

25

sia stato affarvato da lo Poeta nuostro, ognuno  
c' ha lo jodizio sano lo pò jodecare.

*Ogn' uno le diceva a la bon' ora,*

*Te vea mamma de Conte; e de Marchese.*

Ecco commo lo Poeta nuostro và sempe sco-  
prenno la mollica de la nobbeletate de le Ba-  
jasse soie, commo de già eie provato; e nne lo  
Defennemiento, e nne lo Canto primmo.

*Che la portasse a mammara nocella.*

Addemotra l' ammore concorde de Renza, e  
Menechiello, lo quale addesiava no Ninno (zoè  
no figlio mascolo) overo na Neanella, ch' eie  
figlia femmena, e chesto pe portarelo a mam-  
mera, e nocella. Facese chisto juoco de chesta  
manera: Se pigliano duie pe tutte doie le mma-  
no lloro, e s' allargano le braccia de mudo,  
che beneno a fare no garbo commo se fosse na  
seggia, pegliannose pe le mmano, commo se  
fosse lo ddarese la fede, e tanno uno se sede,  
e li duie lo portano pesole pe la casa, e can-  
tanno dicenno:

*A mammara, e nocella*

*No sacco de pedetella,*

*Tanta ne fece mammata,*

*Che roppe la candara.*

E cossi se vanno peglianno gusto, commo ap-  
punto desedderava de pegliarese Menechiello, e  
Renza.

St.2. *Venne chess' ora, ma la criatura*

*Poco mancaie, che non moressa nfoce;*

*Ma la mammana, che n' avea paura,*

*La capo le ntrendie ad auta voce.*

E zetera. Addemotra li pericole che patisceno  
le femmene nne le figlianze, e le criature an-  
cra; e descrive le zoffezienzie, che deve ave-  
re na mammana valente azimmoje accasione.

Chi

Chi nne vole vedere ll'arte vera, e le delegen-  
zie, che deve ausare la mammana, legga la Com-  
mare de Sebbejone Mercurio.

St.3. . . . . *fecè na figliacca*

Zoè na figlia femmena : voce ausata da le gente  
de vascia connezione.

*Disse, anna a tata, figlia de na vacca.*

Chesta parola vacca, nchisto luoco non se pi-  
glia pe ngiuria, pocca Menechiello la dice pe  
stazzare la collera, che fuorze senteva pe l'essere  
nata na figlia femmena.

*Besogna da na squacquara ncignare,*

Confuorte che se danno a li patre, quanno le  
nasceno le figlie femmene.

St.4. *Ma la commare disse, mo compare*

*La mecco nterra, e po tu pigliatella.*

Chesta cie na cerimonia che ausano la gente  
ordenaria de Napote, commo appunto sò ccheste  
che fegne lo Poeta; ma cchiù sotto lo dechia-  
rarimmo meglio.

*Cossì pigliaie lo filo pe legare*

*Lo vellicolo, e po la forfecella;*

*E legato che l'appe lo tagliaje*

*Quanto parete ad essa ch'abbastaje.*

Co tutto chello che bene appriessio pe si a la  
stanzia settèma : addove se vede, che lo Poeta  
nostro ave voluto co ssengolare azzellentia de-  
scrivere tutta la delegentissim' arte, ch'abbesogna  
a na valente mammana ngovernare la criatura,  
potenno abbastare la generalitate de lo fatto;  
zoè lo dicere, la mammana co ogni dellegen-  
zia covernaie la criatura. Chisto modo, e che-  
sta figura de parlare, da li Grieci fu ditto A-  
crivologia, che da Pietro Vettorino vene tradot-  
ta, *Accurata narratio*. Demetrio Falereo accost-  
la deffenesce:

*Curt*

## A LO CANTO II.

17

*Cum te laetum est, neque amputatum, & cuncta dicta sunt, qua eveniunt, & mihi commissum est, &c.*

Quase dicere volesse, quanno nuie<sup>i</sup> potimmo co-  
ppoche parole farence atennere, e nn'una certa  
gènnersietate fare capire n'azzione, o cosa, è  
nò nce ne contentammo; se pò, pe farela cchiù  
evedente irela contanno ad una ad una, met-  
tenno tutte li menuzzole che accorsero tanno.  
Pe esempio, l' Arejosto contanno lo commatte-  
miento de Rinardo co Sacrepante, s'avverria fat-  
to atennere chiarissimamente s' avesse ditto, che  
ogne majestria, ed ogn' arte ausavano li Cava-  
liere commattemmo: ma pe ffare la cosa cchiù  
evedente, scette da la generaletate, e co ma-  
rayegghiosa descrezzione, conta la cosa de mane-  
ra, che nò nce lassa menuzzolo, lo quale ap-  
partenga all'arte de la scrimma, accossi dicenne:  
(Can. 2. St. 9.)

*Fanno or con lungi, ora con finiti, e scarsi.  
Colpi veder che mastri eran del gioco:  
Or gl' vedi ire altieri, or rannicchiarsi,  
Ora coprirsi, ora mostrarsi poco:  
Ora crescere innanzi, ora ritirarsi,  
Ribatter colpi, e spesso lor dar luoco,  
Girarsi intorno, e d' onde l' uao cede:  
L' altro aver posto incontinenne il piede.*

Lo Tasso facette n'Acrevologia tutta a lo econ-  
trario; perchè volenno contare che Tancrede, e  
Crolinna, commattemmo ncanatamente nziemmo,  
senza attennere a cchello, che ricercava la scrim-  
mia; accossi de st' altra maniera la dicette:  
(Can. 12. St. 55.)

*Non schivar, non parar, non ritirarsi,  
Vogliono costor; nè qui destrezza ha parte:  
Non danno i colpi finiti, or pieni, or scarsi*

To-



*Toglie d'ombra, e'l furor, l'usa dell' arte;  
Odi le spade orribilmente urtarsi*

*A mezzo il ferro: il piè d'orma non parte,  
Sempre è il piè fermo, e la man sempre in moto.  
Nè scende colpo in van, nè punta a voto.*

Ma passammo ad altre cose cchiù conzederabile.

St. 8. *Postala nterra . . . . .*

Ausano le mammane a Napole doppo che hanno governata, e nfasciata la criatura che nasce, de fare mettere no bello trappito nterra chiana, e llà mettere la criatura nata; ed a la presenzia de tutte li pariente, e commetate, se vota a lo patre, e dice, su, Compare, auzate Paciantello tuio, e benedicetillo, e basatillo mmocca. Iffo allora, ll'auza da terra, e benedicennolo, lo vasa, e po lo porta a lo lietto addove stace la figliata, e llà lo posa: subbeto fatto chesto, s' attornejano tutte li pariente, e commetate, e chillo è lo meglio, che le pò dare no vassillo, e che le dica, commo l'avimmo visto nato, vedimmolo nzorato; ed altre conzimmole parole graziose. Ausase chisto muodo ceremoniuzo ntra gente ordenarie.

*. . . . . e se facette russo*

*De pricio.*

La parola (pricio) li Toscano la profereitiono (pregio), e nchisto luoco sta posta da lo Poeta nuostro jodeziosamente pe traslato; mperzocchè, quann' uno ha fatto quarche azzione grossa, cerca d'averene lo premmio; e tanno dervia lo Toscano (ne ha riportato il pregio). Ora accossì, auzanno Menechtello la criatura se facette russo, canoscenno che chillo era lo pricio de lo sfatiche soie matremmoniale; e cchesto arrossire previene da ll'avere fatto na figlia femmina;

na; pocca' lo premmio verdatero forria stato, se la moglie aveffe partoruto no mascolo e quasse che la figlia femmena l'aveffe apportato no poco de mancamento, pe cchesto se facette russo auzanno la criatura.

*Ora mo la mammana vertolosa.*

E zetera. Piglia l'occasione lo Poeta nchisto luoco de ntraducere l'Epesoddio ne lo Poemma suio: ma s' eie vero che l'Epesoddio serve sulo pe allongare lo filo de la tela Eroica, co cchesto mperro, che sia de la stessa qualetate, e connezione, senz'auterare ll'ordine de la tela orduta, e ncammenata: cierto, che echisto de lo Poeta nuostro sarra lo vivo, e bero; pocca se vede chiarissimamente, che chisto Epesoddio depenne verdatamente da la stessa tela de la Vajasseida; anze eie tanto cosa soia matorale, che se pò dicere senza discrepanzia, ch' eie la stessa cosa. L'Arejosto non facette accossi: pocca senza nulla neccessitate, o veresemeletuddene, attacca l'Epesoddio ne lo Poemma suio co la sportazza; non depennenno da l'argomento de l'opera, nè nc'avenno che ffare. Accossi songo la novella de Olimpia, chella de Genevra, chell' altra de Giacunno, comme ancora chella de lo Dottore, ed altre, che stanno ncollate nne lo Furejuso.

St. 10. *Ma nnanze de pescruozzo . . . .*

Parola corrotta da la latina, che *post quatuor* vole dicere.

St. 11. *Dice ch' era na vota . . . .*

Da cca lo Poeta nuostro accommenza l'Epesoddio, conforme s' eie ditto ncoppa: lo quale, co quant' arte vaa annessato a la stessa tela de la Vajasseida; chi non è mmediuso lo pò dicere: pocca eie tanto proprio, e tanto concernente, ed

ap-

appartenente a la stessa materia, che ( comme s' eie ditto poco nnanze ) eie lo stisso fatto.

*A cchille strille corqe la Voccera .*

Voecera , avette nomme na mammana fammosa de Napole, la quale era azzellentissima ne ll'arte soia ; e perzò co raggione ne face menzione lo Poeta nmostro .

*Mettettero na cosa a la spallera ,*

*Tanto che nquatto doglie fu figliata .*

Tommaso Tommai ( Idea del Giardin del Mondo ) scrive , che la Gorgite , overo ( comme la chiammano autre ) la pretz de l' Aquela , ave vertute de fare figliare prieste , e senza dolore ; imperrò li remmedie verdatiere , nchiste simmole case , songo le ddevoziune , e l' auzaziune che se fanno a li Sante .

St. 13. *Che ve ncignare nuovo no vestito .*

Chesta voce ( ncignare ) se schiarefecarrà a n' autro luoco : llà se ntennerrà che bene a dicere .

St. 14. *Gande mo figlia , che gaudere puoje ,*

*Ca comme po si becchia non porraje .*

Chisto ca , co , mme fa no brutto suono , e nasce da la troppo frequenza de na stessa lettera . L' Autore de le bone lettere chisto muodo de dicere lo chiammano ( cappacismo ) . Lo Petrarca cadette ancor' issò ncheste spezie de parlare , quanno dicette :

*Di me medesmo meco mi vergogno .*

Facenno na vrociliata de me , me , me , mi . Vergilio ancor' issò se nne pavoniaie de chisto muodo de parlare , a chillo viero .

*O Tite , tu te Tati , tibi tanta tyranna tulisti .*

Chi nne vole autre asempie vè lo Cavarcante nne la Rettoreca soia , che a nuie chiste addutte ne' abbastanza pe scusa de lo Poeta nmostro , che ll' ave ausato na vota , o doio .

*Ora*

*Ora pruojeme cœd chill' arvariello .*

Co chello che secota : addove s' ha da notare n' ordene de na mammana azzellente, ntutte le ecose necessarie . Nne lo quale luoco se nce deve notare ancora la brava ntellegenzia de lo Poeta nuostro, saputo nn' ogne cosa .

*E se purgasse fuerze pocorillo .*

Secotanno lo Poeta l' ordene de li remmedie ; che se deveno dare a na femmena nciempo c' ha partoruto , dice , se purgasse pocorillo , mpizzate chisto pinnillo , remmedie atto a tale nfermetate . Pe lo che se deve sapere , che la femmena pe li dolore granne , che ppate nne lo punto de lo ppartorire , e pe ccausa ancora de la criatura male setoata ; e puro pe lo continuo maniere , che fa la mammana achillo tiempo , se soleno spisso spisso sdegnate le ppate de la natura , de maniera tale , che generanno pariochie male ummure . E se lo sango , che concorre abbascio sarrà colereco , o d' altra mala qualetate , la partorente vace a pericolo de se zoffocare ; e se sarà d' ummore sauzo , accompagnato da no poco de collera sottile , causarrà prodiro , e caudore notabbele ; lo quale non eie autro , che n' ardore fastediuso , co no continuo desederio de se grattare , sebbè dapò grattate , puro luffa no nuovo desederio de se grattare , e co no dolore ntrinzeco . E la causa de chisto male non eie autro , che n' ummore sauzo , e colereco ( commo s' è ditto ncoppa ) ngenerato ne lo facato da lo sopierchio caudore suo , e da lo desordenato muodo de lo bivere : concurzo llà , pe li gran mote fatte nne lo tiempo de lo ppartorire veziuso ; ad dove , che se non se nce dace remmedie prieto , la partorente vace a pericolo de morire . Addonca avvenno aiuto Renza accossi nristo partoro ,

toro, che poco nce voze che la criatura restasse morta nfoce. Pe cchesto lo Poeta nuostro ntutte le cose soie se porta veramente valente, pocca nchisto luoco face ordenare co tant' arte, quanto abbesogna da la mammana, pe leberare la partorente da pericolo.

St. 17. *Ogne Bajassa face concestoro,*

*De chelle che trasettero a malizia.*

Ecco l' anemosetate granne de le Bhajasse de la Vajassida? le quale trattano conziglie, e spe-  
deziune grannissime. Ma pe notare lo sostantivo de chisto luoco dico, che la parola (malizia) azzenna la prodenzia, e lo ssapere granne de le ddette Vajasse; pocca chesta parola l' ausamme nuie altre Napolitane mperzona de chille, che songo, commo dice lo Toscanese (scaltre) overo, conforme a li Latine, espierte nn'onibus; per-  
chè maleziuso se decria *Kersutus, ta, tum*, overo *Astutus; ta, tum*, che tutte cheste buce deno-  
tano ommo prodente, e de granne sperienza. Addonca dicenno lo Poeta nuostro, che lo concestoro fu ffatto da chelle, che trasettero a malizia, vò dicere, ca fu fatto da le cchiù prodente, e saccente: le quale co ghiudizio pesato, fu conzederato lo tuorto, che le facevanò li patrune lloro; e dintro a chisto concetto se nc' annasconne n' altra forza de parlare; zoè che lo spediente fu pigliato co grà raggione: a cchesto fine se porta l'asempio de Renza, la quale essen-  
no stata tant' anne teranniata da lo Calavrese, puro a la fine era mmaretata; ma mperò cheto nò l' averria maie accapato, se non era l'ira, e la collera de Cecca, che ll'era mamma; e co cchesto nn'anemanno tutte a trovare muode vio-  
lente, e resorvetive, dicenno a la fine:

St. 18. *Ora susso, facimmo de manera,*

Ch'è

## A LO CANTO II.

93

Ch' ognuna gaude nnanze craje a sera.<sup>9</sup>  
**E** perchè, *quod fit electione*, ante *considerandum*  
*est.* (Arist. 4. Eth.) Perchesto conerudeno ntra  
 lloro, che

St. 19. Ognuna parla mo co lo signore,  
 O pe lo fenestriello, o pe la porta;  
 E le faccia sapere lo so' Ammore;  
 E pe mostrare ca ped' isso è morta,  
 Le faccia no presiento, o no faote;  
 Zoè, no moccaturu-lavorato  
 De pedemosca, o d' afreco perciato.

E penzanno nche tiempo devevano ire a trovas-  
 re li marite lloro, e trovare lo spediente vero  
 a li case d'ognuna, pe cchesto

... tutte quante nsembra s' accordaro,  
 Quanno lo Sole stracquo de trottare,  
 Pe ffare de lo cuorpo scenne a maro.

Zoè, subbeto venuta la sera, allora iresenne.

... ped' asciare

Chille, pe cchi cchiù bote spantecaro.

Ma devese notare la bella descrezzione che fa-  
 ce lo Poeta nùostro de la notte, immeta l'Are-  
 josto (Cant. 31. St. 50.)

Ma poi che 'l Sol lasciando il mondo fosco  
 A la nutrice antica fa ritorno.

Ma ntanto

St. 23. ... Preziosa che non potea scire,  
 E se sentea schiattare de martiello.

Commo accorta

Da lo puzzo chiammaie no scolariello,  
 Che le screvette quanto sappe dire.

Co cchello che ba secotanno ne la lettera: nne la  
 quale ne'erano particularemente cheste parole:

Deh vieneme a trovare, ca certissemu

Aie tuorto a non me fare quatto gnuoccole.

Conerude nfine co cheste parole:

Viene

*Viene, musso mio d'oro, a conzolareme,  
Se nò sò resoluta de scannareme.*

Parole dette pe granne desesperazione. Cossì l'A. rejosto descrevenno la passione grannissima che senteva Bradamante pell' amore de Roggiero, tramente lo steva aspettanno dint' a Mont' Albano; e quanno la scur' essa credeva che benefesse isso, ecco ca sponta Ipparca cammarera soia, e le portae na lettera de Roggiero (Cant. 30. St. 80.); addove che essa

*Lesse la carta quattro volte, e sei,  
E volse, che altretante l'imbasciata  
Replicata le fosse da colei.*

Niente de manco se pose a chiagnere pe despietto, e dicette

*Pur tuttavia piangendo . . . .  
Che mai non si saria racchetata,  
Se non avesse avuto per conforto  
Di riveder il suo Ruggier di corto.*

Lo quale non venenno po, essa s'armaie pe desperata, e lo jeze a trovare: cosa che non poteva fare Preziosa, perchè lo patrone la teneva strettamente nzerrata: pe cchello essa scrive, che se Cenzullo nò la jeva a trovare, se voleva accidere.

St. 24. *Magnifico (dicea) muto illustrissem,*

*Che me faie spantecare, e ghire azzoccolo  
Segnò Cenzullo mio caro, e belledissem.*

La ragione perchè Preziosa dace a Cenzullo suo titolo de Magnifico, l'avimmo ditta nne lo Defennemiento nuostro.

St. 25. *Nra tanto ogne Bajassa se troaje*

*Lo Guzzo . . . .*

Zoè, lo nammorato, chillo dico, che avev da essere marito ad arcuna Vajassa.

*Ma la Vajassa ogne patrone aspetta,  
E non benenno jeze a lo Trommena.*

Lo

## A LO CANTO II.

99

Lo Trommetta stà aunito a la Vecaria ; ed eie no Treboniale che tene particolare autoretate de Banniare tutte le cose perdute ; e da llà se spediscono chille che pe li luochi cchiù pubbreche de Napole , s'ordena sotto pena de la galera , o frusta , o altre castiche a chi avesse trovato la tale cosa , o sapeffe mpotere de chi fosse , che lo benga a denunziare , auramente averria lo castico , ch' avimmo ditto .

*Jete lo hanno . . . . e zeteta .*

Ecco li luochi solere a ghiettarese li banne , e dove cchiù li patrune avevano sospetto che fossero le Bajasse loro .

St. 27. *Ma lassammole ghire a la bon' ora ,*

*E parlammo no poco de Cenzullo .*

Ecco commo lo Poeta senza torcerese no puntillo da lo cammino suo , secota deritto deritto lo filo de lo Poema , mantenennò co tanta grannissim' arte l' onestate de la materia Vajasessa . Non facette accossi l' Arejato , che fece la tela soia a llestune , torcennose dall' unetate soia , comm' appunto lo certificano li vierze sue in propie , quanno dice (Cant. 5.)

*Signor far mi convien , come fa il buono*

*Sonator sopra il suo strumento acuto ,*

*Che spesso muta corda , e varia suono ,*

*Ricercandò ora il grave , ora l' acuto :*

*Mentre a dir di Rinaldo intento sono ,*

*D' Angelica gentil m' è sovvenuta .*

E a n'altro luoco dice (Cant. 8.)

*Ma perchè non convien che sempre io dica ,*

*Nè che v' occupi sempre in una cosa .*

Ma lo Poeta nuostro , ntramente li trommetta trommetteiano , illo secota la cosa de Cenzullo , lo quale

St. 28. . . . *jete de corzera a lo signore*

*Patrone de la bella Preziosa .*

E scò.



E scoprennole l'ammore granne, che portava a la zitella, e la passione grannissima, che ne sonteva, facette tanto, che lo movette a compassione, e connescese a lo matremmonio lloro; e tanto echid, ch'era ommo, ch'aveva giudizio, e sapeva chello ch'era ntravenuto all'autre patrune, pe nò avere voluto mmarettare le Bajasse lloro, e senorele pe fforza nzervetute. E cossì co cchesta accasione, nzigno d'allegrezza

St 29. *S'appontaje, che po l'autra settimana*

*S'abballasse, e corresse la quintana.*

Ecco li signe de le ggrannizze cose, che se fanno nne l'accasione de li matremmonie, use a farese, inter *Magnates*.

*Ma mentre se conzerta pe la danza,*

*Tornammo a chelle che se ne fojero.*

Da ccà pegliaro accasione l'Accad. Scatenate de dicere, ca la Vajassida era scostumata; pe ccheste pparole, che secotano

*Chi jere a la Chiazzetta, e chi pe stanza.*

*Pigliaie la Cagliantescia, o lo Quartiero.*

Luoche, secunno lo ddicere de l'Accad. sospette, e pericoluse a ll'onestate Donnesche: la quale openione quanto sia perversa, s'argomenta da chesto, che a tutte chiste luoche ne' abbetano perzune nnorate; e se puro quarcuna nce ne fosse, è muto secreta la cosa: ma decimmo meglio: le Bajasse sebbè vanno ad abbetare a cchelle cchiazze, non pe chesto nce commettono nesciun' errore: addonca ogn'uno appila ca esce feccia.

*Ma Carmosina nò, perchè l'asciario*

*Quanno foiea, mmiezo li scantrune.*

Vajassa che se trovia a lo conziglio fatto da le Bajasse, che secotanno la materia, dà perfezzione a la tela de lo Poemma, commo mostrerimmo, se Dio vò, nne lo Canto terzo.

CAN-

# CANTO III. <sup>97</sup>

## ARGOMENTO.

*Cienzo se uzora , e Preziosa piglia ,  
E se ncigna li sfuorgie de le ffeste :  
La mamma lo corriero fa a la figlia ,  
E ognuno de livrera se nce veste ;  
E de coreresence se conziglia  
Na paparella sotto le ffenestre :  
Correnno vence Cienzo , e a na cantina  
Vrosiola Ciullo , ed ascia Carmosina .*

## ALLEGORIA.

Nchisto Terzo Canto pe maddamma Rita ;  
ch'apparecchia tanta soppellettole a Preziosa ,  
nc' addemuestra la provveda natura de na mam-  
ma prodente . Pe li Guarznie , che resorveno  
de correre la papara co tanta bella festa , se  
porta le ddemmostrazione commiente a fare-  
se ntiempo de nozze . E pe Ciullo , che non  
bedenno Carmosina soia , resorve de morire ,  
se nce canosce , che l' armo desperato non bô  
conziglio .

**S**Cumpela suffo , dimme st' auto riesto ,  
Maddamma Musa mia cara , e comprita ;  
Ca se si fredda te faccio no tiesto ;  
Perzò me conta commo ghlo la Zita ,  
Già Preziosa a l' ancorrenno , e priesto  
La mamma n' avisaie maddamma Rita ,  
Comm' effa a ll' ora bona è mmaritata ,  
Viammola contenta , e conzolata .

*Cortese Tom. II.*

E

La

58 LA VAJASSEIDE

2  
La vecchia, che la nova ntesa avette,  
Pe lo gran priejo s' appe ascevolire,  
E priesto a li pariente lo ddecette,  
Perchè a la festa vogliano venire:  
Subeto no corriero le facette,  
O Musa, frate, ajutamello a dire,  
Ch' a dire tanta nure, e compremiente  
Se nfettaria na nave de pezziente.

3  
Ella accattaje cchiù de na cosella,  
Commo a dicere mo no cantariello,  
Na caudara, no spito, na riella,  
Na scafarcia, na scopa, n' agliariello,  
No trepete, no tiesto, na scotella,  
No cato, na porpara, e no teniello,  
E na costella po zeppa si ncoppa  
De cocchiare, conecchie, fusa, e stoppa.

4  
L'apparecchiaie dapò maddamma Lisa  
La sogra de la Zita pe le dare  
De tela de Bertagna na cammisa,  
No parò de cauzette verde-mare  
De tarantola, e tre parme de frisa,  
Co no cescino pe nce lavorare,  
E mille marcancegne, e scartapelle,  
Scarpe, chianielle, scuffie, e zagarelle.

5  
Ma Cienzo se ncignaje no vestito  
De panno de Gragnano verde vaje,  
E ghieva a la smargiassa tanto ardito,  
Che pareva (.isce) non vedisse maje,  
Ogn' uno canoscea, ch' era lo Zito,  
E le diceva, e bè che festa faje?  
Illo dicea, cose, che maje vedisse,  
Se tu volessignoria me faorisse.

# C A N T O III.

6

Io songo ( ogn' uao disse ) apparecchiasse  
Pe te faurire , ca po vossoria  
Me servarrite quanno sò nzorato ;  
Ed accossa na bella compagna  
Appero ohillo juorno concertato ,  
Ch' ogn' uno propio amiez a chella vis  
Accravaccato a n' aseno venesse ,  
E na papara po se nec cossasse .

7

Ntra tanto Preziosa non dormette ,  
E fatto s'appe no yagno topiello ,  
De ferrannina gialla se vestette ,  
E co lo filo po marfetaniello  
Li pile de la facce se raderte ,  
E co lo solemato , e lommenciello  
Verace , armiento , canfora , e argentata ,  
Se fece bella a ll' uocchie de na fata .

8

N' antecunnale avea de filonnette  
Co no pezzillo mpona a francetella ;  
E no ntruglio de vrito pe pennente ,  
Che mpona nce tenea na campanella ;  
E perchè avea cchiù bore puosto mente  
A Donna Petronilla spagnolella ,  
Essa foze perzi lo manteglino ,  
Ch' era de cordellato fino fino ,

9

E ncrosione pe nò ve tenere  
Pesote , quanno foro ngaudiare  
Jexero tutte a tavola a sedere  
Dove se foro bucino saromate .  
A le fenestre po jero a hedere  
Li corsetture , che erano arrevate  
Co certe mprese , ch' erano a modielle  
De chelle de Vargaglia , e de Russiello .

E 2

La

## 100 LA VAJASSEIDE

10

La festa sè faceva a la Chiazetta,  
 Luoco pe cchello propio fatto a posta,  
 Perch' eje larga , longa , chiana , e netta ;  
 Che schitto pare fatta pe la josta ,  
 Ogn' uno canna apierto l' ora aspetta ,  
 E dove stà la papara s' accosta :  
 Ma chi non voze folla , ed appe agresta  
 S' allogaie na decincó na fenesta .

11

La primma , che benette fu Pentella ,  
 Sore carnale de no cacciavino ,  
 Ch' avea na faccia janca , rossa , e bella ,  
 Che copeta pareva de lo Pennino :  
 Portava de Gragnano na gonnella ,  
 E no jeppone vecchio d' armosino ,  
 Co' no corzetto po co la granniglia ,  
 Che fece a cchiù de quatto anzà le ciglia .

12

Pimpa po venne figlia a la mammana ,  
 O mamma mia che uocchie a zennariello !  
 Na robba avea de capisciola , e lana  
 A la ntrellice comme terzaniello ,  
 Teneva schitto quanto na campana  
 Na vòzolella ncanna , e no scartiglio ,  
 De lo riesto era tutta saporita ,  
 Che nn' appe gelosia quase la Zita .

13

Appriello a cchessa Giovannella jonze ,  
 Che se bè aveva n' uocchio scarcagnato ,  
 A lo banco teneva cchiù de seje onze ,  
 E cchiù d' uno ac' avea l' uocchie appizzato ;  
 E ntra l' altre uno che bennea cajonze ,  
 Jera morto ped' essa , e spantecato ,  
 E tanto cchiù mo se se jera mbrodetto  
 Ca portaie na camorra de dobretto .

Co

14

Co cchessa accasione s' affrontaje  
 Co Pantullo la figlia de Rinella,  
 Che non s' erano viste ch' era assaje,  
 E adesa ne sperea la poverella,  
 Co ll' uocchie ll' uno a ll' auto se parlaje,  
 Ma essa non capea dinto la pella,  
 E pe darele subeto no vaso  
 L' appe a cacciare n' uocchio co lo naso ;

15

Ch' era tanto la folla de le gente ,  
 Che lo vasaie senz' essere veduta ,  
 Ed iso puro potte allegramente  
 Darele quattro vase a la sfojuta :  
 Ma ecco lo scurillo ca se sente  
 Tutta la vocca de janchetto nchiuta ,  
 Tanto che le fu forza pe dolore  
 Correre a Mastro Paolo nciarmatore ,

16

No mariuolo nchesto co doie deta  
 A chella folla ne zeppoleiaje  
 Da na vajassa na vorza de seta ,  
 Che mille scartapelle nce trovaje ;  
 Che se bè dinto non c' asciaje moneta  
 Nc' erano robbe da magnare assaje ,  
 Zoè mela , castagne , e arravogliata  
 Na carta straccia de sonzeverata ,

17

Essa se n' addonaje , e foro tante  
 Li strille ( terra tienete ) che ciento  
 Le corzero dereto pretejante ,  
 Ma chillo se ne jeze comm' a biento ;  
 Para piglia deceano tutte quante ,  
 Para sta. brache , io creò ch' avea l' agniento  
 De le Ghianare , pocca mmiezo a chelle  
 Gente volaie , commo s' avesse ascelle ,

E 2

E fu

E fu tanto l'allucto, e lo ggridare  
 De ciento portarrobbe, e peccetille;  
 Che nce voze doje ore p'acquetare  
 La illajo, la baja, e tanta strille:  
 Ma dapò, che scompero de se dare  
 Spettorune, e scianchette cchiù de mille;  
 Quanno se fu la ghiazza arretrata  
 Li jostrature fecero la ntrata.

Lo Zito, ch'era lo mantenetore,  
 S'avea fatta na giubba a la torchesca  
 De carta straccia, ed era de colore  
 De foglia molla cotta fresca, fresca,  
 E no tagliero avea de buono addore  
 Pe parte de na tarracha mbresca,  
 Co na cepolla penta, e po na scritta:  
*Sò fforte cruda, ma sò doce frutta.*

Dereto ad isso po venea Pacione,  
 Che bestuto s'avea de zegriniello;  
 E tenea scritto ncoppa no pallone:  
*Ammore che m'abbotta è sghizzariello:*  
 Veneva appriesso ad isso Menecone,  
 E nmiezo de no culo de teniello  
 Avea na vorza d'oro, e seta janca  
 Co no mutro spagnuolo: *Non hai blanca.*

Po venne Tonno, che de cordovani  
 Portava no jeppone arragamoto,  
 E no cauzone de tela bottana,  
 Tutto de filo ruggio repontato,  
 E portava no pettene de lana  
 Cò echisto mutto: *Ammore m'ha cardato:*  
 E ghiea ncoppa na varda de manera,  
 Ch'ad ogn'uno parèa vuto de cera.

22

Dapò chisso venea tutto vestuto  
 Mase, de cannavaccio ncelentrato;  
 E ncoppa no tompagno de liuto  
 No truocchio co na meza avea pinto:  
 E no mastro de scola assaie saputo  
 L' aveva chisto mutto infroccato:  
*Habere a canto muliere bella*  
*Sine Cerere, e Bacco frietella.*

23

Titta venette po lo cchiù galante,  
 E fu certo lo nore de la festa,  
 Perchè isso schitto portava li guante  
 Co li stivale, e n'albernuzzo ntesta:  
 E fu la mpresa soa propio d' amante  
 Na vita, na varnetta, e na rapesta  
 Co na lettera scritta a marzapano,  
*Rape sta vita mia core de cano.*

24

Venettero perzi Ciullo, Masillo,  
 Pizio, Meo, Peppo, Tonno, Cicco, Nato;  
 Cola, Nardo, Pione, Lello, e Millo,  
 E lo sciore de Puerto, e lo Mercato,  
 Ogni guarzone, ed ogni peccerillo  
 Steva pe na corzera apparecchiato,  
 Ma passiato, ch' appero a lo tuorno,  
 Corze lo Zito a suonò de no cuorno.

25

La papara era grossa, ed avea ontato  
 Tutto quanto lo cuollo de sapone,  
 Perzò lo Zito non nce l' ha sciccato  
 Nè nesciuno auto de chelle pperzone;  
 Perchè da mano a tutto è sciuliato  
 Restanno co no parmo de nasone,  
 E tango fu la illajo, e l' allucco,  
 Che se sentio da Trocchia a Gastrocucco.

E 4

Lo



16

Lo Zito mò decette, mazza franca,  
 Da ccà, e da llà, frate tornammonella,  
 Ca se chesta vranzolla non me manca  
 Penzo sta botta de sciccarenella:  
 Ma Ciullo a mano ritta, e a mano manca  
 Tenette mente, e non veddeno chella  
 Carmosina zoè, che stea mpresone  
 Non fece de la trippa corazzune.

27

Ma co na zirria granne resolutu  
 De non campare cehiù lo poveriello,  
 Chiavaie no bello spruoccolo appuntatu  
 Propio sotto la coda a l'asiniello,  
 Che manco, se no spireto trasuto  
 Le fosse (arrasso sia) ne lo vodiello,  
 Tanto corze, e zompaie, fi che da duosso  
 Lo sbalanzaie de pesole a no fuosso.

28

Ma lassammolo stare a cchello bruoco;  
 Ca la Sciorta le fu sore carnale,  
 E tornammo a la fine de lo juoco  
 Ca s'io trico lo Zito l'ave a male:  
 Isso commo no fargolo de fuoco  
 Pigliaie na corza, e de manera tale  
 A doie mano afferraie la paparella,  
 Che lo sciccaie lo cuollo, e meza scella.

29

Lloco fu no remmore accommenzato,  
 Che lo Munno pareva ire a reina,  
 Li sische t'avarriano scervellato,  
 E duravano fino a la matina,  
 Se non ch'a cchesto miezo vrocioiato  
 Se n'era Ciullo dintu la cantina,  
 Perzò scompio la festa, e la prejezza,  
 E devenaie sciabbacco l'allogrezza.

Chi

<sup>30</sup>  
 Chi a la faccia se fa mille 'rascagne;  
 Chi la varva, e le zzerole peleja,  
 Chi stordesce li vuosche, e le ccampagne;  
 Tanto pe doglia 'strilla, e boceteja,  
 Chi a pisciariello, e chi a selluzzo chiagne;  
 Tanto ch' ogn' uno regnola, e gualeja,  
 Tutte credenno mo, ca Ciullo è muorto,  
 Ma isso, e Carmosina è quase mpuorto.

<sup>31</sup>  
 Pocca a cchella mmedesima cantina,  
 Dove jeze a cadere, stea presone,  
 Chella ch' era lo nore de cocina,  
 E l'avea spertosato lo permone;  
 Ma commo canoscette la meschina,  
 Mentre era tutta tanta de cravone,  
 E commo scero po da chello stritto  
 Ve lo dico mo mo, se stare zitto,

*Scompertura de la Canzo Terza*

ANNOTAZEJUNE, E SCHIAREFECAZEJUNE  
A LO TERZO CANTO.

St. 1. *Scumpela susso dimme st' antro riesto ;  
Maddamma Musa mia cara , e compria .*

**A** Restozalo lauda grannemente Ommero, sulo perchè pochissime vote conta le cose commo da isso ; ma ausa spisso, che altre le ddicano , o ommo , o femmena , o commo meglio le vene fatta . Mperzocchè lo tenore de le nnarrazziune longhe , fanno che lo Poeta non sia immetatore : pocca l'accommene che dica poche cose : azzocchè , non commo Storeco , ma commo Poeta venga a la nazzazione soia , che face , commo appunto se vede ch' afferva lo Poeta nostro ; lo quale volenno contare tutto zò , che successe de lo matremmonio de Preziosa , recorre de nuovo a la Musa , e la prega , che nce lo conta , non confedanno tanto de se stisso ; e chisto cie no nuovo muodo d' esaggerare la cosa , che se conta , e de dare majore aspettazione a lo Lejetore . Co tutto zò , grannissima ammirazione me dace lo Poeta nostro ; pocca nò lassa luoco , nè muodo de dicere : addove che isso pozza addemmostrare l' arte granne de lo sapere suo . Commo appunto face nchisto luoco ; addove co tanto affetto chiamma la Musa , commo se s' avesse da contare na gran cosa ; e nientedemanco se vede , che tutta la importanza de lo fatto consiste nne no inventario de no corriero de la zita , conzestente nne

St. 3. . . . no cantariello ,

*Na caudara , no spito , na tiella ,*

*Na scascia , na scopa , e' agliariello ,*

**No**

*No trepete , no tiesto , na tiella ,  
No cato , na porpara , e no teniello ,  
E na cestella po zeppa fi ncoppa  
De coschiare , conocchie , fusa , e stoppa.*

*Parturient montes , nascetur ridiculus mus .* Justo ; appunto : fate tanta esagerazione : chiamare la Musa una , o doie vote , commo se s'avesse a dicere na gran cosa , e po contare cose de poto momento . Demetrio Falerio dice , che commene a lo Pöeta de laudare le ccose de muodo , che le ppiccole faccia parere granne , e le ggranne ( quanno le stà buono ) l'assedduca , e faccia parere piccole ; e chiste muode portarele co antithesi , traslate , trope , e magnificenzie . Sebbè nne le ccose borlesche , li majure schirze , che se pozzand avere , ad le ffreddure : che appunto a chistò propositò l'azzenna lo Poeta nostro dicenno :

*Ca se s'è freddà , te faccio no riesto ,*

*Perzò me conta commo ghio la zita .*

Quase dicenno : io te chiammo co tanta nstanzia , danno na granne aspettazione de lo ddicere tuo ; però nzostanzia , saccio ca se restregnerà la cosa a niente ; e perzò darà nfreddura . Boccaccio nne la novella de Mastro Sennatore nno porta l'asempio , facennola co granne esagerazione dicere ad esso stisso :

*Così fatto come tu mi vedi , mio padre fu Gentiluomo , benchè egli stesse in Contado , ed io altesè son nato per madre di quelli di Vallechio . E come tu hai potuto vedere , io ho pure i più bei libri , le più belle robe , che Medico di Firenze . In fe di Dio io ho roba , che costò totanta ogni cosa delle lire presso a cento di bagarini già d'ogli anni dieci .*

St. 2. *O Musa, frate, aiutamello a dire;  
Che a dire tanta nure, e compremiente,  
Se nfettarsia na nave de pezziente.*

Così lo Tasso, volendo esagerare un lo Canto 27. la descrizione de l'aserzeto grànne de lo Signore d' Agitto, recorre de nuovo a l'ajuto de la Musa, e così la descrive co muode granne:

*Musa quale stagione, e qual là fosse  
Stato di cose, or su mi recò a mente,  
Qual arma il grande Imperador, quai posse;  
Qual serva avesse, e qual compagna gente;  
Quando del mezzo giorno in guerra mosse  
Le forze, e i Regni, e l'ultimo Oriente;  
Tu sol le schiere, e i Duci, e sotto l'arma  
Mezzo il mondo raccolto, or puoi dettarne.*

Addove se veda co quanta antitesi, e magnificenze se chiamma la Musa nne le cose granne. St. 5. *Ma Cienzo se ncignase no vestito.*

E zetera. Co ragione s' avanta la lingua nostra pe la Imperatrice, anze pe la Monarchessa de tutte ll' antze, comme defusamente avimmo mostrato nne lo Defenacimento de la Vajasside: imperocchè se vede, che non sulo na parola nteza, ma na piccola sillaba de lo parlare Napolitano, ave tanta forza, e segnescato, che bole mille glorie, e mille compiente pe la schiariscare; e chesso non depenne già da la scoretate soia, comme porriano argomentare li maligne, ma da la grane energia, e segnescato che tenne: comme appunto se vede nchesta parola (ncignase) la quale eie Greca, e tutta nostra natorale. Dicese ncignase, che corrottamente (encenziare) se dice; e se ntenne quann' uno se veste da capo a pede tutto de nuevo, e co la majore pompa che si a; quase mpontefcale; e-

### A LO CANTO III.

109

al la ntenne S. Agostino nne l' Omelia sopra S. Giovanni nne lo trattato 48. esponenno la lezione prima de lo cap. 10. nehelle parole de lo Vangelio :

*In illo tempore : Facta sunt encenia in Ierosolimis , & hiems erat , &c.*

Sopra de lo quale luoco , cossì espone lo santo Piscopo :

*Encenia festivitas erat dedicationis Templi. Graece n. Canon dicitur novum . Quandocumque novum aliquid fuerit dedicatum Encenia vocantur . Jam ex usu habet hoc verbum : si quis nova tunica induatur , enceniare dicitur . Illum ergo diem , quo Templum dedicatum est , Judai solemniter celebrabant : ipse dies festus agebatur , cum ea qua lecta sunt , locutus est Dominus . n. Tota die .*

Addove cie da notare ancora lo consummo tenuto da li Napolitane tale , e quale , de ncignarse nne li juorne echiù ssolenne. Oira de che, se deve ancora sapere , che la voce ncignarse l' ausammo ancora pe metafora : como verbotaria quanno volimmo segnesfecare a quarcuno ; che de già va penzanno de preponere quarche novitate, da la quale nne porria nascere quarche disordine : subbeto le solimmo dicere : Da ? ncigna quarche canzona ; zoè nova quarche nova cosa da fare rommore .

*Ognuno canoscea , ch' era lo zito .*

Chesto scanoscere lo zito , non era pe quarche azzellenzia ; ma vole sibbè azzennare lo Poeta la particolare curiositate , che teneno li Napolitane nne lo bolere nformarse , e sapere quanno uno se naora : chi sia la moglie : s'è bella o brutta ; e chi sia figlia ; quanta dote piglia ; e ogne menazzaria : de manera , che co cheate tale nforma-

ma-

maziune pare ch'aggia obbreco de sàpere chi sia lo zito, e la zita. Così pare che l'azzenna Belardeniello Museco nne la stòria soia de cient'anne arreto, ch'era viva vava:

*Ll'uno co ll'altro lo mostrava a dito,  
Chillo che passa mo, chillo è lo zito.*

Ma passammo nnanze.

St. 6. Io songo (ognuno disse) apparecchiato

*Pe te faurire; ca pe vossoria*

*Me servarrite quanno sò nziato.*

E zetera. Compremiente de crianza scrianzata; che ausa la gente de vascia connezione, che pe bolerela sfelezzare, e farese tenere ped'uommene de gran termene, e muode: cadeno (senza addonaretenne) n mille asenotate: de chiste qualisse n' avimmo paricchie a Napole: non solo nne lo parlare, ma nne li termene de la ceveletate ancora: comme ped' aempio: Quanno la state se ncontrano duie, e pe termene de crianza, tutte duie se leverranno li cappielle, e tenennole nmano, uno de llo to se vorrà coperire, e farà signo all'auto che se coperà: allora chillo tale dice, Non Segnore: sto buono accossì: e rappresento de nuovo lo primmo: eh coprase Schnore? lo secunno de nuovo responne: no mporta: te tro così pe lo caudo. De muodo, che dachiera, che non pe ausare li termene de crianza stà nearuso, ma pe commodetate propria. Sentese ancora a Napole, che na persona infema, jarrà a parlare ad uno che le sarrà soperiore; e bollenno adoperare la bella Rettoreca soia le durrà: lo sò benuto da Vossoria, ca voglio proprio che me facciate no servizio, e non boglio, che me dicite de nò. Accossì ancora soleno dicere. Io parlaje a Vossoria pe chillo niozio mio, ma non saccio se m' avite servuto. Comme ancora quan-

n'uno l'cie addomannato „e ditto: Be? parlaste pe me a lo Signore Conte: chillo risponne: no le potte parlare buono, ma nce ne jettate na mazza.

*Appero chillo juorno concertato.*

Chesta parola ( appero ) li Toscani la profere: sceno ( ebbero ) nuia l'avimmo auterata no poco, e l'ausammo spisso, comme quando diciamo: lo rumore fu granne, ed appero che fare, e che dicere pe l'acordare. E chill' autro; Giulio, e Francisto fecero a cortellate, ed appero cchiù de dece neuollo:

*Chillo*

Parola Spagnola, ma no poco corrotta pe tanta variare nazione che praticanno a Napole. Li Spagnuole la dicono Aquel: che sebbà netè la lettera q, tuttavia quando la profेरisceno co la vocca, sona Achè. E nait levatone l'A, e scagnato l'e nn'i, la dicianno compitamente *chillo*. Lo Latino la dice *ille*, lo Toscano, *quello*.

*Juorno*

Chisto verbo nne l'avimmo usato nicta nicta da li Franzise, li quale no siempe tenessero la Segnorìa de Napole. Guglielmo de Cabastano Poeta Francese, accossi dice:

*Le jorn quins in Dona promettamen.*

E Fabrizio Marotta, nne la Commeddia soia chiammata lo Ratto, accossi dice:

*E con chesso se vaso le mntano. De la casa,  
a li 6. d' Aprile, juorno che se nnammorais  
lo Petrarca.*

*... concertato*

Ora nchessa parola se vede veramente quanto lo Poeta vè parlanno sempe a proposito, pocha rramentè de jotta, comme illo stillo l'assenza ané m'aj. stanzia dicenne:

*Quan-*



*Quando se fu la chiazza araccata;*

*Li jostrature fecero la strata.*

Pe eshesto, e co gran sonnamento ausa la parola (concertato) perchè nlatino lo ghiostrare se dice (*concertare hastis*)

St. 9. *A le ffenestre po jero a bedere*

*Li corcature, ch' erano arrevate.*

Ecco lo prenzipio de la festa: Corridori, chiamaria lo Toscano, chiste: ma nuie corcature, perchè Corzo se chiama a Romma na strata, addove se correno li cavalle lo Carnevale.

*Co cierte mprese, ch' erano a modiello*

*De chelle de Vargaglia, e de Rosciello.*

- Scipione Bargaglia, e Gelormo Rosciello ll'uno; e ll' altro trattaie de la materia de le mprese: ma mperò lo Bargaglia nne porta lo premmato de le echii bélle mmenziune, e ne discorre co no grido muto profetterole. Da l'altro canto lo Rosciello de simmele materia nne parla affaio argutamente, e sebbè fa professione de ire dichiaranno le mprese d'autre, non resta pe echestò, che non vaa sempe avertenno li luoche echii mportante, e necessarie. A lo preposeto, lo Poeta nostro: ha voluto toccare chiste duie Auture, pe dare aspettazione a lo lejetore, che le mprese, che portano li jostrature suoe, saranno de belludissime mvenziune; chiene d'arguzie, e de segnofecate grannissime, comme a li luoche suoe derrimmo meglio.

*La festa se faceva a la Chiazza.*

Chesta descrezzione de luoco eie chiarissima, e non ave abbesuogno d'altre schiarificazione. Suo derrimmo, chisto essere uno de li luoche prencepale, dove sojanno le Bajalle, se jeterq a sarvare: pe lo che se deve considerate, che se fosse luoco nfammo, lo Poeta nò nne l' averria alle-

## A LO CANTO-III.

215

assegnato ; digno de furescence ~~de~~ senza accossi  
solenne de le stesse Vajasse ; e addove face, che  
me ne ntravengano tanta quantetate de lloro ,  
co tanta pòmpa , e sfarzo : addonca deverriano  
pe cchesto restare satesfatte l'Accad. Scatenate de  
la senistra penione lloro , che teneno nenorno a  
chisto luoco ; poeca cie puro chiarissimo , che lo  
luoco a lo dì d' oie è noratissimo .

St. 11. *La primma, che benette fu Patella,*

*Sore carnale de no cacciavino .*

Piglia occasione lo Poeta nchisto luoco de nomi-  
menare le cchiù famose Vajasse , the canosceva  
isso nne la Corte de lo Gran Duca , e balle de-  
screvenno co nomme auterate , e cchesto ped'ogne  
buono rispetto , abbastannole d' essere ntiso da  
lloro stesse , contra de le quale certa sfocare lo  
adigno , ch'aveva , pe causa de chella mmardetta  
scarponiata . Immeta nchesto l'Arejosto , lo qua-  
le volanno nnommenare le belledissime Damme,  
che bevevano a li tiempe suoie , piglia occasione  
nne lo Canto 13. che Melissa vaa predecenno a  
Bradamante la descennenzia de la streppeгна so-  
ja : e le notefeca con chesto , non solo chelle  
belledissime Signore de la casa d'Este ; ma chel-  
le , ch' apparentaro ancora co tale Casata ; e se  
vede , che isso perzi cerca quanto cchiù pò de  
coprire li nomme lloro : ecco lo luoco :

*De la tua chiara stirpe uscirà quella .*

La quale (quella) non voze nommenare specefe-  
catamente , e puro se sape, ca fu Isabella , figlia  
d' Ercole d' Este , e sore d' Arfonzo , e d' Ippo-  
lito . E cossi se vede , che nne lo stisso luoco  
vace descrevenno ancora copertamente Lócrezia ,  
figlia d' Alicantro VI. Sommo Pontefice ; la quale  
fu mogliere d' Arfonzo Duca de Ferrara , cheste  
sò le parole :

*Che*

*Che ti dirò de la seconda nuora .*

Zoè , che fu nora de Leonora , mamma de lo marito , che così cammenava pe ll' ordine suo , commo buono se pò bedere a Giammatista Pigna , nne la storia soia de la casa d' Este . Ma tornammo a lo Poeta nuostro :

*Pimpa po venne . . . .*

St. 12. *Appriesso a chiesa Jovannella . . . e zetera .*  
Addove se vede co quanta evdenzia vace descrevenno la bellezzitudine , e l' adornamiente de chesse qualesse Vajasse commetate a la jostra .

St. 13. *Corre a Mastro Paolo nciarmatore .*

Nciarmatore famoso de li tiempe nuostre , ch' abbetava a Chiaja ; addove si a lo dì d' oje appare na casa soia , addove trace depinto S. Paolo beneditto co tanta sierpe attornno a li piède suoie .

St. 16. *No marinolo nchesto co doie dela*

*A chella folla ne zeppoliaje . . . e zetera .*

Tocca lo Poeta nuostro chello , che sola accadere a Napole , e massema nne li juorne de quarche festa solenne : mperzocchè pe la gran folla de la gente , che nce concorreno ( e d' ogni genere musecorum ) accascano de simbole desastre . Là dove , pe causa de chiste tale desurdene , hanno pegliato ardementio alcune Cetate de Talia , de parlare ( e cierto contr' ogni raggione ) mprogiodizio de la Cetate nostra . Commo appunto ntravenette a lo Tardacino Accad. Resoluto l' anno 1619. Conta iffo , che trovannose a Romma , co na brava commerciazione dintro na taverna fora la porta de lo Puopolo , addove svenno magnato ognuno de lloro allegramente , quanno avettero fornito , uno de li commetate , pe tenere allegra la commerciazione , accommenzaie a dicere : Olà ? di grazia : ciascuno stia su l' avviso , e si guardi la sua borsa , perch' io sento in que-

### A LO CANTO III.

117

st'osteria un mal odore di Napoletano. E dic-  
cenno chesto, tenevamente fitto fitto a lo Tar-  
dacino: pe lo qual' atto, e pe la quale proposta  
tutte li commerate se posero a ridere. Allora lo  
Tardacino, sebbè era tardo de nomme, fu prie-  
sto de risposta; e subbeto cossì respose: Frate,  
io saccio ca tu aie parlato pe me, perchè io su-  
lo, tra tutte vniè, sò Napolitano: ma già che  
se parla pe burla, e pe tenere allegra la com-  
mierzazione, io me contento de buttare, e de  
passare lo tiempo co buie autse. Chesto sibbè ve  
preo, che pe qualessevoglià cosa che se derrà  
ntra nuie, che tutte se deggiano pegliare pe  
burla: e perzò non sia nesciuno che se corra.  
Dite pur quel che vi piace (rispose tanno chillo)  
che voi non direte mai cosa da farne alterare,  
nè che possan gittare a terra il mal nome acqui-  
stato. Adaso adaso, patrone mio (reprecaie da  
nuovo lo Tardacino) ca pe tutte nce nn' è:  
imperzocchè, e co le raggiune, e co l'autoretate  
ve farraggiò vedere, e toccare co mmano essere  
tutto lo ccontrario de chello che se v' dicennò  
contra la patria mia. E che sia accossì, volennò  
l'Astroloche, che le stelle non sulo nfruiscono,  
ma che ntrinano ancora, sebbè non pènno for-  
zare: pe la quale nrenazione de stelle se vede,  
che lo crimma vostro ve spegne a fare guada-  
gne violente, e chine d'astuzie. Lo luogo l'a-  
vimmo a Bergilio (Eneid. lib. 4.), lo quale  
conta, ca Ercole da ll' uteme parte de Spagna  
portaie na gran mmorra de vacche, e che pas-  
sanno pe lo terretoria de Napole, nce le tenne  
a pascere paricchie juorne, senza che le ntrave-  
nessè nulla disgrazia: ma da lla parrutose, e be-  
nutosenne a chisto terretorio vostro, e propio  
sott' a lo monte Aventino, subbeto nce ne foro  
arrob-

arrobate na gran quantetate, le quale non po-  
te accossi priesto recoperare, perchè Caceo, che  
nce l'aveva arrobate, pe ll'avea strascenate pe  
la coda: de muodo, che l'ogne mortravano ch'  
erano jute verzo coppa, ed isso se l'aveva re-  
morchiate verzo abbascio. Ma dicimmo n' altra  
cosa de majore conzederazione. Cheste Statoe,  
cheste Mummore, cheste Colonne, ches'Aguglie,  
che fanno accossi superba mostra dintro a sta  
Cetate, che perzò se dice *Mirabilia Roma*. Di-  
citeme de grazia, quale fu chillo Rommano an-  
tico che l'accattaie; addove le fece fare; e che  
denare nce spese? Spiatene a Marco Tullio, se  
lo bolite sapere; perchè subbeto ve derrà, che  
Cajo Verre ne spogliaje la Cicilia, pe nne aor-  
nare Romma; e che pe tal' affetto non portaie  
rispetto manco a li Tempie: leggete Tito Livio,  
leggete Dione Cassio, leggete Prutarco, perchè  
chiste tale Auture ve derranno, quanno l' anti-  
che vuostre jevano co l'aserzete armate pe mpo-  
verire lo Munno de le cchiù cose preziose, pe  
farene ricca la Cetate vostra. Non vale pe de-  
fesa de chesto lo ddicere, che cchesto se faceva  
pe raggione de guerra, che a cchesto se porria  
responnere chello, che rispose lo Corzaro ad Ali-  
sandro Magno, quanno le fu connutto nuante:  
contra de lo quale cossì le dicette? Ed eis pos-  
sibbole, che n' ommo commo a te, aggia da tra-  
vagliare lo mare, e tenere afestata la gente co  
li latrocinie tuoe? Signore (rispose isso) chesto  
provene da la mala sciorta mia: pocca io, che  
procuro nnostrejareme commo meglio pozzo co  
na fusta pe esso mare, sò chiammato Latro; e  
tu, che baie co l'aserzete spoglianno le Pprovin-  
zie, e li Regne d'ogne bene, e te faie dare lo  
trebbuto pe fforza, pe cchesto ane si chiammato  
Mpe.

Imperatore . Voglio dicere , che lo Corzaro voze  
 nferire ad Alisanthro , che la raggione de guerra  
 non pò concedere l'asorpazione de la robba , e  
 la prevazione de la lebbertate ; co nvasarese de  
 chello che non cie sulo . Testemmonio me rñe  
 siano chill' affritte Riegne , che sò state da la  
 ngordizia sordatesca deprestate , commattute , sac-  
 chiate , scurzete , ed arreddutte nschiavetuddene .  
 E de chesta talé ngorda ncrenazione se vede ca  
 songo state li Unne , li Vannale , li Gore , li  
 Ostrogote , li Scite , li Tartare , li Todische , li  
 Franzise , li Spagnuolo , ed altre naziune stra-  
 nere : sulo li Napolitane , pe grolia de lo Segno-  
 re , sò state gente sempe nn' ogni tiempo ( da  
 lo prenapio de l'addefecazione de la Cetate llo-  
 ro , pe fi a lo dà d' oie ) de tanta ntegritate , e  
 bontate , che s' anno contentato de chello che da  
 Dio l' è stato conceduto ; nè maie hanno penza-  
 to manto a desedderare la robba d' altro . Leite  
 le Storie , e stopite ; perchè non trovarrite maie  
 che se siano armate ( ntiempo po che se cover-  
 navano pe miezo de li Arconte ) , e ch' aggian-  
 procurato de se mpatronire de no parmo de ter-  
 zeno de chello d' altro . E puro li Napolitane sò  
 state gente de tanto gran valore , c' hanno fatto  
 paura a la stessa guerra ; e sempre hanno servu-  
 te li Rri llozo co tanta federtate , che perzò la  
 Cetate nostra ne vace autera de lo titolo de Fe-  
 DELISSEMA . Eie vero sì ca li Napolitane foro  
 sempe ammicce de l' ammicce , e mallema nne li  
 siempe de necessitate , commo fede ne ponno  
 fare li Rommane antiche , quanno avenno avuto  
 accossi gran rotta da Anniballo a Canne , e che  
 già stevano pe se nne foire , commo chille ch'  
 erano prive d' ajuto , e de conziglio : tanno li  
 Napolitane mostranno la bontate llozo , le fecero

vedere, ch' erano cchiù amiche nne le disgrazie, che no nne le prosperetate; ed accossi subbito ntiso la necessitate lloro, le mannaro pe soccorso a donare 40. tazze d'oro; e le manna-  
zo a dicere, che non se spantassero, ma che stessero de buon' armo, perchè li Napolitane erano pe spennere la vita, e la robba n servizio lloro. E cossi con chesso dicere, lo Tardacino fece appellare de muodo la vocca de chillo ch'aveva parlato, che non avette ardimento de dicere niente cchiù. Addonca concrudimmo con echisto cunto, ca lo Napolitano non ave tale ncrenazione; e che pe povero che sia, se contenta de lo stato suo, senza ire cercanno simmole guadagne llicete: cchiù prieto se porria argomentare, che la Città esseno granne, e capetannonce ogne ghiorno gente frostera, che lo frostiero trovannose ngran necessitate, e senza nderizzo, che facelemente s' arredduce a tale ndegnetate pe vera pesperazione.

St. 19. *Lo zito, ch' era lo mantenetate.*

De già se vede co quanto belledissem' ordine vace descrevenno lo Poeta la ntata, che fanno li jostrature, e le graziose sopravestre, e aornamente che portano, tutte co preposato, e decoro; e bedese ancora l' argotissime mprese, maravigliose pe la nova mmeazione lloro. Ma non voglio restare de dicere, che lo Poeta nostro, avenno resolutato pe ccausa de chella scarponiana de fegnere la nova Favola de la Vajafide, non resta maie de s' affatecare, e de portare le cose soie co ogn' ordine, e decoro: sforannose de dare justo a lo signò de la veresimilitudene; pocca fa ntare li jostrature conforme a lo stato, e connezione lloro. Accossi nun facette Merlino Coccaio, lo quale volcano illo pemi segnare, e

tro-

### A LO CANTO III.

119

trovare quarche bella mmenzione nne l'Orlan-  
nino che facette isso, jeze co troppo brutto co-  
stummo a fegnere na jostra, ordenata da lo Mpe-  
ratore Carlo Magno, pe sccasione de volere  
mmaretare Berta che ll'era sore carnale; e cossì  
se vede, che co tanta scostommaria arredduce li  
cchiù famuse Palladine de Carlo a ntrare a ghio-  
strare nne na chiazza pubbreca de Parise a la  
presenzia de lo stisso Mperatore, e nnante a  
chella, che doveva essere la sposa, co certa so-  
praveste, e cavarature de manera tale, che  
cchiù prieto s' averrian accommenute a tanta  
boffune, overo a na festa de Vajasse, commo  
chesta, che fegne lo Poeta nuostro, che perzò  
ncè parzoto de portare nchiste luoco luoco le  
propie stanzie de lo Merlino ( le quale songo  
cheste ) pe ffare vedere lo meglioramento de la  
Vajasseide.

..... ma Carlone,

*Accid che gara alcuna non vi nasca,*

*Ne' parti fa cotal condizione:*

*Chi giù d'arzone nel bagordo casca,*

*Non fa capace più del pregio posto,*

*Ma de la lizza fora usciscia vosto.*

*Scemano li giostranti con tal gioco f'*

*Fin che l'ultimo resti vincitore.*

Ma pe sapere chi erano li jostature, pe meglio  
po vedere l'ascetate de Merlino; ntennimmolo  
da isso stisso:

*Quivi non giostra guattaro, nè cuoco,*

*Ma Re, Duchi, Marchesi, e d'aler' onore:*

*Lo premio è un scuto d'or, che'n alto loco*

*Pende con un rubin di tal splendore,*

*Ch' ove non può del Sol entrar il lume,*

*Esso del Sol ardendo fa 'l costume.*

S' in-



*S' intese già 'l rumor al ciel diverso  
Di trombe e gridi , d' uomini e cavalli :*

**E appriello :**

*Chi quà , chi là , chi al lungo , chi al traverso  
Urta il cavallo , affrena , stringe , e dalli :  
Chi su , chi giù , chi va , chi vien , chi sede ,  
Chi sì , chi no , per la gran calca vede .*

**Ma nnanze a chi se face la jostra?**

*Re Carlo in mezzo a cento capi d' oro  
Fermato s' era in luogo più eminente ,  
Ciascun la mira , e vede il gran tesoro ,  
Che intorno a lui splendea sì riccamente :  
Minerva non giammai sì bel lavoro  
Trapunse di sua mano a suo parente ,  
Quant' era il manto , ch' egli in quel giorno  
Aver fra tanti Regi vols' intorno .*

**E niente de manco a tanta Majestate , ed a tanta pompa Rejale , fa che se faccia na jostra accossi boffonestà da uomimene de la qualetate che le describe isso stillo . Sentimmo la ntrata che fanno , e commo vanno vestute :**

*Ecco improvvisa veane una festevole  
Vecchiarda , che comincia forte a stridere  
Con un suo corno , e a cavall' un asina ,  
Parendo che venisse da la masina .*

*Tacquer le trombe tutte , e la Bertuccia  
( Che proprio di Bertuccia apparve in atto )  
Soffia nel corno quanto pò la buccia ,  
Rendendo un tuono tutto contrafatto .*

**Pe la quale primma ntrata dice Merlinò stillo :**

*Ma Berta a tal novella si corruccia ,  
Presaga già del torto che l' è fatto :  
E vede , che 'l Danese nel steccato  
Era s' un mulo magro , e vecchio entrato .*

**S' un**

S' un mulo magro, vecchio, e zoppo ancora  
 Entrato era 'l Danese ne la lizza;  
 Tocato a i fianchi, e quello in men d' un ora  
 Si volge ratto 'al fren, e sala, e guizza;  
 L' elmo di zucca, l' arme son di stora,  
 La sopraveste involta di pollizza;  
 E per cimier ha in capo una cornacchia,  
 Ch' ivi ligata si dimena, e gracchia.  
 Draccia un forcone su la coscia, e vole,  
 Che tal sua lanza il scuto d' or guadagni:  
 Ecco s' una cavalla, che si duole  
 Da quattro piedi, ed ha cento magagne,  
 Morando, qual lumaca par che vole,  
 Coperto a fine piastre di lasagne,  
 E porta una pignata per cimier,  
 La qual si fa cimier del suo . . . .  
 Abbassa una cannuccia, e fassi targa:  
 Contra 'l Danese con un calderone,  
 Sprona la bestia, e vien gridando guarda:  
 Danese volge a lui col suo forcone,  
 Dannosi un' aspra botta, benchè tarda  
 Fosse per spacio di quattr' ore bone,  
 Fra 'l qual tempo Rampallo vi vien anco  
 Di speronar un arial già stanco.  
 E sogghignò:  
 Rampallo, che gli è addosso, s' affien  
 Urtar innante an tanto corridore:  
 Ma l' ascietto  
 Abbassa il capo, e levasi la coda  
 Per porre a terra il peso inconsueto,  
 Sprona Rampallo, ed egli par che gada  
 A dar un passo innante, e quattro a dietro:  
 Cade 'l barone su la terra vola,  
 Scampa gridando l' animal discreto:  
 Ride la turba, e il cavalier levato  
 Corregge dietro, ed una f' ha pigliato.  
 Cortese Tom. II. R Sen-

Senza toccar le staffe ( che non v'era )  
 Salta quel Paladino in cima al basto ;  
 Armà non ave fuor , ch' una pancera  
 Di ferro tutto ruginosa , e guasto ;  
 Ma di tal tempra , ma di tal maniera ,  
 Ch' al pecco d' un mascon faria contrasto ;  
 E l' elmo poi sì di splendore adorna ,  
 Che 'l Sol no'l vido mai se non quel giorno .  
 Un beston di pollajo è la sua lanza ,  
 Di perle tutta ornata , e di merdaglie ;  
 Ponela in resta al dritto de la punta  
 D' uno , che incontra vien coperto a maglie .  
 Era costui Ginamo di Maganza ,  
 Ch' armi non volte già di carte , o paglie ,  
 Ma sì di piastra , e per celarsi alquanto  
 Di canape vestetta sol un manto .  
 Ed un zannetto ancora , che di focò  
 Esser parsa , lo traditor cavalca ,  
 Contra Rampallo il sringe , e maned poco ,  
 Che montò addosso lui troppo si calca ,  
 Quell' indiscreto non guastasse il gioco ,  
 E con un arve quasi lo scavalca ,  
 Perchè 'l poltrone per far ben del saggio ,  
 Venne a la giostra con quel gran vantaggio .  
 Fra tanto Amone , e 'l suo fratei Ottene  
 Esser patiti insieme e san di corne :  
 Parean , che ducent' anni col carbone  
 Servito avesser di Vulcan al forno :  
 L' un Satanasso , a l' altr' par Plutone ;  
 Tant' ale , corne , e fiamme hanno d' intorno ;  
 Ed a due vacche ben posto briglia , e sella ,  
 Questo ha un lavazzo , e quello una padella .  
 Giascuno il suo forcone mette in resta ,  
 E move al corso quelle bestie peggre ,  
 Ecco Bova , e Renieri non s' arresta  
 Per tema ch' aggie de le facce negre ,  
 Per-

### A LO CANTO III.

322

*Portan due nasse da pescar in testa;  
Ma indosso di castron le pella integre,  
Le lanze son due scope in un bastone,  
Le targhe una barile, e un cestone.*

*Cavalcan senza sella due stalloni*

*Rognosi, e pronti, a far da la sue zinde;  
Grassi così, ch' a gli ossi de' galoni.  
Hanno appiccato come fosser barde,  
Duo gran bottazzi, over dirò fiasconi,  
Accid le genti Tosche, e le Lombarda  
Intendan quel ch' io parlo, e s'io vaneggio,  
Che meraviglia? intenderete peggio.*

*Lascio di dirvi i colpi, ch' si danno*

*Con quelle lanze sue non mai più usate;  
Tal è la gara, e'l gioco lor, che fanno  
Romper di risa il petto a le brigate:  
Dando, e togliendo pel steccato vanno,  
E pugni, e calci, e bone bastonate,  
Non si perd, che alcun mai si turbasse,  
Nè che indiscretamente altrui pestasse.*

*Fra tanto Salomone con gran fretta*

*Vien con un perticon da fio in testa,  
Cavalea di galoppo una muletta,  
Ed ha cusito a l'alma, e sopravesta  
Gonfie vesriche, ed una assai mal netta.  
Bragazza da bifolco tien in testa,  
Ed una conca per sua targa poisa,  
Ed al galon, di legno una gran storta.*

*Ma per servir luvon la vecchia usanza,*

*S' un carro a gran stridor di rote viene.  
La stimolo de' buoi porta per lanza,  
E la corda del fien per sentio tene,  
Dirto non stà, ma con la testa avanza.  
For de le scale a pena; e per star bene  
Agiatamente solo su la paglia  
Quel baron forte, e cavalier di voglia.*

Un bove solo il tira infermo, e lento;  
 E Namo fa l'ufficio de l'Auriga:  
 Pensate mo, Lettori, quanto stento  
 Era di lui condur quella quadriga:  
 Or giunti al fine dentro il torniamento,  
 A tor e dar ad altri la castiga,  
 Fia Namo di menar non si spargna  
 La spada ne, ma il capo, e le calcagna:  
 Or son meschiati insieme que' baroni  
 Su quelli animaluzzi magri, e vecchi,  
 Pignate, e pignatelli, e calderoni,  
 Padelle, zucche, barilotti, e secchi,  
 Fan gran rumore, mentre co' bastoni  
 Si dan bone derrate su gli orecchi,  
 Orecchi di destrieri, intendi bene,  
 Scherzo, che doglia tra lor non conviene.  
 Otton s'era affrontato col Danese,  
 Quello sul mulo, e questo su la vacca:  
 Gettan lor aste, e vengon a le prese,  
 Ed abbracciati ogn'un di lor s'attacca:  
 Morando ch'indi passa, tosto prese  
 La coda al mulo, e col tirar si stracca,  
 Danese da le man d'Otton si snoda,  
 Che fuor del cul si sente andar la coda.  
 Volge la briglia per girar l'armento,  
 Ma tanto fa, se quello fusse un muro,  
 Morando tien tirato, e tal tormento,  
 Sente il mulazzo, che per star sicuro  
 Di non perder la coda, e pioggia, e vento  
 Spruzzò dal buco, e d'un impiastro puro  
 Unse talmente il volto a ch' il tenea,  
 Ch'egli non uomo, anzi sterco pareva.  
 Lascia la coda il non Morando presto,  
 Hæu quia incalatus cum gridando forte  
 Amon, ch'era de li altri l più rubesto  
 Su l'altra vacca girage quivi a sorte.

# A LO CANTO III.

125

*A' Bovo tolto avea la scopa, e'l cesto,  
 E quasi al suo vallon diede la morte,  
 Ma non vede Ranier, che per la coda  
 Tien anco la sua vacca, e via la snoda.  
 Spiccolla via di netto, in un sol crollo,  
 Con la facilità ch' ad un pollastro,  
 Smembrar vidi talor dal busto il collo;  
 Onde 't tapin senza garbin, e mastro.  
 Andò pur giù da banda, e riversollo  
 Col suo destrier in guisa di pollastro,  
 Ne anco Ranier per quel tirar con forza  
 Puote star saldo, ma giù cade ad orza.  
 La coda, ch' avea in man saltella, e guizza  
 Come suol fare una luserta monca,  
 Eccoli Bovo al lungo de la lizza  
 Corre, ed ha tolto a Salomon la conca;  
 Quello il persegue, e finge averne stizza,  
 E tanto or slunga il passo, or la via tronca,  
 Ch' alfin lo giunse, ove Iuvon gran briga  
 Prende sul carro col suo istesso auriga.  
 Ma Namo per combatter faccia a faccia  
 Volto al contrario fa di coda briglia,  
 Iuvon di paglia grande coppia abbraccia;  
 E tutta in capo al buan Namo scompiglia;  
 Egli sommerso non sa che si faccia,  
 Crollasi tutto, ed ha la barba, e ciglia,  
 La bocca, il naso pien di busche, e polve,  
 Ed in un fascio a terra si prevolve.  
 Re Salomone quando Namo vide  
 Sepolto in un pagliaja andar a terra,  
 Non dubitar Baron gridando ride,  
 E con Iuvon comincia un' aspra guerra;  
 Quello su'l carro al basso giù s' asside,  
 E pugni, e calci, e quà, e là disserra,  
 Che Bovo ancor intorno lo lavora,  
 Siancando questo a poppa, e quello a prora.  
 E ) Mo=*

*Morendo, Otton, Danese, con Rampallo*  
*Son attaccati stretti in una calca,*  
*E van facendo intorno un strano ballo,*  
*Mentr' uno addosso l' altro più si calca;*  
*Ciascun per non tomar più da cavallo*  
*Col cul al basso quanto pò cavalca;*  
*E presi s' han per piedi, mani, e braccia,*  
*E scavalcarsi insieme ognun proaccia.*  
*Rampal si volge del Danese al mulo,*  
*Che co' denti gli tiene l' asinello,*  
*Fallo lasciare, e l' asinetto su lo*  
*Girar di testa fece un atto bello.*

Corghello, che secota, che ped' essere racconto de cose poco oneste, l' avimmo lassato. Chesto sibbè, che la jostra s' arredece a tale signo, che Berta non potennolo comportare cchiù, s' auza co scusa ca non se sente bona; e de fatto manda a chiammare lo sopraditto Rampallo, e cod' isso lamentatose de lo tuorto che l' è fatto, dice tanto, che la festa se rompe. Ora chesto acostommarie non se vedeno ane la Vajasseide, quantonea la festa se faccia mprezenzia de tanta Vajasse, e de tanta guarzune.

St. 19. *E no t' a liere avaa de buon' addese.*

*Pe parte de na tareca moresca:*

*Co na capolla penta, e co na scritta:*

*Sò forte cruda, ma sò doce fritta.*

Co cchesta bellidiffema mpresa fa trasire lo Poeta nuostro lo cavaliere suio mantenetore. La quale mpresa quanto sia chiena de segnefecate grannissime, brevemente lo addemostrarimmo. Scrive lo Segno Giulio Cesare Capaccio (Tratt. dell' Imprese) (gemelommo de chella dottrina, e de chella gentelissima qualesate, como verissime testimonianza ne ponno fare lo dottissime Opere soie pobbrecate a lo munno; e il gentile

tile portamente suole: che perad, co tanta gra-  
lia soia lo Serenissimo Ducc d'Orbia, lo  
chiammaie ped'Aio de lo Prencepe figlio suo )  
che la impresa non eie altro, che no signo, pe  
miez de lo quale, lo Cavaliero che la motenr,  
vate dichiaranno chello, che tacetamente tene  
nchinto nell'anemo suo. Lo quale, saceto pe  
tale mieto vole, che quarcuno lo saecia; ed ac-  
tossi tale vota ancora vole, che se neccia, quar-  
the granne azione ch'ave resoluta de fass, ove-  
re quarcuna, che n' ha fatta. E cossi immedese-  
namente, quanno lo Cavaliero, como nam-  
morato, desiderz pe mmeto de la impresa, che  
se saecia la passione ntrinzece, che pata, o auro  
accedente guardio, como appunto eie chesta  
impresa de Cienzo, la quale co gran segnefecato,  
achiude tutte le fforze de quanto s' è ditto;  
imperzochè, essanno la cepolla de chella natura,  
e bettute como appunto la dichiara lo mutto,  
zot forte cruda, e doce frita, vole nehesto  
Cienzo, como bravo cavaliero deseforare, che  
qualenca vorrà stare cod'isso attuzzo, lo trovar-  
rà forse como la cepolla cruda; e a lo contra-  
rio, chi vorrà procedere cod'isso co li termine  
de la ceveletate, lo troverrà tutto doce, e stat-  
tabbele. E cossi, co echesto coglie a n' altro  
signo ancora: poeca, como nammorato fa ve-  
dere a Preziosa, che quann' ella non sarrà bona  
zetella, e che nò le portarrà chillo rispetto, che  
tommo a marito se la deve, lo troverrà tanno  
como cepolla cruda: zot che le darrà bone  
zotte, e la farrà chiagnere, como sole fare  
chiagnere la cepolla cruda; e versa vice, quan-  
n' ella procederrà como bona moglie, lo tro-  
varrà doce, e de buono sapere.



St. 20. *Dereto ad isso pe venne Pacione,*

*Che bastuto s'avea de zegriniello.*

*E tenca scritto ncopp' a no pallone,*

*Ammore, che m'abbotta a schizzariello.*

Tetobante mpresa cierto; e chiena de Filosofia eie chessa de lo Cavalier Pacione. Poccia co l'addemostrazione de lo pallone, nce vole mance, festare li strazio granne, che nce face Ammore, e nn' uno stisso tiempo co l'asempio suo, nce vole acerteficare, che negrecao eio chillo che ncappa dintro la rezza ammorosa; mperrocchè chillo, lo quale se nnammora, eie justo comme l'uciello ncappato a lo bisco, che quanto cchiù sbatte l'acelle, e cerca de volare, echii se mbrogia, e se trova avvoloppato. Ma pe, pò scire da lo descusso de la mpresa dico, che se sape pe sperienza veta, che quanno lo pallone stà ammosciato, no sbauza, non face sautariella pe terra; ma' quanno po eie abbottato co lo schizzariello, non cossì presto è percusso, che subbeto sbauza nn' arie, e cadenuo fa mille sautarielle, quase volenno addemostrare, che lo designo suo era de tornare a chell' autezza, da la quale era derropato. Ora accossì appunto vole addemostrare lo Cavaliero Pacione co la mpresa soia: zòè, che quann' isso steva ammosciato (comme a dicere, che steva sopra la seggia de lo descusso, ragionevole), che ntanto la prodenzia nò lo faceva sbauzare sopra le ccime de la senzoatetate; nè tampoco fare mille sautarielle de sciocchezze; ma dapò ch' Ammore l'accommensate ad abbottare co lo schizzariello de le fforze soie; subbeto (senz'aura conzedazione) se lassia a ghire pe le ccime de l'arvole, da dove faceva continuamente mille cadute, e sautarielle d'azziane epoposetate, lassannose  
gue-

guedare dove echiù lo trasportava la passione  
ammorosa. De lo che paronnele, che lo munno  
de chesta improdenzia soia nne lo sbeffonejasse,  
e lo vtemmassè pe no sciucco; senza scusaresse  
punto, confessà l'arrure suoie; ma non resta de  
se defehnere co la impresa, che porta, co la qua-  
le vò deferare, e dicere: Non sia nesciuuo  
che me delleggia; se io animenno, me faccio  
trasportare tanto, che faccio mille sciocchezze-  
cate l'ora: perchè lo soggetto, che io amao, è  
suto, e prencepale; e benchè ne reporto de lù  
continuo mille cadute de repulze, e mille der-  
rupate de despiette, e canetate; non pe rcheste  
ncorpate me, ma

*Ammore, che m'abbata a schizzarillo.*

Idest, che me sbauza, e me trasporta de mun-  
do, che fa de me chello che le piace, e pare.  
Chesta meseria de li povere innamorate, che  
cossi cecatamente vecoranno Ammore, bravamen-  
te la descrive lo Cardenale Egidio ncheste stan-  
zie (Rim. stel. p. 1.)

*Chi dunque segue l'amorosa traccia,  
Ed un sol giorno di ristoro attendo,  
Speri pur cosa al fin, che mai non piace,  
Che i passi, e l'ore, e i giorni indarno spende;  
Però ch' amor percuote, ed or minaccia,  
E per alto servir mal premio rende,  
Di qui vengono il d' mille martiri,  
Quinci nascon le lagrime, e i sospiri.  
Qual falso ben vi tira, o qual vaghezza  
A por nel costui regno il manco piede,  
Che in tanti errori i suoi segnati muove  
Con la malnata sua bugiarda fede?  
Che chi s'abbaglia in sua falsa durezza,  
Lo fa d'amore, e penitenza crede?*

*Ne*

- Ne può cangiar più l'osinata voglia,  
 Sì di sua propria libertà lo spoglia.  
 Qual promessa d'aver con Amor pace,  
 Sotto cui lieta un' ora nom mai non ave,  
 Le false leggi sue seguir vi face,  
 Che per cosa mortal si fugge, e pave:  
 Ma quello, che sì espresso, e nuoce, e spiace  
 Volete riputar dannoso, e grave,  
 Fuggitel tosto amanti a piene vele  
 Questo Tiranno, e lusinghier crudele.*
- Quasi tante altre stanzie belledissime, che secotano  
 e echisto proposero. Lo Cavaliero Guarino anco-  
 ra ne lo descrive sapiamente chisto stato am-  
 moroso, dicendò (Past. Fid. At. 1. Sc. 5.)*
- Come il gèto a le piante, e fior l'arsura,  
 Le grandine a le spiche, e i semi il verita,  
 La rete a i cervi, ed agli ucelli il visco,  
 Così nemico all'uom fu sempre Amore.  
 E chi fuoco chiamollo, intese molto  
 La sua natura perfida, e malvagia,  
 Che se 'l foco si mira, o come è vago,  
 Ma se si tocca, o come è arudo; il mondo  
 Non ha di lui più spaventevol mostro.  
 Come fesa divora, e come ferro  
 Punge, e trapassa, e come vento vola,  
 E dove il piede impetoso ferma,  
 Ceda ogni forza, ogni poter dà loco,  
 Non altrimenti Amor, che se tu il miri  
 In due begli occhi, in una treccia bionda,  
 O come allesta, e piace, o come pare  
 Che gioja spiri, e pace altrui prometta;  
 Ma se troppo t'accosi, e troppo il senti  
 Sì che serper cominci, e forza acquisti,  
 Non ha Tigre l'Incania, e non ha Libia  
 Leon sì fero, o sì pestifera angua,  
 Che la sua ferita tancia, e pareggi,*

### A LO CANTO III.

631

*Crudo più che l'inferno, e che la morte,  
Nemico di pietà, ministro d'ira,  
E finalmente Amor privo d'amore.*  
Ma chesto abbasta pe la impresa de lo Cavaliere  
Pacione:

*Veneva appriesso ad isso Menecone,  
E' mmiezo de no funna de teniello  
Avea na vorta d'oro, e seta jancu;  
Co no mutò Spagnuolo: Non hay blanca.*  
Doveva Menecone fatelemente avere conzederato  
ca oje lo juorno la vertute non se stimma cchiù,  
nè cchiù se tene eunto de la nobbeletate: sulo  
se stimmano li denare: de muodo tale, che se  
vede giornalmente, che uno satrà stato nòstria  
nena vintè, o trent' anne, ed averrà fattò pro-  
ve de la perzona soia; cchiù che no una faceta-  
re a li tienipe stòle Ottanno; e viene de munda  
co quanno retorna a la patria soia, subito li  
compatriote l'addommannano che denare ha por-  
tate, quale chiazza mortà ave avuto! Quàto ad-  
denotanno, che ochello mporta cchiù, che tutte  
le balentizie de lo munno. Cossì accasen ancora,  
che se ntra gente de quarche jodizio se discor-  
ra sopra lo Tale de Tale, ch'eie no Dottore mu-  
to azzellente, ommo veramente sonnato nna lù  
Legge. Tu non sietta maie, che de chisto se una  
faccia ceto; sulo s' addommannà, che facoltà se  
trovâ e se accassa; che se dica, se trova no  
migliaro de docate: subito comme se fosse no  
reprobbo, o n' omio infame, vide mille facce  
sgrignate, e mille mille suorte a deridere, e  
farese la baja de lo ditto Dottore; e co tale or-  
dene correnno intra li professure d'ognè scienza, e  
arte; de muodo che rettamente se contrade che  
*Chi n' ha Denare n' no pupuso; e n' aseno,  
E d'ognè tempo n' piglia lo spusemo.*

Ora appanto, tutto chësto sapenno Meneccone, trase a lo juoco co la impresa de la vorza d'oro, e seta janca; e co lo mutto Spagnuolo: *No hay Blanca*. Peglianno pe la nobbeletate l'oro, e pe la vertute la janchezza: concludenno che chëste preveleggiate cose, che s'annedavano, ane la perzona soia, nò le giovavano niente, non avevano denare, ch'erano chille a chi tanto jeva appriesso la Diva soia. Chësto ammedesemo concetto spresso bravamente l'Arcjosto nchille vierre: (Cant. 44. Se. 36.)

*Nò sa, che nobilità poco s'apprezza,*

*E mea virtù, se non vi è ancor ricchezza.*

Ed Atrazio (At. 3.):

*Sempre ricchezza riverire ho visto*

*Più che virtù.....*

Ochiù se nce porria dicere, ma chësto abbasta pe mo.

Se. 41. *Po venne Tonno, che de cordovana*

*Portava no jeppona regamato,*

*E no jeppone de tela bottana*

*Tuno de filo ruggio reponato:*

*E portava no pettene de lana,*

*Co chësto mutto: Ammore m'ha cardato.*

E netera. Belledissemu, segnefecato porta nchësta impresa Tonno: amperrocchè scbbè lo pettene, che pettena la lana, ane fa cadere la porvera, e l'albarga, e fa diventare pe no poco de tiempo cenëra: puo se vede, che pettenanno la straccia, e restruccia de manera, che a lungo annare, se destruje, e non serve pe niente. Addonca Tonno ane la impresa soia vule addemmostrare, e he scbbè a li juorne soie aveya avuto qualche poco de refregorio d'Ammore: puo a la fine riconosceva ca chëst' erago stare le ppena, e li dolore, che na' aveg. paruto, che nò li beneficie

### A LO CANTO III.

235

recepote : confessanna oramai essere destrutto  
ped' Ammore , accossi commo destruis lo cardo  
la lana. Ascanio Pagnatiello esaggera bravaumen-  
te chiste strazie d' Ammore , dicenno :

*Fra le peno , ch' eterno il mio duol fanno ,  
S' aggira l' alma , e sempre a pianger ricade ,  
Ed a l' antico un nuovo mal succede ,  
Quasi ampio cerchio di perpetuo affanno .  
Son io vero Istion , che volga , e giri  
Penosa rota , che continua mova ,  
E nel suo moto avanzi i miei martiri .  
Ma chi m' offende mi consola , e giova ,  
Che forza porge a lassi miei desiri ,  
E co i tormenti anco il vigor rinnova .*

Lo stillo a lo stillo propozeta :

*Era queste pane , in quasi acerba , e vitta  
Vita , mi dà le sue dolcexxe Amore ,  
Si vistao al piacer vive il dolore ,  
E dolce è poi quel , ch' è sì amaro in vista .  
Già nuovo Alcide entro a gli affanni acquista  
Sol fama , e pregio , e soffre , e vince il cora  
O mio soave avventuroso ardore ,  
Che l' alma bea , che con più doglia attrista ;  
Forse com' uja più l' incendio cresce  
Lieve pioggia talor , perchè il diletto  
In me l' avanzi , il suo contrario mesce .  
O pur nel foco suo purga , ed emenda  
Ogni mio fallo sì , che puro , e netto  
Beato appieno a la sua gloria ascenda .*

Passammo nnanze .

St. 22. Dapò chisso venea intio vestuto

Mase de cannavaccio peccognato ,

E accappa no roppagno de luto

No trappchio , e na meza avea pentato ;

E no Matura de scola assai caputo

E aveto chisso mulo sfreggato :

Ma-

Habere accanto muliere bella,  
Sine Cerere, e Basco frierella.

Chesta impresa de Mase sié tutta graziosa: poca conziglia li vecchie a non se mmarciare, non secotare Ammore, e massema nrecannose co femmena giovene, e bella: perchè quando facesse lo contrario, oia de lo dubbio d'essere incoronato Re de Cornovaglia: sarria, non ostante chesto, delleggiato da la gente: imperocchè se sape buono, che l'ontano vecchio sie impotente, nè pò resistere a lo stectato de Venere: e chesto pe causa de la gran freggederate, e seccetate, che naturalmente addommenanno li vecchie. Così lo conferma Arestorale nne lo libro de la longhezza, e brevetate de la vita: ed ancora nne lo quinto de la generazione, così dicenno:

*Senes enim non sunt apti palestra Venere, parumque diligenter fundum uxorum colere possunt, cum senectus frigida sit & sicca.*

Chesto stessio afferma Ippocrate nne lo primo libro de l'Aforisme suoi, a lo cap. 14. Così nne lo conferma Galeno nne lo quinto de sanitate tuenda. E Bergilio antor isto nne lo terzo de la Georgica a lo stessio proposito accossi dice:

*Frigidus in Venere senior, frustra que laborat.*

*Ingratum trahis: nisi quanto ad praelia ventum est;*

*Ut quondam in stipulis magnas sine viribus ignis*

*Incasum fuerit.*

Addonca Mase essenholz nne fuote appresentate chesta raggione, recorde da lo Maestro de scola, che se formaie lo crocchio de la impresa co lo tr uocchio, co la pannela, e co la meza, ide-

### A LO CANTO III.

195

ideste, de vino, ntese l'una pe Cerere, e l'au-  
tra pe Bacco. Vasse chesta confrontanno co la  
settenzia d'Avidio Nasone:

*Sine Cerere, e Bacco, friget Venus.*

St. 13. *Titta venette po lo cchiù galante,*

*E fu cierto lo nore de la festa,*

*Perehè isso schiù portava li guante,*

*Co li stivale, e l'alberuzzo ntesta:*

*E fu la impresa soia proprio d'amante,*

*Na vita, no varveto, e na rapesta,*

*Co la lettera scritta a marzapano:*

*Rape sta vita mia core de caño.*

Mpresa fatta a muodo de Jeroglifeco: pocca  
senza anema se pò dezerferare lo concetto de l'  
Amore suo. Cossi fu chella de lo Tardacino;  
fatta pe no Gentelommo ammico suo; a lo qua-  
le ll'era montà la mamma poco juorne erano;  
s'aveva immesato lo manale fransese: la quale  
cosa avenno saputo la nnammata soia, l'ave-  
va disgraziato da la grazia soia: de muodo che  
beveva contenosamente mpene. Chisto tale, tra-  
senno ngiostra, lo Tardacino le fece pegnere  
mmiezo a lo scuto d'erva chiammata Semprevi-  
va, co lo salammò chiammato Nnoghia: lo quale  
Jeroglifeco voleva dezerferare lo misero stato de  
lo Gentelommo; perocchè conghiugianno nziem-  
ma l'erva, è lo salammò, segneficavano: Sem-  
pre vivo ndaglia.

St. 14. *Venestaro perè Giulio, e Masillo,*

*Pizia, Mso, Peppe, Tonna, Cicca, Nato,*

*Cola, Nardo, Pione, Lello, e Millo.*

E setere. Nuomme tutte accoreiate, perchè Giu-  
lio, lo zeno, era Giulio; Masillo, è denominato  
de Tommaso; Pizio, deriva da Fabrizio, sebbè  
l'anzano no poco; Mso, da Bartolomeo; Peppe,  
da Giocoppa; Tonna, da Antonio; Cicca, da  
Fran-



Franchese; puro lontaniello; Nato, da Donato; Gole, da Nicola; Nardo, da Leonardo; Pione, da Scipeone; Lello, da Aurelio; e Millo, da Cammillo.

*Ma passato che s' appero a lo tuorno;*

*Corze lo zio a suono de no cuorno.*

Co lo suono de lo cuorno s'è beduto poco ananze ca forzero li Palladine denante a lo Re Carlo Magno, nne la festa de Berta sore soia. Ma se llà se comportae, quanto cchiù cie comportabbole nchisto luoco, rispetto a lo fegnamiento de le perzune ntradotte nne lo Poema.

St. 25. *La pupara era grossa, ed avea ontato*

*Tutto quanto lo cuol'o de sapone.*

Luoco assai noto, pe lo cche non ave abbesugno d'otra schistefecazione.

St. 26. *Mà Ciullo a mano ritta, e a mano manca*

*Tenette monte, e non vedeano chella,*

*Carmosina xòè . . .*

Beco commo co cchisto caso de Ciullo, e de Carmosina se vede la contenovazione de lo filo de la Favola de la Vajafide, conforme pe annie se dicette nne lo Descannemiento.

St. 27. *Ma co na zirria granne resolute*

*De non campare cchiù lo poverello,*

*Chiavaje no bello spruoccolo appuntuto*

*Proprio sotto la coda a l'asaniello;*

*Che manco se no spireto trasuto*

*Le fosse (arrusso sia) nne lo vadistlo,*

*Tanto corze, e rompaie, fi che da dussu*

*Lo sbalanzaie de pegole a no fuosso.*

Porta nchisto luoco lo Poeta nostro la potenza d'Ammore, lo quale co tanta violenza opeta nne lo piceto de no giovane innamorato, commo appunto se vede n'Ciullo, che non bedando Carmosina soia, stenimancola foras queto, l'ife  
pe-

### A LO CANTO III.

137

pegliate la coraeta a l'aseno ; da la quale ne  
soccorda la caduta , che po fa ventura toia ; per-  
chè dintro la cantiva , addove derropaie , tro-  
vaie lo core suo ; che tanto amava . Rocca  
nchisto miezo :

St. 30. *Tutte credeno mo , ca Cinillo è morto ,  
Ma isso , e Carmosina è quase mpuorto .*

St. 31. *Pocca nella mmedesima cantiva  
Dove jaze a cadere , stea presane  
Chella , ch'era lo nore de cocina ,  
E l'avea spertosajo lo pormone .*

Ma commo se recanoscettero , e commo sece-  
da ogni pericolo , se diciarrà a l'altro Canto ;  
se puro ace sarà chi lo borrarà sentire.

CAN.

## CANTO IV.

## ARGOMENTO.

*Ciullo se panza, ch' è scartamauello,  
 Vedenno Carmosina negretata;  
 A lo stagliare pu lo fonciello  
 Se rompe, e fanno n' altra vrocistata.  
 Lo patrone, che scussa lo portiello,  
 Ntenne commo la cosa rje accascata:  
 Conta Ciullo li guaje, e catalaje,  
 Ed isso pe piccià lo vrentemaje.*

## ALLEGORIA.

Pe Ciullo, che se crede d'essere arrevato a lo sprofanno, e che sia junto lo fine suo; e puro trova, quanno manco se crede, cosa che lo conzola: s'addenota, che l'ommo, eziamme nne li case pericoluse deve confedare nae l'ajuto de lo cielo. Pe lo patrone de Carmosina che s'appraca a le cose de la ragione, ne'addemotra li spediente de l'ommo prodente. E pe Carmosina, e Ciullo, che dapò mute disgrazie, gaudeno, diventanno marito, e mogliere; se verefeca lo ditto antico, ch'ogne nave desperata s'arreduce mpuorto.

**A** Veva Carmosina tanto a forte,  
 Ca Ciullo non vedea stanno presone,  
 E commo fosse connannato a morte  
 Nficcato a no mantrullo, o cammaronè,  
 Chiagnenno tozzolava chelle pporte,  
 Lebertate cercanno a lo patrone;  
 Ma isso pe nfi a mo nò l'ha respuosto,  
 Tanto è crudele, e commo vrecchia tuoste.  
 E men-

2  
 E mentre strilla, e se rascogna, e scicca,  
 Vrociola Ciullo dinto la cantina,  
 E cade assaie cchiù auto, che na pieca,  
 E brociolanno fa na gran roina,  
 Tanto, che pe gran jaio assa se ficca,  
 Sempe strillanno dinto na latrina;  
 Ciullo, che bede scuro, e chello ha ntiso,  
 A lo nferno se crede essere sciso.

3  
 E deceva chisagnenno, o maro mene,  
 E quanno Carmosina vedarraggio?  
 Se sò caduto a le nfernesche pene,  
 E chi sà quanno maie da età sciarraggio?  
 Penzava priesto d'abbracciare a tene,  
 E mo, nigro me scuro abbracciarraggio,  
 Pe parte toia, o Carmosina mia,  
 O Megers, o Protone, o quarch' Arpia.

4  
 Pe lo tufolo steva ausolianne  
 Carmosina sorresseta, e sbattuta,  
 Zò, che deceva Ciullo gualianne,  
 Ed avenno la voce canosciuta:  
 Subito, scette, e ghiazese naccannò,  
 Decenno, s' eje Ciullo me saluta;  
 Ma isso, che credea stare a lo nferno,  
 Le pareva vedere lo Zefirno.

5  
 E tremmanno tremmanno le deceva,  
 O spireto mmarditto fate' arrasso,  
 Penzanno, perchè tenta la vedeva,  
 Ch' era pe lo tentate Sautanasso:  
 Ma essa, ch' isso meglio canosceva,  
 Accostata che s' appe n' auto passo,  
 Decenno ( l'abbracciaie ) facce de boja,  
 Zitto, ca songo Carmosina toja.

Giul.

Ciullo respose , non me delleggiare ,  
 Si Carmosina , non me vide 'acciso ,  
 O fuorze chillo , che puozze squagliare ,  
 O l'ombra de chill' ommo , ch' oie s'è mpiso ?  
 Ed ella , se bè stongo pe crepare ,  
 ( Respose ) pure schiattome de riso ,  
 Non me vide? te , toccame sciaurato ,  
 Viata me so tale anammorato .

Volcano dire mo de che manera  
 L' uno , e l'auto llà dinto se sò asciate ,  
 Ma li compagne suoie de la barrera ,  
 Che a la disgrazia s' erano trovate ,  
 Erano jute tutte de corzera  
 Faccanno no greciglio pe le strate ,  
 Tanto , che benne cchià de no parrella  
 Chi co snofano , e chi co foccetta .

E subeto calaro a lo pertuso  
 Chiammango Ciullo pe nno lo tirare ,  
 Lo quale prieto pe nò stare nchiuso  
 Governamette disse , e po afferrare  
 Se voze a chella funa , e ghire suso ,  
 Ma Carmosina mesese a arrillare ,  
 Decenno , te ne vaie mo tradetore ,  
 E te puorte de me l' arma , e lo core ?

Vecco c' hanno la funa già calata ,  
 Legate mo , fatte tirare susso ,  
 Ca me ne vengo co trico abbracciata ,  
 Se non vuoie , che te ntommaca sso musso ;  
 Uh Carmosina è commo si arraggiata !  
 Respose Ciullo , e se facette rullo ,  
 Se me vuoie bene , lassamenne ire ,  
 Ca commo è bruoco te fattaggio scire .

10

E s' attaccaje, e po decette, tira,  
 E l'asava cchiù de no guarzone:  
 Quanna essa se votaie co na grann' ira,  
 Che parze ( arraffo sia ) fosse scorzone,  
 Ed a lo naso fecela la mmira  
 Pe faresenne proprio no vorcone:  
 Ma non poteano, le gamme l'afferra,  
 E dero tutte duie auffette nterra.

11

Ca rejere non potte tanto pisemo  
 La foncella ch'era nfracetata,  
 Tanto, ch'ogn'uno avea lo parasismo,  
 Ca fu troppo crudele vrciolata;  
 E decevano, oimmè, dove nce misemo?  
 Tiente che bella cocchia stroppiata!  
 Tiente lo premmio che nce daje ammore,  
 Presonia, chianto, vrogna, e dolore!

12

Ntra tanto lo patrone era venuto  
 De Carmosina, ch'era meza morta,  
 E dintro li cociale de velluto.  
 Jea cercanno la chiave de la porta,  
 Nè la trovanono se fo resolutu.  
 Darela nterra, ch'è la via cchiù corta,  
 E scassata che fu, Ciullo trovaje,  
 E de tutto lo fatto lo spiaje.

13

Ed isso disse, patrone mio: caro,  
 Mo conte pe lo filo comm'è stato,  
 Se bè me trove commo sole ammaro,  
 Io no juorno venea da lo Mercato,  
 E chist' uocchie co l' uocchie s'affrontare  
 De sta cornuta, che m'ha stommacato  
 Da donne Ammore, che n'avea che fare,  
 Me voze co na frezza spensosato.

1

Mac.

14

M'accommenzaje a sbattere lo core ,  
E perdieste lo suonno , e l' appetito ,  
Comme fa lo malato, quanno more ,  
E pe gollo de l' essere marito  
Noratamente facieste l' ammare ,  
E pagarria pe avesela sto dito ,  
Mo correntino a sta festa vrociolaje ,  
E cca dinto cod' ella me trovaje .

15

E se b  steva tutto mbrogolato ,  
E me dolcano l' uffe , e li filiette ,  
Pe farela da vero nnammorato ,  
Commo ch' era ella propio canoscieste .  
Dap  che m' appe quase speretato  
Po paura ca tenta la vediette ,  
Le sautaie ncuollo lieggio comm' a grillo ,  
E denzele no vaso a pezzechillo .

16

Ma non volenno , ch' io me ne saghesse .  
Quanno tirare ncoppa me vedeva ,  
A sse ggamme afferrata me se melle ,  
E comm' a grancio , o purpo me stregneva :  
Ma pe lo piso granne , o se rompesse  
La funa , o ca stappasse a chi teneva ,  
Simmo cadute , ed io more crepato ,  
Se non me schiaffo dinto mo crastato :

17

Chesto   quanto io te posso me contare ,  
E de lo mio non te nce metto niente ;  
Ora se nce volete perdonare ,  
Ed avere piat  de sti trompicione ,  
Fadittene sta seta ngaudiare ,  
Ca facimmo chiammare di pariente ,  
E se restammo schiave , ed obsecare  
Proprio comme ne avillevo accattate .

Lo

18

Lo gentelommo avennolo sentuto,  
E canoscenno ca lo vera ha ditto ;  
Le disse io, ma sò propio ntenneruto,  
E non te voglio echiù vedere affritto,  
Poeca co' nnore mio nce s'è benuto  
Và pigliatella, e singhe beneditto,  
E ghiammoncenne suso, e a sea pedata  
Conzertammo pe ccecie st'auta mmarcata.

19

Accossì s'abbjaro chiano chiano  
Da la cantina a la vota de suso  
Tutte alliegre, e contiente pe la mano,  
Comm'è de Zise lo costumme, e l'uso ;  
Ma perchè steya Ciallo poco sano  
Pe la caduta, e de sodore nfuso,  
Lo gentelommo pe compassione  
Lo fa accarencoppa no saccone.

20

E disse, frate mio, poeca azorato  
Te s'è co' cchesta ch'è zitella mia,  
Voglio che ananze singhe governato  
Pe te scapsare da na malatia,  
Mo' mo sarrà lo miedeco chiamato,  
Azzò quarche remmedio illò te dia  
Pe tutte chesse brognola sanare,  
Gaspo, cracie va, fattaggio ngandare.

21

E subbeto mannaie lo servetore  
A chiammare no cierto messè Tale,  
Ch'è no miedeco cierto de agnore,  
Ed l'ha sfrastato echiù de na spetale,  
Venette, e ntiso avenne lo dolore,  
E continua, e quanno se facette male,  
Parlaie toscano, e disse ho nreso a pieno,  
Ecco lo remuario de Galean.

Me



22

Mo vedatrimmo s' a cchesta caduta,  
 Poeta cie stata dinto na capina,  
 E buono ontare co zuco de ruta,  
 O veramente co cchera cetrina,  
 Chest' arte nostra eje na scienza furu,  
 Ed è de ll' aute scienze na regina,  
 Ed ha trovato proprio p' ogni male  
 Agniento, mmedicina, e serveziale.

23

Con chesto revotaie lo fevreticello,  
 E quanno l'appe tanto po lejuto,  
 Che perzo ne averria lo cellevricello  
 Ogn'auto letterummeco perduto.  
 Asciasie che de mortella, e de rosiello  
 La porva: (o bello miedeco saputo!)  
 Dapò ch'ontato aveva uoglio rosato,  
 Se semmenava a chello mbrognauto,

24

Accossi tanno de no cierto Losa  
 A la poteca no fegliulo jette,  
 Ed accattaje subbeto ogni cosa,  
 Secunno che diceano le Riezette,  
 Carmosina l'onraie tutta piatosa,  
 E po lo ppone cuotto le facette,  
 Conciato, ch'era cosa presepale,  
 Co aglie, ed uoglio, aretheta, acqua, e sale.

25

Carmosina perzi se fece ontare,  
 Da n' altra vajassella peccerella,  
 E la matina se fece trovare  
 E ncisicciata, e netta, e ghianca, e bella,  
 E tutte quante fece po scetare,  
 Che ancora utielò nce pareva na stella,  
 Comu' a dicere mo proprio a chell' ora,  
 Che no Toscano decretò l'aurora.

E ghie-

26

E ghiero tutte quante a ngaudiare  
 Accossine a chell' ora marenello,  
 Ca tiempo non nce fu d'apparecchiare;  
 Pe fare festa, e quarche banchettiello;  
 A la tornata fece cocenare  
 Lo patrone doie torza, e no sciosciello;  
 E po facette a tavola sedere  
 A canto ad isso Ciullo, e la moglieze.

27

Ma Carmosina, che stea crepantosa  
 Ca s' era ngaudiata senza festa,  
 Jeva facenno tanto la schefosa,  
 Che pareva, che magnaſſe, o sorva, o agresta:  
 Lo patrone le disse, staie cianciosa,  
 O Carmosina mia? che cosa è cchesta?  
 Magna mo, figlia mia, stò allegramente,  
 Ch' aie pigliato na giovane valente.

28

Lo sfaccio, respone essa, e cchesto è cchello,  
 Che me fa stare co sta crepantiglia,  
 Ca chella, che pigliaie no guarzonticello,  
 Ha fatto festa, e tanta parapiglia,  
 Ed io ch'aggio pigliato no gioiello,  
 E m'avite chiamato sempre figlia,  
 Sò mmaretata senza mmità nullo,  
 Che se dirrà de Carmosina, e Ciullo?

29

Respose isso, te voglio contentare,  
 E farraggio mo mo feste de truono,  
 E nò schisto de favence abbattere  
 Ciento cascarde a tiempo de lo suono;  
 Ma na farza perzi farraggio fare,  
 Na mpettocata da no mastro buono,  
 Forze d'Ercole, e po li mattacino,  
 E mmeratence tutte le becine.

*Cortese. Tom. II.*

G

A che

30

A cchesta nova tanto se prejaie  
 La Zita, che s'avette a scevolire,  
 Po commo n'allopata se magnaje  
 Quanto a tavola nc'era da ngorfire,  
 Nè nce fu arcuolo, che non devacaje,  
 Bacco (se nc'iere) aiutamello a dire:  
 Po pe se ntrattenere fi a lo bruoco  
 Chiammaro ad uno co lo votta fuoco.

31

Lo quale jeze a lo Zito, e a la Zita  
 Mmazzanno quarche nova cascarella  
 Commo Pordenzia, maddamma la Zita,  
 Curo de ll'uorco, vascia, e soronella,  
 Dove jea Carmosina tanto ardita,  
 Jettanno cca e llà sta gamma, e chella,  
 Che pazea propio co li chianellette  
 Cavallo, che se nmezza a fa crovette.

32

Accossi nfi a la sera la passaro-  
 Nfi che fu l'ora de lo mmezzecare,  
 Che se sedero a tavola, e magnaro  
 Auto auto po echil priesto se toscare,  
 Ma pe parte de doce, e quanto amaro  
 La fortuna a lo letto fece asciare!  
 Pocca d'Ammore ntranno a lo stercoato  
 S'addonsaie Ciullo d'essere legato.

33

Perchè s'avea tenuto na guaina,  
 (Potta de naico, e che mala ventura!)  
 Che ghieze de corzera a na vecina  
 E le facette fare na fattura,  
 Però non pote maie co Carmosina  
 Fare quanto commagna la Natura,  
 Ma li seurisse se scolaro tutte  
 Senza d'Ammore cogliere li frutte.  
*Scempetura de lo Quarto Canto.*

ANNOTAZIUNE , E SCHIAREFECAZIUNE  
A LO QUARTO CANTO .

*Aveva Carmosina tanto a forte  
Ca Ciullo non vedea stanno presone :*

U A majore passione, che pozza sentire n'anema  
L nnammorata, eiè chella , de vederese pre-  
vata de chillo, che tant' amma , e bole bene ; e  
tanno la sente epotestatamente , quanno che se  
crede, che la cosa ammata l'aggia de lo tutto  
abbannanata. Allora sì, che desperatamente corre  
pericolo de darsene da vero no cortiello acanna,  
e fornire li guaje suoie . Pe cchesta tale causa la  
nnammorata Dedone , chiagnenno ammaramente  
diceva :

*Nec se noster amor, nec te dextera quondam,  
Nec moritura tenet crudeli funere Dido.*

Otra che la connezione vera de l' Amante non  
eis autro , che lo cchiagnere, e lamentarese sem-  
pe : e cchesto, perchè arde sempe de desiderio  
de la cosa ammata , che però quanto cchiù se  
nne vede lontano, tanto cchiù le cresce lo dese-  
derio de la vedere . Pe lo cche non eis marave-  
glia, se sempe trevoleja , e campa chino d'affan-  
ne : pocca se trova da se stisso l' occasione de  
s'affrijere , e lamentarese : perchè qualunca cosa  
vede , la considera de modo , che le renova la  
chiaja ammorosa . Cossi lo schiarefecca lo Petrar-  
ca nchillo sonetto :

*Valle che di lamenti miei se' piena .*

Nne lo quale nce face accanesocere, che tramen-  
te jeva revedenno li luochi, addove aveva vedu-  
to Laurella soia, isso ne senteva dolore, nneste-  
mabelle, che però dice:

*Colle, che mi piacesti, or mi rincresci.*

Mperò tutte cheste passioni non sarriano niente, quanno a l' Amante nò l' agghiognesse a lo core chella passione, e chillo temore de credere, che la cosa che amma, le sia da no nuovo ammore stata zeppoliata: lo quale temore tene majore forza nne no core de na femmena, commo chella che tene pe ecosa natorale, che l' ommo manca sempe de la fede data, e de le ppromesse fatte: e ch'ogne poco de viento lo mova. Cossì chiagnenno lo diceva Arianna, sfortunata:

*Jam, jam nullo viro juranti famina credit:*

*Nulla viri speret sermones esse fideles.*

Addonca co grà raggiene Carmosina negrecata, pegliava tanto a forte lo stare mpresone: pocca llà, non bedenno chillo ch' essa ammava tanto, jèva revotanno pe lo penziero suio mille mmaggenaziune triste: e cossì, non era maraveglia, se chiagnenno tozzolava chelle pporte, e cercava lebbertate a lo patrone: mperzocchè devimmo credere, che tanno le doveva essere arretrato a lo core chillo sospetto natorale, de credere, che quarch' altra Vajassa nce l' avesse scanzato, e levato de pede: pe lo cche trasette nchella mmardetta angonia, che soleno ntrare chille, che stanno carcerate a lo mantrullo, o a lo cammarone de la Vecaria: li quale carcerate essenno (che perzò stanno llà) condannate a morte, aspettano d' ora nn' ora lo termine prefisso de scirese a ghiusteziare. Concludimmo co cchesto, ca co grann' arte lo Poeta nuostro esaggera, e porta le ccose soie.

St. 2. *E mentre strilla, se rascagnia, e scicca,*

*Vrociola Cixlla dentro la cantina.*

Se vede spiffo, che la fortuna quase nnammo-  
rata

Sta de na persona, non sulo la jarrà a trovare nqualessevaglia luoco, e stato che se trova; ma la pegliarrà de muodo a faorire, e defennere, che lebberannola da quarche gran pericolo, che se trova; a la fine, co lo faore suio, la porta a cohella grannezza, che nò la penzarria maie la mente ummana. Rommolo fu ghiettato nfasciol-la a la ripa de lo Tevere, e la fortuna le fa recapetare na Lopa, la quale non sulo l'allatta, ma lo notrecheja; de manera, che fatto granne venne a termene d'addefecare Romma. Cesaro se pò dicere, che nnanze che nascesse, fu acciso; perchè la mamma soia morze nfeglianza, e pe cacciarene ad isso, fu abbesognante de spagarele lo ventre co ù fierre, de muodo che na' escette miezo muorto; e puro co lo tiempo, la fortuna le facette acquistare lo Mperio Romano. Ora accossì Carmosina, stanno mpresone, e senza speranza d'essere ajutata; da lo Divo suio; ecco cò la fortuna bona soia, pe la faorire, le fa comparire acasualmente chillo, che essa tanto addesederaya de vedere, e da isso essere ajutata nchillo gran pericolo, che se trovava, e che tanto l'abbesognava, pe ascire da chille gran guaje.

*Tanto che pe gran ghiajo essa se ficca*

*Sempre strillanno dintro na latrina.*

Le ffeimmene, natoralmente, songo pe natura paurose, de muodo, che ogne poca cosa l'agghiaia, e face spaviento. Accossì lo cconferma Arestotalo nne lo libro de l' Anemale. Colomella nell' utemo de *Re Rustica*; a Tito Livio ancor' isso nne lo primmo *ab Urbe condita*. Ad-donca non, cie gran cosa se Carmosina sentenno a la mpровisa lo rommore granne de la vrocio-lejata de Ciullo, se nficca strillanno dintro la

samenta, o latrina, che la dice lo Poeta.

*Ciullo, che bede scuro, e chello ha nriso,*

*A lo nferno se crede essere sciso.*

Con che brave argomiente fa credere lo Poeta nostro a Ciullo d' essere sciso a lo nferno: lo primmo, e prencepale l' essere vrotiolejato din- tro a lo sprofunno de la cantina: lo secunno la scuritate che nce trovasi; e lo terzo li strille, e la furia de Carmosina, che se nasconne. Lo Marino nne le Rime amordse:

*Degna di star con la perduta gente*

*La già nel cupo, e tenebroso fondo.*

E lo Tasso (Cant. 9. St. 64.)

*Fra i gridi eterni, e lo stridor de' denti.*

De modo, che nasciano li sospette de Ciullo, e perzò se mette a chiagnere, sicuro intutto d' essere a le nfermesche abetaziune: addove, quan- no se crede de vedere lo Zefiérno, Carmosina, che l' era stato ~~34~~ ausoliare, esce, ed accosta- tase cod' isso l' abbraccia, dicenno, facce de boja,

*Zitto, ca songo Carmosina toja.*

Ma perchè lo pover' ommo non credeva mai de trovare nrimmoale luoco tanto bene; e massima- mente chella, che tanto addestava isso, fa de- vierze dubbie, pe fi a tanto, che a la fine s'ac- certa de la verdate. Ma non pe ccheto de- restare de dicere, che l' arteficie de lo Poeta nostro non siano grannissime: commo chillo, che sapenno che la Favola non eie autro, che imitazejone de facenne, la quale sia una, e com- prita, e de justa longhezza: Isso, che sapeva buono, che pe l' Epesodie cresce lo Poemina, e spezialmente l' Epico; pocca l' Eroica poesia commo cosa propia s' ha pigliato la grannezza, e lo ccrescere; mperzocchè eila non eie autro, che narrazione: ma perchè ognè narrazione pò pa-  
rice

# A LO CANTO IV.

151

ricchie cose fatte a no tiempo comprennere , l' Epeca ancora paricchie nne fegae soccedute aziem- ma , eziamme ndevierze luoche : siccomme se vede che fegae Vergilio : lo quale tramente s' accompagnano Enea cod' Evandro , e pe conzi- glio suo apparecchia accossi grann' essero, ec- co che Giunone spegnette Turno , e face , che co baliente sordate s' accampano , e metteno l' assedio a li Trojane . Nne lo stillo muoto lo Poeta nuostro , pe allengare lo Poemmo suo , s'adopera co echisto Epesodie de Ciullo , lo qua- le stanno a la jostra , e non bedenno Carmosi- na soia , or mette ndesperazione , da la quale nne nasce , che

. . . li compagne suoie de la berrera ,

Che a la desgrazia s' erano trovate ,

Erano jute tutte de carrera ,

Facenna no greciello pe le strate :

Tanto che benne schiu da no parrella ,

Chi co cuofane , e chi co fonscella.

E subito calaro a lo pertuso ,

Chiammano Ciullo pe nne lo terare ,

Lo quale priesto , pe no stare uchiuso ,

Obvernamente disse , e po afferrare

Se vige a chella fune . . . . .

Ma Carmosina se mase a strillare ,

Disenno , te nne vaje mo traditore ,

E te puorte de me l' arma , e lo nore.

Co le quale prole vene a renfacciare Carmosi- na la ngratetuddene de Ciullo , la quale ngrate- suddene non cie autro , che la malegnetate de n' anemo rusteco , e bile , de muodo , che renne l' ommo scanoscente de li beneficie recepute , non recorderbole de chello che deve fare , re- compenza de li piacere che ave avute : che per- zo esaggeranno chisto vizio Seneca , dicette :



*Inter plurima, maximaque vitia nullum est  
Frequentius, quam ingrati animi vitium.*

De lo quale atto de ngratesuddene, addonanno-  
senne lo stillo Ciullo, cerca d'arremmedejarelo  
co ddoce parole, dicenno:

St. 9. *Uh Carmosina, e commo si arraggiata,*

*Respose Ciullo, e se facette russo,*

*Se me vuois bene lassamenne ire,*

*Ca commo è brucco te farraggio scira.*

Ma chesto non bastanno ad appracare l'anemo  
de Carmosina, pocca le ddoce parole nò la po-  
tevano levare da chillo pericolo, comm'era de  
raggione, che nne fosse levata: eccu che non  
cchiù commo nnammorata, ma commo venneta-  
trice de lo tuorto receputo,

*. . . . . se volais co grann'ira,*

*Ed a lo naso fecele la mmira,*

*Che parze (arrasso sia) fosse scorzone:*

*Pe faresenne propio no voccone.*

*Ma non potanno, le ggamme l'afferra,*

*E dero tutte due ruffete nterra.*

Ma la fortuna llozo voze, che

St. 11. *Ntra tanto lo patrone era venuto:*

Lo quale avvenno (commo dice lo Poeta) scas-  
sata la porta de la cantina, e trovatoce dintro  
Ciullo co Carmosina, naturalmente voze sapere  
gommo se trovavano nziemme, de lo che avu-  
tane bona sfazione, e ntesa pontoalmente com-  
m'era passata la disgrazia; e canoscenno nfine,  
che la ntenzione dell'uno, e dell'altra era no-  
rata, pe cchesto

St. 12. *Lo gentelommo avennolo sentuto,*

*E canoscenno, ca lo vero ha ditto:*

*Le disse, io me sò propio ntenneruto,*

*E non te voglio cchiù vedere affritto:*

*Pocca co naore mio nce si benuta,*

## A LO CANTO IV.

133

*Va pigliatella, e singhe beneditto;*

*E ghiammoncenne suso a sta pedata;*

*Conzertammo pe craie s' altra mmarcata,*

*Zoè de farele nguadiare nziemme.*

St. 19. *Ma perchè steva Ciallo poco sano*

*Pe la caduta . . . . .*

**De cchesto**

*Lo gentelommo pe compassione*

*Lo fu corcare ncoppa no saccone.*

Co cchello, che secota; addove se deve notare;  
quanta ummanetate se porta nmierzo lloro,  
che pe cchesto,

St. 20. *E subbeto mannaie lo servetore*

*A chiammare no cierto Messè Tale;*

*Ch'è no miedeco cierto da signore,*

*Ed ha sfrastato cchiù de no sperate.*

E accera Ghisto messè Tale, che lo Posta na  
lo vò chiammare pe nnomme, era no cierto Mie-  
deco che steva de casa a Sieggio de Puerto; ed  
era lo gilè de chillo de la Marca d'Ancona, che  
soleva portare tutte le rezette dintro na vuscio-  
la; e quann' era chiamato da quarche malato,  
ed iso subbeto scotolava la vuscioia, e diceva  
pigliassenne una da cèt, e Dio te la manna bo-  
na. Accossà chisto messè Tale, portava ancor  
isso lo resettasio de Galeno, nne lo quale rava-  
tanno le rezette, trovava sñne lo remmedio ap-  
propriato. Me solettù contare lo Cortese, che  
chisto messè Tale aveva pe defetto, che quan-  
no jeva a besetare quarche malato, dapò ch' a-  
veva scritte li remmedie, se la gente de casa  
l' avessero addommannato; Messere che le dar-  
rimmo a magnare stammatina? iso subbeto la  
responneva: rise co l' ammenole. Ed essenne  
capetate na vora ncasa de no malato che pate-  
va d' appellazione, conforme lo solete, l' orde-

G ;

naje

naje rise co l'ammennole: a la quale cost le fu reprecato da la gente de casa, e ditto: Messore, avvertite ca lo malato pate d' appellatione: ebbè, che bolite dicere pe cchesto, respos'isso & volimmo diocere (reprecato chello) ca sono appelative. Tanno tutto auterato sogghionse lo Messere: jateve a nforare, ca site propio na immorra de gnerantune: poeca dicite male de li rise co l'ammennole; ed io che sò Miedeco, assummatina pe lo cchiù curto me n' aggio manciato tanto na menestra, e fece signo de un gran piattone.

St. 22. *Accossì tanno de no cierto Rosa*

*A la poeca no fegliulo jate.*

Chisto era Matteo de Rosa Speciale famosissimo, che steva a la fontana de la chiazza de l' Urmo, e teneva brava robba de ammedicina; fu grann' amico mio, e de lo Poeta nostro ancora. Fu accossì eccellente ne l' arte sua, che cchiù bote fu fatto de li Otto, che sono chille Depotate, che banno reveduto la speziarie, pe sapere, se la robba che fanno cie perfetta. Ora chisto aveva suzato tale nommenata a Napoli, che correva co li meglio de l' arte sua. Componette no libro stesolato, Positorio dell' Speciali: nne lo quale describe tutto chello che deveno addomannate li Otto Depotate, quando vanno co lo Protomiedeco a beperare na Speziaria.

St. 27. *Ma Carmosina steva crepancosa,*

*Ca s' era nguardata senza festa.*

Co chello che secora; addove se deve notare, che lo Poeta nostro nce vace descrevenno chille crapiccie ambeziose, e chelle banetate, che naturalmente regnano nne lo core de la femmina: massimamente quando se trova aquarchè stato

Stato, che pò adoperare le immobetezze, e che se pò pigliare li piacielle sue. Commo appunto fa Carmosina, che nò l'abbastanno d'essere sciuta da chille pericole de la cantina, e d'effere arredata a nguadiare Ciullo suo; e che lo patrone scordannose ogn'ingiuria, l'ausante cortesie: effa co la forza naturale soia steva schiattosa ntavola, volenno che se facessero feste, ed abballa pe l'ammore suo. E verdatamente, che l'addommanna non era tutto ingiusta: pcca nne la Cetate nostra pe contencato costummo s'ausa nne l'accasiune de li matremmonie fare varie, e deverze addemostraziune de festa: perchè la primma, e prencepale cosa, subbetò che sò fatto li capitele matremmoniale, e che sò fermate da lo zito, e da lo suocro, se metteno li trappie, e le ecotre tanto a le ffenestre de li zite, quanto a echelle de li vecine; e chillo è lo meglio, che mette cchiù bella cora a la fenestra. Appricasso, lo juorno che li zite se vanno a nguadiare, e tornate a la casa, veneno tutte li pariente, e l'ammice, e co lo vottafuoco, lo siscariello, e l'arpa se metteno a ballare, e ballato, che hanno, vicino a la lecenzata, se spensano li confette, e le cose doce; e quarche bota se nce fa quarche farza Cavajola. Chesta sciorta de composizione sie simmele a le Commeddie Atellane: perchè non hanno nesciana forma de rappresentaziune drammateche: nè tampoco se penno affommegliare co li Poemina antiche: cchiù prieto cie na ceta spezie de Satira, pe cchisto eruo, che non s'ausano cchiù. Mperò se deve sapere, che nne le pperzone granne se soleno fare non solo abballa, e sfuorgie grannissime, ma se correto lanze, e se fanno torneje: che conneja se di-

ce: zòè Tornolare; e cchesto, perchè fu trovato chisto spettacolo da li Trojane: accossi lo dichiara lo Scrittore de la Romma Trionfante, Flavio Biondo.

St. 32. *Pocca d' Ammore ntranno a lo stoccatu*

*S' addonaie Ciullo d' essere legato.*

St. 33. *Perchè s' avea tenuto na Guaguina.*

Co bravo arteficio ntraduce lo Poeta nuostro chiste azzedente, e cchesto, non sulo pe dare materia de parlare; ma de fare avisate le pperzune, co cchiste tale asempie, che deggiano foire, como se faie lo fuoco, la pratteca de simmele Guaguine: pocca accossi como songo vile, e scellarate; accossi ancora se vede, che non sanno fare autro che cose triste, e roine; e senza avere temmore de Dio, cercano d'arrevare a lo ntiento loro, co ogni danno de lo proffemo. Commo se vede appunto de chesta sciaurata; la quale pe avere prattecato co Ciullo, subbeto che lo vedette mzorato, pe bia de fattocchiarie cerca de destorbare lo marremmonio co impedire l'atto carnale; lo quale impedimento co vocabbolo maggeco se chiamma legazione. Pietro di Padula a la detenzione 34. dice, che le Ghianare, e Fattocchiarie lo pponno fare chesto co lo miez. zo; ed ajuto de lo Demmonio, de duie muode; già che ave possanza sopra li cuorpe umane, e prencepalemente, nquanto a lo movemiento locale, derettamente, e nderettamente. Derettamente lo fface, quando che face allontanare lo marito da la moglie, o quando a nullo patto lo fface accostare nziemman. Nderettamente l'opera pò ncinsu muode; Primma, quando issò se ntramette ntra lo cuorpo de lo mascolo, e de la femmena. Lo secunno muode, eie, quando lo Demmonio rescanda n' qmmo mmpierzo na fem-

## A LO CANTO IV.

159

femmina, e l'addeffreda mmierzo n' altra, e ch'esso lo pò procorare nascostamente co l'apprecazione de ciert' erve, o d' altre cose, che illo muto bèn caposec, e sape la vesputa lloso. La terza, pote fare ch'esso, storbanno la potenzia stemmativa de l'ommo, o verso de la femmina, co la quale storbazione opera de modo nne la smaggenativa de l'una, o de l'altra persona, che tira l'una ndesgrazia de l'altra. La quarta, pò lo Demmonio procorare ch'esso, reprimenno la forza, e vegore de chillo miembro, lo quale s'accommene a la fornecazione, comme pote ancora reprimere lo moto locale de qualesseviglia altro organo corporale. Lo quinto, illo pò fare tale impedimento, proibendo, che li spirete vitale non v'ano, a chille miembre, nne li quale cie la vertute de lo movimento, chindendo le vie de lo seme umano, che non pozza scennere a li vase de la generazione: overamente che se parta da chelle vie, o che non se lequefaccia, e non esca fora. De chiste cinco munde n' ha parlato ancora Jacovò Sprangero nne lo libro suo intitolato: *Malleus Maleficarum*. Ma tant'abbasta parlanno de simmele materie, e de simmele femmine vegliache, e dannate.

CAN-

# CANTO V.

## ARGOMENTO.

*Cenza da Ciullo ave na sbravejata,  
Vene l'ammico, e da no fenestriello  
Le tira co na scopa na mattata,  
Tanto che fa de gente no torniello;  
Micco Passaro jogne, e a cappa, e spata  
Fa fare a lo Pertuso no doviello;  
Scompesce a la taverna ogne roina,  
E rotta è la fattura a Carmosina.*

### A L L E G O R I A.

Nchiar' nremo Canto, pe Ciullo che se trova legato da la Guaguina, che s' avea tenuto, se mpara a foire la prattica de simmele femmene triate. Pe Mase, che primma se nzerza, e po sbraveia da la fenestra, se scopere la natura de chiste qualisse mancia mancia, che non valeno ped' autro, che pe sbraviare, e fare lo valente co vantaggio lloro, e sempe se corcano addove trovano lo mmuollo. E pe Micco Passaro, che co lo ben parlare suio, arredduce li nemmice a fare pace, se manifesta quant' uno sia cchiù atto de n' autro a fare na cosa; che perzò corre lo mutto, uno vale pe ciento, e ciento non vanna ped' uno.

**G**li sceva l'Arba co lo mantesimo  
Zippo de campanielle, e de papagne;  
E commo Perne quant' a no carrino  
Stizze sbruffava ncoppa le ccampagne:  
Già li sturne, e le quaglie ben marino,  
Stordevano li vuosche, e le mmontagne,  
E de la terra le bentosetate  
Goccolavano ll' erve defrescate.

Quar-

2  
 Quanne s' era 'vostuto echìu arraggiato,  
 Che chi vace pe debbeto presone,  
 Ciullo anarisso, e stea tanto scornato,  
 Che non ammirava nfacce a le pperzone:  
 Pocca mpierdeto s' era affatecato,  
 Senza dare a la Zita sfazione,  
 E perzò se resorve o de morire,  
 O fareste l'ammica arrepentire.

3  
 E sotto se mettete no cortiello,  
 E de coraera la jace a trovare,  
 Perchè s' ha puosto proprio ncellevriello  
 Se nò lo scioglie là de la scannare;  
 Ma perchè jeze troppo matiniello  
 L'abbesognaie la porta tuzzolare,  
 Ca se jeva echìu tardo asciava apierito,  
 E lo designo le rescera cierto.

4  
 Ma chella s' affacciasse a la fenestra,  
 Addove pe le fare quarche male,  
 Abbesognava avere ha vatesta,  
 E stare arraffo pe quarche aurinale:  
 E cominò ch' era affate chiappina, e lentà,  
 Ella facette mo de lo fescale,  
 Gridanno guardia, guardia va m' apposta  
 Sto tradetore, restemmonia vosta.

5  
 Se Ciullo se ntocciaie, non te lo ddico,  
 Ca da te stisso re lo ppuosie penzare,  
 Puro fa' nfenta de l' essere ammito  
 Fuorze co echello lo facesse ntrare;  
 Ma chella ha achorpo lo fauzo nthemmico,  
 E se mettete echìu forte a strillare,  
 Perchè sapennu chello, c'ave fatto,  
 Ha gran paura de no schiaccomatto.



6  
 Iso vedenno mo , ch' avea sgarrato  
 Chillo triuso , che penzava fare ,  
 Se lassae proprio commo desperato ,  
 A quanto cchiù la porte rigiuriare ,  
 Non te curà , jenimma de Crastaro ,  
 Ca mo propio te faccio agabellare ,  
 Scrofazza , pettolella , singh' accissa ,  
 Ca puorte carta straccia pe cammisa .

7  
 Non m' aje legato , streca , fattocchiara ,  
 Perchiepetola , brutta , zantragliosa ?  
 E Carmosina mia scura , ed ammara ,  
 Faie , che co mmico stia pe cchesta cosa ?  
 Zitto , la burla costarratte cara ,  
 Ca vennetta farraggio , auta , e famosa .  
 Uu se t' avesse mo le mmano adduoffo ,  
 Acciso sia , se sano avisse n' uoffo .

8  
 Tiente ragazzo , le respose Cenza ,  
 ( Ch' accossi la guagnastra era chiammata )  
 De che te cride stare impretendenza ,  
 Che me la frusce co la sbraviata ?  
 Va , straccia vrache mio , ped' anta penza ,  
 Ca cchiù pe te no stongo matrellata ,  
 E s' aje gollo d' avere ste bellizze ,  
 Va ca n' aie sceca ; quanto curre , e mpizze .

9  
 A me co felatielle ? panè a parte ,  
 Guattaro , zuca vroda , mariuolo ,  
 Tu faie co mmico de lo capo parte ,  
 E po vorrisse quarche ferrajuolo :  
 Tu saie ca l' omme mio è cchiù de Marse ,  
 E te fa co no cauce ire a lo Muolo ,  
 Squagliamette da nanze stammatina ,  
 Se provare non vuole la tremmentina .

Ven-

10

Venga, esca, dov' è chisto smargiaffone?  
 Co echisso la vogl' io ( Ciullo decette )  
 Ca si schitto le dò no secozzone,  
 Co cchesto nmano, mo che songo nette,  
 Voglio, che zompa comm' a no pallone,  
 E corra justo commo le staffette,  
 Ca io, quando da vero sto nzorfato,  
 Me la piglio co miezo lo mercato.

11

N' avea scomputo ancora isso de dire,  
 Quanno, che Senza da lo fenestriello  
 Lo nnammorato suo vedde venire,  
 Che tanno se carcava lo cappiello,  
 Perché già le pareva de sentire  
 Parole de chi ha male cellevriello,  
 E gridaie, Mase mio', viene mo suso,  
 Sciaccamille da ccà sto presentato.

12

Ed isso pe lo muro rente rente  
 Se ne trasette bello zitto zitto,  
 E pontellaie la porta da valente,  
 E po disse da suso, bè ch' aie ditto?  
 Te cride fuorse de gliottì la gente?  
 Affè s' a cchesta tienemente schitto,  
 Te voglio fare tale mazziata,  
 Che no' atero te scuorde sta giornata.

13

Me ne rido de chesto, viene a chiazza,  
 Ca vedarrimmo po sta bravaria,  
 ( Decette Ciullo ) ca co spata, e mazza,  
 Darraggio cunto de la vita mia;  
 E boglio proprio sta janara pazza,  
 Che mo me guasta la fattocchiaria,  
 A despietto de chi la vo faorire,  
 Ca voglio co moglierama comprire.

To

161 LA VAIASSEIDE

14

Tu parle troppo, e si no caca sotto,  
 Saglie ccà s'uso, e bide che te faccio,  
 ( Rresponse Mase ) ca co meza botta  
 Da la capo a li piede te scafaccio :  
 Ciullo arraggiato mo la porta votta,  
 E boleaz propio scire da sso mpaccio,  
 La trova chiusa, e grida, apre vajallo,  
 Se no sta porta co no caucio scasso. \*

15

Tanno Mase rresponse, abbotta puro  
 Brutto anghione, pacchiano, marranchino;  
 Schiatta, tosta la capo pe sso muro  
 Mbriacone ferente, otta de vino,  
 Va, bene mio, và corcate a lo scuro,  
 Se n'aie suta cannela, e craie matino  
 Va vienerenne quanno face juorno  
 Ca volimmo secarete no cuorno.

16

Nne miente pe ssa canna busciardone  
 ( Rresponse Ciullo ) songo ommo norato;  
 E pozzo stare a tutto paragone,  
 Che in nò nee puote stare, sbregognato;  
 Scinne, pocca me faie lo smargiazone  
 A la fenesta, scinne eca, frustato,  
 Aggio paura ca nce nnevenaje,  
 Ca Mase a sso frustato se nzorfaje.

17

E co gran zirria le tiraie na mazza  
 De scopa vecchia, che se lo coglieva  
 Cierto restava mmiezo chella chiazza,  
 E na mmumma, o seapece ne faceva;  
 A chello Ciullo commo cosa pazza  
 Co na preta sciaccare lo voleva,  
 Quanno che Micco Passaro arrivaje,  
 E lo remmore subito acquetaje.

Ch'af.

18

Ch' afferraie pe la mano Ciullo, e disse,  
 Core mio bello, non me vide muorte.  
 Contame commo passano se risse,  
 Tu saio chi songo, e sem teme Puorto;  
 Vediste quanno vinne ca s' affisse  
 Ogn' uno? ma non saccio chi ave tuorto,  
 Però lo vero propio vuole contare,  
 Ca te mprometto mo de v' agghiusare.

19

Ora Ciullo le disse propio quante  
 Cose ha passato, pe si a no panillo,  
 Ogne mbruoglio de Senza disse nante,  
 Appriesso po chell' auto de Masillo:  
 Micco Passaro, ch' era dovellante,  
 Ed ave a ncapo sempe quarche grillo,  
 Disse, besogna pocca è chello frate,  
 Che quattro cuorpe nzembrate tirate.

20

Chello aggio a caro ( disse Ciullo ) a saccio  
 Ca io lo zollo buono sso patrone,  
 E me lo zuco commo sanguinaccio,  
 Perché la spata sale ca vò ragione?  
 Mo mo te levariaggio da sso mpaccio  
 Senza che lieve, ne che baie presone  
 ( Decette Micco ) vattrenne a magnare  
 Ca da ccà a n' ora te vengo a pigliare.

21

Ntra chello jeze'a trovà Mase, Micco,  
 E le decette ca non hà ragione,  
 Ed cie cosa de verrillo, e sbricco  
 Fare da suso de lo smargiafione,  
 S' io dintò de sta casa mo me futo,  
 Che paura aggio manco de Sanzòde,  
 Non serveno da ccà le sbravette  
 Besogna scire, e fare a correre.

Ora

22

Ora vattenne fore lo Pertuso,  
 Ca co tico se vò cortelliare,  
 De gratia ( isso respone ) ma me scuso,  
 Ca lo voglio de botta smafarare.  
 A chesto Cenza sbalanzaie lo fuso,  
 E mesese co Micco a abreviare,  
 Decenno, sì cardasciò de Masillo,  
 E che s' acciga vuoie co no verrillo;

23

E tu ( respone Micco ) non devive  
 Fare le cose de chillo che squaglia,  
 Accossi l' emmo tuo no lo mettive  
 A sto zemmure, ed a cchesta reraglià;  
 Ma zitto tutte duie sciarranno vive  
 ( Pocch' io le pporto ) da chesta battaglia;  
 N' avè paura figlia ( statte sauda )  
 Che lo Scrivano, o Miedeco ne gauda;

24

Ca po farrimmo subeto la pace,  
 Ma bisogna guastare chella cosa,  
 Azzò, quanno a corcare po se vace,  
 Pozza d' Ammore cogliere la rosa:  
 Se ( comm' aie ditto ) la cosa se face,  
 ( Essa respone ) io guasto mo la ddoaa;  
 Ed accossine tutte s' accorderò,  
 E verso lo Pertuso s' abbiaro.

25

Masillo fu lo primmo, che nes jette,  
 Mentre che Micco vò Ciullo a chiammare;  
 Lo quale perchè giacco non avette  
 De carta straccia jexese a nforrare;  
 E quanno che chiammare se sentette,  
 Pigliaie na sferra, e po pe nò schiantare  
 A la soa cara, e doce Carmosina.  
 Se nne sfilate, quann' era a la cucina.

Ch

26

Che quanno s' addonaie , ca co la spata  
 Ciullo era sciuto , tutta se sciccaje ,  
 Ma mentre chiagne , e stace desperata  
 A lo Pertuso Mase Ciullo asciaje ,  
 E no miglio da rasso appe arrancata  
 La sferra , ed a lo vraccio arravogliaje .  
 La cappa , e nchesto Ciullo da valente  
 Disse . l' aie fatta propio nfamamente .

27 ●

E mo ccà te lo boglio mantenere ,  
 E carcarete buono lo cappiello ;  
 Mase respose , non te trattenere ,  
 Miette mano , e scompimmo sto doviello :  
 Se nò te mpizzo , ca non pozzo avere .  
 Fremma , ca volle già lo cellevriello :  
 Mo , disse Ciullo , adaso , mazza franca  
 Ca sta spata è arreggiuta , e non s' arranca .

28

Po quanno mese mano , se tiraro  
 Quatto cuorpe de chiatto , e duie scenniente  
 Ma de manera , che non se toccaro  
 Ca nne forriano tutte duie pezziente :  
 Micco , che pe ste cose era ommo raro  
 Fermate ( disse ) giuvene valiente ,  
 E mmiezso se ficcaie commo no Marte ,  
 E co la spata subeto le sparte .

29

Decenno , o figlie mieie , mo se pò fare  
 La pace , ca ve site sgoliate ,  
 E ncè lo nore vostro , ca me pare  
 Ca site tutte duie brave , e forzate ,  
 E se bbè pò quarcuno chiacchiarare ,  
 Decenno commo saude le mmazzate ?  
 A schisso dalle nfacce no permone ,  
 E po respunne , sienta cannarone .

S

30

S' a no sordato neapo o forte, o chiano  
Dà co na mazza co lo fierro mponta  
Lo capetanio, chi è chillo pacchiano  
Che dice, ch'è bregogna, e ca l'affronta?  
Perzò defenno co na picca nmano  
Dinto ao forno, o co na mazza agghionta,  
Ca non fu niente propio la mazzara  
Pocca mponta la scopa avea mpizzata.

31

Uh chi-dirria quanto se chiacchiaraje  
Ncoppa sto fatto? puro s'accordaro,  
Po Micco la parola nne pigliaje,  
E verzo lo Cerriglio s'abbiamo,  
Dapò che l'uno, e l'auto se vasaje,  
Llà foro da Giansarvo tavernaro,  
Servute propio comme tre segnore,  
E scompio la taverna sti remmure.

32

Po comm' appero buono mazzecato  
Trippa, sambrusche, rosole, ed arrusto;  
E mangiaguerra, e lagrema sciosciato,  
E de li suone avuto no gran gusto,  
Ciullo de la fattura allecordato,  
Mase frate (decette) sarria giusto,  
Che facisse guastare la fattura,  
Che Carmosina nn'aggia cchiù cottura.

33

Micco decette, zitto, poveriello,  
Co chi te pienze tu d'avere a fare?  
Avimmo tutto lo catenacciello,  
Nnanze, che tu ne' avisse da pensare,  
E puoie rompere cietto lo castiello,  
Perzò lo veveraggio me puoie fare,  
De grazia (Ciullo disse) e p'allegrezza  
Le dà scie rana dinto de na pezza.

E po

34

E po decenno schiavo , e sarvetore  
 Ve songò a tutte , se pigliaie la via ,  
 E perchè porta a la moglie ammore ,  
 E levare la vò la cardacia ,  
 Corze , e tutto azzoppato de sòdore  
 Jonze a la casa , e disse , gioia mia ,  
 E scomputo ogni trivolo , e despietto ,  
 Dirraggio commo po dinto lo lietto .

35

E co na granne festa s'abbracciaro ,  
 Pigliannose ( isce bello ) quanto spasso !  
 Po co no granne gusto se corcare ,  
 Ma fecero lo suonno stare arrasso ,  
 Perchè la notte a staglio fatecaro ,  
 Che se sentio doie miglia lo fracasso ,  
 E Carmosina stea tanto de vena ,  
 Che chella primma notte scette prena .

## S C O M P E T U R A .

AN-



# ANNOTAZIUNE, E SCHIAREFECAZIUNE A LO QUINTO CANTO.

St. I. Già sceva l'Arba . . . . e zetera :

**C**erto, che ogne perzona ch'èie fora de mmi-  
dia, e spogliata de tutte le passiune, ste-  
marrà sempe lo Poeta nuosto pe lo schietto ve-  
ro de la Poesia; pocca lo muodo de lo concet-  
tiare suio, e de lo descrivere le cose èie tan-  
to sengolare, che ardisco de dicere, che nullo  
maie nce potrà arrevare. Testemmonio nne sia  
particolarmente chesta bellediffema, e vaghisse-  
ma descrezazione de ll' Arba: la quale co parole  
scevete, e co le cercostanzie debbete, ed anco-  
ra co l'attribute suoie nce la vace depegnano  
co tranta ammeranna majestate, che maie Poeta  
Grieco, Latino, o Vroale nce potte arrevare:  
vepimmo a la prova?

*Già sceva l'Arba . . . . .*

Ma comm' esce?

*. . . . . co lo mantesino*

*Zippo de campanielle, e de papagne.*

Bene mio, e che bella vista! vedere na bellez-  
zetudene commo chella de l'Arba, co no man-  
tesino nnante, janco de colata, zippo, zoè ( a  
colmo derria lo Toscano ) ma nuie, chino chi-  
no de chille sciure, che chiammano campaniel-  
le, li quale nasceno a le sepe, e nne li lueche  
ombricce de le serve; e nasce da chell' erva,  
che se chiamma correjola. La Crusca a lo Vo-  
cabbolario suio la chiamma (corregiuola). Lo  
Martiuolo la chiamma poligono, e se nne trova  
mascolo, e femmena; ed è bona pe li dolore  
ntestine. Lo sciore suio ave na propietate, che  
scig-

Lo sciore suio ave na propietate, che scioresce munierzo la spontata de l' Arba, e dura bell' apierro, e spampanato pe fi ch' esce lo Sole: tanno, commo accommenza a sentire lo caudo de le Sole, subbeto s' ammoscia, e cade sopra li ramme suoie; de muodo, che pare che la Natura pe cosa merabbele, l' aggia fatto sula mente pe faorire l' Arba. Attale, che co gran ne ntennemento lo porta lo Poeta nuostro nchesta delettevolissima descrezzione. Co chiste sciure mimesca lo Poeta li sciure de papagne: sciure, che ancora lloro se manteneno apierte, e belle durante chillo poco de tiempo de l' Arba. Resta mo de conzederare sta vaghissima mmesuglia de sciure dintro a lo manticino de l' Arba; zopè, sciure de campanielle, che sò bianche, e celiestre; e sciure de papagne nclore de scarlato: vista propio de spanto.

*E comme perne quanto no carrino*

*Stizze sbruffava ncoppa le ccampagne.*

Effette che face la rosata quanno cade la marina all' Arba. Li Sciorentine chiammano chesio sbruffare (ruggiada).

*Già li sturne, e la quaglie ben matino.*

Ecco commo amprefecanno la bellissima descrezzione de l' Arba, adduce lo tanto de li sturne, e de le quaglie: li quale aucielle, pe stinto naturale, cantano nne lo spontare de l' Arba, co gusto granne de chille, che soleno fare no sonnariello doce doce nchillo tiempo de matenello.

*E de la terra le bentusetate . . . e zefiro.*

Cheste bentusetate, cie chillo vienno, che sole sciosciare a lo spontare de l' Arba: li Toscaniso lo chiammano (zefiro); ed eis tanto soave, e gustoso, che tiempo de la Primavera, l' on-

menne che sanno , che cosa è lo ddoce vivere  
soleno aprire le fenestre pe recepere lo doce  
sciauro de zefero : de muodo , che tutte li luo-  
che tocca , e describe lo Poeta nuostro : e co  
maravegliaosa mostra nce la fa comparere sopra  
la scena de lo mugno . Accossi non potte fare ,  
o ne lo sapette nnevenare Vergilio ; imperzocchè  
anne lo 9. lib. dell' Eneid. nce la descrivette  
seura , e sgraziata . Ecco le pparole soie :

*Evandrum ex humili tecto lux suscitās alma,  
Et matutini volucrum sub culmige cantus .*

Peo d'isso la descrivette l'Acejosto nchiste vici-  
ze . ( Cant. 43. St. 1. )

... e già il color celestero  
Si vadea in Oriense venir meno ,  
Che votando di for tutto il canestro ,  
L' Aurora vi faceva vermiglio , e bianco :

Ne troppo dezo a lo signo Torquato Tasso nne  
la Gierusalemme soia , che accossi la describe :  
( Cant. 7. St. 5. )

*Non si desò sin che garris gli angelli ,  
Non sensì lieti , e salutar gli albori ,  
E mormorar il fiume , e gli arboscelli ,  
E con l' onda scherzar l' anva co' fiori .*

E lo immedesomo nne lo Cant. 8. St. 1.

II *E l' Alba uscia da la majon celeste  
Con lai fronte di rose , e co' i piè d' oro .*

Ma chi volesse sorrejere de paura , senta com-  
mo nce la descrivè Dante nne lo 2. de lo Purg.  
ncheste pparole :

*E già per gli splendori antelucani  
Che tanto a i peregrin surgon più grati  
Quanto tornando albergan men lontani ,  
La Nebre fuggian da tutti i bati ,  
E 'k sonno miscon esse .*

De muodo , vache pà chiste duoeche portate , se,  
II vede

vede quanto lo Poeta nostro se sia auzato cchiù de l'autre pe fi a lo sette celestro.

St.2. *Quanno s'era sosuto cchiù arraggiato,*

*Che chi vace pe debbito mpresone.*

Bellediffema semmeletuddene eie chesta; conziachè l'arraggia de lo debbitore non previene da autro, che da canoscere chiarissimamente de stare nstato tale de povertate, che non pò, sebbè volesse, pagare li diebbete; e pe chesto l'abbesogna pe forza, o morire dintro a le ccacere, ovvero, se vò scire, sbregognarese sopra la colonna de la Vecaria, co fare zitabona. A lo preposeto, Ciullo co ragione ateva arraggiato; poeca pe cosa de la fattura, che l'aveva fatta l'ammica, canosceva ca non poteva satesfare lo debbito matremmoniale; e però l'abbesognava o de vivere pe sempe na vita accossi penata (quanno però Carmosina, se nne fosse contentata), o veramente, pe la mpossibbeleitate, guastare lo matremmonio, ed essere sbregognato co l'ammice, e co li pariente.

*E però se resolve, o de morire,*

*O farene l'ammica arrepentire.*

Ecco a che s'arredduceno chille tale, che praticavano co la meretrice: che dapò lo periculo de pegliare mille male, e spegnere la robba soia co poco note, stanno ndesgratia de Dio (che eie chello che cchiù se deve temmere); a l'utemo s'arredduceno, che se nne vonno scire, d'arresecare la vita soia de doie manere; o d'essere acciso, o d'actidere quartuno, ed essere mpiso: perchè cheste gaglioffe, quanno hanno spennato buono no pover' ommo, subito cercano de levaresillo da nanze, e ncagno stio se n'abbuscano n'autro, ch'aggia tornire frische; facenno nchesto commo dice lo Petrarca:

*Come d'asse si trae chiodo con chiodo.*

Perchè a chillo ch' arriva de frisco le danno a rentennere, che chillo tale eie ammico vecchìo, e che ave spiso, e spaso, e no le vonno fare suorto; de muodo, che co chiste leccherte, chillo che bò ntrate mpossessione, accommenza a spennere, e spanner, e fare vestemiente, e banchette, pe. fi che se trova de lo tutto ncappato. Tanno la maddamma magnifica accommenza a ghiocare de coda a lo primmo: lo quale canoscenno, che pe secotare la mpresa pottanescas, s' eie artojenato: vedennose cacciato, e desprezzato, se vota sunno commo cane assaggiato, e scrive a la gabella l'ammica: se desida co lo nuovo ammatore, e fa cient' altre asenctate: de muodo tale, che quarche roina le vene ncuollo. Cheste vegliacche femmene li Latine le chiammano (Meretrice), che bo segnefecare, femmena che benne la castetate soia pe denare: perchè (Merere) nlatino segnifeca guadagnare. Concrudimmo, che cheste qualesse marvage pttute li muode sò la roina de l'uomene; perchè te levano la rrobba, e lo nore: o te mmeccano no buono male franzese, che te ane leva da sto munno. Chesto gredava chillo sfortunato, che pe causa de no buono male franzese, se nne pegliava li scarpune:

*Donna m' ha fatto, e donna m' ha disfatto.*

E no Poeta diceva, a preposeto de chiste tale:

*Succia Lesbia la borsa, e succia il core:*

*Pazzo è chi compra con due sangui Amore.*

*Ma passammo nnante.*

*E sotto se mette no cortiello,*

*E de corzera la jera a trovare*

Chesta voce (corzera) eie no poco auterata: to scanescamente se decerria (corsiera), sebbè staria

# A LO CANTO V.

173

ria meglio ditto (carriera). Vene dal corso, che era lo juoco de lo Palio, trovato da l'Antichè: addove che se correveno li cavalle, e l'uommene, e lo primmo ch'arrevava se nne pigliava lo premmio. A Romma n'è na chiazza muto longa, addove s'ausano fi a lo dì d' oie chiste juochè, che perzò se chiamma il Corso.

St. 4. *Ma chella s'affacciaie a la fenestra,*  
E apprieffo:

*Gredanno guardia guardia, ca m'apposta*

*Sio tradetore, testimonnia vosta.*

A che se resorveno l'ammeccizie pottanesche, ecco commo subbetto se scordano l'ammore, e le ccortesie recepute: sulo l'ira, e lo sdigno le covernna, che senza penzare a la roina de no pover' ommo, t'allissano la Corte ncuollo; e se te ponno nzèccare na quarera, sta sicuro ca no la lassano pe ecorta, ca nne vedeno quanto n'è; perchè (dice Seneca)

*Mulier est litigare . . . . .*

Accossì nce l'approva Plauto (nell'Ottav.)

*Mulier, dedit natura cui prouum malo*

*Animum ad nocendum pectus insinuat doli.*

E già nne songo chiene le storie de tanta femmene vennecative, é crude, che pare, che lo gusto lloro non sia auzro, che bennecarese, e affennere l'uommene, co li quale veneno ncopstione. Ecco Giovenale, che lo berifeca:

*. . . . . vindicta*

*Nemo gaudet magis, quam femina.*

Ma secotommo apprieffo.

*Non te curà jenimma de crastato.*

Jenimma, parola Greca, auterata no poco; e denota Gennerazione: γέννησις, ἡ. ideste ghiennisis, 1. ouero addenota schiatta: γέννησις, ἡ. ghiennisis,

nia, i. de muodo, che pe chello ncascia bravo  
ed lo concetto de lo Poeta.

St. 8. *Tiente ragazzo.*

La parola (ragazzo) a Napole tie ngiuriosa; per-  
chè se a Romma, ed autte parte, addove to-  
scanescamente se parla, se ntènne pe fegliulo;  
a la Cetate nostra se ntènne pe chille che attri-  
gliano li cavalle, e che stanno a pane a pparte;  
che perzò Cenza lo ddechiarà dicenno:

St. 9. *A me co felatielle, pane a pparte,*

*Guattaro, zucavroda . . . . .*

Zucavroda, lo Boccaccio derria (sorbibroda).

*Tu faie co mmico de lo capoparte.*

Capoparte, zòè Sgherro, Tagliacanzone, Valen-  
zone, che lo dice lo Spagnuolo.

*Tu saie ca l'ommo mio è cehiù de Marie.*

Parole propie, e natorale de tatesse scrofazze;  
le quete pe fatesse respectare, ausano sempre de  
tenere no capoparte, de lo quale ad ogne ac-  
casione nne fanno mille capetaneje, e mille  
squarcejamiente, commo appunto fa Cenza de  
Mase suo.

St. 10. *Venga, esca, dov'è chisto smargiassone.*  
Contrapuesto de la sbraviata: inperò chisto cie  
no muodo conueto de la gentaglia de Napole;  
la quale, nne l'occasione de le costiume, no le  
siente dicere autto: Dov'è sso cornuto: esca  
ccà: venga chi se la vole pigliare ped' illo;  
venga ccà, ca l'aspetto: venga sso caperrone,  
ca le voglio secare no cuorno, sebbè aveffe no  
cemmiero ncapo; e co chesse simiele sbrave-  
jate quarche vota se la passano senza darsene de  
mano.

*Ca io quando da vero sso nzorfato.*

Nzorfato, cie metafora posta co grana' arte da  
lo Poeta nuosto; e bò segneficare, che accossi  
com-

## A LO CANTO V.

3175

commo lo fiato de lo zurfio autera de maperà li  
sienze, che stordescio, e fa scire da un chillo  
che lo sente: accossi appunto vò dicere Ciullo:  
verbosiaia, quann' io da vero sto auterato de  
collera, caco da muodo fora de me, che non  
canesco le cose raggienebbile; e però me lallo  
de muodo, e de manera a fare costejano, che  
ranno non veo chello che faccio, e hao a mis-  
stere comm' a toro feruto.

St. 11. *E gradate Mase mio viene cca susa,  
Sciaccamillo da cca sto presentato.*

Spediente che trovano azimale case le femme:  
ne triste; le quale, non cercano autro, che  
uommene accise pe l' amore loro. La parola  
sciaccamillo, la Cruca la derria (fiaccamelo).

St. 12. *Ed issa pe lo muro rende rende  
Senne trasette bello zitto zitto.*

Resoluzione propio de li mancia mancia.

St. 13. *E boglio propio issa Janara*

Janara è chella, che li Latine la diceno *Fasci-  
nans*. Li Toscano la diceno (Strega).

St. 14. *Brutto anchione.*

E chello che secota: parola ngiuriosa, pocca  
Anchione è correto da Annacchione. Li Latine  
la diceno *Anvacus*: ma li Toscano (Giuvenco);  
la quale parola cie tanto, quanto che se l'aves-  
se ditto mezzo toro; pocca a l' anniachio no le  
pò crescinte bone le ccorna, e però cie mezzo  
cuorno, ideste mezzo cornu.

*Va vianetenne quanne face juorno,*

*Ca volimmo secarete no cuorno.*

Tuttavia vanno li due sevale cornotejannose:  
muodo de la gentaglia, che non sanno dicere  
autro, che cose vetoperose, e brutte.

*Quanno che Mico Passaro arreyaje,*

*E lo remmore subito acquataje.*



Micco Passaro fu no cierto squarcione Napolitano, che beveva ntiempo de lo Poeta: soleva chisto tale ire sempre armato de spata, e brocchiero, e portava d'ogne tiempo li guante a le mmane stracciate, e sedunte. Aveva pe costummo, che ghienzo cammenanno pe la Cetate, se a ssorto se mmatteva addove se fosse fatto costejune, subbito cacciava mano a la spata, e brocchiero, e se metteva mmiezo pe spartire, e pe forza voleva fa lo miette pace: e quanno traseva a le costejune, traseva sempe co na squarcinata de parole, dicenno: ogn'uno se ferma, o là? fermareve dico? ca nc' è Micco ccà: non sia nesciuno che se mova, se non bolite che aserreja a tunno, e cose tale. De mmodo, che la cosa era venuta nfarza; e speffe vote li giuvene fegnevano de fare accostiuone, pe lo mmettere mmiezo; e co scusa de cortellejarse ntra loro, le refonnevano quarche chiattonata: mfine abbastava che l'avessero portato a la taverna. Da chesto lo Poeta nostro pigliaje argomento de formare lo Poemmo de lo Micco Passaro, che de già corre pe le stampe.

*Micco Passaro ch'era dovellante;*

*Ed avea ncapo sempre quarcha dillo;*

*Disse, bisogna, pocca è chesò frate,*

*Che quatto cuorpe nsembra ve terate.*

Adduce lo Poeta nostro la costumanzia antica de li Napolitane, la quale pe b' nzoportabbile natura llo, pe' ogne menoma occasione, s'arreddecevano ad acciderse fora de la Cetate: ovvero a chille luoche addove pe tale affette erano destenate. Lo Petrarca nne face na brava memoria: perchè trovannose a Napole, fu mmitato a ghire a lo largo de Cravonara a bere li juochi de li Scrammetture, li quale erano

no sommegliante a li Gladiatorie , che facevano li Rommane . Là ( dic' isto ) stanno a tenere mente , co poco gusto suo ; le venne a cadere acciso nmanze a li piede no bello giovene : pe la quale cosa se sorrejette de manera , che subberò toccaie lo cavallo , e ghiezesenne a la casa . Accossi lo scrive a Giovanne Colonna . Ecco la lettera soia :

FRANCISCI PETRARCHÆ AD JOANNEM COLUMNA  
GLADIATORIOS LUDOS QUI NEAPOLI EXER-  
CEANTUR , NEAPOLITANORUMQUE  
MORES DETESTANTIS. (Epist.)

**Q**uid autem miri est (disse), si quid per um-  
bram noctis nullo teste petulantius audeant,  
cum luce media audeant, spectantibus Regibus,  
ac populo, infamis ille gladiatorius ludus in Urbe  
Italica celebretur plusquam barbarica feritate, ubi  
(mire percutandum) sanguinis humanus funditur. Et  
sape plaudentibus in favorem cunctis sub oculis mi-  
serorum parentum infelices filii jugulantur, jugulo-  
que gladium cunctantius excepisse, infamia summa  
quasi pro Republica, aut pro aterna vita pra-  
miis certetur. Illuc ergo pridem ignarus omnium  
ductus sum ad locum Urbis congruum, quem Carbo-  
nariam vocant: Non indigno vocabulo, ubi scilicet  
ad mortis intudem cruentos fabros denigrat tanto-  
rum scelerum officina. Aderant Regina, & An-  
dreas Regulus puer alti animi, si unquam dilatum  
Diadema suscepisset; aderat omnis Neapolitana mi-  
litia, qua nulla comprior, nulla decentior. Vulgus  
certatim omne confluxerunt. Ego itaque, tanto  
concursum, tantoque clarorum hominum intentione  
suspensus, ut grande aliquid visuros oculos intende-  
rem, dum repente, quasi latum quoddam accidisset,  
H 5 plan-

*plausus inenarrabilis ad Cælum tollitur : circumspicio , & ecce formosissimus adolescens rigido mucrone transfossus ante pedes meos corruit : obstupui , & toto corpore perhorrescens equo calcaribus adalto , letum , ac tartareum spectaculum effugi . Comitum fraudem , spectatorum sevitiâ accusans , quam licet Urbem unam ex omnibus Virgilius dulcem vocat , non inquam tamen ut nunc est , historia notasset infamia , ubi hominem innoxium occidera ludum est .*

*Fleu fuge crudeles terras , fuge litus avarum .*  
 Beneditto aia lo Segnore , che a lo di d' oie , cheste simmele crodeletate non se nœ vedeno cchiù ; e se puro accasca quatche accasione scasale , o immedidio appenzato , mbbeto se nœ dà severissimo castico . E tutto , pe grazia de Dio , da lo santo e ghiustissimo Reggemiêto , che nœ mantene lo Rre nuostro Caroleo de Spagna , sempe nvito , e potentissimo ; lo quale mediante la prodenzia soia granissima , nœ magna sempe Meniarre de somma azzellenzia , e bantate : manteneanoce de lo continuo no Colateralale de tant' auto sapere , e ntegritate , co no Sacro Consiglio , addove recorreno li justissimi seme spediante de la Gran Corte de la Vecaria ; e nfine ogne cosa se reje , e coverna co lo verdatero ponto de la justizia , e conforme comanna la legge de Dio , Pe chento li dovielle , e la biolenzie se vedeno de lo tutto vngagliate de la Cetate nostra ; corroborannose co lo volere de la Santa Matre Ecclesia Romana .

St. 22. *Ora vattene fora a lo Pertuso .*

Lajoco , che a le bote se nœ voleno arredducere ciente impertinente smargiaffe : ma non così prieto se sape , che se nœ manna na guardia da sbirre , e cogliennole afragante crimine , ad pe-  
 gli-

ghiate carcerate, e castecate, conforme lo delitto commissò. Stace chisto luoco da mano manca de la porta Reiale quarch' ottanta paffe destante; e se dice accossì, da no pertuso fatto nne la muraglia de la Cetà, pe dove se trase, ed esce da chille che banno, e beneno da lo Spiretossantiello, e da Giesummaria.

*Ca lo voglio de botte smafarare.*

Smafarare, se dice a Napole, quanno se leva lo mafaro da la votta; o comme diceno li Toscani ( lo foccone ), e se lascia lo pertuso de la votta senza appelaglio. Metafora, che cade a preposeto co lo concetto de lo Poeta: pocca dicenno *Mara* ca voleva de botte smafarare *Ciullo*, voleva dicere, ca le voleva fare no pertuso co la spata miniezo de la panza ( già che se vede che lo mafaro stace miniezo lo ventre de la votte ), e che accossì comme da lo luoco addove stace lo mafaro de la votte nn'esce da llà lo vino, accossì da lo pertuso che boleva fare a la panza de *Ciullo*, nne voleva fare scire lo sangue, ch' eie appunto lo lecore de la votte naturale.

*Dicenno, sì cardascio de Masillo.*

Cardascio, eie parola ausata da gente galiora, e de vascia connezione: nientedemanco addenota ammico de core.

*Ma disse Ciullo, adaso, mazza franca.*

Quanno li figliule a Napole jocano a chillo juoco, che chiammano, A mazza, e pivozo, che li Rommanische soleno dicere ( a mazza, e zipolo ) tanno, ntra chille che ghiocono, se sole ausare, che quanno uno de chille, che tene la piazza diatro la fossa, vole parlare, o dicere quarcosa a li contrarie, e che pe tale caosa dubbetasse, che lo revale le mettesse lo pivozo diatro la fossa soia contr' ogni ragione, allora iffo,

protestannose co la contraria parte, le dice (mazza franca), quase dicesse: procedimmo commo se deve procedere, co li diebbese tiermene; e non facimmo cosa, che sia contra li tiermene de la ragione, co mettere lo pivozo dintro la fossa, quando non se deve; e chello che mporta, che io de echiù te l'avisò, e protesto. Ora, accossà lo Poeta nuostro, porta co grannissim' arte chesta metafora; perchè dicenno Ciullo, Mazzafranca, vole allecordare a lo revale suio, chello che comporta lo dovèllo: zoè, tu già vide ca la spata mia ped' essere arrozzuta dintro a lo fodaro; io no la pozzò arrancare, pe cchesto te djico Mazza franca; commo a dicere, lassa che arranca? dammo-giempo, ca po te farraggio vedere se io sò pe tte, e se te saceto dare cunro de la vita mia.

St. 71. *E mmierto lo Cerriglio s'abbiamo.*

Lo Cerriglio cie taverna fammosa de Napole. Vedese nehesto lo costummo de la gente de vassà connezione, che dapò avete fatto rommore, e costejune, accordate che sò, subbeto vanno a la taverna a segellare le mbriachesche azaiune lloro.

St. 72. *Micco dicette, tutto, poveriello.*

Parole squarcesche de chiste tale miette pace.

*Corze tutto atzuppato de sudore.*

Co chello che secota; addove se vede lo desiderio de Ciullo, che autro non era, che conzolare Carmosina soia.

*E po co no gratt' gusto se corcare.*

Co la quale corcato Ciullo da valente, conzumaje lo matremmonio, da lo cche ne nascetto, che

*... Carmosina stea tanto de vena,  
Che chella prima notte scotte prena.*

Co che scompe lo Poemma de la Vajasseide; e se vede ancora lo fine nnorato, pe lo quale fu ncammennato lo ditto Poemma, asperante sempe a matremmonie, comme appunto s' eie ditto, e provato: e ccà pe grazia de lo Signore Dio, darrimmo fine a l'Annotazejune, e Schiarefecazejune natre sopra la Vajasseide; nne le quale, confesso, ca se nce poteva decorrere co echid autrezza de stile, e co echid fonnamiento de dotrina, conforme la materia propia lo ricercava: ma vagliame pe seusa rejale, che lo nciegno nmostro eie gruosso, e de Tardo moto; e che tant' auto non poteva saglire: pe lo che preo lo benigno Lejetore ad avereme pe scusato, ed azzettarene lo buon' arme mio: compatennome, che la forza granne de l'ammecizia (che fu ntra me, e lo Cortese) m' ave stritto a trattare de chelle materie, che starriano bone ad uommene d' altro sapere, e ntennemento: puro pe nauie s' eie fatto chello s' è potuto, e saputo. Chesto sibbè, che me dechiaro, se se screvenno, me fosse sciuto da la penna cosa, che non fosse da dicere, e che con chesto s' affennesse lo proffesso, da mo, pe sempe me ne chiammo pentito, e nce ne cerco perduono; e boglio, che lo ddito non sia pe ditto: remettenno sempe tutte li scritte mieje a la severislima censura de la Santa Matre Ecclesia Cattolica Rommana, de la quale me chiammo Criatura obbedientisima, e fedelisima.

*Scompetura de l'Annotazejuna, e  
Schiarefecazejuna.*

## DEFENNEMENTO DE LA VAJAS- SEIDE DE LO TARDACINO

CONTRA LA CENZURA DE L'ACCA-  
DEMMECE SCATENATE.

**N**Tra tutte le cose degne de mmaraveglia, che songo accorze a lo Munno, mmaravegliosiffema cosa me pare chella de la mala ncreazione che hanno avuta cierte pperzane de bello nciegno, li quale, quanno averriano potuto co cchiù ghiusta acossione farsese accanoscere pe d' uommene ntensiente, se sò contentate cchiù priesto de farsese decrarare pe tanta Zoile, e tanta Momme; e chesto, co ghire cercanno lo più lo dinto a l' novo de chesta, e de chell' Opera; e consequentemente affennere l' Autore, che le componettero. Tesremmonnio de chesto me ne sia Dante Poeta Sciorentino, a lo quale da no cierto Bellesario Accademmecco Senese (senz'acossione, e senza effere stato affiso ad isso) le foro date tale punture, e tale borte, che lo pover' ommo venne a sentire altre ppene de chelle, che fantastecamente aveva sentute tramente su a sto siccolo. E quanno da Cesena scesse mo cierto Jacovo „armato co no Mazzone, ndeffess soia, non pe chesto se nne pote labberare, perchè a lo mmeglio fu abbandonato. E l' Arejosto lo scur' isso, no lo faccia Dip, dapp' ciert' anne che s' era arzo lo pagliaro, venette crappiccio a mo cierto Pellegrino Caposno de farele na mala lavata de capo, de modo, che te lo lassae acconciato pe le ffeste. La stessa carriera corze Torquato Tasso, Napolitano nuostro, lo quale attortamente fu scarfettiato da no cierto

Se-

Secretario de l' Accademmia de la Vrenna , o  
 comme la dicenno loro , de la Crusca . Chisto  
 dico , che senza termene de ceveletate , s'abbot-  
 tonaie co no cierto Nferenato , e te le nforchia-  
 zo tale vrennata ncanna , che ancora nne tene  
 chiena la vozza . Nè da tale perzecuzione potte  
 scappare a li tiempe nuostre lo Cavaliero Gua-  
 rino , peca ad isso perzi le foro vscate l' at-  
 taccchie da no tale Mastro de scola , che deva-  
 lezzione Mpadova . E sebbè ntorno a chisto  
 proposeto te nce porriano adducere mill' altre  
 asempie conasimole , a nnie abbastarranno li  
 soprazetate ; già che tutto lo ntiento nuostro non  
 cie altro , che d' azzennare lo defietto de chiste  
 tale , che accossi libberamente sparlettejano , e  
 manmano agiso pe lo munno mille mmettite ,  
 e mille libelle affenzive ; e cheso , pe potere co-  
 na tale occasione trasire a lo preposeto de lo  
 Defennemiengo de l' Etroico Poemmo de la Va-  
 jasseide , contra de lo quale cammina attuorno  
 na censura fatta da l' Accademmece Scatenate ,  
 nne la quale , co troppo ardemiento , se ardisca  
 de volere provare , che lo ditto Poemmo sia fra-  
 vecato contra li banne , e commannamiente d'  
 Aristotale . Ma prima che se metta mano a  
 fierre , sarra cosa commonebbole , anze necessa-  
 ria , de decrarare la cosa pe la quale nce sim-  
 mo muoppete a peghiarence ( comme dice lo  
 proverbio ) lo penziero de lo Russo , responnen-  
 no contra la detta censura . Dico addonca , che  
 la principale causa cie stata la forza granne de  
 l' ammezia , che fu ntra me , e lo Cortese , che  
 Dio l' aggia ngrolia . Appriesso , lo bedere quan-  
 to ngiustamente a' è sparlettejato da li ditte Ac-  
 cademmece contra lo Poemmo de l' ammico ; e  
 co tutto che io sanosco ca la impresa è no po-  
 co



co odiosa, bisognannome nne lo descurzo de la difesa nostra dicere la verdate: la quale, s' è bero la sentenza Terenziana (*Veritas odium parit. Jo. Andr.*), bisogna' che pntoresca odio; nientedemanco vengane che venire nne vole, ca io abbesogna che dica la cosa comm' è. Ma nnanze che tocca li strommiente, e che trasa mballo, è debbene che faccia no poco de degressioncella, azzò la benigno Lettore sia cchiù capace de lo fatto. E pè ddare prenzipio dico, che la gentilissima Cetate nostra de Napole, pe la benegnetate de lo cielo che la copere, ave patoruto nn' ogne stocolo uommene de sobrimm' azzellenzia, e de devino ngiegno nqualonca facortate de scienzia: che perzò s' è beduto, se vede, e se vedarrà, mentre dura lo munno, lo rembumbo, e groluso grido de le gran' opere fatte da li Cetatine suie. La quale felicitate de stelle se vede contenoare pe fi a lo dì d'oie, e contenoarrà nn' aternò: pocca sempe se vedeno sguigliare spirete de truono, e baliente uommene nn' ogne professione, ed arte. Pe lo che non è maraveglia, si se vedeno nne la Cetate nostra tanta illustrissime Accademmie d'uommene dottissime, nne le quale Accademmie veramente se conzerva lo more d' Apollo, la grolia de le Mmuse, e la bona famma de Menerva. Ma perchè la Natura opera nn' una stessa cosa contrarie affette, commo verborazia se vede ne l'acqua, la quale a li sciumme è doce, e ne lo mare cie salemastra: a tale luoco se vede trovola, ad autro essere chiara comm' a cristallo: addove è bona pe dare la sanetate, ed addove ha potestate de schiattare le pperzune. Voglio dicere a lo preposeto mio, che la stessa benegnetate de lo Cielo, che afructe tanta grazie a le

a le gente Napolitane cose utele, e oneste; che la stessa (secretezze cose de la Natura) opera contrarie affette ntale, e quale, commo appunto accade a chiste Segnure Accademmece Scatenate, li quale godeno d'abusare, e operare 'n mala parte la felicitate de la stella sotto la quale nasce ognuno de lloro. Chiste dico, che se fanno chiammare li Scatenate, perchè, cònfinto dicenno lloro stiffe, vonno essere Scatenate, zoè libbere d'ogne rispetto, e d'ogne conzederazione ane lo ddicare lloro; e pe cchist manifestare, e decrarare la nténzione lloro, vonno ire scapole pe la Cetate nostra, senza avere luoco sittabbile ane le raonanze che fanno: abbenchè spisso se soleno trovare mpoata a lo Muolo, e massema ane li juorne de bontiempo, addove soleno preponere li problemma lloro, e lejere le composcajune fatte, ed altre cose appartenente a l' Accademmie che fanno. Ora nchisto luoco lo Aggetato, Accademmece lloro, portaie ncampo lo Poemma de la Vajasseide; e preganno l' Accademmece, che devesero conzederate chist' Opera, che de già corseva co brava nnommenata pe bocca de la gente, l' arredusse, che ognuno s' affatecaie; e censuranno, e ghiodecanno lo ditto Poemma, ne formaro na mmettiva; de la quale essenno me jute paricchie copie attuoorno, scasuamente ne capetaie una mimano de Messere Sarvatore Scarano (norato Lebbraro de chesta Cetate), pe mmmano de lo quale essenno me venuta mpotere mio, e a chesta avvennonce data na lejetura, fortemente nne restaie ammisso: poeca non sulo lejetate li mancamente, che s' apponevano a la Vajasseide, ma trovaie no muodo de scrivere fora d'ogne modestia, e non commenejente a pper-

ppersune de belle lettere. Attale, che me resorviette de farene sesentemiento, responnenno a la detta screttura; ma no co chillo muodo de parlare tagliente, e maleteco comm' eie la detta censura. Anze, perchè la ntraduzione soia è tutta chiena de despriezze, e de parole lecenziöse, e brutte; a le quale se s' avesse voluto responnere, averria abbesognato cadere nne lo mmedesemo arrove de li Scarenare; perchèsto ne' è parzoto cchiù prodente consiglio de lassare gran parte de lo prensipio de la detta screttura, e d'accommenzare la Defesa nostra da chillo luoco, che co manco agiurie se parla; attenennenno sulo a la disputa de la materia sostanziale de lo ditto Poemema. Chesto sibbè, che da dove s'accommenza, ac jarrà secotanno pe fi a la fine; senza levarane parola, pe non defraudare l'Accademmes de la penejone lloro. Ma tiempo è oramai de venire a lo quatenno: Donca vengasi a lo luoco, che deve essere accommenzaglia a lo Defennemiento de la Vajasseide!

**CENSURA.** *Ma poichè il nostro Agitato si è compiaciuto, che la nostra Accademia entri in così fatte bagattelle, vengasi ormai alla prova, ed alli riscontri di questo guazzabuglio di Vajasse, e vedrassi con quanta ignoranza è stato fabricato questo componimento, dandogli titolo di Poema Eroico.*

**DEFENNEMENTO.** L'Agetato mostraie d'aver tale a la cocozza, quanno prepose la conzederazione de le bellezzetuddene cose de lo Poemema de la Vajasseide; lo quale non eie guazzabuglio (aot immetazzjone de deverze spene, commo pare che la ntenneno li Segnute Acad.) ma eie la tela soia orduta, e ntrammata co li vere muojie de l'arte, commo meglio mostarrimmo a la luoche debbete suoie.

**CENS.**

CENS. Conciosiacosachè ; tanto il Poema Eroico , quanto il Tragico , ed inoltre quello della Commedia , e quello de' Distrambi convengano in questo generale , ch' elle sono imitazioni , benchè differenti in fra di loro , come vuole Aristonile nella sua Poetica ( Tribus aut differunt inter se , aut quod genere diversis imitantur , aut quod res diversas , aut quod modo diverso , minimeque secundum eandem rationem ) : tuttavia chiunque imita , imita coloro che operano ; e questi è di necessità , che sieno o buoni , o malvaggi ; perchè i costumi quasi sempre conseguitano a questi soli , per esser ciascheduno differente ne' costumi mediantes la virtù , o il vizio . Conseguita però necessariamente , che si si vada imitando o i migliori degli altri , o i simili , o i peggiori . Da queste tre sorti d' imitazioni , Omero imita i migliori , Cleofone i simili , e Nicocle i più vili . Ora il Correas , nuovo Nicocle de' tempi nostri , elesse d' imitare i peggiori , vantando nel suo mal composto miscuglio le lodi , e i gesti dello Vajasse ; non ricordandosi , che il Filosofo esclude dalla dignità Eroica la Donna , benchè nata ella sia di sangue illustre , per esser la donna priva di quella forza , e di quel valore qual si conviene all' uomo forte , e militare . Or quanto maggiormente si deve escludere questo stuolo Vajassesco , per esser ella la schiuma del sesso femminile .

DEF. Ad impossibile nemo tenetur . La natura de l' Accademmece eie nrenata a dicere le cose commo le pare , e piace a lloro , senza avere rispetto a nesciuno ; pe chesso non è maraviglia , se mo ep fare na bella spumpanata de deveretate d' immetature , s' arroducenno a la fine a lo penziero lloro , de mostrare , che lo Poeta nuestro se sia affatecato de fare no mbruglio ,

glio, ed arravuglio de perzune vile, non capace de la degneta Erroica. Ma chello, che le fface parere odejuse appriello l'uommene de belle lettere, cio la strana penejone che teneno, volenno sostentare co lo Filosofo, che la femmena non sia meretevole de la degneta Erroica: perchè sebbè Atestotalo se lassaie scappare da vocca chello, che l'Accademmece azzennano ane la cenzura loro, chesto lo dicette, non pe levare lo miereto a chi lo mameretava, ma pe parlare ngennerale de lo sesso femmenino: ma non pe cchesto negaie maie la sengolaretate de le femmene forte, e balente: pocca chesto, e non altro, fu chello cho boze nferire copertamente, quanno dicette tanto bona d'Ommero, sulo perchè aveva scritto tanto mlaude de le femmene, che co tanta valentizia se portaro ntuorno la guerra de Troja. E lo devino Pratore canoscenno quanto la femmena è atta a lo commattere, ed a lo resistere de le botte, pe chesto commanna nne la Reprubbecca soia, che tanto l'ommo, quanto la femmena se deggia sarzettare nne lo mestiero de l'arme. Nè nce mancano Autore gravissime, li quale se se ghin- te affatecanno de lo ccontinovo pe laudare, e annauzare pe f a le stelle le balentizie de le femmene: che però se sentono de lo ccontinovo trommettare da la Famma le Pantaseleie, le Semmerammelle, le Gammille, le Bradamante, le Damme Rovenze, le Marfise bizzarre, e femmene de simmele carata, e balore. Ed Agnolo Sciorenzola ( Ragionamento degli Animali ) se- coranno Pratone (parlate illo gerai da li mierre- te de la femmona), e dice, che l'ommo, e la femmena uno gie la mmerà de l'auro: ideste, che l'ommo sia spartuto pe miezo da la fem-  
me.

mena, e che le doie metate siano state no cuorpo ntiero. Ed agghiogne a chisto preposeto, che la femmena eis accossi attra a la ntellegenzia morale, e specolativa, quanto nne sia atto l'ommo, e nientedemanco: e che accossi ancora ella perzi eis attra a tutte l'arte meccaniche; imperzochè chelle stesse potenzie (dice isso), ed abete vertoluse che sò ne l'ommo, songo nne la femmena ancora; e lo dichiara nchisto muodo: Quanno lo tutto se sparte ndoie parte uguale, de raggione vene ad essere tanto una parte, quanto ll' altra; e tanto sarrà bona chesta, quanto ehella; ed accossi bella chesta metate, commo chell' altra: de muodo, che co chiste argomiente va concredennao, che la femmena eis de tanto valore, quanto nn' eis l'ommo. E l' Arejosto ancor' isso nne lo Furejuso suio approbba lo valore, e lo miero de le femmene così dicenno:

*Le Donne antiche hanno mirabil cose*

*Fatte nell' arme, e nelle sacre muse:*

*E di lor opre eccelse, e gloriose*

*Gran lume in tutto il mondo si diffuse:*

*Arpalice, e Camilla son famose,*

*Poichè in battaglia erano esperte; e uo:*

*Saffo, e Corinna perchè furon dotte,*

*Splendon illustre, e mai non veggon notte.*

E lo stisso Poeta dice:

*Le donne son venute in eccellenza*

*Di qualunque arte, ove hanno posto cura.*

E pe mostrare na contenovazione de le prerogative femmenesche, va dicenno:

*Ben mi par di veder, ch' a tempi nostri*

*Tanta virtù tra belle donne emerge.*

Co chello che secota. E chi volessa ire affaccannose nvotare le carte antiche, e moderne,

trovaria tale grannisse cose fatte da le femmene, che sarria forzato de dicere, che la femmena quann' a voluto, è stata attuzzo co l'Attorre de Troja, e co l'Achille de Grecia. Non sulo ave addemonstrato l'opere soie fatte co la mano, ma ancora nœ lo stato de pace ha scopierito l'autezza de lo sinno, e prodenzia soia: de mudo, che nne corre chillo grolioso grido:

*Che tanto Donna non fa, quanto non vuole.*

Concrudimmo addonca pe tanta raggiune, che lo primmo argomento de l'Accademmece è ghiuto pe terra, cziamme to l'autorezate de lo stisso Filosofo. Resta mo, che benimmo a lo secunno; zoè, a chillo addeve dicenno, che le Bajasse sò scummaglia de le femmene; e commo tale deveno essere escrusissime da la degnetate Erroica. Ma quando sia erronea chesta penejone loro, co breve raggiune, ed autorezate lo mostrarrimmo. De già se sà, che lo Mperio cie chillo, che dà lo titolo, e degnetate a lo Mperatore; e tutte le guerre che fanno li pretenneture suoie, nò la fanno ped' auro, che ped' arrevare pe miezo de gran valore, e fatica a simmele degnetate. La Monarchia Vajassca simmelemente è chiena de tanta grannezza, e tanta cie ammerabbote la premmenenzia soia; che li cchiù fammuse uommene nn' arme, e balore, se songo affatecate cod' ogni nnustra loro ped' arrevare a cossì grann' autezza d' essere Vajasse. E che sia lo vero; Ercole, che fu n' ommo tanto valente, che a li juorne suoie accise tanta latruone, e gente de mala vita, che però da lo Munno non sulamente fu stimato famoso Erroe, ma lo reverero commo Dio celeste, adderezannole autare, e desteanannole li Sacerdote. Cossì lo ccontra Narsale Conte: ecco le parole soie (lib.7. Myth.)

*Neque*

*Neque aliud sane quidquam Herculem omnium monstrorum , latronem , maleficiorumque hominum domitorem , & cursorem prater gloriam virtutis illustravit : qui tantum nominis , & gloria apud omnes homines consecutus est , quantum nulla atas unquam dolere possit , cujus in honorem templa , altaria , ceremonia , sacerdotes fuerunt instituti .*

E nientedemanco cod' essere tanto grann' ommo , e co avere fatte tant' ammerabbole prove , puro le parze ad isso , che non poteva arrevare a la meta de la verdatara grolia , se non faceva cosa , che fosse stata veramente lo seggillo de tutte le groliose azzione soie , commo appunto le venne fatta : imperzocchè nne lo stisso tiempo , che Ercole aveva resolute ne l' armo suo de fare cossi grann' azzione , ecco ca la fortuna le fece cascare lo maccarone dintro a lo ceaso : perchè vevanno na testa autera Damma , chiamata la Signora Jolla , la quale sentennose a la mano lo miereto de la bellezzetuddene soia , se stemmava tanto , e tanto se teneva mpriezzo , che non faceva cunto de nesciuno : de manera , che s'era dechiarata , che maie ommo nato ntera , pe qualessevoggia grazia , e preveleggio ch'avesse avuto da lo Cielo , fora stato digno de gaudere le belle carnumme soie : e co tale pontiglia , e resolutione steva co l' ostentazione soia . La quale cosa essemo pervenuta a ll' aurecchie d' Ercole : che parennole , che la detta Jolla la sfelezzasse troppo , e che tutto tornasse ndespriezzo de lo sesso mascolino : pe benuecare accossi fatta ngiuria , se despose co n' armo de liòne ; confedannose , che accossi commo aveva addomato , e binto tant' uommene valiente , e tant' anemale foresteche , fosse stato arso ancora de vincere na femmena cossi superba , e vanagro-  
lio.



liosa. Cossì dapò mute penzate a lo muodo co lo quale avesse potuto guadagnare na tanta impresa, ecco ca le sovvenette no bravo stratagemma; perchè avvenno ntiso, che la detta Jolla s' era fortificata dintro na torre, co na gran quantitate de valente Vajasse; Ercole, ( che a chillo tiempo non aveva pile mbarva ) se voze servire de l' occasione; e cossì, jettata la mazza ferrata, che solea portare, e la pelle de lo liono, subbeto s'accattaie na gonnelluccia de panno de se regnano, e puostose no mantese nicello nante, e na magnosa ncapo, fegnennose Vajassa, s'ap-presentaie denanze a la detta Jolla, a la quale avantannose de sapere fare tutte le massarizie de casa, tanto le jeze dicenno, che la Signora se contentaie de riceverlo pe Bajassa soia. Ma non cossì presto fu trasuto, che fu tanto lo buon procedere, e lo buon' essere suo, che la patrona l' antepose a tutte l' altre Bajasse. Nè ccà se fermaie la cosa, perchè Jolla pe lo tranto buon servire che le facette Ercole, le pose tant' amore ncuallo, che all' utemo saputo chi era, se le dette mpotere, e facette quanto voze illo, rompenno l' ostensione soia. Cossì lo scrive Avidio Nasone, e accossì l' azzenna lo Tasso ancora ( Cant. 16. St. 3. ) dicenno:

*Mirasi qui fra le Meonie Ancelle*

*Favoleggiar con la conocchia Alcide;*

*Se l' inferno espugnò, resse le stelle,*

*Or torce il fuso; Amor se 'l guarda, e ride.*

*Mirasi Jole, con la destra imbelle*

*Per ischerno trattar . . . e zetera .*

Ma passammo nnanze. Achille, che fu no sordato tanto norato, e de gran valore, che li Grieci concrusero, che senz' illo non averanno potuto guadagnare maie Troja. De chillo Achil-

lo ( parl'io ) che da peccioletate , sott' a la desceprina de Chirone Centauro , se mparaie non sulo de lejere , ma de canoscere le bertute de la rosamarina ; ed a che ghiovano la marva , la mercolella , e la viola : e nn' uno stisso tiempo s' addestraie de fare a la llotta , de terare co la valesira , e de fare a petrejate . E perchè li Griecce co le delegenzie lloro lo jevano trovanoo pe dovonna sospettavano che potess' essere ; Tete , che ll' era mamma , e che dobbetava , che se lo figlio jeva a Troja ( conforme aveva preditto l' Oracolo ) nc' aveva da essere acciso : pe schefare lo male nfrusso de lo figlio , jeze a penzare na cosa bona ; perchè nn' uno stisso tiempo sarvava la crapa , e le sfoglie : pocca penzaio de fare de manera , che lo figlio non ghiesse a la guerra : ma non pe chesto restasse de fare quarch'azione norata , pe la quale s' avesse ad acquistare nomme de groljuso appriesso a lo Munno . Ed avenno ntiso , che lo Rre Lecomede s' aveva posta na chimera ncapo d' essere lo cchiù norato , e lo cchiù potente Rre de li tieppe suoie ; e co chisto grillo , la steracchiava tanto , che avenno certe figlie da mmaretare , non se sapeva resorvere a chi le ddare pe moglie : sopra de la quale soperbia , e steratura penzanno chella bona perzona de maddamma Tete , se resorvette , commo femmena saputa , che chesta poteva essere na bella mpresa pe lo figlio suo ; e cossì vestutolo co li panne de femmena , tanto fecc , e tanto s' aggeraje , che l' acconciaje pe Bajassa co lo ditto Rre . Addove servenno Achillo no gran tiempo , tanto sapette fare , che ammaccaie l' auterezza de Lecomede ; perchè a desfastio suo , se gaudette de Deidammia , che ll' era figlia ; la quale s' avèria gauduta sempe ,

se non era, che lo sbentorato fu canosciuto nchella Corte da Olisse, lo quale pe forza se nne lo portaie a la guerra de Troja: addove, che non potenno gavetare lo destino tristo suo, nce fu acciso.

*Fama est Achillem (dico Natale Conte Myth. lib. 9.) a Chirone avo eruditum fuisse, a quo prater cithara pulsanda-artem, & usum herbarum, peritiam venandi, & jaculandi, & artis medica leges atatis sua novum explevisset, pronunciassetque Chalcas vates Trojam sine Achille capi non posse, quia responsum tulisset a matre sibi in eo bello, quod adversus Trojanos gereretur, esse moriendum, puellari habitu indutus in Scyron, qua una est Cycladibus insulis, inter filias Lycomedis se abdidit, ut lateret duces Gracorum, qui ad Trojam erant militaturi: una igitur illarum puellarum Deidamia nomine, olim ab illo vitata Pyrrhum illum progenuit. Hic tamen inter puellas ab Ulysse cognitus, ejus expeditionis laborem, ac periculum devitare non potuit.*

Sardanapalo, che fu tanto gran Rre, canoscenno quanto fosse granne lo stato Vajassisco, e quanta sopremma degnetate konzervasse ntra de se, voze ntutto lo curzo de lo dominio suo regnare non commo Rre co la corona, e co lo scettro, seduto'n Majestate, commo slevano stare ll'autre Rri pare suoie; ma voze ire vestuto bello da Vajassa, e commo Vajassa addommenare, e commannare: conzigliannose co no Collaterale Vajassisco, che teneva Ncorte soia. Otra de chesto, li Rommane antiche tenneto a grolia granne d'obbedire a Servio Tullio, co tutto che fosse figlio de na Vajassa. E lassanno oramaie l'asempie vecchie, e abbalennoce de li nuove, dico, che la degnetate Vajassca cie

accossi autera , e sengolare , che li cchiù gran Segnure de la Terra , pe aggrannire le figlie loro , ausano ordepariamente fà a lo dì d' oie , de metterele Ncorte pe Bajasse . Addove subbeto che sò arredate , sebbè sò Contesse , Marchese , e Prencepesse , pe nnauzarese a la vera degnetate , cercano pe miezo de gran servetute , d' arrevare a la degnetate d' essere fatte Cammarere , Conzervatrice , Dammecelle faorite , e simmele . Nè chiste nomme s' allonranano da lo nomme de Vajassa : perchè a Napole tutte chelle che stanno Ncorte , e che manciano lo ppone d' altro , se chiammano genneralmente Vajasse . Attale , che pe l' autoretate addotte , me porriano abbastare pe satesfare lo Munno , che la Vajassa è degna de l' Eroica degnetate , quanno imperò no ntupasse n' altro mpiedeco , lo quale se bè a primma apparenzia pare de gran conzederazione , tuttavia nuie lo faceletarrimmo de maniera , che sarà manco de l' altre . Lo mpiedeco è chisto : che tramente nuie costonejammo de lo Bajasse de la Vajasseide , le quale songo pe la fenzione poeteca Vajasse de Taverdare , e de Portecare , non pare che ne entrano chelle de l' asempie addutte , perchè songo Vajasse de Rri , e de Mperature : contra de lo quale presoppo nemiento , e mpiedeco nziemama , pe confortarlo , ed acchianarelo m'abbesognarrà de ire , contanno na storia , e co chesta venire a lo quatenno nostro . Dico addonca , che lo Poeta nostro nne lo cchiù bello de la gioventute stia : pe pascere majoremente l' anemo suo de cose grannissime , se pose Ncorte de lo Serenissimo Gran Duca Ferdinando , Signore assoluto de tutto lo pajese de la Toscanetate : cossi vevanno achella Corte , era non sulo ammato da tutte ,

ma grannemente stemato da lo Patrone suio , e chesto pe le bone qualetate , e bertolose azzuone soie : de muodo , che lo chiammavano lo Cucopinto de la Corte . Ma perchè le contentizze ummane non sò durabbele , voze la mala scior-te , che a tanto doce de lo Poeta nuostro , nè scolasse sopra na granne ammarettudene : e chesto fu , che stanno nchella stessa Corte na famosissima Vajassa nata de streppegna Rejale , femmena de grann' anemo , e balore : ota che la bellezzetudene soia era tale , e tanta , che era lo sbrannore de tutte l' altre belle . Ora chesta Vajassa de muodo piacette a lo Cortese , e de tale manera le arasette ngore , che subito accommenzaie a fare lo spantecato ped' essa , seccannola dovonca la poteva avere ; e procuranno tuttavia pe miezo de lo ben servire , de fare le cosa che le piaceffe , mannannole soniette , e matrecalc nlaude soia . S' abbedde lo meschino a l' utemo , che zappava a l' acqua , e semmenava a lo vicinto : perchè chella , ch'era nata co la mente autera , non se degnava de merare accossi baseio : de lo che lo sfortunato nne voleva morire de doglia , e quase òne jeva mpazzia . Puro contenovanno l' ammore , non lassava co tutte li strazie de fare li debbete suoie . Ma la disgrazia , che sempe perzecotava lo Poeta , voze , che trovasse no juorno chesta gran Bajassa sola dintro la Galleria , vicino a no fenestrone ; la quale occasione stemannola lo Poeta a gràn bentura soia , se le fece nnante , e pegliato core , cossi le dicette ? Schiavo de la bellezzetudene toia , vita de sto core , arma de sto petto , e sostanza de ste bene . Non te maravegliare se aggio avuto tant' ardemento de sciogliere la lengua a dicetete ste parole , ch' Ammore

more fa majore cose de cheffe. Ben te prego ( facce de Luna mia ) che non me vuoglie tanto desprezzare , che a l' atemo vinto da la desolazione , mme metta na funa ricanna , e me mpenna io stisso . Ammame , vuoglieme no pocorillo de bene , già che pe te squaglio comm' a cannela de sivo. A lo mmanto quanno me vide , non me foire comm' a gatta foresteca ; e già che si bella , singhe cortese a lo Cortese tuio . Appena avette furnuto de dicere tre quattro parole , che la Vajassa tutta ncepolluta , se le voraie co na cera storta ncontra , e eo n' ira granne cossi le respose ? E dove , male crejato , presentuso , aie mparato ssa crianzia , de venire co tanta presonzione a diceremme sse pparole ? Qual atto tristo aie veduto da mene , ch' aie pegliato tant' ardemiento de parlareme co tanta sfacciatetuddene . Priesto , squaglia da ccà ; levamette da nante , se non vuole che piglia no chianiello de chisto , e buono t' addomina sse spalle : e ditto cheste pparole , ecco che s'auza je co na gran furia pe ghiresenne . Allora lo Cortese , penzanno che chella levata l'avesse fatta pe na certa modestia femmenina , se le scionaeie nnanze , e tenennola pe lo vracco , le dicette de nuovo : O potta de la vita mia , e como subbeto te curre ; e che t'aggio ditto , bellezza mia ; aggiote fuorze terato a pprete ? Ma la Vajassa cchiù mmenenata pe tal' atto , le deze na spenta , e se spececaie da lo Cortese ; e tutto a no tiempo deze de mano a no chianielle , e buono te l'acconciaie pe le fieste . Sebbè lo Cortese , nne lo Poemma suio , fa menzione de sta ntosa receputa , e bole che fosse scarpa ; ecco lo luoco ( Cant. 1. St. 13. )

*Le scarpette ( ora lloco te voglio )*

*Chi vidde maie la cchiù attellata cosa ?*

*Dimmello a me, ch' ancora me ne doglio,*

*Perchè a ste spalle n' aviette na ntdsa.*

Ma sia commo se voglia, basta che fu maltrattato; de lo che se nne pegliaie tanto scuorno, che se resorvette d'abbannonare la Corte, pe non bedere cchiù cotellei, che l'aveva sbregognato. Cossì comparzono no juorno nnanze a lo Serenissimo Patrone suio, le facette a sapere la risoluzione ch'aveva pegliato a li case suoie, trovannose certe scuse de male pagatore; e avuta bona leciencia, se pose a cavallo, ammarcianno a la vota de Napole; addove junto che fu, fu receputo co grann' allegrezza da l'ammicce, e pariente suoie: ma isso, ch'aveva lo corte nigro comm'a cravone, fojeva ogne commerzazione; e chiagnenno sempe comm'a peccerillo, era tornato de manera, che non teneva cchiù figura de Crestejano. Ma lo Signore, che sempe ajuta l'affritte, pe conzolarelo a tant' affretteruddene soia, le fece veni mpenziera de trovare no muodo de vennecarese contro de chella Vajassa soperba, e metecare co chesto la gran doglia ch'aveva a lo core; e cossì appunto le rescette: perchè puostose la penna mmano, stese la tela de lo Poemma de la Vajasseide; nne lo quale co maravegliaosa mmenzione, ed arte va fegnanno, che chelle che berdateramente erano de descennenza rejale, e Bajasse de Rri, isso le fegne nate de vascia connezione, e Bajasse de Potecare. Nè de chesta fenzione porrà maie nesciuno co raggione racciare lo Poeta nuostro, effenno che a li Poete se le concede lo fegnementa pe benire a lo nniemo suio: anze che non sarria Poeta se non fegnasse, e contasse le cose d' altro muodo che foro. Ecco Vergilio,

lo quale volenno nne l' Eneida soia mostrare ad Attaviano Mperatore, che lo mperio de Roma era fonnato pe forza celeste; fegne, nchella narrazione che fa, che la Reggina Dedone (che fu na Signora tanto magna, casta, e saputa) se la desse ntallune co Enea, e che non sulo lo recepesse ncasa soia ad isso, e a li compagne suoie: ma chello ch'è ppeo, che fosse accossi senzetiva, e lasciva, che le deze ancora lietto fornuto. La quale storia fenta, grannemente despiacette a lo Petrarca, che perzò nne lo triunfo de la Castetà cossì disse:

*Taccia 'l volgo ignorante, i' dirò Dido,*

*Cui studio d' onestate a morte spinse,*

*Non vano Amor, com' è 'l publico grido.*

E pe dichiararese meglio, e recuperare la mala famina accacciata a chella Reggina, sogghiogne de nuovo:

*E veggio ad un lacciuol Giunone, e Dido,*

*Ch' amor pio del suo sposo a morte spinse,*

*Non quel d' Enea, com' è 'l publico grido.*

Penze l' Arejosto, quanno voleuno secosare la materia accomenzata da lo Bojardo, ch'Orlanno pe l'ammore d'Angeleca diventaie Pazzo: cosa, che non fu maie la verdate; commo lo stisso Arejosto lo cconfessa senza corda:

*Dirò d' Orlando in un medesimo tratto,*

*Cosa non detta in prosa mai, nè in rima;*

*Che per amor venne in furpre, e matto*

*D' uom che sì saggio era stimato prima.*

Fegnente Torquato Tasso ancora ntutto lo Poema de la Gerusalemme, de muodo che pe tanta fegnemente che nce pose, parennole d'averencenne fegnute assaie, nne cerca perdueno a la Musa dicenno:



*Tu rischiara il mio canto , e tu perdona  
S'intesso fregi al ver . . . . .*

Zoè , s' io sfriso la verdate , guastanno la faccia  
vera de la storia de l'Arcepiscopo de Tiro , per-  
chè chesto lo ffaccio, Musa mia, pe biva farza ,  
e tutto pe dare gusto a lo Munno , poeca tu  
stessa

*Sai , che là corre il Mondo , ove più versi  
Di sue dolcezze il lusinghier Parnaso ,  
E che 'l vero condito in molli versi  
I più schivi allettando ha persuaso .*

Arestotalo va contanno nne la Poeteca soia, che  
anticamente li Poete jevano ne li Poemme llo-  
ro contanno le cose justo comm'erano accorze; lo  
quale muodo non piacenuo po ad Epecarmo, ed  
a Forme ( Poete ancora llo ro antiche ) se com-  
piacettero de mmutare chell' ausanzia vecchia, e  
bozero llo ro essere li primme , che accacciasse-  
ro la Favola . Sebbè lo stisso Felosefo va dicen-  
no , ca chesta mmenzejone era venuta no poco  
primma da Cécilia : e che lo primmo che la  
ntraducesse nn' Atene , fu Crate ; lo quale , las-  
sanno isso perzi chella maniera de poesia Jam-  
beca antica , accommenzaie a fegnere gennerale-  
mente la Favola , e li colloquii . Ecco le ppara-  
le Arestoteleche fatte latine da Alisanthro Baccio:

*Caterum confingere fabulas , quod quidem a Si-  
cilia primum manavit , Epicarmus , & Phormis  
coeperunt : sicuti quoque ex Atheniensibus Crates  
jambica prorsus ratione omissa , in universum ser-  
mones , vel fabulas confinxit .*

E, pe dare majoremente autoretate a le fen-  
zione poetechè , sogghìogne lo stisso Arestotalo  
l' asempio d'Agatone ammico suio ; lo quale non  
sulo jeze a trovare na favola tutta nova de cra-  
piccio suio , che la chiammaie lo Sciore : ma  
nchel-

nchella stessa fenze li nomme ancora de le perzune ntradotte . E co tutto ciò (dice Arestotalo) la favola delecttaie bravissemamente; quase volesse conerudere , che fossè la fenzione cchiù azzelente :

*Cum tamen Tragœdiarum aliqua ( dice isso ) sane ex notis nominibus , uno vel duobus ad summum assumptis , reliqua deinceps confingant : atioque rursus , quemadmodum Agathonis flos , plane omnia : in quo tamen si nominibus , vel ipsa pariter confingantur , nihilominus delectant.*

Ed amprefecanno lo Felosefo lo ddicere suio , porta la defferenzia de lo Storeco , e lo Poeta : mperzocchè a lo Poeta è necessario la fenzione se vole aggarbare la favola: dove che pe lo ccontrario a lo Storeco s' accompète la verdate ; e dove chisto eie obbreco de contare la cosa propio comme fu ; a chillo l'abbasta de descrivere la cosa comme potria essere , e secunno lo beresimmele . Nè perchè na cosa se descriva nvierze , pe chesto sarrà favola o fenzione: conzosiàchè , dice Arestotalo , quanno la storia d'Erodoto se screvesse nrimma , non pe chesto restarria che non fosse storia . Semimmo le ppabile d'Arestotalo ( de Arte Poet. )

*Sane constat ex supradictis , non Poeta esse , facta ipsa propria narrare : sed quemadmodum , vel geri quiverint , vel verisimile , vel omnino necessarium fuerit . Haud enim Historicum , atque Poetam carmen , & soluta oratio designant ( quippe quod aliqui facile factu sit , si Herodoti historia carminibus pingatur ) : sed hoc differunt , quod hic quidem vel gestas , ille ut geri potuerunt , exponit . Quod fit , sapientibus atque prastantius , poesis historia sit : si quidem illa circa ipsum uni-*

*versale plurimum versatur : hoc vero singulare saturatur.*

Cebù de chesto . Plutarco , nne lo libro de lo muodo de sentire li Poete , cossi pe bocca de Francisco Patrizio dice ( Deca Istoriale ) :

*Sappiamo sacrificii senza chori , e senz' aule : ma non sappiamo poesia senza favola , e senza menzogna .*

E lo devia Pratone nne lo Fedro suo , parlanno a chisto preposeto , accossi dice :

*Oportere eum qui Poeta futurus sit , non sermones , sed Fabula facere .*

Francisco Patrizio nne la Deca despotata de la Poeteca soia , parlanno de lo Fido Amante , Poemma de Curzio Gonzaga , lo lauda bravissimamente , sulo perchè chella Favola cie tutta nova , e tutta fenta . Addonca concludimmo , che lo Poeta pò fravecate lo Poemma de crapiccio suo , e ntraducate perzone maie canosciute , fegnennole comio le pare , e piace ad isso : accossi comio s' è provato , che le fegnette Vergilio , Ariosto , e lo Tasso : pe lo che lo Poeta nostro ancora , ha potuto fravecate lo Poemma de la Vajasseide tutto mmentato da isso ; e fegnere le femmene nate de cippo rejale , siano figlie de Cecca , e de Rita , donar de ordinaria connezione .

CENS. *Ma dato , e non creduto , che alcuno arrogandosi troppo di se medesimo , fosse cotanto ardito di sostenere contro la sentenza del Filosofo , che la Donna sia capace dell' Eroica dignità ; queste Vajasse , cantate dal Cortese , che sono ( come abbiain detto ) sì vile , e schife , con quali argomenti , ed autorità si farà vedere , che ancor esse entrar possono in simil danza ?*

DEF.

DEF. Senz'arroganzia, e senz'ardemiento s'èie provato de sopra esiamme co lo stisso Arestozalo, che la femmena èie degna de l' Erroica degnetate, e che lo sobbrimmo stato Vajassisco nri èie arcedigno: e conzequentemente le Bajasse de lo Cortese sò chelle che rejalemente immeretano na tanta degnetate; e chesto pe la grattezza de lo sango lloro, commo a lo luoco suio mostrarrimmo.

CENS. Imperocchè qual azione si vede oprar da queste Vajasse, onde una tanta dignità se gli convenga? Forse ch' egli con questo suo pazzo umore vorrà insegnarne, che lo affaticarsi questo stuolo di Vajasse alla cucina intorno alle pentole, e caldaje, apparecchiando varie, e diverse sorti di vivande, che siano questi quei gloriosi gesti, che al glorioso Eroe si aspettano. Conciosiacchè all'Eroe gli conviene non solo l'essere informato, e adornato di tutte le virtù cavalleresche, ma delle morali ancora.

DEF. L'azzedente fantasteche non ponno confonnere l'effette rejale. Na quaglia, sarrà sempre quaglia, o sia viva, o sia arrostita: chesto sabbè, che biva serve pe cantare, e morta pe manciare. A lo preposezo, Achillo fu sempre Achillo tramente campaie: imperrò, quanno steva Ncorte de lo Rre Lecomede, non potte fare chello, che po fece attornno Troja: nè Ercole quanno steva ncasa de Jolla, potev' accidere urze, e liune: nè manco Orlanno quanno jeva jettanno prete, e facenno mille pazzie, potev' accidere li Rri Agramante, e defennere lo campo Crestejano. Ora accossi le Bajasse de lo Poeta nuostro, quann' erano Ncorte facevano de chelle cose, che comportava chillo stato; mo che hanno sott' a la scorza de la senzione, s'ado-

peranno conforme comporta lo stato nne lo quale se trovano. Tale carne, tale corticello. Ma non resta mperrò, che nne lo stato nne lo quale lo Poeta nuostro nce le ba depegnenno, non se nce ves co tutto chesto, l'ordene de l'azzione Eroiche; e che tutto lo filo de lo Poem-  
ma suo non sia terato veramente conforme li precette assegnatece da Arestotale; mperzocchè no nce la describe lo Cortese nne la cocina, (commo dicen l'Accademmece) ma nce l'ad-  
demonstra d'anemo tremchìno; nderezzate a cose granne; desederose de jostre; goliose de mpre-  
se, e d'abbattemiente; femmene, che se re-  
sentono de li tuorte che le sò fatte; sopra de li quale nce fanno conziglio, e cercano co ogni pericolo de farene vennetta: tanto che nne vacce a remmore tutta Napole. Pe le quale azzione se vedeno le cavalleresche vertute de le Bajasse.

*CENS. Oltre che la nobiltà del nascimento dà maggior forza all'Eroe, con la ricordanza de'suoi maggiori, e il merito di quell' accoppiato col suo. Il Cortese per appunto, osserva questo con le sue Renze, e Preziose, figliuole di così vil feminucce? Indegnè certo, che di lor si ragioni.*

*DEF.* La passione veramente ceca le pperzune; e co' tre para d'acchiare, fa che se nce veda manco. E che sia lo vero, l'Accademmece songo tanq' appassionati co la penejone lloro, che non bedeno quanto lo Poeta nuostro ave descritta pe dintro a lo Poem-  
ma suo la nobeletate granne de le Bajasse. Ecco a lo canto primmo commo lo ddice:

*O Vajasse llastrissime Signore,*

*Vuie cchiù mmerdate de l'autre pperzune.*

*E nne lo stisso canto:*

*Cedano donca tutte Baronesse,*

*La*

*La Marchesa , e la figlia de lo Duca ,*

*E quanta songo cchiù gran Precepesse.*

Ecco commo tutte le Tetolate , eziamme la figlia de lo Duca , non ponno stare affronte de la nobbeletate de le Bajasse de la Vajasseide : che perzò lo Poeta parlanno de le Tetolate granne dice :

*Nulla de llovo sarrà maie che luca .*

Zoè , che resbrenna commo a le Bajasse cantate da isso . Ed esaggeranno cchiù la grannezza Vajassessa , sogghiogne :

*Facciano tutto chello zò che sanno ,*

*Che maie Vajasse comm' a buie sarranno .*

Commo a dicere : de tanta gran nobbeletate , che maie nne nascerranno simmele a llovo . Ma pe meglio schiarefecare chisto fatto , lo Poeta nuostro ntraduce nne lo Canto secunno Preziosa , la quale screvenno na lettera a Cenzullo suo , pe no nce mettere de coscienza , le dace chille titole , ed epite , che se danno a perzonagge granne , anze a li stiffe Rri :

*Magnifico ( dicea ) muto llustrissemo ,*

*Che me faie spantetare , e ghire nzuoccolo ,*

*Segnò Cenzullo mio caro , e bellissemo .*

Lo quale titolo de Magnifico , Alisantro Severo lo soleva dare a li Senature de Romma . E Ghiustenejano Mperatore nne lo proemmo de li Stetute civile lo dace a no cierto Trebbosiano , lo qual' era Mastro de lo Sacro Palazzo .

*Cumque hoc Deo propitio petasium est , Triboniana viro Magnifico , & Exquestori Sacri Palatii nostri . &c.*

E Gioseppe Carnevale face immenzione de no Petassio puosto dintro la Cchiesia de le Monache de Donna Reggina ; nne lo quale Petassio

se legge, che chisto titolo de Magnifico se dace a lo Rre d'Ongaria. Ecco lo Petaffio:

*Hic requiescit sancta memoria Excellentissima Domina Maria Dei gratia Hierusalem, Sicilia, Ungariaque Regina: Magnifici Principis quondam Stefani Dei gratia Ungaria filia, ac relicta clara memoria inclyti Principis Domini Roberti eadem gratia Dei dischorum Regnorum Hierusalem, Sicilia Regum Illustrium, qua obiit Anno Domini 1323. Indictione sexta, die 25. mensis Martii. Cujus Anima requiescat in pace.*

Ed accossi se vede ancora, che lo titolo de Illustrissimo se deva anticamente a li Rri de Corona: de lo che nce ne potimmo accertefecare particolarmente nne le Costetuzejune de lo Regno de Napole, co' cheste pparole:

*Constitutiones, & Statuta Illustrissimi Regis Caroli Hierusalem; & Sicilia Regis.*

E lo Rre Ferrante de Napole co' chisto titolo de Illustrissimo soleva annorare lo figlio suo D. Arrico, e lo Rre Carlo Primmo ancora.

*Ferdinandus &c. Illustrissimo D. Henrico de Aragonia, filio, & Locumtenenti Generali nostro in Ducatu Calabria, salutem, & paternam benedictionem, felicitis memoria Carolus Illustrissimi Regis Sicilia, & Hierusalem Primogenitus &c.*

Ecco addonca provata, e reprovata la nobbiletate de le Bajasse de la Vajasside; de muodo che stanno a tutta prova.

CENS. *Ma se volete maggior chiarezza dell'ignoranza del Cortese, osservatela nel suo mal composto Poemia; imperochè, s'egli saputo avesse i veri insegnamenti di Aristotile, avrebbe a viva forza incominciato il suo componimento dall'assedio di qualche Città, siccome fece Omero nella*  
sua

*sua Iliade . Virgilio . . . . . Il Tasso con la sua Gerusalemme , e l'Ariosto con l'oppression di Parigi ; e questo , acciocchè i Guerrieri introdotti , mediante gli affari di guerra , possan dimostrare quella fortezza , e valore quale all'Eroe si conviene .*

DEF. L' Accademmece co le sofestecarie llo me pare che bogliano contra ogn' ordine de natura , che le castunie corsano cchiù de li liepare . St' affettaziune che , serveno ? Tramente se vede , che pe lo fegnemiento , le Bajasse de la Vajasseide se ncaminano a li negozie Vajassiche ; si eie chesto ? dicano l' Accademmece quale Cetate assediata se nc' aveva da descrivere ? Lo pentore pote pegnere bona na fegura a lo nnaturale co li colure , e co l' arteficie de l' arte soia ; ma non porrà maie ( e faccia che bò ) fare , che la carnasciona sia verdatera , nè che la fegura pozza cammenare , e parlare . Voglio dicere a lengua mia , che a lo Poeta puostro ( già che ha voluto fare sta fenzione ) che ll' eie abbastato de mostrarence le cose da lo nnaturale , e nchesto averence fatto quanto cchiù ha potuto . E che sia lo vero , non potennote descrivere na guerra , nè na Cetate accampata , isso nce fa vedere Napole tutta a rommore ; nè chiazza , o pontone nc' è , che non siano trommettejate , e scortate da la Corte , e revotate da li Patrune . Po , lo conziglio de le Bajasse , eie autro , che no retratto de l' Assemblee , e de le Diete che fanno li personagge granne ? La fuga che pigliano le Bajasse eie autro , che chillo spediente , che soleno pigliare li puopole maletrattate ntiempo che se vonno rebbellare da li Segnure lloro ? Lo sesentemiento che nne fanno li patrune , non eie na mmaggene de chello , che



soleno provedere li Rri contro li rebbelle lloro? Lo sentite, che le Bajasse scorreno non sulo Napole, e parte de Talia; ma paricchie se nne fojero Nfranza; chesto non s'affomeglia co chello che dicette Obaldo a Rinardo (Tasso):

*Va tutta l'Asia, e va l'Europa in guerra.*

Ma meglio. Chisto abbenemiento Vajassisco se pote affemmegliare justo a chillo de la guerra Servile, che describe Appiano Alisantrino; nne la quale se vede, che Spartaco, Crisso, ed Enomao se reserveno, pe li tuorte che le sò fatte da li patrune lloro, de s'abbottinare co tutte ll'autre serveture; e rebellannose, se metteno ncampagna co tale violenza, che fu abbesognante a lo Senato Rommano de mannarele ncontra due Cuonzole co grossissime aserzete; e già avevano designato de le manmare adduosso Pompeo Magno: quanno la disgrazia lloro voze, che foro rutte, e mannatè spierite pe deverze parte d'Auropa. Ora, a lo preposero, voglio dicere, che se chisto socciello sarria pe dare materia a no Poeta de farene no Poemmo Eroico, pe li perzonagge che nce ntravenettero; che accossi ancora, data paretate, che le Bajasse l'hanno potuto dare lloro ancora.

CENS. *Ma ella è troppo gran sciocchezza di voler ricercar cose di tanto pondo nella Vajasseide.*

DEF. Manco male ca v'addonate de li quaie vuostre.

CENS. *E certo in grave errore cader ne fece il nostro Agitato, allorchè con tanti prieghi astringe la nostra Accademia ad.aggirarsi intorno a sì fatte bassesse: non convenendosi a persone di qualche intendimento simili bajate.*

DEF. De già s'è ditto a carte 186. che l'Agitato aveva nciegno, e canoscera la fico da l'aglio;

l'aglio ; e perzò , commo tale , prepose a l'Accademia le grannizze cose de lo Poemma de lo Cortese . Che po l'aggiate avuto pe male , Dio se lo ppozza vedere .

CENS. *Imperciocchè sarebbe stato di qualche scusa d'igno il Cortese , se volendo egli far mostra della sua lingua Napoletana , avesse appoggiato il suo Poema ad un fatto nobile , e maraviglioso , siccome fero Omero , e Virgilio ; che a questo modo poteva egli assegnarne il suo Eroe.*

DEF. Quale sia la nobbeletudene de la lingua Napolitana , quando sarrà tiempo lo farrimmo vedere , e toccare co le mmane . De lo remmanente , io non saccio quale siano sti fatte nobbele d' Ommero , e de Vergilio : pocca se volimmo vedere addove appoja Ommero lo poemma suio , vedimmo che depenne da n' ammico traduto , e sbregognato pe ausare cortesia , e ospetalete : da na moglie adukera , e fojeticcia : da no pottanizio defiso co tanta roina , e ziamme da uommene sapie , ed attempate : e da sordate , che non hanno rispetto a li Rri llozo . E nquanto a Bergilio , vedimmo prenzepiare no cunto da n' Eroe , che tanno tanno , essenno-le stata arza la patria ; accise l' ammicce , e li pariente ; muortole lo patre , e la moglie ; patuto tanta pericole de s' annegare ; non cossi priesto arriva nterra ferma , che se scorda d' ognuno ; e avenno no figlio granneciello accanto , a chi doveva dare buon' asempio , isso tutto lo ccontrario , se la dà ntallune co Dedone ; e dapò averese scrofonejato la trobba de chella poverella , e datole a rentennere ca se la voleva nguadiare ; a l' utemo avennosenne chiene bone le brache , le deze nq tornese de chiantaruole : de muodo , che la meschina parte pe lo nore per-

perduto, e parte pe bederese accossi malamente correvata, se pose ntanta disperazione, che a la fine s'accise ella stessa: Voglio dicere co chesto, che de simmete asempie, ed appuoje non se ne trovano nne la Vajasseide: mperrochè, sebbè pare, che da lo matremmonio de Renza ne resurta lo concestoro de le Bajasse, pe lo quale nne nasce la fuga; niente de manco se vede, che chesto nasce da la terannia de li patrune lloro; e che co tutto ca le Bajasse se nne fujeno, se nne fujeno pe trovare ognuna lo marito suo: e attale, ch'essienno lo prenzipio de bona ntenzione, e lo fine buono; l'appuojo de la Vajasseide sarà appojato co cchiù costummo, e decoro de la Iliade, e de la Eneide.

*CENS. Dal quale Eroe poteva egli ordire l'unirà della sua favola; siccome ne insegna Aristotile.*

*DEV.* Io vorria, che li Segnure Accademmece m'assegnassero chisto luoco, addove Arestotalo ntegna, che da l'Eroe se va ordenanno ll' onestate de la favola: pochè lo Felosefo dice, che la favola cie una; non perchè tratta de li fatte de una perzona, ma perchè con ordenato ordine se vea prenzepiare no fatto, e cossi ghire secoranno da fi a lo fine, senza ire torcenno lo filo suo na jota; depennenno ogni cosa da lo preponemiento fatto nne lo prenzipio suo: pocca se vede (dice Arestotalo), che tra le cose natorale nce ne songo de chelle, che ped'essere de contrario genere, non ponno recepere onidne, nè fare no cuorpo simpio. Accossal mmedesimamente na perzona sola, sole fare cchiù azzione, che sarranno defferente l'una da l'altra; e pe tale causa non se porranno de tutte  
naicma-

nziemma faresenne una sola: ecco le pparole de lo Felosefo ( Art. Poet. ) :

*Una namque est fabula: non autem ut nonnulli putant, si circa unum aliquem sit. Multa enim minimeque determinata genera accidunt, ex quibus sane nullum constituunt unum. Simili ratione unius multa actiones sunt, ex quibus una namque actio fiet.*

Addonca co chesta sentenza se vede chiarissimamente, che l'onetate s'ordena, e neammina da lo fatto, e non da l'Eroe, commo voleno l'Accademmece: che perzò lo buon' Epeco Poeta deve stare muto bè avvertuto a la favola che compone, azzò nò resca (commo se dice) na tela fatta a lestune, de variate fila, e colure: pocca, accossi la Rappresentativa, commo la Mmetativa tirano a no stisso fine le cose loro, zoè, che contenga no sulo fatto: e chella se chiamarrà favola belledissema, e perfettrissema ane la quale se vea astegnere lo fatto tutto depennente da la preposizione: levannone tutte le cose soperchie, sebbè fossero appartenente a la stessa favola. Non deve lo Poeta, lo fatto che conta, irelo a pegliare tanto da lontano, che po volennolo portare a lo luoco debbeto, faccia nascere non sulo sazietate, ma pe tale causa (ch'è chello che cchiù mporta) se venga a perdere ll'onetate de la favola. Nchisto arrote cadettero li componeture de l'Ercoleite, e da le Teseite: pocca pe bolere contare ll'uno tutte le prove fatte da Ercole, e ll'autro quanta valentizie facette Tesco, la sgarraro tutte due: perchè li componemiente llozo rescettero rencresciuse, e de cchiù fila: mperzocchè la favola sebbè tratta de na perzona illustre, non pe chello sarrà sempia, ed una; ma sebbè chella che conta un'azione

zione sola. Ma pe farence ntenere meglio, sarà necessario de dichiarare primma che cosa sia Azzione. Dico addonca, che de doie manere songo l' Azziune: una quann' eie sola, e dapedessa, separata dall' altre: e la seconna quann' eie composta de paricchie fatte arredutte nn' uno sulo. De lo primmo muodo pò essere la favola sola, e una; ma mperrò portia essere pe la stremma brevetate soia concisa ( siame conceduto d' ausare sta parola ) da lo che ne nasciarria un' absurdo ( e chest' autra ancora ) che non sarria de commeniente grannezza. De ll' autro muodo, se derrà la favola essere una, quando mperrò ( benchè de varie perzune ) se vedarrà ncammenata ad uno sulo fine: le quale perzune deveno essere de maniera tale ncammenate, e collegata nziemma, che pe forza vengano a fare n' Azzione sola. Ora chesta perfezzione de bene composta favola, se vede essere stata assarvata da lo Poeta nuostro: pocca preponenno de canzare le bellezzetuddene, e le bertolose qualetate de le Bajasse Napolitane, prenzipia la tela soia da lo mmaretaggio de Renza, vajassa de lo Calavrese; da lo quale nne nasce lo grà resentemiento de l' altre Bajasse, pe lo che ne fanno concestoro; nne lo quale pigliano spediente de foiresenne, e lebberarese da la terannia de li patrune lloro; nne nasse ancora da chesto banno remmure, e grecielle: vanne tutta Napole a remmore: pe lo che ll' altre patrune atterruce da chesta fuga, nzerrano co grà delleggenzia le Bajasse lloro, ntra le quale se trova nzerrata Preziosa: ma commo chella ch' era cchiù de l' altre neegnosa, chiamma da lo puzzo no scola-riello, e se faoe fare na bella lettera ammorosa, la quale la fa capetare mmano de Cenzullo suo:

lo quale lieffeto le parole ammorese , e ntiso li guaie de chella ch'isso ammava tanto , subbeto se nne vace a trovare lo patrone de la detta Preziosa ; e tanto sà fare co lo ben procedere , e parlare suio , che lo disto patrone nce la dace pe moglie : pe causa de lo quale matremmonio , nzigno d'allegrezza , Cenzullo ordena na jostra , nne la quale ntra l' altre jostrante , trasse Ciullo ; lo quale mimeranno pe li gaife , e fenestre , e no nce vedенno Carmosina soia , dubbeta che lo patrone d' ella no l' aggia accisa ; pe lo che trase ntanta desesperazione , che lassa lo juoco , e l' ammicce ; e pognenno sott' a la coda de l' aseno , astregne tale carrera ; che non potennolo tenere , derrupa nziemmanco co l' aseno dintro na cantina ; addove credennose d' essere junto dintro a lo inferno , ecco che le compare nnante chella pe la quale era derrupato , e ntrabenneno varie cose là dintro . Vene ntra chello lo patrone de Carmosina , che ntennenno lo fatto , co n' anemo genneruso nce là dà pe conzorte ; e sebbè dapò fatto lo matremmonio nascono alcune desturbe , puro a la fine s' accojeta ognuno , rescenno tutte le cose bone ; e cosè lo spediente pegliato da le Bajasse de foirenne , fa che ognuna se mmarita , accappanno lo ntiento llo : terannose la tela deritta deritta co lo filo suio .

CENS. *Ma il Cortese , che solo ebbe mira di ammassare un grosso stuolo di Vajasse , per questo non potè assegnarne , qual di tante fosse la principate , con cui , come abbiàm detto , avesse caminato l' unità della favola : ma li bastò di fare una bella mostra delle Renze , delle Preziose , e delle Carmosine , e di tant' altre : per lo che con ragione la sua tela di molte fila appare .*

DEF. De già s' è provato co bbive raggiune, ed autoretate l' onetate de la Vajasside; e como da lo fatto, e non da la perzona prencepale deve cammenare, pe chesso non serve che se nne dica nient' altro. Non perchè lo Poeta nostro faccia comme dicen li Segnure Accademece, na bella mostra de Renze, de Carmosine, ed altre; che pe chesto perda l' onetate soia nne l' accellenzia de la perzona prencepale. Che se fosse chesto, l' averria sgarrata Ommero: perchè preponenno de cantare l' ira d' Achille, comme sonano le pparole de la proposta soia:

*Iram cano Dea Pelida Achillis, &c.*

Nientedemanco, non resta d' avansare ll' altre, e de le ffare operare; e l' Eroe suio farelo stare eziuso a chiagnere comm' a peccerillo. Ecco che dice d' Agammennone:

*Atridesque Rex virorum . . . .*

Accossi parla d' Ajace:

*Virorum multo optimus erat Thelamonius*

*Ajax.*

E de lo stisso:

*. . . . multo fortissimus erat.*

Ecco che dice d' Aolisse:

*. . . . prudens Ulisses.*

E parlanno de lo mmedesimo:

*Sciens omnes dolos & consilia prudentia.*

E non ostante de chisto, avanta li Nestorre, li Diomede, ed altre. L' Arcjosto ancor' issio preponenno la guerra che fu intra lo Rre Carlo Magno, e lo Rre Agrammate, non resta de volere dicere nn' uno stisso tratto d' Orlanno: e cossi ansora s' obbreca a lo Cardenale Ippoleto da Este, de farele sentire lo valore, e le pprove de Roggiero: nè pe chesto resta de contare

le

le pprove de Rinardo , de Brannemarte , e de tant' autre . Lo Tasso ancor' illo volenno contare la lebberrazione de Gerusalemme , avanta accosi bravamente Rinardo dicenno (Can. 1. St. 58.)

*Ma il fanciullo Rinaldo , e sovra questi ,  
E sovra quanti in mostra eran condutti ,  
Dolcemente feroce alzar vedresti*

*La regal fronte , e in lui mirar sol tutti ;  
L' età precorse , e la speranza , e presti  
Pareano i fior , quando n' uscìro i frutti :  
Se 'l miri fulminar ne l' armi avvolto ,  
Marte lo stimi , Amor se scopre il volto .*

E parlanno de Tancrede ( Cant. 1. St. 45. )

*Vien poi Tancredi ; e non è alcun fra tanti  
( Tranne Rinaldo ) o feritor maggiore ,  
O più bel di maniere , e di sembianti ,  
O più eccelso , e più intrepido di core :  
S' alcun' ombra di colpa i suoi gran vanti  
Rende men chiari , è sol follia d' Amore .  
Nato fra l' arme , &c.*

E puro se face allecuordo de Dudonè , d' Ubaldo , e tient' autre , li quale non pe chesto fanno che se perda l' onetate de la favola , anze l' ajutano a portare a lo fine suio ncammenato . E pe terare le cose a lo preposeto nuostro , dico , che non perchè se nommenanno tanta Vajasse nne la Vajasseide , che pe chesto se perdesse ll' onetate soia , o che nò speccasse cchiù de l' altra Preziosa , commo chella , che pe la prodenzia soia , pe miezo de na ben penzata lettera , connuce tutto lo ntrico Vajassisco a fine ; e pe causa de la quale , lo Poeta fegne la favola soia , commo chillo che nn' era stato aggravato co na bona ntosa de scarponiate . Ma qua no puro chiste fossero arrure , lo Poeta nuostro se con-



contenta d' avere accossi brave compagne nne l' ariure .

GENS. *Ma troppo lunghi discorsi abbiain fatti intorno all' elezzione di così fatta pappolata , ed anco alla vilia delle persone introdotte ; perocchè , non meritava , che tanto ragionato se ne fosse . E tanto più , che quando altri fosse di contrario parere , si potrebbe disingannare in questo appiastramento , con lo andar ricercando le qualità del costume assegnatoci da Aristotile . Perocchè essendo il costume parte essenziale dell' Epica poesia , e la seconda dopo la favola ; per il cui mezzo si dimostra qual sia dell' animo il proponimento ; in questo dico , verrebbe colui a conoscer chiaramente quanto il Cortese abbia errato , nel dar titolo d' Eroico a questo suo zibaldone di Vajasse ; imperocchè costumato dirassi quel Poema narrativo , drammatico , o misto che sia , quando nelle parole , e azioni delle persone introdotte , che ragionano , e operano , si conoscerà la elezzione , od inclinazione dell' animo loro in fuggire , o seguire la virtù , o il vizio . Onde il Poeta ( conforme al voler d' Aristotile ) bisogna che abbia l' occhio a quattro qualità di costumi . La prima , che sia buono ; la seconda , che sia convenevole ; la terza , che sia simile ; la quarta eguale . Or se noi ricorremo alla prima , qual bontà di costume ritroveremo nella Vajasseide ? Forse quell' onorato consiglio che fanno le Vajasse , nel quale con tanta infamia risolvono di fuggirsi dai loro padroni , ricovrandosi taluna alla Chiazzezza , ed altri alla Cagliantescia ?*

DEE. Chi voleffe responnere a tutte le ppasole provocative , e ngiuriose de li Segnure Accademmece , abbesognarria cadere nne lo mmede-

desemo arrove llozo : pocca lo asentire tagto ma-  
 letrattare lo Poemma de la Vajasseide, a n'om-  
 mo norato nò le pò fare buono sango. Che ser-  
 veno sti strapazze, e chesto chiammare lo com-  
 ponemiento de le Cortese quanno guazzabuglio,  
 miescuglio, farza; e mo pappolata, appiastra-  
 mento, e zibaldone? Arrasso sia, e che nuoma-  
 me da fare sorrejere le ggente. E sebbè se dice,  
 fa commo t'è fatto ca non faie arrove: io sò  
 de natura, che boglio (e me ne contento) ch'  
 ognuno faccia chello che le pare e piace, ca a  
 mme me gusta lo ben procedere, e la cevele-  
 tate, accompagnata da parlare aonesto, ed ac-  
 crianzato. Ma pe dare addòve tene, dico, che  
 sebbè-ta deffenzione portata de lo costummo,  
 nigran parte non se pozza negare; niente de  
 manco, lo pegliare le cose a le bote pe lo sot-  
 tile, fa che se spezzano; perchè non abbasta  
 chesta primma qualitate de costummo conzede-  
 rarela pe muodo semprece, e soperfeciale; ma  
 sibbè pe chillo muodo addove rejalemente con-  
 ziste la bontate. E che sia accossi: se vede che  
 tale vota nuie laudarrimmo na cosa imperzona  
 d' uno, che pò imperzona de n' altro nò starrà  
 bona; commo verborazia: Socrate derrimmo ch'è  
 buono; na femmiena che sia bona; e no serve-  
 tore se derrà ancor' iffo buono: imperò ognuno  
 de chiste, nne lo genere suo sarrà buono; ma  
 comparato l' uno co l' altro, non solamente se  
 porrà dicere manco buono uno de n' altro, ma  
 tristo: tanto granne eie la discrepanzia, e la  
 deverzetate de li costumme, rispetto a la per-  
 zona che l' opera. E cossi, si me date no schia-  
 vo, lo quale non sia maruolo, pe no schiavo  
 sarrà na gran vertute, ma non pe na Cavaliero,  
 nè pe no Brevecepe: perchè quanno azimmele  
*Cortese Tom. II.* K per-

perzune se laudasse na tale vertute , chillo che  
 fosse lo laudatore , sarria stimato no bestiale ,  
 Maettenno nconzederazione na cosa tale , mper-  
 zona de gente accossi prencepale . Agghiongase,  
 che a na femmena sarria nore granne lo ssapere  
 essere , e felare ; ma a n' ommo sarria vetups-  
 rato . Che perzò Felippo Rre de Macedonia se  
 pegliaie tanta collera quanno trovae Alisanthro  
 lo figlio , che steva sonanno co ciente musece a  
 ragatta ; parennole , che a no figlio de Rre non  
 s' accommeneva sapere chello , che mporea de  
 sapere a chille , che pe s'abboscare lo ppae van-  
 no sonanno pe lo Cerriglio . Ora accossi voglio  
 dicere a lo preposero mio : che lo Poeta nuo-  
 stro avenno scagnato le ccarte , pe causa de  
 chella scarponiata che le fu fatta ; e pe cheso  
 è ghiuto fegnenno , che le Segnorazze granne ,  
 Dammecele de Rri , corrano nn' apparenzia pe  
 Bajasse de Potecare ; pe cheso conforme lo sta-  
 so lloro le fa parlare , e operare : basta che non  
 le fa dicere parole scorrette , nè cose che non  
 siano oneste . E che sia accossi ; se è bero ,  
 che *omne agens , agit propter finem* ; lo conziglio  
 che li Segnure Accademmece dannano , e nne  
 diteno tanto male ; chillo è la cchiù accostuma-  
 ta cosa che nce sia ; perchè decimola ntra nu-  
 je : de che se tratta nchillo conziglio ? se tratta  
 de na sguatetuddene onerverzale de li patrune ;  
 che dapò essere state servute co fede , e lianza ,  
 non voano , conforme era lo ddovere , darele  
 lo salario lloro , e fare che co chillo se potesse-  
 ro mmanetate ; pe lo che moppete da justa ac-  
 cusione ; presorvene de se nne foire , e de tro-  
 vasse lloro li masite ; a sebbè capetano scason-  
 tomente chi a la Chiazetta , e chi a la Caglien-  
 nescia , non pe cheso acci commettono nulla  
 . . . . . man-

maneamiento . Addonca , rispetto a le pperzune nradotte , la primma qualetate de costummo è bona , e non pò essere meglio .

CENS. *Siegue poscia la convenevolezza , che è la seconda maniera del costume , con la quale si comunica ciascuna dell' altre tre : considerando questa al grado , all' età , al sesso , ed alla professione delle persone : ed a ciascuna di queste si dee aver riguarda al suo decoro , ed alla sua proprietà . Or qual convenevolezza si trova nella Vajasseide ? forse , la poca considerazione che hanno le Vajasse ; le quali , non mirando al basso stato loro , al sesso , e alla servile condizione di esse : ardiscono con tanta loro infamia , fuggir da' loro padroni , come si è detto , per andar in luoghi dove vi rimettono l' onor loro .*

: DFF. De sopra s' eie provato tutto lo contrario , attale che non serve parlarene de nuovo . Sulo dico , che lo spediente de le Bajasse fu necessario , perchè se non se resorrevano a foiresenne , maie se sarriano mmaretate . Ma ardire scommenebbole eie chillo d' Ommero , lo quale presentannoce l' Eroe suio , nce l' appresenta tutto scostumato . La primma , e prencepale cosa , Messere Achille pe causa de na gozolella , perdette lo rispetto ad Agammennone , non guardanno ca chillo era ommo attempato , ed isso no fraschettiello ; e chello che importava , che ll' era superiore , e Rre ; e co tuttozò s' arredduce a parlarele co tanta mala crianza , e partennose co tant'arroganzia da lo cospetto suio , se nne retira a lo paveglione ; e pe despietto lassa de commattere , e de fare lo debbeto compagno sordato , co tanto danno de l' ammicce . Addonca la Iliade eie la defetiosa , e no la Vajasseide : s' eie , nero , che l' Eroe dev' essere ntrute

te l' azzione soie morato, compuesto d'ogne ber-  
rute, commo lo tconferma Arestotalo ncheste  
pparole ( Poet. ):

*Eorum unum, idque primum est, ut probitatem  
praseferant, utcumque enim mos inerit: si quem  
admodum dictum est, tum sermo, tum actio, ani-  
mi propositum, qualecumque fuerit, judicaverit:  
improbis quidem, si improbum: probis si probum.*

Ecco commo deveno essere li costumme? buo-  
ne co li buone, e triste co li triste. L'Eroe d'  
Ommero addonca doveva essere buono, e con-  
sequentemente buono lo pprocedere, e ben par-  
lare suo; accossi commo triste deveno essere  
chille de no tristo; che chesto signifecano chel-  
le pparole de lo Felosefo: *Utrumque enim mos  
inerit.*

CENS. La terza maniera è il simile; e questo è  
che la persona, o la cosa che noi imitiamo, ha  
dobbiamo imitare conforme la opinione del tempo  
passato, e conforme alla notizia che se n' ha, e  
non con altro modo. Potrà sì bene il Poeta, la  
persona che inventa, e finge, fngerla conforme  
alla sua idea, e rappresentarla nella sua favola  
come gli piace: bravo, timido, astuto, ardito,  
fortunato, e infelice: però quelli che stanno già  
ricevuti dal tempo, nò: come verbi grazia: Numa  
per forza noi lo averemo da descrivere per giusto.  
Il Cortese in questo averà avanzato se medesimo;  
poichè con la sua goffa invenzione, introduce per-  
sone nuove, e di vilissima condizione, e così lo  
mantiene; dunque da questo canto può chiamarsè  
valent' uomo!

DIF. Tanta delliegge non serveno; e porria  
essere, che tale desprezza; che borria accattare.  
Se già s' è provato, che lo Cortese co la sen-  
golarissima invenzione soia, ave adadone ad-  
lo

lo Poemima suo semmideie , se non abbastanza lo addicere ca songo de' sango rejale ; imperò conforme le sfegne , le fface operare : nè esce da lo ssemmenato .

CENS. *La quarta , ed ultima maniera dev'esser eguale ; la quale ricerca , che quello che dal Poeta viene introdotta iracundo , lo deve condurre iracundo sino al fine ; e così il valeroso ; e così anco il giusto ; e la ragione è questa : che siccome il costume , e le azioni pervengono dall' abito , e l'abito è costante , e sempre si contenta della medesima maniera ; così il costume in qualunque persona si dipinge , si deve dipingere eguale . Il Correse di ciò ne corre glorioso , poichè le sue Vajasse lo introduce perfide , infingarde , e leggiera ; e così le conduce sino alla fine .*

DIV. Voleva dicere , ca li Segnure Accademice volevano chiudere sto ragionamiento de lo costummo , senza fare na nfroatella de parole ngiuriose . Bravo muodo per mia fe : pocca sotto pretesto de volere avantare lo Correse , te lo tagliano , e coseno . Ma doverria oramai avere forza appriello de chiste Segnure la chiarezza de la verdate , che co tanta prova s' eie fatta toccare co le mmane . Perchè nquanto a l' egualitate de lo costummo de la Vajasseide , co ogni grotia de lo Correse , se vede ca cammina co li piede suote : ma che bogliano contra ogni ragione provare , che le Bajasse siano perfete , e nfengarde , chesto nò l' acconcentarraggio maie . Che li Segnure Scatenate lo pprovano , eh' allora se le darrà la risposta .

CENS. *Ma poichè la nostra melensaggine tan s' oltre ne ha spinti , infino al discorrere del costume della Vajasseide ; non ci rincresca il toccar anco l' altre parti di qualità del Poema Eratico :*

e perchè al costume segue la sentenza, sia bene il dirne alcuna cosa, acciò maggiormente si conosca l'ignoranza del Cortese. Per questo diciamo, che la sentenza due cose contiene; l'una il concetto dell'animo; e l'altra quello, che comunemente diciamo sentenza, o detto morale, o acuto. Abbraccia la sentenza con i suoi detti le cose universali, senza limitazione di tempo, luogo, o persona; e particolarmente restringe quelle cose, che consistono le azioni umane, le quali appartengono ai costumi, e alla comune opinione degli uomini, e agli casi che più ordinariamente succedono: non riducendosi la sentenza a particolar nessuno: po- rocchè trattando di particolare, non sarà sentenza: come dicendosi: la virtù di Tizio è più risplendente del Sole: questa non è sentenza, perchè mira al particolar di Tizio. Ma s'ei dirassi: la virtù risplende più del Sole: questa sarà sentenza, perchè è universale, e si pronuncia indeterminatamente. Se così dobbiamo dire, che la materia della sentenza è toccante al costume, ed alla vita umana. Evvi la sentenza semplice, per esser senza causa, nè ragione; solo per esser di già ricevuta comunemente, come

E' facile ingannar chi si affieura.

altra per esser manifesta, e chiara: come quando dirassi.

Tutti siam polve, ed ombra.

donde si raccoglie chiaramente, che sopra le cose incerte e dubbie, e fuori della opinione volgare, ha da nascere la sentenza, unita con la ragione: e questa di due maniere, antepo- nendo, o posponendo la ragione, come per esempio:

Si nostra vita è breve,

Di donde nasce in noi sì lunga spene.

e al contrario:

O cie-

## DE LA VAJASSEIDE .

223

O ciechi, il tanto affaticar che giova,  
Tutti tornate alla gran madre antica,  
E il vostro nome appena si ritrova.  
*di maniera, che quella sentenza terrà necessità di  
ragione: e verrà approvata, che tratterà di al-  
cuna cosa mirabile, e paradossica. Nè debbon sti-  
marsi a-poco lo ripartimento delle sentenze Reali,  
come*

Ira, e breve furor.  
*così le personali, intellettuali, e morali. Personali  
come*

Infinita è la schiera degli scioocchi.  
*Intellettuali, per donde si discopre la essenza del-  
le cose: delle quali ci sono molti esempj nel Pe-  
trarca, e particolarmente ne' Trionfi, come:*

Siccom' eterna cosa è il veder Dio,  
Nè più si brama, nè bramar più lice.  
*Morali sono quelle, che s' incaminano, e insegna-  
no ad emendar la vita nostra, come questa:*

Miser chi speme in cosa mortal pone;  
Ma chi non ve la nona? E s' ei si trova  
A la fine ingannato, è ben ragione.  
*Sonovi ancora le sentenze acute, sonore, e gravi:  
ma già che l' ufficio del Poeta è d' insegnare, e  
dilettare, ragionevol cosa sarà, che abbia altret-  
tante maniere di sentenze, che arrivi ad un tal  
segno. Acuta sarà questa del Petrarca:*

La vita il fine, e il dì loda la sera.  
*Sonora:*

Felice gli occhi, che la vidder mai.  
*Grave:*

Sua fortuna ha ciascun dal dì che nasce.  
*Vi son sentenze di varie figure, ed in particolare  
d' esclamazioni, come questa:*

O vita nostra, ch' è sì bella in vista,  
Com' s' perde agevolmente in un mattino,  
K 4 Que



Quel ch' in molt' anni a gran pena s'acquista.  
 o come quella :

O tempo, o ciel volubil, che fuggendo  
 Inganni i ciechi, e miseri mortali.

o come quest' altra :

Ogni cosa al fin vola,

Tanto 'l poter d' una prescritta usanza.

Così diciam ancora, che le sentenze saranno più efficaci, e vigorose, quanto più averanno accompagnato alcuna figura, o color Rettorico: avvertendo, che il saggio Poeta non deve porre in bocca di ognuno la sentenza. Principalmente sarà sentenzioso un vecchio, il quale tenga uso, e esperienza di molte cose: conciosiachè sarebbe cosa indecente, anzi mostruosa introdurre un fanciullo a dir sentenze. Chè perciò fu stimata per oracolo quella sentenza di Seneca: il quale essendo fanciullo, e giuocando con gli altri suoi pari nella strada, fu dimandato ciò che faceva: rispose: Dono al tempo quel ch' è suo; perocchè questo è fuori di quel comun concetto, che si stima di un fanciullo. Così sarebbe anche improprietà introdurre una donna con sentenze cavate da i più segreti cupi della Filosofia. Ma non resta però, che le sentenze in ogni conto sono utili, e necessarie in un Poema, poichè lo fanno costumato, e grande; e di già per mezzo della sentenza si manifestano i costumi buoni, o mali dell' uomo; e si discoprono i suoi appetiti, e inclinazioni, e natura. Per ultimo si deve avvertire, che la sentenza non sia falsa, nè fuori di tempo; e di più, che non sia oscura, nè intricata; non potendosi manifestar quello che sia nascosto: l' oro, quantunque sia di tanto valore, che importa se starà chiuso nelle viscere della terra? Debbonsi con tutto ciò le sentenze dirsi di rada; perocchè se una veste di un  
 bel

del lavoro di sera, si coprisse tutta di *france d'oro*, non terria quella vaghezza, che terrebbe se le *france* fossero ben compattite, e messe con ordine. Ma per ridurre ormai questo sì lungo discorso al proposito di cui si ragiona, diciamo, che nè in particolare, nè in generale si troveran giammai sentenze nella *Vajasseide*; perocchè essendo le persone introdotte gente di cucina, vile, e di nullo merito; queste, quali sentenze potean produrre? nulla, eccetto che cose cadente alla cucina. Sicchè concludiamo con nostra definitiva sentenza, che questo sì fatto impiastro di *Vajasse*

Solo se stesso, e null' altro somiglia.

DEF. A chisto lunghissimo, e sazievolisimo descrivermento de la sentenza, accompagnato da tanta particolaretate, e repartemiente, se nece pote portare ch'il' asempio de Xanto Filosofo; lo quale mancianno co li discipole sueie, ed avenno la capo chiena de vino, parlanoce a tavola de lo mare, illo s' obbrecaie de vevesillo tutto; la quale cosa non poteannola mettere nn' effeto, ne fu lebbierato pe consiglio d' Isuopo: lo quale le fece dicere a chille, con ch'il Felofeso s' era obbrecaio, che le mettessero lo mare tutto dintro na senella, ca illo se lo nevarria. A lo preposeto, de già s' eie provato, che lo Poeta nuostro fu sforzato, pe lo sdegno granne de la scapponiata, de segnere una pe n' altra; e perzò straddustose a intraducere le Reggine pe Bajasse de potecare: lo stato nne le quale le intraduce nò recerca tanta sottileteate, nè tanta particolaretate de sentenzie, conforme lo corziero la corza. Nè perchè se neamminano le Bajasse pe na via ordenaria, resta pe chesto lo Poemma de la *Vajasseide* spogliato de sentenzie, ca ancora illo nn' ave la parte soia,

e tanto che l'abbasta; e se non ave stutta ab-  
bonanza, non pe riesto sarà defetuso: pec-  
ca pe fi a lo di d'vie se vede, che nullo Poem-  
ma Eroico eie nne lo genese suo perfettamente  
compuosto. Così lo ddica lo Muzio nne la  
Poeteca voia:

*Nè fin ad oggi alla tromba di Marte*

*Poss' ha la bocca alcun con pieno spirto.*

Ma perchè deggia restare co tuttozò lo munno  
satesfatto de l'arte granne de lo Poeta nostro;  
e commo illo propio co lo gran sapere suo a-  
vette mmira ad ogne cosa, jammola canoscen-  
no nchesto; che con tutto che lo Poemina suo  
non fosse capace de tanta particolaretate de sen-  
tenzie, puro chello che pò comportare l'abbesta-  
mientò Vajassico, non vessa imperrò, che non  
se nce veano co grann' artayed a tiempo le sen-  
tenziellè soie; e che sia accossì, ecco la sen-  
tenzia semprete:

*... e buono a pensare,*

*Chello che pò da facete nascascare*

Se voie sentenza aonita co l'occasione, ecco-  
rella:

*... Habere accanto mattozà bella,*

*... Sine Cerere, e Bacco frisella.*

Vuola acuta, videla quanno nce rappresenta la  
tèpolla; che dezifera:

*... Sò forte cruda, ma pò doce fruta.*

Circhela d'eseramazione, econn'una:

*Tiente lo-premio the nne idree d'ammore,*

*Presonia, chianto, vrogna, e dolore.*

E bà scetrennoz pe lo che se vedeno, che nne  
lo Poemina de la Vajasside le sentenzie lloro so  
dite co dicoro, e da pezzane a pròposito, a li  
tiempo debbete; e tant'abbasta.

**CANTO.**

**CENS.** Resta solo , che discorriamo della Dizione , ovvero della Elocuzione , per mezza della quale si manifesta il concetto dell' animo , e la sentenza con parole sonore , e gravi , con versi endecasillabi . Dividesi in sei parti , cioè : lettera , sillaba , verbo , numero , verso , e frase . La lettera , dice Aristotile , è una voce individua , e non in tutto voce , se non quella , e non più , che di sua natura si può rendere intelligibile . E questo lo dice il Filosofo , in differenza delle voci dette bestie , le quali , quantunque sono dall' esser loro indivisibili , non per questo si può cavar da esse alcun sentimentò . Le lettere sono A , b , c , d , e , f , g , h , i , l , m , n , o , p , q , r , s , t , u , x , y , z . Or queste si dividono in vocali , e consonanti ; vocali sono A , e , i , o , u ; le rimanenti sono consonanti . La h , fu bandida dal Ruscelli , e da altri suoi seguaci . La x , sente dell' anzico , in guisa che niuno la vuol fiutare . La y , serve solamente alla Dizione Greca . Nel primo luogo stanno le lettere vocali ; perocchè da queste ne nascono i distongi . Però il Poeta tanto nelle lettere vocali quanto nelle consonanti deve tener molta consideratione ; per lo che dice Aristotile :

Hæc differunt inter se figura , oris , loci , aspiratione , reunitate , longitudine , brevitae , acumine , praterita , gravitate , inflexione : De quibus sane in his quæ ad metra pertinent ; propria consideratio est .

Volendo dimostrare il Filosofo nei suoi detti , che le lettere differiscono in molte cose , e che la consideration di quella tocca al Poeta ; il quale ave da tener conoscimento della virtù , e forza di esse lettere ; e sapere qual' è piena , e sonora , qual amile , qual aspra , quale acuta ; qual grave , qual piacevole ; qual dura , qual leggiera , e qual tar-

## DEFENNEMENTO

da . La *A* , è sonora , e chiara ; la *u* , sottile ; e languida : la *e* , di mezzano suono . Nelle consonanti si considera lo spirito , e il suono . Lo spirito sarà quando averà in se stridere ; il suono , quando terrà asprezza . La *f* , e l' *s* , sono spiritose , come : sale , suono , saetta ; furibondo , furia , fiera , facondia . La *m* , e *n* , sono piacevoli , come amore , medico ; neve , e nave . La *p* , superba , e gonfia , come : pulpito , prova , e prodigiosa . La *r* , sonora con asprezza , come : accerrimo , a carro . La *t* , si lascia ben sentire , come : tuba , tumulto , e tanto : la quale unita poscia con altre consonanti , viene maggior forza , e vigore . Perchè più risuona tomba , che non tuba ; e più suona pianto che non piato : e più si sente canto , che non cato . La *z* , significa un sordo romore , come : zona , zoroastre . Ne què per ora si toccherà da noi della sillaba , dovendosene trattare altrove . Solo ci ridurremo a discerner delle parole , le quali sono di più maniere : cioè : semplice , composte , usitate , antiche , straniere , nuove , proprie , translate , e figurate . Semplice , come : guerra , banco , utile , porro , luna , monte , pelago . Composto , come : vinciguerra , saltimbanco , inutile , nettapozzi , pleniluvio , monte Parnaso , Arcipelago . Li Latini , e gli Greci furono assai licenziosi ne nomi composti : a noi non è conceduta tanta felicità . Usate , sono quelle che di presense tenghiamo ricevute , e approvate per lo giudizio de' dotti , e celebrate dall'uso . Antiche sono quelle , che di già non stanno in uso , e si sono tralasciate : ma perchè tengono un non sà che di riverenza , e gravitate ; per questo i buoni Autori di quando in quando l' hanno usate : veggansene gli esempj di questi appresso il Bembo nelle sue dottissime prose . Straniere sono quelle che da' Regni strani ci sono pervenute .

le quali ( di rado però ) si debbono usare nel Poema Eroico, più tosto per arricchirlo , e adornarlo , che per altro . Ragiona assai diffusamente di questo Benedetto Varchi nel suo Ercolano . Però le nuove saranno quelle , che per nostro urbiurio si faranno ; ovvero , fatte da altri , saranno da noi usate . Delle proprie , non occorre a trattarne , come che ci sono assai note . Le translate , non sono altre , che i Tropi , de' quali ne ragiona il Panigarola appieno nel suo Predicatoro : da cui si raccoglie , che il Tropo è una translatione della propria in altrui ; e soggiunge , che sono quattro le specie de' Tropi , come vuole anco Alessandro Piccolomini , cioè : Metonimia , Ironia , Metafora , e Sinecdоче . La Metonimia , si fa di quattro maniere : la prima quando il nome della cosa si trasferisce all'effetto , come : La gente che noi perdiamo , la perdiamo per violenza dell'irato Marte . Intendendo Marte per la guerra . La seconda , quando l'effetto si trasferisce alla ragione . Ora gio nell' Oda 4. lib. 1. così ne dà l'esempio :

Con egual piè le casuccie de' poveri ,

E i torreggianti Palazzi de' Re ,

Getta per terra la squallida moree .

La terza , quando il nome della cosa soggetta , la trasferimo alla giunta , come : tutta Inghilterra di questo mi è buon testimonio . La quarta si fa da translatione dallo aggiunto al soggetto , come : la crudeltà , la superbia , la lussuria , e l'avarizia hanno distrutta questa Patria . La Ironia , e quando si pone un nome contrario all'altro , come : pietoso come Nerone . La Metafora , è una translatione di una cosa simile ad un' altra , come in vece di scudo , diremo tazza di Marte . Ma di sì fatte figure , e modi di dire , veggasi il soprallegato Panigarola nel suo Predicatoro . La Sinec-

doche, si divide in *Catachresis*, *Allegoria*, e *Enigma*. *Catachresis*, è un' abuso della propria significazione del nome: per alcuna similitudine che tenga. Diciamola più chiara: ella è una metafora troppo ardita, come in Virgilio nel 2. dell' *Enide*:

*Perono un cavallo come un Monte.*

L'*allegoria* non è altro, che molte metafore giunte insieme, come: *Non mi spaventando a me affamati Lupi, perocchè mi sono veduto nelle braccia de' Leoni, e me sono uscito con onore. Altro vento più furioso, o borrasca maggiore ho corso, ne mai mi rendei timido: come adunque paventerò ora? Enigma è una allegoria oscura, come: mia madre mi generò, e lei da me è generata. Questa è neve generata dall' acqua. Altra diffinitione dassi alla *Synecdoche*, che per ora si tralascia, avendo ragionato appieno Jacopo Marzzone nella sua difesa sopra Dante. Seguono poscia le parole figurate, le quali si debbono usare da' Poeti in ogni conto. La figura dunque è una certa maniera di parlare fuori del comune uso, e ordinario, e si fa di due maniere: o per la ripetizione delle parole, o per la mutazione. Del primo genere sono l' *Anadiplosis*, la *Epanalepsis*, l' *Anaphora*, la *Epistrophe*, la *Simproca*; la *Plota*, e la *Poleptoton*. E tornando da capo, diciamo, che l' *Anadiplosis* non è altro, che una ripetition congiunta dalla medesima parola, come:*

*Guarda, guarda che viene il tuo nimico.*

La *Epanalepsis* è una repetition disgiunta dalla parola, o ragione: come:

*Vivi; e vivi pur per nostro danno.*

La *Anaphora* è repetition della parola, che orna i principj, e i membri delli periodi, come: *Che significa questa pazzia, questa sollecitudine, que-*

questa gran temeraria. E ne' membri, come: Ministro sono della legge di quei che reggono; interprete della legge dei Giudici; tutti siamo in fine servi della legge. La Epistrapha, è un convertir la medesima parola al principio, come: L'autorità di questo Senato sta annichilita: Antonio l'ave annichilita: Simploca, è una complession della parola nel principio, e nel fine, come: A molti gravi dolori stanno soggetti i padri, a molti. Ploca, è contraposto di parole, come quel detto di Alessandro ad Efessione: Io riceneria questa somma di denari se fossi Alessandro? a cui rispose Alessandro: Ed io, se fossi Efessione. La Poliptoton è una rievocazione di parole, mutando l'attributo, come: Chi diede questi denari? a chi si diedero? Segue ora la seconda divisione del parlare figurato: la quale è la mutazione. Questo si divide in: Paronomasia, ed è Panarrhosis. Paronomasia è una mutazion di parola ad un'altra simile, come: Questo Maestro di Oratore è divenuto Anatore. Epanarrhosis, è una corruzzion della parola, mettendovi in suo luogo un'altra, come: Fortunato Cavaliere, che tiene un tal Corsiere, o per dir meglio, un tal Pegaso. Ma tempo è ormai, che si tratti della sillaba, come quella, che è così necessaria al verso per farlo numeroso: e perchè della sillaba, si fa la Dizione, e ciascuna dizione tiene l'accento suo, per questo è necessario al Poeta tener notizia degli accenti; già che di sillabe, e di accenti si fanno i versi; e conseguentemente devono trattar del verso, come principal ornamento della Poesia. Nella sillaba dunque si studia la quantità, perchè una sarà breve, un'altra lunga. La breve consueva un tempo, la lunga due. Questa quantità non appartiene al Poeta vulgare; perchè ne' versi di qual-



qualsivoglia lingua volgare, si mira alla quantità delle sillabe, come tra gli Latini, e Greci si usa di fare; però si considerano gli accenti gravi, e acuti, che con il circunflesso non si tien conto, come in questa parola, Romano; che la sillaba di mezzo, si gode dell'accento acuto, e la prima, ed ultima son grave. La massima è questa: che per lunga che sia una dizione, non può aver più d'un'accento acuto, come per esempio: o la dizione è monosillaba, o polisillaba: se è di una sillaba, l'accento che tiene è acuto, come: sol, mal, ben, ec. Se è di due sillabe, la prima sarà acuta, e la seconda grave, come: tutto, cielo, tanto, e simile. Se è di tre, e di più: o tiene la penultima breve, o lunga; se lunga, in quella sta l'accento acuto, come Nappoletano; se la penultima è breve, l'accento acuto predomina nell'antepenultima, come: pacifico, mantconico, precipitandosi, ec. Consiste oltre di ciò, che al buon numero del verso si deve porre al debito luogo l'accento predominante: e acciachè la intendiamo meglio: ogni volta che si dirà l'accento solo, s'intenderà l'acuto, che è quello che fa numeroso il verso. Siegue il genere de' versi, i quali usiamo nella nostra lingua Italiana, intorno a quali si affaticò grandemente Antonio da Tempo, Giulio Padovano, in una sua opera Latina, per ridur sotto alcune regole il modo di dettar con numero, e corrispondenza di rime convenevoli ogni sorte di verso volgare; ma non gli riuscì: perocchè prese carico d'insegnare altrui quello, ch'egli poco intendeva. Nondimeno (dice Lodovico Dolce nelle sue osservazioni) perchè i versi, e le parole sono sì pignette, e i colori del Poeta, con che egli va adornando, e dipingendo la favola della sua invenzione per fare un pittoresco co-

santo manaviglioso della natura , che ne stupiscano gl' intelletti degli uomini : deve poere ogni suo principale studio , e diligenza in comporgli tali , e con voci così belle , e appartenenti alla materia di che egli tratta , che ne riesca quel fine ricercato , e desiderato da chi legge ; e senza il quale ogni sua fatica è posta , e consumata indarno . Avevano gli antichi specialmente due sorti di versi : l'uno era lo Esametro , così detto : perchè si facevano di sei piedi ; col quale , benchè ancora se ne servissero in materie umili e mezane , lo adoperavano principalmente in celebrar le prodezze d' uomini illustri da loro nomati Eroi ; onde poi cost fatto verso prese nome di Eroico . L' altro fu il verso di cinque piedi nominato Pentametro , il quale accompagnavano con l' Esametro . In cotali versi ; solevano trattar le cose menze , e questi componimenti Elegie chiamavano . Avevano altre sorti di Poemi , come : Egloghe , Epigrammi , Ode , Satire , e Inni . Ma succedendo alla lingua Latina , ( per cagione de' Barbari , che vennero nell' Italia ) la volgare : e succedè insieme con essa lei nuovo modo , e ordine di versi : il quale , per avventura si prese dallo Endecasillabo de' Latini ; verso , come il nostro d' undici sillabe : e lo chiamarono verso intero : a cui un' altro ne aggiunsero di non più che di sette , e questo verso rotto fu detto . E parendo al primo introduttore , che queste nuove forme di versi , non potendo caminar con quei piedi onde caminavano i Latini , mantessero di dignità , e vaghezza ; presero cura di concordargli in due , ovvero in tre sillabe , da che poscia nacque il nome di Rima . Perciocchè prendendosi il Ritmo appò i Greci , per quello che appò i Latini si prende per numero ; essi per Rima , cioè numero , volsero dinotar l' armonia , che da quelle corrispon-

den-

denza nasceva ; distinguendo questa voce semplicemente al significato pure dell' armonia , che de' numeri si forma . Dante trovò le terze rime , e se ne servì in materia alta , e continuata ; e il Petrarca il soggetto benchè amoroso ; elevato , e nobile . Al Poema Eroico diremo , che servino le stanze ; quantunque nell' età del Petrarca da altri non furono usate che dal Boccaccio , che prima le trovò , e in quelle cantò i fatti di Tesoo . Dunque la ottava rima non si deve fare se non in soggetto Eroico . L' ultima parte della Dizione è la Frase poetica , la quale è alquanto differente dall' oratoria , e dalla familiare ; che sebbene sono pochi i termini della prosa , i quali non si ponno usare nè versi ; vi sono anche molti termini nel verso , che non si possono usare in prosa . Il Poeta dice lo Scudo di Bacco , per la tazza da bere ; e la Tazza di Marte , per lo scudo da pugnare : figure , che non si convengono all' Oratore , nè a colui , che familiarmente scriva . Molti altri esempi di figure si potrebbero addurre intorno a ciò ; ma pur troppo si è detto rispetto alla materia che ne ha mossi a scior la lingua . Però tempo è ormai di conchiuder questa nostra sì lunga diceria , intorno alla quale non si deve più altro andar ricercando , per non porre in prova gl' insegnamenti de' buoni , e gravi Autori , con gli appiastramenti del Cortese ; perocchè non si deve fare nè per convenienza di disputa di belle lettere , nè per aspettazione di alcun' onore , e grido . Che lo averne noi ragionato tanto , è stato solo per compiacimento del nostro Agitato , dal quale ne fu fatta così gran richiesta ; imperocchè noi di già ( come abbiam provato ) la Vajasseide , in quanto all' elezion della Favola , è mal costituita ; essendo piena a colmo di gente abietta , e vile ; e in tutto inde-

indegne del nome Eroico . Circa de' costumi di un tale appiastramento , si è fatto vedere quanto sia malvaggio , per la malvagità delle persone in esso introdotte . In quanto alla sentenza , ne l'abbiamo assoluto l'Autore di esso ; poichè volendo , non averia potuto dirle ; non essendovi chi dette le avesse ; nè una tal lingua ne fosse stata capace . Rastava solo la Dizione , della quale così diffusamente ne abbiamo ragionato solo per accertare il mondo , che di una tanta qualità di Epica poesia , non poteva esserne capace questo Poemaccio ; e questo per essere scritto nell'Idioma Napoletano , il quale è privo di ogni effecia , oscuro , goffo , sterile , e di nessun preggio ; in cui volendo , non si può esprimere il concetto dell'animo . Sì che resti ormai questa goffaggine di componimento di Vajasse per diletto di borghesi , ozi ; e di simil-gentaglia . E noi , procuriamo pure con ogni diligenza , che questi nostri discorsi non appaiano nella fronte del mondo ; per non farci stimare tanti Pazzi .

DIVEN . Datele , datele a sso male vestuto : quanta addosso a no peccerillo ; comme se fanno valiente . Pò fa la vita mia , e quanta gragne neegnamente se sò portate ncampo ? Nfine l'Accademmee venno fa vedere ca sò li Maestre de la Poetica : ma non s'addonano , ca che ste sò troppo sterature , accompagnate da troppo tebbertate de lingua : poeta no l'abbastanno quanto n'hanno ditto ntutto lo descurzo de la Cenzura , vonno a la fine repetere quanto renchiude la fauca openione loro . Ma perchè nuie avimmo provato co tant' autoretate de buon'Autore , che la mmenzione de la Vajasseide eie nobilissima ; e che aquamo a la Favola , è ben fondata ; così pe la novetate , e fegnemien-

to suio, comm' ancora pe le pperzune llustre miradotte. Circa po de lo costummo s' eie mostrato, e se pò mostrare sempe, che lo Poeta nostro nthesco ne' è ghiuto muto circospetto, e affelato. Ma troppo troppo s' allargano li Segnure Accademmece im pregiudizio de la lengua Napolitana, mostranno che pe la veltate, e basce-tudene soia, non pozza prononziare sentenzie, nè esprimmere cosa, che la Dèzatione ne' aggia effecacia, ped' essere scura (diceno lloro) goffa, sterile, e de nesciuna stimma. Conerosione cieste troppo erronea; mperzocchè se lengua ne' eie a lo munno, che ha autera p' antechetate, pe magnefechetate de parole, e ped' altre pre-veleggic, e prerocatio (*nemine discrepante*), la Napolitana sarà chella. Eccose la prova? De già se sape bugno, che la lengua Greca pe l' antechetate soia, e pe la copiosetate de le buce che tene, ed ancora pe li fammuse Scritture ch' ave ayuto nn' ogne tempo, nne porta lo premmato pe la echia nobbele: anze, che fu accossi granne l' autoritate soia ch' avette anticamente, che da essa fu annobboluta la lengua Latina. Cosè l' azzenna Orazio Poeta (de Arte Poetic.)

*... Vos exemplaria Græcæ*

*Nocturna versate manum, versate diurna.*

E lo stillo:

*Græcis ingenium, Græcis dedit ore rotundo,*

*Musa loquit, præter laudem nullius avarus.*

Scbbè Quintiliano nne le Costeraziune Oratorie soie pare che la sente autramente: perchè tene, che la lengua Latina nne porta la gloria d' ogn' altra: ed attale preposeto (parennole ad esso, che li Scritture se na' avevano pegliato troppo anteo

anteponiènno la lengua Greca a la Latina ) cole-  
recamente così dicette :

*Iniqui Iudices adversus nos sumus, ideoque  
Sermone paupertate laboramus.*

E Cecerone ancor' iſſo dace no miente pe la  
canna a tutte 'chille , che a li tiempe suoie di-  
cevano , che la lengua Latina era povera , e per-  
zò cchiù gnòbbale de la Greca . Ecco le pparò-  
le soie ( de Offic. ) :

*Sed ita sentio , & sape-disserui Latinam lin-  
guam non modo , non inopem , ut vulgo putarent,  
sed locupletiore etiam esse quam Gracam.*

E nfaore de la stessa sogghioigne :

*Et si quid sape diximus , equidem cum aliqua  
querela non Gracorum modo , sed etiam meorum ,  
qui Gracos magis , quam nostros , haberi volunt ,  
nos non modo , non vincit , a Graecis verborum co-  
pia , sed esse in ea etiam superiores.*

Da le quale autoretate se vene a cacciare , che  
tanto la Greca , quanto la lengua Latina songo  
lustrissime , che però ne sanno autere sopr' a  
tutte ll' altre , *Hora stantibus terminis* , se che-  
sto cie vero ( commo nn' effetto è lo vero ) la  
lengua Napolitana se nn' auza lo sciere de sto  
pognato groluso , e ne porta la verdatara par-  
ma . E che sia accossi , de già cie noto e ma-  
nifesto , che la Cetate nostra fu addefecata da  
li Calcidece , puopolo nobbelissimo de la Grecia ,  
e da lloro fora formate le legge : parlanno o-  
gnuno a l'chell' ausanza , e bevenno a chell' uso ,  
e costumanza : Lo quale muodo de vivere con-  
tenovaitape finche piacette a lo Segnore de fa-  
rela ire sotto la lo Mperio d' Arraviano Mperato-  
re : lo quale pe mezzo de Tebberio Tarzo pro-  
coratore suo , zarcaie de mutare la forma , e co-  
stumanza : ed è uccetto ça lo dritto Tebberio nce  
fa-

facette quanto potte; ma, troppo difficile cosa era a fare accossi gran mutamento: imperò la cosa s'arredducette attale, che se veveva a la Greca, e a la Latina, ed accossi ancora se parlava; e de tutte le lingue nce nn' erano li Maestre, e li Scrittore. Scbbè prima de chesto li Cetatine Napolitane puro avevano ntradutto lo pparlare Latino, e co lo Grieco loro nn' avevano fatta na bella mmesca tanto graziosa, che Pompeo Magno lassae lo pparlare suo latino Romano, e pigliaje lo Napolitano. Accossi lo ddice Tullio screvennolo a l' ammico suo Pomponio Attico (lib. 7.)

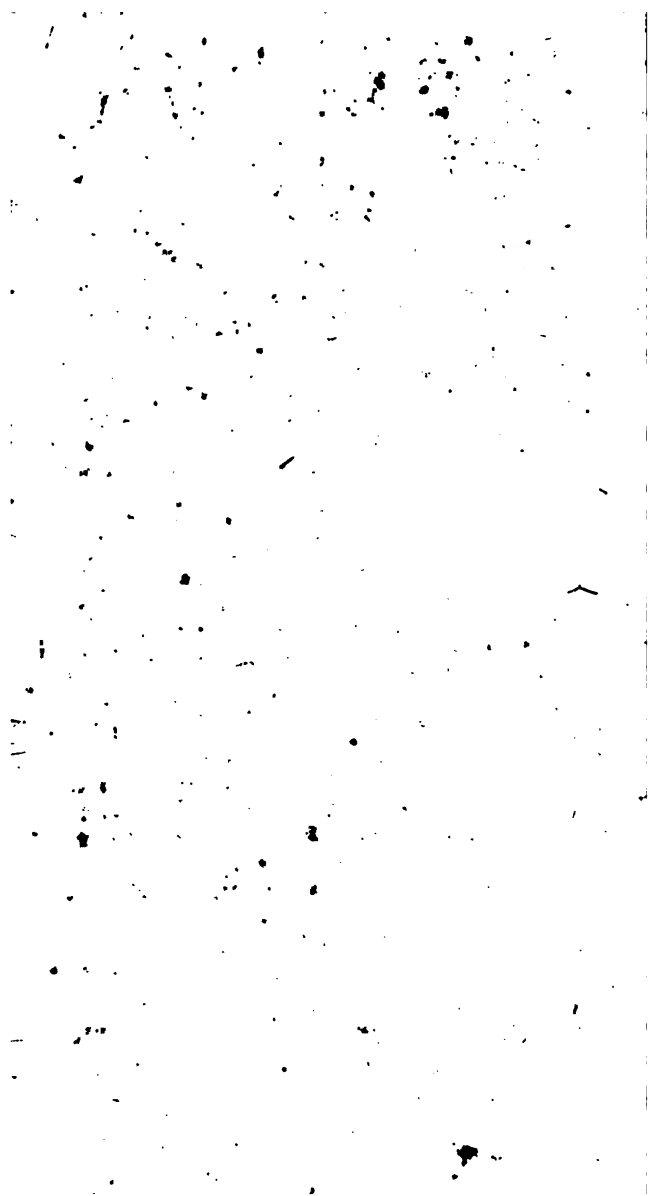
*Redeo ad rem quo expectabam epistolam, quam philoxeno dedisses. (scripsasas enim ea esse de sermone Pompeis Neapolitano) eam mihi, Patro Brundusii reddidit. Corcir. ut opinor acceperat, nihil potuit esse.*

Chisto grazioso muedo de parlare Grieco, e Latino durate a Napole da lo Mperio de li Romane, pe fi a Costantino Mperatore; da dove po s' accommenzaie a corrompere po tanta puopole barbare, che l' addommenaro. Ma non resta imperò de contradere afaore de la lingua nostra, che la Greca le fu Mamma, e la Latina Nutriccia; e se chella la deae lo nasciemiento, chesta la nutrecaie: e scbbè le innaziane che hanno abbetate a Napole, auretaro la lingua; non pe chesto se pète negare, che na l'aggiano arreccuta de le belle vce loro. Lo Petrarca, e lo Boccaccio canoscenno li grannizze cose de la lingua Napolitana, la venetera: sostudiare, e se n' abbatterero nentre ll'opole alloro, como feda nne fanno cheste parole? Braso, aggio, suso, seusa, contate, chiude, mamma, vè, voce ammozata de vede, ed altre, ed altre che

che ped' autoreate avimmo portate dintro a lo Vocabbolario nuostro . Addonca esseno tante le ggrazie , e privileggie de la lengua Napolitana , non saccio pe chesto , commo li Segnure Accademmece Scatenate , se siano arresecate a dicere tanta parole gnommeniose contra : sebbè nchisto caso hanno affiso a lloro stiffe ; facennose accanoscere ped' uommene troppo appassionate , e bravamente spontute de lengua . De lo remanente nò le valerrà l' avere concruso pe sentenza deffenetiva de lo Trebbonale lloro : Che la Vajasseide resta pe dellettazione de porecare , tavernare , e similia ; perchè l' esperienza fa fede tutto a lo ccontrario . Pocca da lo 1604 . che lo Cortese la deze a le stampe , pe fi a chisto present' anno 1628 . s' cie stampata sidece vote ; e sempe è stata lesseta , ed ammerata da perzune dotte , e da perzonaggie grannissime ; commo particolarmente nne face chiena , e ndobbetata fede l' azzellente Signore Giulio Cesare Capaccio : lo quale cchiù bore mpresenzia de perzune prencepale ave contato , che stanno isso Ncorte de lo Serennissimo Duca d' Orbino ( tramente fu Ajo de lo Prencepe figlio suio ) chel' Autezza Serennissimo gustava tanto de lo Poema de la Vajasseide , e tanto delietto nne senteva , che quase ogne ghiuorno nne voleva sentire cantare quarch' ottava ; e cchiù bore nne restaie immaravegliato , e stoputo . Aitale , che chesto sulo abbastanza pe confusione de li Scatenate , c' hanno ditto autramente .

*Fine del Tomo Secondo .*









36  
134  
132  
111  
120  
379



